

ΤΡΙΤΗ 15 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 09.10)

2. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Παρουσίαση του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού από το Συμβούλιο - Οικονομικό έτος 2010 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την παρουσίαση του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2010 από το Συμβούλιο.

Hans Lindblad, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, είναι τεράστιο προνόμιο για εμένα να βρίσκομαι εδώ σήμερα. Αισθάνομαι μεγάλο σεβασμό και είμαι ευτυχής που έχω την ευκαιρία να σας παρουσιάσω το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού του Συμβουλίου.

Η Ευρώπη είναι αντιμέτωπη με σημαντικές προκλήσεις. Η οικονομική κατάσταση φαινόταν πολύ πιο ανησυχητική πριν από έξι μήνες, αλλά δείχνει να έχει σταθεροποιηθεί. Το σενάριο κινδύνου είναι πιο ισορροπημένο και ο κίνδυνος να βυθιστούμε σε μια καθοδική πορεία έχει μειωθεί.

Ωστόσο, αντιμετωπίζουμε σημαντικά προβλήματα με τη μορφή της ανεργίας που ακολουθεί ανοδική πορεία, των αυξανόμενων δημοσιονομικών ελλειμμάτων και του αυξανόμενου χρέους. Υπό το πρίσμα αυτό, υπάρχει μεγάλη ανάγκη να διατηρήσουμε δημόσια οικονομικά που είναι βιώσιμα σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα. Πολλές χώρες έχουν ακόμη πολύ δρόμο να διανύσουν για να ισοσκελίσουν τα δημόσια οικονομικά τους.

Οι δημογραφικές τάσεις θα ασκήσουν τεράστια πίεση στα δημόσια οικονομικά. Οι προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε σε σχέση με το κλίμα θα απαιτήσουν νέους πόρους και την ανακατανομή των υφιστάμενων πόρων. Συνολικά, αυτό σημαίνει, κατά την άποψή μας, ότι ο προϋπολογισμός επί του οποίου καλούμαστε να συμφωνήσουμε πρέπει να χαρακτηρίζεται από υψηλό βαθμό συγκράτησης προκειμένου να αφήνει περιθώριο για την κάλυψη μελλοντικών αναγκών, με έμφαση στην ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία και στις επενδύσεις οι οποίες, βραχυπρόθεσμα, μπορούν να μας βγάλουν από την οικονομική κρίση και, μακροπρόθεσμα, μπορούν επίσης να ενισχύσουν την ανταγωνιστικότητά μας.

Το σχέδιο του Συμβουλίου, που εγκρίθηκε ομόφωνα, αφορά αυτές τις προκλήσεις και συμβάλλει στην αντιμετώπισή τους. Είναι ένας πειθαρχημένος προϋπολογισμός και ορθός από την άποψη των κρατικών οικονομικών. Θα προωθήσει την έρευνα, την εκπαίδευση, την ανταγωνιστικότητα, την καινοτομία και την κατασκευή υποδομών και θα προωθήσει τη συνοχή. Το σχέδιο του Συμβουλίου προβλέπει επίσης περιθώρια για την αντιμετώπιση απρόβλεπτων γεγονότων.

Η λογική πίσω από το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού μας είναι αρκετά απλή. Εφόσον θέλουμε να τονώσουμε την ανάπτυξη, την απασχόληση και την ευημερία, τα εγχειρίδια αναφέρουν ότι πρέπει να ακολουθήσουμε μια αειφόρο, αξιόπιστη και προσεκτική πολιτική, αλλά με επενδύσεις στην εκπαίδευση, την έρευνα και τις υποδομές και με την εξάλειψη των μισθολογικών διαφορών σε όλη την ΕΕ. Αυτό ακριβώς προσπαθήσαμε να πράξουμε.

Το σχέδιο του Συμβουλίου είναι ισορροπημένο ενώ παράλληλα παραμένει φιλόδοξο. Σε σύγκριση με τον προϋπολογισμό του 2009, οι υποχρεώσεις μας αυξήθηκαν κατά 1,1% και οι πιστώσεις πληρωμών σχεδόν κατά 4%. Το σχέδιό μας και η συμφωνία που θέλουμε να επιτύχουμε πρέπει να πληροί τις ακόλουθες θεμελιώδεις προϋποθέσεις, οι οποίες εφαρμόστηκαν και κατά την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου. Ο προϋπολογισμός πρέπει να διασφαλίζει ότι οι διάφορες πολιτικές προτεραιότητες της ΕΕ για το 2010 χρηματοδοτούνται επαρκώς. Εμείς στην ΕΕ πρέπει να είμαστε σε θέση να αντιδράσουμε ταχέως στις προκλήσεις που μας περιμένουν. Πρέπει να υπάρχει έμφαση στην παροχή ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας. Απαιτείται δημοσιονομική πειθαρχία και ορθή οικονομική διαχείριση. Διαφορετικά, δεν θα μπορούσαμε να λάβουμε τα απαιτούμενα σταδιακά μέτρα προς την εκ νέου εξισορρόπηση των δημόσιων οικονομικών.

Είναι σημαντικό να σεβαστούμε τα ανώτατα όρια. Η ΕΕ πρέπει να διαθέτει επαρκή ευελιξία για να αντιμετωπίσει τις μελλοντικές ανάγκες και τυχόν απρόβλεπτα γεγονότα. Είναι ζωτικής σημασίας ο προϋπολογισμός της ΕΕ να διαθέτει επαρκή περιθώρια. Το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού που υποβάλλουμε αντιπροσωπεύει 138 δισεκατομμύρια ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και 121 δισεκατομμύρια ευρώ σε πιστώσεις πληρωμών. Οι μειώσεις στις οποίες προέβη το Συμβούλιο σε σχέση με το προσχέδιο προϋπολογισμού που παρουσίασε η Επιτροπή βασίζονται σε λεπτομερή ανάλυση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού, των προειδοποιήσεων για τις δημοσιονομικές προβλέψεις και των δηλώσεων δραστηριότητας, και εξετάζουμε τις διαθέσιμες δυνατότητες για την εφαρμογή προγραμμάτων και μέτρων. Ο βαθμός εκτέλεσης και η ικανότητα απορρόφησης αποτέλεσαν βασικούς παράγοντες στην ανάλυσή μας.

Θα αναφερθώ τώρα εν συντομία στους επιμέρους τομείς. Ο υποτομέας 1Α, έρευνα και καινοτομία, είναι το πλέον σημαντικό στοιχείο και εξασφαλίθηκαν επαρκείς πόροι στο σχέδιο προϋπολογισμού μας. Ένας ακόμα κλάδος στον οποίο θα διατεθούν περισσότεροι πόροι είναι τα έργα στους τομείς της ενέργειας και των υποδομών. Αν προσαρμοστούμε στις λογιστικές επιπτώσεις του σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας, η αύξηση στον κλάδο αυτόν θα συνίσταται σε 8% περίπου. Οκτώ τοις εκατό! Πρόκειται για υψηλό ποσοστό και, όπως όλοι γνωρίζετε, η χρηματοδότηση του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας είναι ένα από τα θέματα που θα πρέπει να συζητήσουμε το φθινόπωρο.

Στο πλαίσιο του υποτομέα 1Β, το Συμβούλιο δέχθηκε τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν από την Επιτροπή. Όσον αφορά τις πληρωμές, το Συμβούλιο πιστεύει ότι μπορούν να πραγματοποιηθούν ορισμένες μειώσεις σε σχέση με το προσχέδιο προϋπολογισμού, αλλά θα ήθελα να τονίσω ότι το σχέδιό μας προβλέπει παρ' όλα αυτά αύξηση στις πιστώσεις πληρωμών της τάξης του 3,2% σε σύγκριση με το 2009.

Στο πλαίσιο του τομέα 2, το Συμβούλιο προτείνει σημαντικές αυξήσεις σε ό,τι αφορά τόσο τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων όσο και τις πιστώσεις πληρωμών σε σύγκριση με το 2009, κατά 4,5% και 9,5% αντίστοιχα, αν προσαρμοστούμε στις λογιστικές επιπτώσεις του σχεδίου ανάκαμψης.

Σε ό,τι αφορά τον τομέα 3, το Συμβούλιο προέβη μόνο σε μερικές μικρές αλλαγές επί του προσχεδίου προϋπολογισμού της Επιτροπής. Θα διατεθούν επαρκείς πόροι για την πολιτική μετανάστευσης, περιλαμβανομένου του Frontex.

Όσον αφορά τον τομέα 4, είναι εξαιρετικά σημαντικό να δοθεί αρκετό περιθώριο στο ανώτατο όριο του τομέα αυτού προκειμένου να είναι δυνατή η αντιμετώπιση απρόβλεπτων αναγκών με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Το Συμβούλιο εξασφάλισε επομένως ένα περιθώριο περίπου 310 εκατομμύρια ευρώ στην πρώτη του ανάγνωση. Αυτό δικαιολογείται ιδιαίτερα υπό το πρίσμα της διορθωτικής επιστολής, η οποία περιλαμβάνει πρόσθετες ανάγκες στον κλάδο αυτόν. Όσον αφορά το αποθεματικό έκτακτης βοήθειας, το Συμβούλιο δέχτηκε την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων. Η σημασία της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας αυξάνεται και το Συμβούλιο θα διασφαλίσει συνεπώς ότι θα διατίθενται επαρκείς πόροι για τον σκοπό αυτόν.

Σε ό,τι αφορά τη διοίκηση, το Συμβούλιο προέβη σε ορισμένες στοχευμένες μειώσεις, υπό το πρίσμα της οικονομικής κατάστασης και των ιδιαιτεροτήτων κάθε θεσμικού οργάνου. Ο στόχος είναι να διασφαλιστεί ότι οι διοικητικές δαπάνες δεν θα αυξηθούν πιο γρήγορα από τον πληθωρισμό. Τα αιτήματα των θεσμικών οργάνων για πρόσθετες θέσεις εργασίας για νέες δραστηριότητες δεν έγιναν δεκτά, εκτός από εκείνα που αφορούν νέες υπηρεσίες που προγραμματίζονται για το 2010 και τον Frontex.

Στη συνεδρίαση συνδιαλλαγής μας τον Ιούλιο, επισημάνθηκε για μια ακόμη φορά πόσο σημαντικό είναι να πραγματοποιηθούν οι προσλήψεις που σχετίζονται με τις διευρύνσεις του 2004 και του 2007, και συμφωνήσαμε επί μιας κοινής δήλωσης. Με την ίδια ευκαιρία, οι εκπρόσωποί σας ανέφεραν ότι ήταν πρόθυμοι να προσπαθήσουν να βρουν μια κοινή προσέγγιση σε σχέση με την κτιριακή πολιτική των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της ΕΕ. Είμαι σίγουρος ότι μια τέτοια δήλωση θα συνταχθεί, ευτυχώς, αργότερα μέσα στο φθινόπωρο.

Προτού ολοκληρώσω, θα ήθελα να αναφέρω, και μάλιστα να τονίσω, τη θετική ατμόσφαιρα που κυριαρχούσε στις συνεδριάσεις μας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Πιστεύω πως η εποικοδομητική συνεργασία είναι ο μόνος τρόπος να επιτύχουμε έναν ορθό προϋπολογισμό.

Algirdas Šemeta, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, είναι μεγάλη τιμή για εμένα να έχω την ευκαιρία να σας μιλήσω εδώ σήμερα. Γνωρίζω πως τα πρώτα στάδια αυτής της διαδικασίας προϋπολογισμού, συγκεκριμένα η συνδιαλλαγή του Ιουλίου, έλαβαν χώρα σε πολύ θετική ατμόσφαιρα, και ελπίζω να κατορθώσουμε να βασιστούμε σε αυτήν τη συνεργασία στις ερχόμενες εβδομάδες. Έχουμε ακόμη δρόμο να διανύσουμε όσον αφορά τις διαδικασίες για τον προϋπολογισμό του 2010 και υπάρχουν άλλα σημαντικά θέματα επί των οποίων πρέπει να συμφωνήσουμε,

όπως η δεύτερη φάση του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας, οπότε είναι ζωτικής σημασίας όλα τα θεσμικά όργανα να συνεργαστούν στενά μεταξύ τους.

Όσον αφορά την πραγματική κατάσταση μετά την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου και τη θέσπιση του σχεδίου προϋπολογισμού για το 2010, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι οι προτεινόμενες από το Συμβούλιο περικοπές είναι λιγότερο σημαντικές από ό,τι τα προηγούμενα έτη. Ωστόσο, υπάρχουν ορισμένα ιδιαίτερα ανησυχητικά σημεία που θα ήθελα να επισημάνω. Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για την περικοπή 1,8 δισεκατομμύρια ευρώ στις πιστώσεις πληρωμών από το Συμβούλιο. Αυτές οι περικοπές είναι αναλογικά πιο σημαντικές για τους τομείς 1Α και 4, και έστειλαν αρνητικό μήνυμα στους κλάδους προτεραιότητας για την ανάπτυξη των θέσεων εργασίας και τον διεθνή ρόλο της ΕΕ, κυρίως σε ό,τι αφορά την προενταξιακή βοήθεια.

Οι μειώσεις που προτείνονται για το επίδομα δαπανών διοικητικής υποστήριξης, το διοικητικό επίδομα έρευνας και για τους οργανισμούς είναι ιδιαίτερα σκληρές. Αντί να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση κάθε οργανισμού, οι μειώσεις υπήρξαν –με ελάχιστες εξαιρέσεις– γενικές, ανεξαρτήτως του σταδίου ανάπτυξης ή των καθηκόντων του εκάστοτε οργανισμού. Οι μειώσεις στις δαπάνες διοικητικής υποστήριξης θα παρακωλύσουν την εφαρμογή των προγραμμάτων, ιδίως στο πεδίο της έρευνας και των εξωτερικών δράσεων. Ευελπιστώ ότι, κατά την προετοιμασία της πρώτης του ανάγνωσης, το Κοινοβούλιο θα προσπαθήσει να διορθώσει αυτήν την κατάσταση.

Παρόλο που οι μειώσεις στους τομείς 1Β και 2 είναι λυπηρές, με καθησυχάζει εν μέρει η προτεινόμενη δήλωση του Συμβουλίου για τις πληρωμές και η δεύτερη ευκαιρία να εξεταστούν οι ανάγκες της γεωργίας στην επικείμενη διορθωτική επιστολή την οποία θα παρουσιάσει η Επιτροπή στα τέλη Οκτωβρίου.

Όπως ανακοινώθηκε, η Επιτροπή παρουσίασε τώρα στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μια διορθωτική επιστολή για την επικαιροποίηση των αναγκών του τομέα 4. Τα βασικά στοιχεία αυτής αφορούν: επιπλέον 95 εκατομμύρια ευρώ στις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και 60 εκατομμύρια ευρώ στις πιστώσεις πληρωμών για τη στήριξη της Παλαιστινιακής Αρχής και των προσπαθειών ανασυγκρότησης στη Γάζα· και την ανάγκη να εξεταστεί η θέσπιση συνοδευτικών μέτρων για τις μπανάνες ενόψει της πιθανής εμπορικής συμφωνίας που ενδέχεται να επηρεάσει το προτιμησιακό καθεστώς των χωρών ΑΚΕ που είναι προμηθευτές μπανάνας. Υπάρχουν επίσης επιπλέον 50 εκατομμύρια ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και 20 εκατομμύρια ευρώ σε πιστώσεις πληρωμών για την παροχή συνδρομής στις αναπτυσσόμενες χώρες για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, κάτι που πρέπει να συμβάλει στην προώθηση μιας επιτυχούς έκβασης της διάσκεψης της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος τον Δεκέμβριο.

Στο πλαίσιο του τομέα 5 (Διοίκηση), η Επιτροπή υπήρξε ιδιαίτερα μετριοπαθής στις απαιτήσεις της στο ΠΣΠ με προτεινόμενη αύξηση των διοικητικών δαπανών της Επιτροπής κατά μόλις 0,9% σε σύγκριση με το 2009. Ενώ το σημείο αυτό αναγνωρίστηκε από την Προεδρία, είναι μάλλον απογοητευτικό το γεγονός ότι το Συμβούλιο εισήγαγε περαιτέρω μειώσεις στον προϋπολογισμό της Επιτροπής για τη διοίκηση.

Εν κατακλείδι, ελπίζω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα επαναφέρει τις πιστώσεις που περιορίστηκαν από το Συμβούλιο και είμαι πεπεισμένος ότι οι συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων θα είναι εποικοδομητικές και ότι θα επιτύχουμε ένα ικανοποιητικό αποτέλεσμα σε αυτήν τη διαδικασία προϋπολογισμού.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κ. Šemeta, που παρουσιάσατε τη θέση της Επιτροπής, και που σεβαστήκατε τον χρόνο ομιλίας, είναι πολύ σημαντικό. Θα ήθελα να αναφέρω ότι εδώ πρόκειται για μια αρχική συζήτηση. Θα συζητήσουμε τώρα το θέμα αυτό στην Επιτροπή Προϋπολογισμών και σε άλλες επιτροπές, και η κύρια συζήτηση θα πραγματοποιηθεί σε μερικές εβδομάδες.

László Surján, εισηγητής. – (HU) Θα μιλήσω στη μητρική μου γλώσσα επειδή ελπίζω ότι θα υπάρχει κάποτε μια Ευρώπη όπου αυτή η πράξη θα συνιστά φυσικό δικαίωμα σε κάθε κοινοβούλιο, όπως επίσης και σε άλλους τομείς της δημόσιας ζωής. Στην Ευρώπη αυτή, δεν υπάρχει νόμος που να απαγορεύει σε κάποιον να χρησιμοποιήσει τη μητρική του γλώσσα, ούτε καν στη Σλοβακία. Επίσης, προσδοκούσα ότι η τρέχουσα οικονομική κρίση όχι μόνο θα μείωνε την παραγωγή και θα αύξανε την ανεργία, αλλά θα μας παρείχε και μια ευκαιρία να βελτιώσουμε τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω μεταρρυθμιστικών μέτρων.

Το Κοινοβούλιο ήδη εξέφρασε την άποψή του τον Φεβρουάριο. Ήταν ενθαρρυντικό το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο εξέφρασαν τη συμφωνία τους με αυτήν. Βάσει όσων γνωρίζω για το σχέδιο, λυπάμαι που το λέω, αλλά η προσπάθεια να μεταφραστούν τα ωραία λόγια στη γλώσσα των αριθμών δεν ήταν απολύτως επιτυχής. Ήλθε ο καιρός να αντιμετωπίσουμε το γεγονός ότι κανείς δεν είναι ικανοποιημένος με τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πλευρά των εσόδων του προϋπολογισμού είναι ένα σημαντικό βάρος για τα κράτη μέλη, αλλά το διαθέσιμο ποσό δεν είναι αρκετό για να επιτύχουν τους στόχους τους. Πόρρω απέχουμε από το να επιτύχουμε τόσο την πλήρη απασχόληση όσο και μια κοινωνία βασισμένη στη γνώση. Δαπανούμε μεγάλα ποσά για τη γεωργία, αλλά οι παραγωγοί γαλακτοκομικών προϊόντων, για παράδειγμα, πλήττονται από μια κρίση που δεν είναι δυνατό

να αντιμετωπιστεί. Η πιο πολυδάπανη θέση στην πλευρά των δαπανών είναι η πολιτική συνοχής, αλλά οι ανισότητες μεταξύ των περιφερειών μεγεθύνονται αντί να περιορίζονται.

Ερευνητές που γεννήθηκαν και εκπαιδεύτηκαν στην Ευρώπη εργάζονται εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά συνέπεια, υστερούμε και σε ό,τι αφορά την καινοτομία. Ελπίζαμε ότι η κρίση θα μας έδινε επίσης την ευκαιρία να αναδιοργανωθούμε και να καταστήσουμε τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πιο αποτελεσματικό και πρακτικό για τους πολίτες της. Επίσης, ελπίζαμε να χρησιμοποιήσουμε τον προϋπολογισμό όχι μόνο σύμφωνα με τους κανόνες και χωρίς καθόλου διαφθορά, αλλά και να ρίξουμε μια ματιά στις δαπάνες και να εξετάσουμε ποια προγράμματα παρέχουν πράγματι αξία και επιτυχή αποτελέσματα για τα χρήματά μας.

Τι μπορούμε να κάνουμε τώρα; Το Κοινοβούλιο θα επιδιώξει να διαμορφώσει τον προϋπολογισμό με τέτοιον τρόπο ώστε το μήνυμά του να είναι σαφέστερο για τους πολίτες της ΕΕ. Θέλουμε να αυξήσουμε τις θέσεις εκείνες που βοηθούν στην αντιμετώπιση της κρίσης. Έχοντας αυτό κατά νου, καταθέτουμε τις σκέψεις μας για την εφαρμογή του σχεδίου οικονομικής αναζωογόνησης. Θέλουμε επίσης να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις που δημιουργεί η αλλαγή του κλίματος. Αυτό που θα θέλαμε είναι η οικονομική κρίση να αντιμετωπιστεί αποτελεσματικά, όχι μόνο με τη χρήση κάποιων δισεκατομμυρίων ευρώ από το σχέδιο που έχει εκπονηθεί για τον σκοπό αυτόν, αλλά και με κάθε θέση στον προϋπολογισμό, ώστε οι Ευρωπαίοι να συνειδητοποιήσουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι μια περιττή δαπάνη, αλλά ένα αποτελεσματικό εργαλείο για την επίλυση των προβλημάτων τους. Ζητώ από τους συναδέλφους βουλευτές, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να το στηρίξουν αυτό.

Vladimír Maňka, εισηγητής. – (SK) Κύριε Πρόεδρε, κύριε υπουργέ, κύριε Επίτροπε, ασφαλώς μπορούμε να συμφωνήσουμε ότι κατά την κατάρτιση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να επικεντρωθούμε στη βασική μας αποστολή, που είναι το νομοθετικό έργο. Ζητήματα που δεν σχετίζονται με αυτό πρέπει να εξαιρεθούν κατά το δυνατόν από τον προϋπολογισμό.

Θα συζητήσουμε την τελική μορφή του προϋπολογισμού σήμερα σε μια διαδικασία διαιτησίας με τη συμμετοχή της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής Προϋπολογισμών. Σε αυτό το σημείο, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους εκπροσώπους των πολιτικών σχηματισμών. Στη συνεδρίαση της Επιτροπής Προϋπολογισμών χθες, υποστήριξαν προτάσεις για τη μείωση του προϋπολογισμού και μέτρα που θα οδηγήσουν στην καλύτερη χρήση των δημοσιονομικών πόρων.

Ερχόμαστε συνεχώς αντιμέτωποι με πολυάριθμα προβλήματα που δεν μας επιτρέπουν να χρησιμοποιούμε τους πόρους μας με πλήρως αποδοτικό τρόπο. Ένα σχετικό παράδειγμα είναι η ασφάλεια των κτιρίων στα οποία διεξάγουμε αυτές τις συζητήσεις σήμερα. Όπως γνωρίζετε, περνάμε τέσσερις ημέρες τον μήνα στο Στρασβούργο. Παρά το γεγονός αυτό, υπήρχαν φύλακες ασφαλείας και στις δύο εισόδους 365 ημέρες τον χρόνο μέχρι πρόσφατα. Ο νέος γενικός γραμματέας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και οι συνάδελφοί του το ανακάλυψαν αυτό και εφάρμοσαν μέτρα που θα εξοικονομήσουν περισσότερα από 2 εκατομμύρια ευρώ ετησίως.

Ένα ακόμα παράδειγμα είναι οι εκδόσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τις μεταφράσεις. Ο ανεπαρκής σχεδιασμός και η ανεπαρκής επικοινωνία ή η παντελής έλλειψη επικοινωνίας σχετικά με τη διαθεσιμότητα των πόρων μετάφρασης δεν επιτρέπει οι πόροι αυτοί να χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά. Ο οργανισμός που υποτίθεται ότι παρέχει μεταφράσεις συχνά αναθέτει έργα σε εξωτερικούς μεταφραστές αυτόματα, χωρίς καν να ελέγχει εάν υπάρχει διαθεσιμότητα εντός του οργανισμού.

Για τον λόγο αυτόν, προτείνουμε τη δέσμευση ενός αποθέματος της τάξης του 5% των πόρων που προορίζονται για τη μετάφραση στους προϋπολογισμούς των διαφόρων θεσμικών οργάνων. Θα αποδεσμεύσουμε το απόθεμα αυτό όταν δείξουν ότι έχουν προσπαθήσει να αξιοποιήσουν πλήρως τους πόρους εντός του οργανισμού. Μόνο στον τομέα των μεταφράσεων, μπορούμε να εξοικονομήσουμε 11 εκατομμύρια ευρώ ετησίως.

Υπάρχουν πολλά παρόμοια παραδείγματα. Τα περισσότερα εξ αυτών έχουν έναν κοινό παρονομαστή: ελάχιστα αξιοποιούμε τις ανεξάρτητες μελέτες για τη χρήση των πόρων και την οργάνωση της εργασίας. Πιστεύω ότι η πολιτική βούληση που επέδειξαν χθες οι εκπρόσωποι των διαφόρων πολιτικών σχηματισμών στις συζητήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών θα αποδώσει καρπούς.

Οι δαπάνες για την αγορά, τη συντήρηση και τη μίσθωση κτιρίων συνιστούν μία από τις βασικές θέσεις διοικητικών δαπανών των θεσμικών οργάνων της ΕΕ. Υπήρξαν διάφορες περιπτώσεις στο παρελθόν κατά τις οποίες τα θεσμικά όργανα αγόρασαν ή μίσθωσαν ακίνητα χρησιμοποιώντας μεθόδους που δεν ήταν απόλυτα αποδοτικές. Σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο, τα θεσμικά όργανα δεν συνεργάζονται σε αυτούς τους τομείς ή δεν αξιολογούν καν τις ίδιες τις πολιτικές τους.

Ζητήσαμε, κατά συνέπεια, από τη διοίκηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να συντάξει ένα έγγραφο μεσοπρόθεσμης στρατηγικής για τα κτίρια. Θέλαμε να εγκρίνουμε μια λογική απόφαση επί του θέματος αυτού κατά την πρώτη ανάγνωση. Υπάρχει ανάγκη να διαμορφωθεί μια κοινή πολιτική για τα κτίρια, όχι μόνο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

αλλά και στο πλαίσιο όλων των θεσμικών οργάνων, ενώ πρέπει να διασφαλιστεί καλύτερη συνεργασία στον τομέα αυτόν. Κύριε υπουργέ, είμαι ικανοποιημένος που, όπως και εμείς, το Συμβούλιο υιοθέτησε την άποψη αυτή ως στόχο προτεραιότητας και θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου γι' αυτό.

Alain Lamassoure, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα καταρχάς να συγχαρώ τον κ. Šemeta για το γεγονός ότι επιβεβαιώθηκε χθες ο διορισμός του ως Επιτρόπου αρμόδιου για τον προϋπολογισμό.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα έχουμε την ίδια ποιότητα σχέσεων με τον κ. Šemeta όπως και με την προκάτοχό του, και του ευχόμαστε μια πολιτική σταδιοδρομία τόσο λαμπρή όσο η σταδιοδρομία της κ. Grybauskaitė.

Κύριε Πρόεδρε, διερχόμαστε μια περίοδο παγκόσμιας κρίσης, προετοιμασίας μειζόνων διπλωματικών γεγονότων και θεσμικής αβεβαιότητας εντός της ίδιας της Ένωσης. Σε μια περίοδο όπως αυτή, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα επιδιώξει να υιοθετήσει μια συνεργάσιμη στάση. Όπως ανέφερε ο εισηγητής, λυπούμαστε για τις μειώσεις στις οποίες προέβη το Συμβούλιο επί των προτάσεων της Επιτροπής αλλά, ταυτόχρονα, κατανοούμε ότι η κατάσταση των δημόσιων οικονομικών των κρατών μελών δεν τους επιτρέπει να προχωρήσουν πολύ φέτος.

Για τον προϋπολογισμό του 2010, όπως ειπώθηκε, έχουμε την υποχρέωση να παραγάγουμε αποτελέσματα: δηλαδή, την εξισορρόπηση της χρηματοδότησης του τμήματος του σχεδίου ανάκαμψης που αφορά το 2010. Γνωρίζουμε ότι οι αναδιατάξεις θα είναι απαραίτητες, αλλά δεν πρέπει να επικεντρωνόμαστε σε άλλες πολιτικές προτεραιότητες που είχαν αποφασιστεί προηγουμένως από κοινού από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Μετά το 2010, το Κοινοβούλιο ελπίζει να εργαστεί από κοινού με την Επιτροπή, το Συμβούλιο, τη σουηδική Προεδρία και τη μελλοντική ισπανική Προεδρία για τρία μείζονα ζητήματα που αφορούν το μέλλον.

Αν, φυσικά, τα πράγματα έχουν την κατάληξη που ελπίζουμε στην Ιρλανδία, το πρώτο ζήτημα θα είναι η εφαρμογή της διαδικασίας, του χρονοδιαγράμματος και των μεθόδων εργασίας που απαιτούνται από την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Το δεύτερο ζήτημα θα είναι η ενδιάμεση αξιολόγηση της δημοσιονομικής προοπτικής. Από την εποχή της κοινής απόφασης σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο που ελήφθη τον Μάιο του 2006 μέχρι σήμερα, προέκυψε η οικονομική κρίση, οι πολύ έντονες πιέσεις στην τιμή της ενέργειας, των πρώτων υλών και ακόμη και των τροφίμων, και οι διαπραγματεύσεις για την αλλαγή του κλίματος. Μετά λύπης μου αναφέρω ότι προέκυψε επίσης η αποτυχία της στρατηγικής της Λισαβόνας, όπως είναι σαφές σήμερα. Συνεπώς, αυτό που χρειαζόμαστε είναι μια διεξοδική αναθεώρηση των πολυετών κατευθυντήριων γραμμών μας. Αυτό θα είναι το πρώτο έργο της νέας Επιτροπής.

Τέλος, το τρίτο και τελευταίο ζήτημα θα είναι η μεταρρύθμιση των πόρων που συνιστούν τον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό. Γνωρίζαμε πριν από την κρίση ότι κανένα κράτος μέλος δεν ήθελε πλέον να πληρώνει τα έξοδα της Ευρώπης. Μετά την κρίση, κανένα κράτος μέλος δεν μπορεί πλέον να πληρώνει τα έξοδα αυτά. Η χρηματοδοτική μας συμβολή στην οικονομική ανάκαμψη θα συνιστά μόλις το 0,03% του ΑΕγχΠ της Ένωσης.

Έχουμε πλήρη συνείδηση της εξαιρετικής δυσκολίας που έχει το ζήτημα, αλλά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ξεκίνησε να εργάζεται επ' αυτού πριν από τέσσερα χρόνια με τα εθνικά κοινοβούλια και προτίθεται να προτείνει ορισμένους τομείς εργασίας στους οποίους μπορεί να δρομολογηθεί συζήτηση το επόμενο έτος.

Hans Lindblad, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ακούσαμε τόσο από την Επιτροπή όσο και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ότι θα έχουμε αρκετά δύσκολα ζητήματα να αντιμετωπίσουμε φέτος το φθινόπωρο. Ελπίζουμε ότι θα έχουμε να αντιμετωπίσουμε και κάποια εύκολα ζητήματα. Ένα από τα πιο δύσκολα ζητήματα θα είναι το σχέδιο για την ανάκαμψη και ο τρόπος χρηματοδότησής του. Ταυτόχρονα, ευελπιστώ ότι θα επιτύχουμε. Το ξέρω ότι θα επιτύχουμε. Δεν υπάρχει εναλλακτική λύση.

Ένα άλλο ζήτημα που αντιμετωπίζουμε, τόσο σε βραχυπρόθεσμο όσο και σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα, είναι, φυσικά, το κλίμα και η χρηματοδότηση της πολιτικής για το κλίμα.

Τέλος, δράττομαι της ευκαιρίας να σας ευχαριστήσω που μου επιτρέψατε να μιλήσω εδώ σήμερα.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Θα ήθελα να συγχαρώ τον κύριο Επίτροπο για τον διορισμό του. Κύριε Επίτροπε, λαμπρές σταδιοδρομίες περιμένουν τους Επιτρόπους από τη Λιθουανία. Σας ευχόμαστε κάθε επιτυχία, τόσο στην Επιτροπή όσο και στο μέλλον. Η προκάτοχός σας είναι σήμερα αρχηγός του κράτους της Λιθουανίας.

4. Μετανάστευση, ρόλος της Frontex και συνεργασία μεταξύ των κρατών (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη μετανάστευση, τον ρόλο του Frontex και τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών.

Tobias Billström, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, τα ζητήματα που αφορούν τη μετανάστευση είναι πάντοτε επίκαιρα για το έργο της ΕΕ. Ένα σημαντικό στοιχείο για την αντιμετώπιση των μεταναστευτικών ροών είναι ο έλεγχος των συνόρων. Η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων εντός της ΕΕ και η απουσία ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα συνεπάγεται κοινή ευθύνη και αυξημένες απαιτήσεις για κατάλληλη και αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών μας συνόρων.

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Frontex) είναι αρμόδιος για τον συντονισμό και την υποστήριξη των προσπάθειών των κρατών μελών για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ. Ο Frontex είναι ένα σημαντικό στοιχείο της ολοκληρωμένης στρατηγικής της ΕΕ για τη διαχείριση των συνόρων. Από την έναρξη λειτουργίας του το 2005, η ικανότητα του Frontex έχει επεκταθεί σταδιακά. Σύμφωνα με τον αυξημένο προϋπολογισμό του, ο Frontex διαδραματίζει πλέον ακόμη μεγαλύτερο ρόλο στη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών σε σχέση με τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ.

Ο οργανισμός συντονίζει επί του παρόντος σειρά κοινών επιχειρήσεων και πιλοτικών προγραμμάτων στα θαλάσσια, χερσαία και εναέρια σύνορα με σκοπό την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, με ιδιαίτερη έμφαση σε ορισμένες περιοχές υψηλού κινδύνου, όπως τα νότια θαλάσσια σύνορα της ΕΕ, ενώ καλύπτονται και τα βόρεια και τα ανατολικά σύνορα. Στο Συμβούλιο έχουμε δώσει έμφαση, σε αρκετές περιπτώσεις, στην ανάγκη ανάπτυξης και ενίσχυσης του Frontex. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου από το 2008 παρέχουν τις πολιτικές προτεραιότητες για τη συνεχή ανάπτυξη του οργανισμού. Σε βραχυπρόθεσμο ορίζοντα, τονίστηκε ότι πρέπει να διατεθούν στον Frontex οι απαραίτητοι πόροι και πρέπει να αξιοποιηθεί στο μέγιστο ο εξοπλισμός που παρέχεται από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του κεντρικού μητρώου διαθέσιμου τεχνικού εξοπλισμού (CRATE). Το Συμβούλιο επίσης παρότρυνε τον Frontex να ενθαρρύνει τη συνεργασία με άλλες αρχές ελέγχου των συνόρων, περιλαμβανομένων των τελωνειακών αρχών, και με τρίτες χώρες σε σχέση με τον έλεγχο των συνόρων.

Σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα, τονίστηκε ότι η μελλοντική ανάπτυξη των επιχειρήσεων του Frontex θα πρέπει να συνεχίσει να πραγματοποιείται σε στάδια. Το Συμβούλιο επιδοκίμασε το σχέδιο της Επιτροπής να εξετάσει πώς μπορεί να επεκταθεί η εντολή του Frontex ώστε να επιτραπεί η αυξημένη συνεργασία με τρίτες χώρες. Επί του παρόντος διενεργείται αξιολόγηση του κανονισμού του Frontex και η Επιτροπή θα παρουσιάσει πρόταση για πιθανές τροποποιήσεις στις αρχές του 2010. Το Συμβούλιο αναμένει να εγκρίνει θέση επί των προτεινόμενων από την Επιτροπή τροποποιήσεων μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Επίσης, τονίστηκε στο Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Μετανάστευση και το Άσυλο, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 2008, ότι ο ρόλος και οι πόροι του οργανισμού για τη συνεργασία θα πρέπει να ενισχυθούν. Στο Σύμφωνο επίσης έγινε αναφορά στη δυνατότητα ίδρυσης ξεχωριστών τμημάτων στο εσωτερικό του Frontex, καθώς οι συνθήκες διαφέρουν σημαντικά, για παράδειγμα, στα χερσαία σύνορα στα ανατολικά σε σύγκριση με τα θαλάσσια σύνορα στα νότια. Υπό το πρίσμα των γεγονότων στη Μεσόγειο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του τον Ιούνιο του 2009, τόνισε επίσης την ανάγκη να ενισχυθούν οι προσπάθειες για την αποτροπή και την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και για να αποφευχθούν τυχόν ανθρωπίνες τραγωδίες στο μέλλον στα νότια θαλάσσια σύνορα της ΕΕ. Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε στην ανάγκη να καταστούν αυστηρότεροι οι έλεγχοι των συνόρων και στην ανάγκη για σαφείς κανόνες ως προς τις κοινές περιπολίες και τη μεταφορά στην ξηρά εκείνων που διασώζονται, καθώς και στην αυξημένη χρήση κοινών πτήσεων επαναπατριsmού.

Συμπερασματικά, θα ήθελα να διευκρινίσω ότι η κατάσταση στη Μεσόγειο δεν περιλαμβάνει μόνο την ανάληψη δράσης στον τομέα του ελέγχου των συνόρων. Η κατάσταση απαιτεί ευρύ φάσμα μέτρων τόσο σε βραχυπρόθεσμο όσο και σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα. Η αφετηρία εν προκειμένω πρέπει να είναι η συνολική προσέγγιση της ΕΕ για τη μετανάστευση, η οποία περιλαμβάνει τη συνεργασία και τα μέτρα σε όλο τον τομέα πολιτικής της μετανάστευσης. Η ενισχυμένη συνεργασία με τις χώρες καταγωγής και διέλευσης είναι θεμελιώδης και ο διάλογος με τρίτες χώρες πρέπει να εντατικοποιηθεί σε τομείς όπως η νόμιμη μετανάστευση, η αποδημία και η ανάπτυξη, η οικοδόμηση ικανοτήτων και ο επαναπατριsmός ατόμων που δεν χρήζουν προστασίας. Αυτός ο διάλογος πρέπει να στηρίζεται στις αρχές της αλληλεγγύης και της κοινής ευθύνης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA*Αντιπρόεδρου*

Jacques Barrot, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η μετανάστευση συνιστά ζήτημα προτεραιότητας που θα απασχολήσει πολύ το θεσμικό όργανο και θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Tobias Billström, ο οποίος γνωρίζει πολύ καλά το συγκεκριμένο πρόβλημα.

Βρισκόμαστε στη διαδικασία σχεδιασμού μιας πολιτικής για τη μετανάστευση η οποία βασίζεται σε τρεις πυλώνες: τον σεβασμό του δικαιώματος του ασύλου, την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και τον ευρωπαϊκό συντονισμό για τη μέριμνα σχετικά με τη νόμιμη μετανάστευση.

Η πρόσβαση στην επικράτεια της ΕΕ πρέπει να αποκτάται βάσει ορισμένων κανόνων, σύμφωνα με τις εθνικές πολιτικές και με τα κοινά πρότυπα που εφαρμόζει η Ένωση και όχι παράνομα, κάτι που συχνά κοστίζει ανθρώπινες ζωές. Η Μεσόγειος πρέπει να παραμείνει ο συνδετικός κρίκος των πολιτισμών μας και όχι ένας τόπος δυστυχίας και απόγνωσης.

Η πρόκληση της παράνομης μετανάστευσης δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί αποκλειστικά από τα κράτη μέλη που είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένα επειδή τα σύνορά τους συμπίπτουν με τα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης. Είναι πραγματικά σημαντικό να επιδείξουν όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ αλληλεγγύη απέναντι στην πρόκληση αυτή. Η Ένωση έχει ήδη εγκρίνει κοινούς κανόνες, έχει διαθέσει πόρους για τον σκοπό αυτόν και έχει αναπτύξει σημαντικά μέσα δράσης. Τούτου λεχθέντος, είναι αλήθεια ότι θα χρειαστούν νέες πρωτοβουλίες δεδομένου του μεγέθους των ροών παράνομης μετανάστευσης.

Η πρόκληση της παράνομης μετανάστευσης απαιτεί, φυσικά, μια αποτελεσματική στρατηγική πρόληψης, η οποία θα εφαρμοστεί σε συνεργασία με όλες τις χώρες που βρίσκονται επί των μεταναστευτικών οδών. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να αναπτύξει αυτούς τους διαλόγους και αυτήν τη συνεργασία. Ο στόχος αυτής της συνολικής προσέγγισης είναι η αντιμετώπιση όλων των βασικών διαστάσεων της μετανάστευσης από κοινού και με τρόπο ισορροπημένο. Όπως μόλις ανέφερε ο κ. Billström, αυτή η προσέγγιση καθοδηγεί το έργο μας στη Μεσόγειο, η οποία συνιστά το σημείο συνάντησης των μεταναστευτικών ροών που προέρχονται από τις διάφορες περιοχές και διέρχονται από διάφορες χώρες στην Ασία και την Αφρική.

Η Επιτροπή έχει αναλάβει σθεναρή δέσμευση ότι θα προωθήσει τα κατάλληλα πλαίσια διμερούς περιφερειακής συνεργασίας. Αντιμέτωπος με την αύξηση των απαράδεκτων ανθρώπινων τραγωδιών, ταξίδεψα στα εξής ευρωπαϊκά σημεία πρόσβασης: Lampedusa, Μάλτα, Κανάρια Νησιά και Ελλάδα. Ξεκίνησα διάλογο εντός της Επιτροπής και προέβην σε συστάσεις για μια πιο ενωμένη και αποτελεσματική ευρωπαϊκή πολιτική προς τους συναδέλφους μου υπουργούς στο πλαίσιο του Συμβουλίου.

Το έργο που πραγματοποιήθηκε στη συνέχεια αποτέλεσε τη βάση μιας σειράς αποφάσεων που ελήφθησαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου. Έκτοτε, η Επιτροπή εργάζεται επί αυτών των τριών μεζόνων ζητημάτων. Πρώτον, το άσυλο: το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε τον συντονισμό των εθελοντικών μέτρων σχετικά με την εσωτερική κατανομή των ατόμων που απολαμβάνουν διεθνούς προστασίας και διαμένουν στα κράτη μέλη που είναι τα πλέον εκτεθειμένα σε αυτού του είδους τις πιέσεις. Η Επιτροπή απάντησε στην έκκληση αυτή με τη δρομολόγηση, τον Ιούλιο, ενός πιλοτικού σχεδίου για να συνδράμει τη Μάλτα. Προέβλεψε ευκαιρίες κοινοτικής χρηματοδότησης για τα κράτη μέλη που θα είναι πρόθυμα να επιδείξουν αλληλεγγύη προς τη Μάλτα. Έως σήμερα, η Γαλλία έχει συμφωνήσει για την επανεγκατάσταση περίπου 100 προσφύγων στην επικράτειά της. Θα ήθελα, κυρίες και κύριοι, κύριε Πρόεδρε, αυτή η κίνηση να επαναληφθεί από άλλα κράτη μέλη.

Στις 2 Σεπτεμβρίου, παρουσίασα επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο μια ανακοίνωση στην οποία προτεινόταν ένα κοινό ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την επανεγκατάσταση προσφύγων από τρίτες χώρες. Γνωρίζω, κύριε Billström, ότι αυτό το πρόγραμμα σας ικανοποιεί. Περιγράφει κοινές ετήσιες προτεραιότητες σε σχέση με την επανεγκατάσταση, μαζί με προτάσεις για τον τρόπο με τον οποίον μπορεί να γίνει πιο αποτελεσματική χρήση της χρηματοδοτικής βοήθειας που χορηγείται στα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσφύγων.

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο πρέπει να έχει τη δυνατότητα να διαδραματίσει κυρίαρχο ρόλο στην ουσιαστική εφαρμογή των πρωτοβουλιών αυτών. Η πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό σχετικά με την ίδρυση της υπηρεσίας αυτής τελεί επί του παρόντος υπό εξέταση στο πλαίσιο των κοινοτικών θεσμικών οργάνων. Θα ήμουν πραγματικά ικανοποιημένος αν το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο μπορούσαν να επιτύχουν συμφωνία στο πλαίσιο της σουηδικής Προεδρίας προκειμένου να καταστεί αυτή η Υπηρεσία Υποστήριξης λειτουργική το 2010, και εναποθέτω πολλές από τις ελπίδες μου στην Επιτροπή μας και στη σουηδική Προεδρία. Αυτά όσον αφορά το άσυλο.

Το δεύτερο θέμα είναι τα εξωτερικά σύνορα. Όπως εξήγησε πολύ καλά ο κ. Billström, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιθυμούσε να ενισχυθούν οι επιχειρήσεις ελέγχου των συνόρων που συντονίζονται από τον Frontex. Μας ζήτησε να θεσπίσουμε σαφείς κανόνες εμπλοκής για τις κοινές περιπολίες και ακριβείς διατάξεις για την αποβίβαση διασωθέντων και για την οργάνωση κοινών πτήσεων επιστροφής.

Πρέπει επίσης να εξετάσουμε πώς ο Frontex μπορεί να συνεργαστεί με τρίτες χώρες. Ο προϋπολογισμός για τη χρηματοδότηση επιχειρήσεων του Frontex το 2009 αυξήθηκε στα 36 εκατομμύρια ευρώ, και επί του παρόντος εξετάζουμε τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να οργανώσει ο Frontex τον επαναπατρισμό παράνομων μεταναστών.

Πρέπει να επισημανθεί ότι οι επιχειρήσεις ελέγχου των συνόρων διεξάγονται σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, συγκεκριμένα με τον κώδικα συνόρων του Σένγκεν. Πρέπει να γίνονται σεβαστά τα θεμελιώδη δικαιώματα και η απαγόρευση της επαναπροώθησης. Σε θαλάσσιες περιοχές, αυτές οι επιχειρήσεις πρέπει επίσης να διεξάγονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο της θάλασσας. Ωστόσο, αυτοί οι κανόνες δεν ερμηνεύονται ούτε εφαρμόζονται ομοιόμορφα από τα κράτη μέλη. Γι' αυτό θα προσπαθήσουμε να δούμε πώς μπορούν να αναπτυχθούν και να διασαφηνιστούν οι κανόνες αυτοί ώστε να είναι δυνατή η καλύτερη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και του διεθνούς δικαίου στο πλαίσιο των συγκεκριμένων επιχειρήσεων.

Επίσης, ασχολούμαστε με την προετοιμασία μιας πρότασης που θα επιτρέψει την πραγματοποίηση αλλαγών στον κανονισμό σχετικά με τη σύσταση του οργανισμού Frontex και τις μεθόδους εργασίας του. Αυτή η πρόταση θα υποβληθεί στις αρχές του 2010. Θα καλύπτει την έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και την αξιολόγηση που θα έχει πραγματοποιηθεί από τον οργανισμό σύμφωνα με το άρθρο 33 του κανονισμού του Frontex. Ο στόχος είναι η βελτιστοποίηση και η ενίσχυση του ρόλου του Frontex σε θέματα συνεργασίας που αφορούν τα σύνορα.

Τώρα έρχομαι στο τρίτο θέμα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τόνισε την ανάγκη για ενισχυμένη συνεργασία με τις βασικές χώρες προέλευσης και διέλευσης και ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει πιθανούς τρόπους συνεργασίας στην πράξη με τις εν λόγω χώρες. Για να ανταποκριθεί στο εν λόγω αίτημα, η Επιτροπή κατέβαλε πολλές προσπάθειες για την ενίσχυση του διαλόγου και της συνεργασίας με τη Λιβύη και την Τουρκία, που είναι οι δύο βασικές χώρες επί των οδών παράνομης μετανάστευσης στη Μεσόγειο.

Σε σχέση με τη Λιβύη, ο κ. Billström και εγώ αποστείλαμε επιστολή τον Ιούλιο προτείνοντας στους λίβυους εταίρους μας να συνεργαστούμε σε ορισμένους τομείς ώστε να διασφαλίσουμε την κοινή και ισορροπημένη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών από τη Λιβύη. Εξηγήσαμε στις λίβυκές αρχές ότι είμαστε διατεθειμένοι να τους συνδράμουμε ώστε όχι μόνο να ενισχύσουν τις ικανότητές τους να αποτρέπουν τους μετανάστες από το να εισέρχονται παράνομα και να εγκαταλείπουν την επικράτειά τους, αλλά και για να βελτιώσουν τη μεταχείριση των μεταναστών σύμφωνα με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τους διεθνείς κανόνες και για να εντοπίσουν και να βοηθήσουν τους μετανάστες που χρίζουν διεθνούς προστασίας.

Η Επιτροπή ήδη συγχρηματοδοτεί πιλοτικά μέτρα μέσω της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες, του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης και του ιταλικού Υπουργείου Εσωτερικών. Ωστόσο, ο μόνος τρόπος με τον οποίο θα κατορθώσουμε να προσδώσουμε την απαιτούμενη εμβέλεια στις δράσεις μας είναι η εξασφάλιση μιας σαφούς δέσμευσης από τις αρχές της Λιβύης. Δεν σας κρύβω, κύριε Billström, ότι αναμένω με κάποια ανυπομονησία την απάντηση στην επιστολή μας.

Σε σχέση με την Τουρκία, ο γενικός διευθυντής της Γενικής Διεύθυνσης Δικαιοσύνης, Ελευθερίας και Ασφάλειας, Jonathan Faull, βρίσκεται επί του παρόντος σε μια αποστολή στην Άγκυρα για να διερευνήσει τον βαθμό στον οποίον, αλλά και τα μέσα με τα οποία, μια ενίσχυση της συνεργασίας θα μπορούσε να ενθαρρύνει τις τουρκικές αρχές να συμμετάσχουν περισσότερο σε μια πιο υπεύθυνη μορφή διαχείρισης της μετανάστευσης, με στόχο τόσο την επανεισδοχή των παρανόμων μεταναστών όσο και, πάνω από όλα, την παροχή διεθνούς προστασίας για πρόσφυγες. Αν η Τουρκία και η Λιβύη είναι πρόθυμες να δεχθούν τις προσφορές μας, θα μπορέσουμε, μαζί με τον κ. Billström, να επισκεφθούμε τις εν λόγω χώρες πριν από το τέλος του έτους.

Τέλος, θα ήθελα να αναφέρω το πρόγραμμα της Στοκχόλμης, το οποίο πρέπει να θέσει τα θεμέλια για μια πιο αποτελεσματική κοινή πολιτική η οποία θα μας επιτρέψει να προωθήσουμε τη συντονισμένη μετανάστευση στο πνεύμα του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Μετανάστευση και το Ασυλο. Υποβάλαμε τις προτάσεις μας τον Ιούνιο, και έτυχαν ευνοϊκής υποδοχής στον άτυπο υπουργικό διάλογο που πραγματοποιήθηκε τον Ιούλιο από τη σουηδική Προεδρία.

Δεν θα επαναλάβω αυτά που μόλις ανέφερα, δηλαδή τα τρία μείζονα θέματα αυτής της πολιτικής, ένα κοινό σύστημα ασύλου σύμφωνα με τις ανθρωπιστικές μας παραδόσεις, τον πιο αποτελεσματικό έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης μέσω μιας πιο ολοκληρωμένης διαχείρισης των εσωτερικών μας συνόρων και της πολιτικής μας περί θεωρήσεων και, στη συνέχεια, φυσικά, την αυξημένη αποτελεσματικότητα του αγώνα μας κατά της εμπορίας ανθρώπων και την εφαρμογή μιας συγκεκριμένης πολιτικής επιστροφής με στόχο τη μακροπρόθεσμη επανένταξη

των μεταναστών στις κοινότητες καταγωγής, καθώς και το άνοιγμα προς τη νόμιμη μετανάστευση σε ένα πλαίσιο που να διασφαλίζει ότι ικανοποιούνται οι ανάγκες των χωρών υποδοχής, χωρίς να λησμονούνται οι ανάγκες των χωρών προέλευσης ή ο σεβασμός προς τα δικαιώματα των μεταναστών.

Ορίστε. Ξέφυγα λίγο, κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αλλά ήθελα να δώσω συνέχεια στις πολύ ορθές εξηγήσεις του κ. Billström επισημαίνοντας τα μείζονα θέματα μιας πολιτικής, μιας ευρωπαϊκής στρατηγικής που πιστεύω ότι αρχίζει τώρα να διαμορφώνεται. Τα κράτη μέλη μας πρέπει ακόμα να επιδείξουν την πλήρη αλληλεγγύη και την αποφασιστικότητα που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή της στρατηγικής αυτής. Βασίζομαι ιδιαίτερα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να μας βοηθήσει στο εν λόγω ζήτημα.

Simon Busuttil, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (MT) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, και θα ήθελα επίσης να καλωσορίσω τον κύριο Billström και, συγκεκριμένα, τον Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Jacques Barrot. Επιτρέψτε μου, κύριε Πρόεδρε, να συγχαρώ και να ευχαριστήσω τον Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τις αξιόλογες και πραγματικές προσπάθειες τις οποίες έχει καταβάλει στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου. Θα ήθελα επίσης να εκφράσω την εκτίμηση και την ευγνωμοσύνη μου στον κ. Barrot για το πάθος με το οποίο επέλεξε να επιτελέσει το έργο αυτό και για τις συγκεκριμένες πρωτοβουλίες που δρομολόγησε σε αυτόν τον δύσκολο και ευαίσθητο τομέα που έχει προκαλέσει τόσες αντιπαραθέσεις. Αυτό με οδηγεί στο πρώτο σημείο που θα ήθελα να θίξω, κύριε Πρόεδρε, σχετικά με την πολυπλοκότητα του ζητήματος αυτού.

Είναι εύκολο να κατηγορούμε τη μία χώρα ή την άλλη: ωστόσο, πρέπει να αναλύσουμε σοβαρά και διεξοδικά την κατάσταση. Αλλιώς κινδυνεύουμε να πέσουμε θύματα του παραλογισμού. Επιτρέψτε μου να δώσω ένα παράδειγμα. Τελευταία, υπήρξαν επικρίσεις προς την ιταλική κυβέρνηση επειδή έσπευσε να στείλει πίσω στη Λιβύη μετανάστες που έφθαναν στη χώρα. Ωστόσο, πρέπει να κατανοήσουμε ότι, ως αποτέλεσμα των ενεργειών της Ιταλίας, ο αριθμός των μεταναστών που επέλεξαν να αποτολμήσουν το επικίνδυνο ταξίδι και να θέσουν σε κίνδυνο τις ζωές τους μειώθηκε αισθητά φέτος.

Είναι σημαντικό να συνειδητοποιήσουμε ότι αυτό το σύστημα επιστροφής κατάφερε μεγάλο πλήγμα στο οργανωμένο έγκλημα και στους εμπόρους ανθρώπων. Αυτό σημαίνει ότι, ενώ είναι αδιαμφισβήτητο απαραίτητο να γίνει σεβαστό το δικαίωμα των μεταναστών στο άσυλο, είναι επίσης επιτακτική ανάγκη να εμμείνουμε στις προσπάθειές μας για να δώσουμε άπαξ και διά παντός ένα τέλος σε αυτήν την τραγωδία που εκτυλίσσεται στη Μεσόγειο. Εξίσου σημαντικό είναι να συνεχίσουμε να αγωνιζόμαστε κατά των ατόμων που επιδίδονται στην εμπορία ανθρώπων, που εκμεταλλεύονται τη δυστυχία και τις δυσκολίες τις οποίες βιώνουν οι μετανάστες οι οποίοι επιθυμούν να μεταβούν στην Ευρώπη.

Συνεπώς, πρέπει πάντοτε να έχουμε κατά νου την περιπλοκότητα του θέματος. Θα ήθελα να αναφέρω ορισμένα άλλα θέματα. Πρέπει να βελτιώσουμε τον Frontex, ιδίως σε ό,τι αφορά τη δυνητική συνεργασία που μπορεί να υπάρξει μεταξύ χωρών, και η οποία μπορεί να συμπεριλάβει συγκεκριμένα θέματα όπως αυτά που σχετίζονται με τις πολιτικές επιστροφής στις οποίες ενέχονται περισσότερες από μία χώρες. Δυστυχώς, σε αυτόν τον τομέα, ο Frontex δεν έχει καταβάλει ακόμη αρκετές προσπάθειες. Οι πρωτοβουλίες που ανέφερε ο Αντιπρόεδρος Barrot είναι επίσης άξιες προσοχής, όπως το γενικό πρόγραμμα επανεγκατάστασης, το πιλοτικό πρόγραμμα για χώρες όπως η Μάλτα, και η ίδρυση μιας υπηρεσίας ασύλου. Αυτές είναι πρωτοβουλίες που πρέπει να δρομολογηθούν άμεσα. Εν κατακλείδι, άλλος ένας εξίσου σημαντικός παράγοντας που απαιτεί προσοχή είναι η συνεργασία με τη Λιβύη και άλλες τρίτες χώρες που αποτελούν σημείο αφετηρίας των μεταναστών. Χωρίς τη συνεργασία αυτών των χωρών δεν θα έχουμε κανένα αποτέλεσμα.

Juan Fernando Lopez Aguilar, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Billström, κύριε Επίτροπε, συμφωνώ και στηρίζω τη σημασία και την έμφαση που απέδωσαν τόσο η Προεδρία όσο και η Επιτροπή στην αναγνώριση αυτής ως μίας από τις πιο σπουδαίες διαστάσεις της παγκοσμιοποίησης που χρήζει ευρωπαϊκής απάντησης.

Πρόκειται για έναν τομέα στον οποίον η Ευρώπη μπορεί να κάνει τη διαφορά, παρέχοντας προστιθέμενη αξία στη διαχείριση μίας από τις πλέον αδιαμφισβήτητες διαστάσεις της παγκοσμιοποίησης, δηλαδή των άνευ προηγουμένου διαστάσεων που λαμβάνει η μετανάστευση, και συνεπώς των μεταναστευτικών ροών και του αντικτύπου τους σε όλους τους τομείς που έχουν σημασία για το ευρωπαϊκό οικοδόμημα.

Αυτό το φαινόμενο δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί από κανένα από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, με βάση τις επιμέρους ικανότητές τους. Κατά συνέπεια, χρειαζόμαστε μια κοινή πολιτική, η οποία δεν έχει αναπτυχθεί ακόμα. Κάθε προσπάθεια που έχει καταβληθεί για την ανάπτυξη αυτής της κοινής πολιτικής, η οποία πρέπει να αναπτυχθεί, θα έπρεπε να έχει γίνει σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα και σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Ωστόσο, η πολιτική αυτή δεν έχει αναπτυχθεί ακόμα. Κάθε προσπάθεια που έχει καταβληθεί, γίνεται ενόψει αυτών που πρέπει να γίνουν και βρίσκεται ακόμα σε πολύ πρώιμο στάδιο.

Ωστόσο, είναι σαφές ότι η απάντηση πρέπει να είναι συνεπής προς την ευρωπαϊκή ταυτότητα. Κατά συνέπεια, το πρώτο σημείο είναι η δέσμευση για τη διόρθωση των ανισοτήτων στις χώρες προέλευσης, με την ενίσχυση της αναπτυξιακής συνεργασίας.

Δεύτερον, πρέπει να ενισχύσουμε τον αγώνα κατά των πολιτικών και των ποινικών διαστάσεων αυτού του φαινομένου, και με την αντιμετώπιση των οργανώσεων που επιδίδονται στην εμπορία ανθρώπων. Ταυτόχρονα, πρέπει να βελτιώσουμε την ενημέρωση για τους κινδύνους της παράνομης μετανάστευσης και για την παράνομη εμπορία, την κατάρτιση στις χώρες προέλευσης και την παράνομη απασχόληση. Η απάντηση πρέπει να συμπεριλαμβάνει τη νόμιμη μετανάστευση, ως εναλλακτική λύση έναντι της παράνομης μετανάστευσης.

Τέλος, πρέπει να δεσμευθούμε σοβαρά όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα. Αυτό συμπεριλαμβάνει τις διαστάσεις του ασύλου και των προσφύγων, καθώς επίσης και τη συμμόρφωση προς το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Μετανάστευση και το Άσυλο, το οποίο υπεγράφη τον Οκτώβριο του 2008.

Ωστόσο, εν τω μεταξύ, πρέπει να ενισχύσουμε εκ νέου τα ευρωπαϊκά εξωτερικά σύνορα, σε ό,τι αφορά τόσο τον έλεγχο όσο και την κοινή μας ευθύνη για αυτά. Ο αντίκτυπος της παράνομης μετανάστευσης στην Ιταλία, την Ισπανία και την Ελλάδα –όπως εκδηλώνεται στην Ισπανία σε σχέση με τα νότια σύνορα της Μεσογείου, καθώς επίσης και στα Κανάρια Νησιά, με τα σκάφη που καταφθάνουν γεμάτα απελπισμένους ανθρώπους– σίγουρα δεν είναι θέμα που αφορά αποκλειστικά την Ισπανία ή την Ιταλία. Είναι ευρωπαϊκό θέμα, το οποίο δεν απαιτεί απλώς αλληλεγγύη με την Ισπανία ή την Ιταλία, ή πόσο μάλλον μια ελπίδα ότι η Ισπανία και η Ιταλία θα συμμορφωθούν προς το ευρωπαϊκό μοντέλο στις διμερείς σχέσεις τους με τις αφρικανικές χώρες. Όχι, είναι κοινή ευθύνη, που απαιτεί κοινή απάντηση.

Αυτός είναι ο λόγος που η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων έχει υποστηρίξει την ενίσχυση του Frontex καθώς και την αύξηση του προϋπολογισμού του, θέση που ελπίζουμε ότι θα τύχει της στήριξης του Σώματος, επειδή υποστηρίζουμε την έμφαση και τη σημασία που αποδίδει η σουηδική Προεδρία στο θέμα αυτό.

Sonia Alfano, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ, κύριε Barrot και κύριε Billström. Ήδη στις 31 Αυγούστου, υπέβαλα ερώτηση προτεραιότητας στην Επιτροπή. Είναι αλήθεια ότι ο αριθμός των μεταναστών που καταφθάνουν στις ακτές της Ιταλίας και της Λιβύης έχει μειωθεί, αλλά αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι ο αριθμός των νεκρών στη Μεσόγειο Θάλασσα έχει αυξηθεί.

Αλίμονο, η Μεσόγειος έχει καταστεί ένα απέραντο νεκροταφείο και η κυβέρνηση Berlusconi, ήτοι η ιταλική κυβέρνηση, υπέγραψε συμφωνία με τη Λιβύη η οποία, δυστυχώς, επιτρέπει στην Ιταλία να αρνείται την είσοδο όχι μόνο σε μετανάστες, αλλά και σε πρόσφυγες από χώρες όπου υπάρχουν διώξεις ή εμφύλιος πόλεμος, όπως η Σομαλία και η Ερυθραία, και αρνείται σε αυτούς τους δύστυχους ανθρώπους το δικαίωμα αίτησης ασύλου, παραβιάζοντας έτσι κάθε διεθνή κανόνα και τη Σύμβαση της Γενεύης ειδικότερα.

Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι η αρχή της μη επαναπροώθησης είναι μια αρχή που δεν γνωρίζει γεωγραφικά σύνορα και η οποία δεν μπορεί αποτελεί αντικείμενο παζαρέματος ή διαπραγμάτευσης υπό οιοδήποτε συνθήκες. Δεν θέλουμε να συνεχίσουμε να πιστεύουμε ότι, εντέλει, αυτή η συμφωνία Ιταλίας-Λιβύης συνοψίζεται σε οικονομικά συμφέροντα αξίας 5 000 δισεκατομμύρια ευρώ περίπου.

Ζητώ από την Επιτροπή να μην συνάψει –αν αυτή είναι η πρόθεσή της– μια συμφωνία ΕΕ-Λιβύης παρόμοια με την ιταλική, καθώς έχουμε δει τα αποτελέσματα αυτής της απαράδεκτης συμφωνίας. Επαναλαμβάνω, δυστυχώς, η συμφωνία αυτή αναγκάζει τους ανθρώπους να υφίστανται βασανιστήρια, διότι περί αυτού πρόκειται: τα κέντρα κράτησης στα οποία μεταφέρονται στη Λιβύη είναι βασανιστήρια, σύμφωνα με ρεπορτάζ στον Τύπο και φωτογραφίες, για παράδειγμα φωτογραφίες που δείχνουν τους μετανάστες αυτούς στη φυλακή Ganfuda, 10 χιλιόμετρα από την Βεγγάζη. Αυτά είναι βασανιστήρια που δεν πιστεύω ότι δικαιολογούνται στο πλαίσιο οποιονδήποτε φιλικών ή θεσμικών συμφωνιών.

Όπως τονίστηκε από τον Υπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, η αρχή της μη επαναπροώθησης δεν επιτρέπει να αναγκάζονται άνθρωποι να επιστρέφουν σε επικράτειες όπου μπορεί να θεωρηθεί ότι κινδυνεύει η ζωή τους ή απειλείται η ελευθερία τους. Το να αποστέλλονται οι άνθρωποι αυτοί πίσω στη Λιβύη, η οποία, σας υπενθυμίζω εκ νέου, δεν έχει υπογράψει ούτε επικυρώσει τη Σύμβαση της Γενεύης, φαίνεται πράγματι απίστευτο. Επιπλέον, σαν να μην έφτανε αυτό, η παράνομη μετανάστευση συνιστά ποινικό αδίκημα στην Ιταλία οπότε, για παράδειγμα, μετά τη δραματική απόβαση στα τέλη Αυγούστου στην οποία πολλοί Σομαλοί έχασαν τη ζωή τους, αυτοί οι λίγοι Σομαλοί, νομίζω τέσσερις ή πέντε, που κατόρθωσαν να φθάσουν στον προορισμό τους κατηγορήθηκαν, μεταξύ άλλων, για μετανάστευση και συνεπώς τώρα διώκονται βάσει του ιταλικού δικαίου.

Ζητώ από την Επιτροπή τώρα να αναλάβει πραγματική δράση, να αξιολογήσει αν η συμφωνία Ιταλίας-Λιβύης συμμορφώνεται με το διεθνές δίκαιο και τέλος να επιφέρει μια αποφασιστική αλλαγή πορείας με το να μην υποστηρίξει την αισχροί πολιτική της ιταλικής κυβέρνησης.

Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η τελευταία φορά που πραγματοποιήσαμε συζήτηση μετά από τραγωδία στη Μεσόγειο ήταν την 1η Απριλίου.

Θα πρέπει να θυμάστε ότι πολλές εκατοντάδες λίβυοι μετανάστες χάθηκαν στα ανοικτά των ακτών της Λιβύης. Είχαμε ζητήσει τη διενέργεια έρευνας. Έως σήμερα δεν έχουμε λάβει πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες αυτής της τραγωδίας.

Έκτοτε, όπως γνωρίζετε, στα μέσα Αυγούστου, εβδομήντα τρεις Αφρικανοί βρέθηκαν νεκροί στα ανοικτά της Lampedusa. Στις 25 Αυγούστου, πενήντα επτά ερυθραίοι μετανάστες διασώθηκαν τελικά μετά από μεγάλο διάστημα στα ύδατα της Μάλτας. Στις 31 Αυγούστου, δεν επετράπη η είσοδος στη Λιβύη σε εβδομήντα πέντε Σομαλούς.

Πράγματι, τα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν γίνει φονικά. Αυτός είναι ο τίτλος μιας έκθεσης που αναμένεται από τη ΜΚΟ «Migreuror», την οποία σας καλώ όλους, κυρίες και κύριοι, να προμηθευτείτε και να διαβάσετε επιμελώς.

Υπό το πρίσμα αυτής της κατάστασης, κύριε Barrot, αναφέρεστε σε ορισμένα βασικά ζητήματα. Αναφέρεστε στο δικαίωμα ασύλου, στο δικαίωμα διεθνούς προστασίας. Θα έπρεπε επίσης να αναφερθείτε στο δικαίωμα κάθε ατόμου να εγκαταλείπει οποιαδήποτε χώρα και στην υποχρέωση που έχει ο καθένας να βοηθά τους άλλους, όποιοι και αν είναι αυτοί. Αυτό είναι το διεθνές δίκαιο της θάλασσας. Αυτές οι καταστάσεις ολοένα και αυξάνονται, και επίσης συμβαίνουν όλο και πιο συχνά στα σύνορα μεταξύ Τουρκίας και Ελλάδας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο δεν πιστεύω, κύριε Barrot, ότι η ενίσχυση των πόρων του Frontex θα είναι η απάντηση στην κατάσταση αυτή.

Πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, σήμερα, βρίσκεται αντιμέτωπη με το ίδιο της το σχέδιο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση γεννήθηκε από την άρνηση να στερεί σε άλλους την αξιοπρέπειά τους, και αυτό είναι το στοιχείο στο οποίο πρέπει να παραμείνει πιστή.

Timothy Kirkhope, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το κοινό πρόγραμμα της ΕΕ για την επανεγκατάσταση έχει βέβαια ευγενείς φιλοδοξίες με στόχο την ενθάρρυνση της μεγαλύτερης συνεργασίας μεταξύ των εθνικών κυβερνήσεων σχετικά με την επανεγκατάσταση προσφύγων και αιτούντων άσυλο. Ωστόσο, ως βρετανός συντηρητικός, παραμένω ανήσυχος για την εφαρμογή του. Δεν θέλουμε να δούμε να συνεχίζονται προβλήματα όπως αυτά που είχαμε στη Sangatte στη Γαλλία.

Πιστεύω ότι η συνεργασία και η αλληλεγγύη σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι, βέβαια, σημαντική όταν συζητούμε τα βάρη που αντιμετωπίζουν τα έθνη, αλλά πρέπει να κάνουμε καλύτερη διάκριση μεταξύ οικονομικών μεταναστών και αιτούντων άσυλο. Προφανώς έχουν κάθε δικαίωμα να ζητήσουν καταφύγιο, αλλά πρέπει επίσης να διαθέτουμε νομοθεσία που να μην δένει τα χέρια των μεμονωμένων εθνών ως προς το ποιος θα γίνεται δεκτός και ποιος θα λαμβάνει άσυλο. Μια συλλογική προσέγγιση όπως αυτή που προτείνει η Επιτροπή ενδέχεται να υπονομεύσει τη δυνατότητα κάθε έθνους της ΕΕ να το αποφασίζει αυτό.

Εν τω μεταξύ, ωστόσο, νομίζω ότι μια μείζον προτεραιότητα πρέπει να είναι να καταστούν ασφαλή τα νότια σύνορα. Ο Frontex πρέπει να διαδραματίσει πιο εξέχοντα ρόλο εν προκειμένω ούτως ώστε να λειτουργήσει ως ισχυρός αποτρεπτικός παράγοντας για τους οικονομικούς μετανάστες που επιθυμούν να πραγματοποιήσουν το επικίνδυνο ταξίδι και να διασχίσουν τη Μεσόγειο. Πρέπει να δράσουμε πιο σθεναρά κατά των διαφόρων τρίτων χωρών που ενθαρρύνουν ανεύθυνα αυτές τις δραστηριότητες. Η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι οι εθνικές κυβερνήσεις είναι εκείνες που θα λαμβάνουν την τελική απόφαση για τον αριθμό των ατόμων που θα υποδέχονται, και ότι η Βρετανία και άλλες χώρες δεν θα είναι αναγκασμένες να δέχονται πολλούς οικονομικούς μετανάστες τους οποίους δεν θα μπορούν να αντιμετωπίσουν ή να στηρίξουν σε αυτούς τους χαλεπούς από οικονομικής άποψης καιρούς. Αυτό είναι αναγκαίο και σωστό. Χώρες όπως η Βρετανία χρειάζονται εγγυήσεις για το ότι θα εναπόκειται σε εμάς η απόφαση για την πολιτική μας περί ασύλου και μετανάστευσης καθώς και εγγυήσεις για το ότι η προσέγγιση της ΕΕ θα συνιστά μια προσέγγιση ανοικτής συνεργασίας και όχι εξαναγκασμού.

Willy Meyer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Billström, κύριε Επίτροπε, η αρχή της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου μάς προσφέρει μια εξαιρετική ευκαιρία να επανεξετάσουμε την πολιτική μας περί μετανάστευσης.

Επί του παρόντος διαθέτουμε μια πολιτική μετανάστευσης που βασίζεται σε πρόδηλη υποκρισία και κυνισμό. Λέμε ότι χωρίς τους μετανάστες εργαζόμενους, το ευρωπαϊκό οικοδόμημα θα ήταν ανέφικτο, και όμως τους ποινικοποιούμε μέσω νομοθεσίας όπως η οδηγία περί επιστροφής, η οποία εύστοχα ονομάστηκε «οδηγία της ντροπής», και η οποία δεν συμμορφώνεται προς τις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτή η πολιτική που συνίσταται στην προσπάθεια να καταστεί η Ευρώπη οχυρό στην τρέχουσα περίοδο κρίσης, η οποία είναι τριπλή κρίση σε ό,τι αφορά τα τρόφιμα, την οικονομία και την ενέργεια, δεν γίνεται κατανοητή από όλους, επειδή το έργο μας είναι ελλιπές και ακολουθεί λάθος κατεύθυνση. Αν η Ευρώπη είναι αναγκαία και, συγκεκριμένα, αν η Ευρώπη είναι αναγκαία χάρη στους μετανάστες εργαζόμενους, τότε πρέπει να σεβόμαστε όλα τα δικαιώματά τους και να μην τους μετατρέπουμε σε εγκληματίες όπως κάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό απλώς προκαλεί περισσότερο πόνο στις οικογένειες που προσπαθούν μόνο να ξεφύγουν από τον πόλεμο ή την πείνα.

Κατά συνέπεια, το καλύτερο χαρτί στη σύνοδο κορυφής αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων την προσεχή άνοιξη στη Μαδρίτη, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής, θα ήταν η κατάργηση αυτής της «οδηγίας της ντροπής», η οποία δεν συμμορφώνεται προς τις αρχές και τις αξίες μας και η οποία δεν γίνεται κατανοητή από καμία κυβέρνηση, ιδίως στη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική, από όπου χιλιάδες μετανάστες εργαζόμενοι έρχονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ζητώ, συνεπώς, να εξεταστεί σοβαρά το ενδεχόμενο της κατάργησης αυτής της «οδηγίας της ντροπής».

Gerard Batten, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τα υπό συζήτηση μέτρα συνιστούν τμήμα του υφιστάμενου αποκαλούμενου «χώρου δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας», μέρος του οποίου αποτελεί και η μετανάστευση. Πρόκειται εδώ για μια κοινή πολιτική μετανάστευσης και ασύλου και, όσα ψέματα και αν πει η βρετανική κυβέρνηση στον βρετανικό λαό, γνωρίζουμε πως σκοπός τους είναι να δεσμευθεί τελικά η βρετανική κυβέρνηση από αυτήν.

Όμως μια πολιτική μετανάστευσης ενιαία για όλους δεν θα αποδώσει για τη Βρετανία. Η Βρετανία είναι μία από τις πιο πυκνοκατοικημένες χώρες στον κόσμο· παραδόξως, πιο πυκνοκατοικημένη από την Ινδία, την Κίνα ή την Ιαπωνία. Η καθαρή μετανάστευση στη Βρετανία επί του παρόντος ανέρχεται σε περίπου 230 000 ανθρώπους ανά έτος, με αποτέλεσμα να προστίθενται ένα εκατομμύριο άνθρωποι στον πληθυσμό κάθε πέντε χρόνια. Ο πληθυσμός θα ανέλθει από το τρέχον μέγεθος των 61,4 εκατομμυρίων, το ανώτερο όλων των εποχών, στα περίπου 70 εκατομμύρια και παραπάνω το 2031, και θα συνεχίσει να αυξάνεται. Όλη αυτή η αύξηση οφείλεται στη μετανάστευση και στις γεννήσεις μεταναστών.

Το Κόμμα Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου δεν αντιτίθεται στην ύπαρξη μιας κάποιας μετανάστευσης, αλλά αυτή θα πρέπει να είναι αυστηρά ελεγχόμενη και προς όφελος της Βρετανίας, και όχι της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οποιουδήποτε άλλου. Η Βρετανία δεν χρειάζεται μια κοινή ευρωπαϊκή πολιτική μετανάστευσης. Αυτό που πρέπει να κάνουμε είναι να σταματήσουμε τώρα τη μαζική μετανάστευση και να θεσπίσουμε μια αυστηρά περιορισμένη και ελεγχόμενη πολιτική μετανάστευσης. Πρέπει να θέσουμε σε εφαρμογή τους όρους της Σύμβασης περί Προσφύγων του 1951, η οποία απαιτεί οι πρόσφυγες να αναζητούν άσυλο στην πρώτη χαρακτηρισμένη ασφαλή χώρα στην οποία εισέρχονται – και αυτή δεν είναι ένα μικρό νησί στα ανοικτά της Ευρώπης που λέγεται Βρετανία.

Πρέπει να σταματήσουμε την προώθηση της πολυπολιτισμικότητας, η οποία δρα διαιρετικά και συνιστά βέβαιη αιτία συγκρούσεων, και να αφομοιώσουμε και να ενσωματώσουμε τους υφιστάμενους μετανάστες σε μια κοινή κουλτούρα με σεβασμό προς μια κοινή δέσμη πολιτικών και νομικών δεσμών. Δεν πρέπει να υπάρχει θέση για τον νόμο της σαρία στη Βρετανία και, θα έλεγα, σε καμία χώρα στην Ευρώπη.

Louis Bontes (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, ο Frontex δεν αποδίδει. Ο προϋπολογισμός για την επιχείρηση Poseidon, που δρομολογείται επί του παρόντος, είναι 11 εκατομμύρια ευρώ. Αυτό είναι άσκοπο. Είναι πεταμένα λεφτά. Άμεσες επιστροφές και καταστολή στις χώρες που καταστούν δυνατή αυτήν τη μετανάστευση είναι η μοναδική λύση. Η κοινή πολιτική ασύλου και μετανάστευσης δεν είναι προς το συμφέρον του ολλανδικού λαού. Το ολλανδικό Κόμμα για την Ελευθερία, εξ ονόματος του οποίου ομιλώ, αντιτίθεται σφόδρα σε αυτήν την πολιτική. Θα έχει ως αποτέλεσμα να εισέλθουν στην Ευρώπη ακόμη περισσότεροι άνθρωποι χωρίς προοπτική. Ο ολλανδικός λαός δεν χρειάζεται αλληλεγγύη, αυτό που χρειάζεται είναι να υπερασπιστούμε εμείς εδώ τα ολλανδικά συμφέροντα. Ας τελειώσει, λοιπόν, εδώ το θέμα.

Θα ήθελα να δώσω μια ακόμη απάντηση στη σουηδική Προεδρία. Αυτή η Προεδρία είναι της άποψης ότι η Ευρώπη πρέπει να ανοίξει περαιτέρω τα σύνορά της στη μαζική μετανάστευση για το καλό της αγοράς εργασίας της. Το Κόμμα για την Ελευθερία το απορρίπτει αυτό κατηγορηματικά. Είναι προπέτασμα καπνού για να επιτραπεί η μαζική μετανάστευση. Κοιτάξτε τι συμβαίνει στις μεγαλουπόλεις – κοιτάξτε τα τεράστια προβλήματα που αντιμετωπίζουν. Σκεφτείτε τον λαό σας, σκεφτείτε τη χώρα σας, σκεφτείτε την κουλτούρα σας. Εμείς, πάντως, αυτό κάνουμε. Θα ήθελα να προσθέσω ότι φθάνει πια. Ας δοθεί ένα τέλος στη μαζική μετανάστευση· αρκετά τράβηξε.

Agustín Díaz de Mera García Consuegra (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, οι προκλήσεις σε ό,τι αφορά τη μετανάστευση εξακολουθούν να είναι οι ίδιες, όπως και η δέσμευσή μας να τις ξεπεράσουμε.

Αυτές οι προκλήσεις είναι οι εξής: η πρώτη είναι να κινηθούμε προς μια κοινή μεταναστευτική πολιτική· η δεύτερη είναι η μεγάλη βελτίωση της οργάνωσης της νόμιμης μετανάστευσης· η τρίτη είναι να βελτιώσουμε τις διαδικασίες ένταξης· η τέταρτη είναι η καταπολέμηση της παράνομης ή παράτυπης μετανάστευσης με αποφασιστικότητα η πέμπτη είναι να αναπτυχθεί περαιτέρω ο Frontex· η έκτη είναι η βελτίωση των διαδικασιών, συμβάσεων και συμφωνιών με τις χώρες προέλευσης και διέλευσης και η έβδομη είναι να σημειωθεί πρόοδος στην κοινή πολιτική ασύλου.

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο πρέπει, το 2010, να καταστεί μια δίκαιη και πραγματική υπηρεσία ισότιμης αντιμετώπισης, η οποία θα κατανέμει την ευθύνη με τρόπο που να διασφαλίζει την αλληλεγγύη και η οποία θα προσφέρει διεθνή ή επικουρική προστασία με ορίζοντα το μέλλον.

Όσον αφορά τον Frontex, είναι θέμα συντονισμού και συνεργασίας· δεν αντικαθιστά επ' ουδενί τις εθνικές αρμοδιότητες. Η ανάγκη να αυξηθούν οι αποστολές του Frontex στα νότια των συνόρων μας, στη νότια Ευρώπη, ιδίως στη Μεσόγειο και στον Ατλαντικό, δεν συνιστά μονάχα την απάντηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη μεταναστευτική πίεση που αυξάνεται στην Ελλάδα, τη Μάλτα, την Ιταλία ή την Ισπανία· είναι επίσης μια ανθρωπιστική απάντηση για να αποτρέπονται οι θάνατοι και να αποφεύγονται οι τραγωδίες.

Κοιτάξτε μόνο τι συνέβη με τον προϋπολογισμό του Frontex: ανήλθε από τα 6 εκατομμύρια ευρώ το 2005 στα 78 εκατομμύρια ευρώ ή στα 83 εκατομμύρια ευρώ το 2010. Ωστόσο, κύριε Πρόεδρε, ανησυχία μάς προκαλεί το γεγονός ότι ο Frontex δεν είναι ικανός να διαχειριστεί τον προϋπολογισμό που του χορήγησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αυτό είναι απαράδεκτο, επειδή πρέπει να αντιμετωπιστούν πολλές προκλήσεις και αποστολές.

Είναι ζωτικής σημασίας ο Frontex να δώσει σάρκα και οστά στο CRATE, το κεντρικό μητρώο διαδέξιμου τεχνικού εξοπλισμού. Είναι επίσης ζωτικής σημασίας να καταστεί λειτουργική στην πράξη η δέσμευση των κρατών μελών για το CRATE. Πρέπει να αποκτήσουμε περισσότερο και καλύτερο συντονισμό με την Ευρώπη. Πρέπει να διαχειριστούμε το Iconex και, κύριε Πρόεδρε, σε ό,τι αφορά τη διαφύλαξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πρέπει να αποκτήσουμε περισσότερο και καλύτερο συντονισμό μεταξύ του Frontex και του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης καθώς και της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες.

Αυτές είναι οι προκλήσεις και αυτές είναι οι δεσμεύσεις μας.

Claude Moraes (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, κανείς δεν υποτιμά τις τεράστιες δυσκολίες της επίτευξης της ισορροπίας που ανέφερε ο πρόεδρος της επιτροπής μας, καθώς και των μεταναστευτικών πιέσεων που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση και των πιέσεων που αντιμετωπίζουμε στη Μεσόγειο. Πλην όμως, και πάλι φέτος το καλοκαίρι ήρθαμε αντιμέτωποι με τη σκληρή πραγματικότητα που βιώνουν οι μετανάστες και οι αιτούντες άσυλο που αντιμετωπίζουν διώξεις και προσπαθούν να ξεφύγουν από τη φτώχεια.

Ο Frontex διαδραματίζει αδιαμφισβήτητο βασικό ρόλο στην προσέγγιση που ακολουθεί η Ευρώπη για τη μετανάστευση. Καθώς δημιουργούμε ένα πιο συντονισμένο σύστημα της ΕΕ για τη διαχείριση των εξωτερικών μας συνόρων, η σημασία του Frontex αυξάνεται. Συνεπώς, η Ομάδα μου πιστεύει ότι είναι κρίσιμης σημασίας να επιτύχουμε τη σωστή ισορροπία: την ισορροπία μεταξύ, αφενός, της χορήγησης πόρων στον Frontex –όπως ανέφεραν πολλοί συνάδελφοί μου– και, αφετέρου, της διασφάλισης ότι ο Frontex λαμβάνει περισσότερο υπόψη τις ανθρωπιστικές πτυχές του έργου του. Για παράδειγμα, πώς μπορεί ο Frontex να βοηθήσει ώστε να μειωθεί ο τραγικός αριθμός των θανάτων στη θάλασσα, που είναι πάνω από 12 000 την τελευταία δεκαετία; Οι επιχειρήσεις διάσωσης στη θάλασσα πρέπει, συνεπώς, να συμπεριληφθούν στο πεδίο αρμοδιοτήτων του. Το πρόβλημα είναι στις λεπτομέρειες. Πολλές από αυτές τις πολιτικές πρέπει να εφαρμοστούν επιτόπου και γνωρίζω πως το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο προσπαθούν να το επιτύχουν αυτό.

Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι ο Frontex δεν θα καταστεί απλώς ένας μηχανισμός που θα κρατάει τους ανθρώπους έξω από την Ευρώπη. Αυτοί που δικαίως χρειάζονται προστασία πρέπει να αποκτήσουν πρόσβαση στην επικράτεια της ΕΕ.

Κύριε Επίτροπε, αναφερθήκατε στην αρχή της μη επαναπροώθησης. Είναι σημαντικό να το επαναλάβετε. Για την κατάσταση σχετικά με την Ιταλία και τη Λιβύη θα μιλήσουν, φυσικά, περισσότερο οι συνάδελφοί μου από την Ιταλία, αλλά αυτή η αρχή δεν πρέπει να παραβιαστεί από κανέναν και από καμία χώρα.

Βρισκόμαστε σε μια κατάσταση κατά την οποία η μη επαναπροώθηση θα συμβεί ακόμα και με χώρες που δεν έχουν υπογράψει τη Σύμβαση του 1951. Είναι σημαντικό να διαφυλάξουμε αυτά τα ανθρώπινα δικαιώματα. Δεν πρέπει να αποφύγουμε τις ευθύνες μας ως προς την παροχή προστασίας σε εκείνους που τη χρειάζονται.

Ο Frontex πρέπει, συνεπώς, να αποτελεί τμήμα μιας δίκαιης και ισορροπημένης προσέγγισης για τη μετανάστευση και το άσυλο. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η δέσμη μέτρων για το άσυλο θα εφαρμοστεί και πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η νόμιμη μετανάστευση και η προστασία των προσφύγων θα χαρακτηρίζονται από ισορροπία.

Sarah Ludford (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο βρετανικός Τύπος, που έφθασε σε ένα τέτοιο συμπέρασμα με τη βοήθεια παρανοϊκών και ευρωσκεπτικιστών βουλευτών του ΕΚ, διέδωσε σπέρνοντας τον πανικό ότι ένας μελλοντικός Επίτροπος Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, τον οποίο ο κ. Barroso δέχθηκε κατόπιν πρότασης της Ομάδας ALDE, θα αναγκάσει το Ηνωμένο Βασίλειο να δεχθεί περισσότερους αιτούντες άσυλο από όλη την Ευρώπη.

Αυτό δεν αληθεύει. Όπως επιβεβαίωσε ο Αντιπρόεδρος κ. Barrot, το πιλοτικό σχέδιο για την παροχή συνδρομής προς τη Μάλτα είναι προαιρετικό ενώ ούτε το προτεινόμενο σύστημα για την επανεγκατάσταση προσφύγων που έχουν λάβει αντίστοιχη άδεια από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες απευθείας από χώρες εκτός Ευρώπης θα είναι υποχρεωτικό.

Κανένα στοιχείο της πολιτικής της ΕΕ δεν έχει ποτέ συμπεριλάβει ποσοτώσεις ή εξαναγκασμούς ώστε να δεχθούν τα κράτη μετανάστες. Ωστόσο, αυτό που προσπαθούμε να επιτύχουμε είναι εθελοντική αλληλεγγύη και ελπίζω ότι ένας μελλοντικός Επίτροπος Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα συμβάλει ώστε να σταματήσουν οι μετανάστες να βρίσκουν τον θάνατο στη Μεσόγειο.

Τον περασμένο μήνα έκλεισαν δέκα χρόνια από τότε που η ΕΕ όρισε τον στόχο των πολιτικών για κοινό σύστημα ασύλου και συντονισμένη μετανάστευση. Παρά ορισμένες αξιόλογες προσπάθειες, ιδίως από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την υποστήριξη βουλευτών του ΕΚ, απέχουμε σαφώς πάρα πολύ από αυτό.

Η κορυφαία προτεραιότητα είναι να διαχειριστούμε σωστά τις ροές, οι οποίες είναι συχνά ροές που αποκαλούνται «μικτές ροές» προσφύγων και μεταναστών που αναζητούν εργασία, ώστε να υπάρξει διάκριση μεταξύ των δύο. Έτσι, θα δημιουργηθεί στην ευρωπαϊκή κοινή γνώμη η πεποίθηση ότι γίνεται ορθή διαχείριση και παράλληλα θα σταματήσει η απώλεια ζωών και θα διασφαλιστεί η προστασία εκείνων που την δικαιούνται.

Αν οι άνθρωποι που βρίσκονται σε ευπαθή σκάφη αποστέλλονται πίσω στη θάλασσα χωρίς να αξιολογηθεί ποτέ το αν χρειάζονται προστασία, δεν επιτυγχάνεται κανένας από αυτούς τους στόχους. Συγκλονίστηκε όταν άκουσα από τον Επίτροπο Barrot ότι τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν ομοιόμορφα το δίκαιο της θάλασσας. Τέτοια αταξία είναι απαράδεκτη. Ο Frontex πρέπει να διαθέτει τους κατάλληλους πόρους και να σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα των ατόμων. Σε αυτά τα άτομα πρέπει να επιτρέπεται η αποβίβαση στην ξηρά και πρέπει να αξιολογείται το αν θα λάβουν καθεστώς ασύλου. Επίσης, πρέπει να διαχωρίζονται σε πρόσφυγες και σε εκείνους που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις για να μείνουν.

Τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει, αν κριθεί απαραίτητο, να οδηγηθούν στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αν δεν το πράξουν αυτό, και η ιδέα, όπως ανέφερε η συνάδελφος Sonia Alfano, ότι η Λιβύη είναι ικανή να κάνει αυτήν τη δουλειά είναι εντελώς εξωφρενική δεδομένου ότι στη χώρα σημειώνονται κατάφωρες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Μια λογική ευρωπαϊκή πολιτική μετανάστευσης θα συμπεριλάμβανε ορισμένα κοινά πλαίσια κριτηρίων για την οικονομική μετανάστευση εντός των οποίων τα κράτη μέλη που θα δέχονταν τέτοιους μετανάστες θα μπορούν να λειτουργούν βάσει δικής τους απόφασης σχετικά με τον αριθμό των ανθρώπων που θα δέχονται. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι ο συντονισμός, τα κοινά πρότυπα, το κοινό πλαίσιο και στη συνέχεια και η αλληλεγγύη.

Franziska Keller (Verts/ALE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν συμμερίζομαι ιδιαίτερα τον ενθουσιασμό σας για τον Frontex. Ακούσαμε αναφορές από τον Frontex καθώς και από άλλα κράτη μέλη ότι έχουν παραβιάσει ανθρώπινα δικαιώματα, το δικαίωμα μη επαναπροώθησης και δεν έδωσαν καμία δυνατότητα στους πρόσφυγες να ζητήσουν άσυλο, και αυτές οι παραβιάσεις γίνονται στο όνομα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κύριε Billström, αναφέρατε ότι χρειαζόμαστε σύστημα ελέγχων και ισορροπιών στα εξωτερικά μας σύνορα αλλά, σας ερωτώ, γιατί δεν μπορούμε να έχουμε σύστημα ελέγχων και ισορροπιών για τους ανθρώπους που εργάζονται και υπερασπίζονται τα εξωτερικά μας σύνορα; Γιατί δεν μπορούμε να έχουμε διαφάνεια και σαφήνεια για τον Frontex και για τις ενέργειές του; Χρειαζόμαστε σαφήνεια και διαφάνεια σε αυτό το Σώμα, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για τις πράξεις του Frontex. Χρειαζόμαστε σαφήνεια σε ό,τι αφορά το στάδιο της διαδικασίας των νέων κανόνων του Frontex που αναφέρατε, κύριε Επίτροπε, και χρειαζόμαστε ορισμένες διευκρινίσεις σχετικά με το πώς μπορούν οι πρόσφυγες να λάβουν διεθνή προστασία όταν συλλαμβάνονται στη θάλασσα.

Χρειαζόμαστε επίσης διαφάνεια σε σχέση με τις συμφωνίες που συνάπτονται με τρίτες χώρες και με το τι συμβαίνει ακριβώς με τα χρήματα της ΕΕ που χορηγούνται στη Λιβύη, για παράδειγμα. Αμφιβάλλω αν αυτό που αποκαλέσατε «βοήθεια της Λιβύης προς τους πρόσφυγες» βοηθά πράγματι τους πρόσφυγες, αλλά εδώ ερχόμαστε και πάλι αντιμέτωποι με την έλλειψη διαφάνειας και αν, όπως αναφέρατε, ούτε τα κράτη μέλη ερμηνεύουν τα δικαιώματα των μεταναστών με τον ίδιο τρόπο όπως εσείς, τότε πώς θα διασφαλίσετε ότι τρίτες χώρες όπως η Λιβύη θα ακολουθήσουν τον δικό σας τρόπο ερμηνείας;

Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι το Κοινοβούλιο πάντοτε στήριζε την ιδέα να καταστεί υποχρεωτικός ο καταμερισμός της ευθύνης για τον χειρισμό των αιτήσεων ασύλου, και θεωρώ πως η αναφορά σας για το πιλοτικό σχέδιο στο οποίο μόνον η Γαλλία δέχθηκε έναν μικρό, πολύ μικρό, σχεδόν γελοίο, αριθμό 100 προσφύγων από τη Μάλτα δείχνει ότι δεν υπάρχει προοπτική με την εθελοντική αλληλεγγύη. Χρειαζόμαστε μια κάποια υποχρέωση εδώ.

Ryszard Czarnecki (ECR). – (PL) Θέλουμε να καταπολεμήσουμε τη μετανάστευση. Είναι ένα μεγάλο πρόβλημα. Εν τω μεταξύ, υπάρχει πρόβλημα με τον πίνακα ανακοινώσεων και τον υπολογιστή μας. Επιτρέψτε μας να αντιμετωπίσουμε τα πράγματα που μπορούμε πραγματικά να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά.

Η μετανάστευση είναι, ασφαλώς, ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα που αντιμετωπίζει η Ευρώπη σήμερα. Επιπλέον, δεν είναι πρόβλημα μόνο για εμάς τους πολιτικούς, αλλά είναι και πρόβλημα για τους λαούς των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι, ίσως, μία από τις κύριες προκλήσεις που αντιμετωπίζει επί του παρόντος η πολιτική τάξη στην Ευρώπη, και ένα από τα βασικά προβλήματα των ψηφοφόρων μας. Η μετανάστευση έχει πολλά ονόματα, επειδή σήμερα οι αξιότιμοι συνάδελφοι βουλευτές μίλησαν για τη μετανάστευση από την Αφρική, που πλήττει κυρίως τις χώρες της λεκάνης της Μεσογείου, και αυτά που είπαν είναι, κατά κάποια έννοια, δικαιολογημένα. Εκπροσωπώ μια χώρα, την Πολωνία, όπου αυτή η παράνομη μετανάστευση είναι φυσικά μικρότερης κλίμακας, αλλά σε εμάς έρχονται άνθρωποι από τις χώρες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης και ορισμένοι από την Ασία.

Είμαστε αντιμετώπι με ένα ερώτημα σχετικά με τη φιλοσοφία του αγώνα της ΕΕ κατά της παράνομης μετανάστευσης και –ας το θέσουμε απλά– κατά και των περιορισμών στη νόμιμη μετανάστευση. Πρέπει ο Frontex να επωμισθεί το βάρος αυτού του αγώνα; Είναι πραγματικά συνετό αυτό; Δεν θα ήταν πιο αποτελεσματικό τα επιπρόσθετα κονδύλια που επιθυμούμε να παράσχουμε στον Frontex να διατεθούν στις χώρες που έχουν το μεγαλύτερο πρόβλημα με την παράνομη μετανάστευση και στα κράτη μέλη της ΕΕ των οποίων τα σύνορα αποτελούν τμήμα των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ; Κύριε Πρόεδρε, μου φαίνεται, καθώς ολοκληρώνω, ότι αυτό θα ήταν πιο φρόνιμο.

Rui Tavares (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Billström, κύριε Barrot, δεν έχουμε επιλογή όσον αφορά τη Σύμβαση της Γενεύης και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η μόνη μας επιλογή είναι η συμμόρφωση προς τις συμβάσεις που έχουμε υπογράψει. Ο νόμος είναι σαφής: η αποστολή προσφύγων που καταφθάνουν στις ευρωπαϊκές ακτές σε χώρες που δεν έχουν υπογράψει τη Σύμβαση της Γενεύης για τους πρόσφυγες συνιστά παραβίαση της Σύμβασης της Γενεύης. Δεν πρόκειται για αφηρημένο σημείο του νόμου· είναι πραγματικό επιχείρημα.

Όταν, μέσω του Frontex ή των κρατών μελών, αποστέλλουμε πρόσφυγες στη Λιβύη, παραβιάζουμε τη Σύμβαση, κυρίως επειδή γνωρίζουμε από τα αριθμητικά στοιχεία της ιταλικής κυβέρνησης ότι το 75% των ατόμων που φθάνουν στις ευρωπαϊκές ακτές ζητούν άσυλο και το 50% αυτών, περίπου το 38%, ή το ένα τρίτο του συνόλου, δικαιούνται ανθρωπιστική προστασία.

Οι πολιτικές επιλογές οδηγούν σε ηθικές επιλογές και αυτήν ακριβώς τη στιγμή είμαστε αντιμετώπι με μια ηθική επιλογή. Είναι σωστό, είναι αλήθεια ηθικό, το γεγονός ότι περισσότεροι από 14 000 άνθρωποι πέθαναν στην προσπάθειά τους να φθάσουν στην ακτή της Ευρώπης τα τελευταία χρόνια; Είναι αλήθεια ηθικό όταν ένα μεγάλο τμήμα των ανθρώπων αυτών που διακινδυνεύουν τις ζωές τους δικαιούνται άσυλο εξ αρχής; Είναι αλήθεια απαραίτητο να πρέπει να διακινδυνεύουν τις ζωές τους; Όχι, δεν θα έπρεπε να είναι αναγκασμένοι να κάνουν κάτι τέτοιο.

Λέμε εδώ και αρκετό καιρό ότι μια καθαρά κατασταλτική πολιτική μετανάστευσης, όπως αυτή που ακολουθείται, μάς προβάλλει αυτές τις επιλογές ζωής ή θανάτου για ανθρώπινες ζωές και μας καθιστά όλους συνυπεύθυνους για κάθε επιλογή ζωής ή θανάτου.

Δεν θα λύσουμε το πρόβλημα προσφέροντας τώρα χρήματα στον Frontex, στην αρχή της εντολής του, χρήματα που ο Frontex δεν μπορεί να δαπανήσει και τα οποία, σύμφωνα με την Επιτροπή, δεν είναι φρόνιμο να παρασχεθούν στον Frontex επί του παρόντος. Ο τρόπος με τον οποίο μπορούμε να επιλύσουμε το πρόβλημα είναι η επανεξέταση της εντολής του Frontex και τότε ο Frontex μπορεί να χρειαστεί περισσότερα χρήματα. Για να συμβεί αυτό, ο Frontex θα πρέπει να συνεργαστεί και να παράσχει λεπτομερείς πληροφορίες στην Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες· ο Frontex θα πρέπει να συμπεριλάβει ανθρωπιστικές ανησυχίες στις πολιτικές του, κάτι που δεν συμβαίνει επί του παρόντος. Εξίσου σοβαρή, κυρίες και κύριοι, είναι η πρόταση που αφορά τα ταμεία προσφύγων: ενώ επενδύουμε περισσότερα στον Frontex, αυτά τα ταμεία περικόπτονται.

Roberta Angelilli (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ειλικρινά ενοχλούμαι που ορισμένοι ιταλοί συνάδελφοι βουλευτές δεν έχασαν την ευκαιρία να ξανανοήσουν την ίδια παλιά διαμάχη με μοναδικό σκοπό να επιτεθούν στην ιταλική κυβέρνηση. Όσον αφορά τη μετανάστευση, δεν πρέπει πλέον να επιδιδώμαστε σε προσπάθειες ιδεολογικής χειραγώγησης, αλλά να επικεντρωθούμε στον πυρήνα των κατευθυντήριων γραμμών που ορίζονται στο Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Μετανάστευση και το Άσυλο, το οποίο βασίζεται στις αξίες της ολοκλήρωσης και της αλληλεγγύης.

Πραγματικά εκτιμώ τις προσπάθειες της Επιτροπής τα τελευταία χρόνια, αλλά ο Επίτροπος Barrot θα συμφωνήσει μαζί μου όταν λέω ότι πρέπει να επισπεύσουμε τις διαδικασίες ώστε να δημιουργήσουμε μια πραγματική ευρωπαϊκή στρατηγική για τη μετανάστευση, η οποία θα θέτει ως προτεραιότητα τον ανυποχώρητο αγώνα κατά της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας και εκμετάλλευσης ανθρώπων.

Πρέπει να αναλάβουμε σθεναρή δράση εναντίον όλων εκείνων που αποκομίζουν κέρδη από την εμπορία αυτή, περιλαμβανομένων των εργοδοτών που χρησιμοποιούν παράνομη εργασία. Βέβαια, δεν είναι πλέον αποδεκτό να επιτρέπεται η μετανάστευση να συνιστά πρόβλημα που το επωμίζονται μόνο οι συνοριακές χώρες της λεκάνης της Μεσογείου. Η πρόσφατη πρόταση της Επιτροπής για ένα κοινό πρόγραμμα επανένταξης συνιστά ένα βήμα προς τα εμπρός σε ό,τι αφορά την πολιτική και πρακτική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, αλλά χρειαζόμαστε επείγοντως την εφαρμογή μιας σειράς πρωτοβουλιών για την ανάπτυξη πιο αποτελεσματικής ενδοκοινοτικής αλληλεγγύης.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον περιμένουμε η ανακοίνωση στην οποία προέβη ο Προεδρεύων της Ευρωπαϊκής Ένωσης να γίνει σύντομα πραγματικότητα, μια ανακοίνωση η οποία περιέχει, μεταξύ άλλων, μια θερμή έκκληση από τον ιταλό υπουργό Franco Frattini να ξεκινήσει διάλογος ώστε να βρούμε τρόπο να κατανεμηθούν δίκαια μεταξύ των κρατών μελών τα βάρη και οι ευθύνες που σχετίζονται με τις ροές των παράνομων μεταναστών και των ατόμων που ζητούν πολιτικό άσυλο.

Αυτό είναι, κατά την άποψή μου, το κύριο θέμα· αλλιώς, θα καταλήξουμε στην παράδοση κατάσταση στην οποία ορισμένα κράτη μέλη, περιλαμβανομένης της Ιταλίας, της Μάλτας, της Ελλάδας και της Ισπανίας, θα αναγκάζονται να δέχονται παράνομους μετανάστες, ενώ άλλα κράτη μέλη θα κρύβονται πίσω από την προαιρετική ιδέα της αλληλεγγύης επί εθελοντικής βάσης. Δεν μπορούν να το αποφύγουν αυτό πλέον. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τη Γαλλία που προσφέρθηκε να δεχθεί εκατό ανθρώπους, εκατό αιτούντες άσυλο: εκατό ανθρώπους μεν, αλλά από χιλιάδες, δεκάδες χιλιάδες αιτούντες άσυλο. Ευχαριστώ, συνεπώς, τη Γαλλία, αλλά είναι μια σταγόνα στον ωκεανό.

Θα ολοκληρώσω λέγοντας ότι, μεταξύ άλλων, δεν μπορούμε πλέον να θεωρούμε τη μετανάστευση πανάκεια. Ελλείψει μιας σοβαρής πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη, στην οποία η Ευρώπη πρέπει να αναλάβει ηγετικό ρόλο, θα καταδικάσουμε ένα μέρος του κόσμου σε βέβαιο και αναπόφευκτο μέλλον φτώχειας και απόγνωσης.

Σταύρος Λαμπρινίδης (S&D). - Κύριε Υπουργέ, κύριε Επίτροπε, το Κοινοβούλιο έχει επιτακτικά ζητήσει συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο με χώρες προέλευσης και διέλευσης μεταναστών. Σ' αυτές τις χώρες δεν είναι μόνο η Λιβύη. Είναι και η Τουρκία. Η Τουρκία, μάλιστα, σε αυτό το πλαίσιο εκτός από χώρα προέλευσης/διέλευσης είναι και υποψήφια προς ένταξη χώρα. Με άλλα λόγια, θα μπορούσε κανείς να πει ότι έχει διπλή υποχρέωση να σέβεται τις πολιτικές αρχές αλλά και τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σε τέσσερις τουλάχιστον περιπτώσεις, το τελευταίο διάστημα, ελικόπτερα της Frontex παρενοχλήθηκαν από τουρκικά ραντάρ σε ελληνικό εναέριο χώρο ενώ επιτελούσαν το έργο τους. Κατά μία χθεσινή μάλιστα παρενόχληση απειλήθηκε ελικόπτερο της Frontex με αναχαίτιση από τουρκικά μαχητικά αεροπλάνα.

Τί σκοπεύετε να κάνετε και πώς θα αντιδράσετε εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτές τις παρενοχλήσεις σε δράσεις ευρωπαϊκού οργάνου όπως είναι η Frontex;

Επίσης, η υποχρεωτική αλληλεγγύη δεν μπορεί να εξαντλείται μόνο σε αστυνομικά μέτρα τύπου Frontex προς χώρες του Νότου. Πρέπει να υπάρχει αλληλεγγύη και όσον αφορά την υποδοχή μεταναστών που έρχονται στις χώρες μας, οι οποίες δεν μπορούν να αντέξουν τόσο μεγάλο αριθμό κάθε φορά. Εκεί, η Επιτροπή και το Συμβούλιο προωθούν μία προαιρετική αλληλεγγύη που θα πει κάτι που θα μείνει στα χαρτιά. Μπορείτε να μας πείτε γιατί δεν προχωρείτε και εκεί σε υποχρεωτική αλληλεγγύη;

Τέλος, πιλοτικό πρόγραμμα δεν πρέπει να είναι μόνο αυτό της Ιταλίας, Μάλτας και Λιβύης. Γιατί δεν υπάρχει ένα πιλοτικό πρόγραμμα επιστροφής μεταναστών και στην Τουρκία, που είναι μία πληγή αυτήν τη στιγμή όσον αφορά το συγκεκριμένο πρόβλημα; Σας το έχει ζητήσει η ελληνική κυβέρνηση, κύριε Επίτροπε, και το αρνηθήκατε εσείς ποτέ; Ή απλώς ήρθε η Λιβύη, η Ιταλία και η Μάλτα και δεχθήκατε αυτούς χωρίς να έχετε κανένα άλλο αίτημα;

Hélène Flautre (Verts/ALE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, αυτό μου δίνει μια ευκαιρία να διευκρινίσω δύο σημεία τα οποία αναδεικνύουν, κατά την άποψή μου –και όπως μόλις προανέφερε και κάποιος εκ των συναδέλφων βουλευτών– τον υποκριτικό χαρακτήρα της πολιτικής μας.

Το πρώτο σημείο αφορά τις συμφωνίες του Δουβλίνου. Κύριε Επίτροπε, γνωρίζετε καλά την κατάσταση στο Καλαί· γνωρίζετε ότι, στο Καλαί, πολλοί άνθρωποι μπορούν με ευκολία να υποβάλουν αίτηση και να λάβουν καθεστώς πολιτικού πρόσφυγα. Γιατί δεν το κάνουν; Επειδή, εξαιτίας των συμφωνιών του Δουβλίνου, είναι βέβαιο ότι θα σταλούν σε χώρες στις οποίες δεν επιθυμούν να μεταβούν, και ορισμένες φορές για πολύ καλούς λόγους. Δεν θέλουν να μεταφερθούν στην Ελλάδα, όπου στην ουσία δεν έχουν καμιά ελπίδα να λάβουν καθεστώς πρόσφυγα.

Σήμερα, οι συμφωνίες του Δουβλίνου συνιστούν μέσο εχθρικό προς την προστασία των ατόμων που τις χρειάζονται περισσότερο και δημιουργούν ανισότητες μεταξύ των κρατών μελών. Οπότε ας σταματήσουμε να μιλούμε για αλληλεγγύη, όταν τίθενται σε ισχύ μέσα που προκαλούν ανισότητες μεταξύ των κρατών.

Το δεύτερο σημείο αφορά τις συμφωνίες επανεισοδοχής. Κατανοώ πλήρως ότι ο στόχος είναι να υπάρξουν διαπραγματεύσεις για τις συμφωνίες αυτές με την Τουρκία και τη Λιβύη, δηλαδή να παίξουμε με την ιδέα του να έχουμε ένα τεράστιο περιβάλλον χωρών που είναι γείτονές μας και τεράστιους καταυλισμούς που συγκρατούν τις μεταναστευτικές ροές. Αυτό είναι απαράδεκτο για πρακτικούς λόγους, για ηθικούς λόγους και για πολιτικούς λόγους και το γνωρίζετε, κύριε Barrot!

Clemente Mastella (PPE). – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ξεκινήσω αμέσως λέγοντας ότι, χωρίς υπερβολή, κατά την άποψή μου, η φιλοξενία συνιστά ιερή αξία. Εντέλει, η αλληλεγγύη μεταξύ των λαών είναι εκείνη που αναπτύσσει τις κοινότητες ενός κράτους, οι οποίες διέπονται από ορισμένες ειδικές υποχρεώσεις: δικαιώματα και καθήκοντα. Συνεπώς, όσον αφορά εμένα, είμαι κατηγορηματικά αντίθετος σε ό,τι αντιβαίνει σε αυτήν τη βασική βιβλική αρχή. Σαφώς, η ενέργεια της υποδοχής ανθρώπων όπως και οι τρόποι με τους οποίους πρέπει να πράξουμε κάτι τέτοιο είναι τα στοιχεία που συνδυάζονται ώστε να αναπτυχθεί η ολοκλήρωση και όλα όσα αυτή συνεπάγεται.

Τι μπορούμε να κάνουμε; Πού θα στεγάσουμε αυτούς τους απελπισμένους ανθρώπους που καταφθάνουν στα κράτη μέλη και, ταυτόχρονα, πώς θα εξαλείψουμε τις συνακόλουθες προστριβές που μερικές φορές βλέπουμε να εκφράζονται ως δυσaráεσκεια, θυμός και οργή, οδηγώντας σε μάλλον ανησυχητικές μορφές ανταγωνισμού;

Τι πρέπει να κάνουμε για να διασφαλίσουμε ότι η προστασία του δικαιώματος του ασύλου, μια αρχή που επίσης αναφέρθηκε πρόσφατα, δεν αφήνει ταυτόχρονα τον δρόμο ανοιχτό για άτομα που δίδεν ζητούν άσυλο, ενώ πρόκειται για άλλοθι ανθρώπων που κρύβονται πίσω από αυτό το καθολικό δικαίωμα και δεν έχουν ουδεμία σχέση με το δικαίωμα στο άσυλο, αλλά σχετίζονται ιδιαίτερα με την παρανομία και το έγκλημα;

Πιστεύουμε πραγματικά, κύριε Billström, ότι όλη αυτήν την ευθύνη μπορούν να την επωμιστούν τα μεμονωμένα κράτη; Μέχρι τώρα, η Ευρώπη έχει κατά πάσα πιθανότητα δράσει με κάποια αβεβαιότητα, αλλά μου φαίνεται ότι δεν μπορεί πλέον να αναβάλλει την υιοθέτηση μιας ενιαίας, σοβαρής προσέγγισης για τη μετανάστευση. Δεν μπορεί να μιλήσει όπως έπραττε έως τώρα, με πολλές ασύμφωνες φωνές, και δεν μπορεί να εξωθήσει στην απομόνωση τα πιο εκτεθειμένα και ευάλωτα μεμονωμένα κράτη στα σύνορά της. Δεν μπορεί να κάνει κάτι τέτοιο χωρίς μια κοινή θέση στην οποία θα καταλήξει συλλογικά, μια θέση την οποία δεν είχαμε μέχρι τώρα αλλά της οποίας τις βασικές αρχές υπερασπιζόμαστε συνεχώς.

Δεν είναι δυνατόν, κύριε Πρόεδρε, να μην βλέπει τα σύνορά της ως ευρωπαϊκό ζήτημα και να τα βλέπει, αντίθετα, ως ζήτημα που αφορά τα μεμονωμένα κράτη. Δεν μπορεί να συμμετέχει, όπως ήδη συνέβη στο παρόν Σώμα, σε χοντροκομμένους θεατρινισμούς σε ό,τι αφορά τη διαμάχη σχετικά με το τι κάνει η ιταλική κυβέρνηση ή άλλες κυβερνήσεις. Κατά την άποψή μου, είναι σαφώς αδιανόητο οι τραγωδίες που εκτυλίσσονται στα ανοικτά των ακτών της Lampedusa και στη Ceuta και τη Melilla να μην έχουν σχέση με τις Βρυξέλλες, το Βερολίνο και το Παρίσι.

Δημιουργείται ένταση εξαιτίας αυτού μεταξύ των μεμονωμένων κρατών και της Ευρώπης, και προκαλεί προβλήματα και αυξάνει επίσης το έλλειμμα δημοκρατίας της Ευρώπης, το οποίο πρόκειται να επιδεινωθεί περαιτέρω καθώς δεν υφίσταται μια συντονισμένη πολιτική για τη μετανάστευση· επιτρέπει την εντύπωση ότι τα επιμέρους συμφέροντα του κάθε κράτους υπερισχύουν του γενικότερου συμφέροντος. Επίσης εντείνει, κύριε Πρόεδρε, την απογοητευτική αντίληψη ότι οι Βρυξέλλες και το Στρασβούργο πολύ συχνά ασχολούνται με αόριστα θέματα και όχι με αυτά που αφορούν την κοινή γνώμη. Εντέλει, υπονομεύει την πολιτική ταυτότητα της Ευρώπης.

Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίον ελπίζω ότι η σουηδική Προεδρία θα δρομολογήσει τη σύναψη μιας συμφωνίας με τις πιο ευάλωτες χώρες προκειμένου να επικρατήσει η λογική σκέψη και να θεσπιστεί αυτό που μας έλειπε μέχρι τώρα, δηλαδή μια σθεναρή, ισορροπημένη, ορθή και ισχυρή κοινή πολιτική περί μετανάστευσης.

David-Maria Sassoli (S&D). – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barrot, κύριε Billström, κυρίες και κύριοι, ζητήσαμε αυτήν τη συζήτηση ώστε να επιστήσουμε την προσοχή της ΕΕ στις σοβαρές παραβιάσεις θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων που σημειώνονται στην Ιταλία. Από τον Μάιο, περισσότεροι από 1 000 μετανάστες έχουν συλληφθεί στη θάλασσα από τις ιταλικές αρχές και έχουν παραδοθεί στη Λιβύη κατά τη διάρκεια άτυπων και άνευ διακρίσεων επαναπροωθήσεων χωρίς να προσδιορίζεται η ταυτότητα των ανθρώπων, να τους παρέχεται το δικαίωμα να υποβάλουν προσφυγή ή να έχουν πρόσβαση σε διαδικασίες ασύλου, με κίνδυνο να υποστούν απάνθρωπη και ταπεινωτική μεταχείριση στη Λιβύη. Όπως επιβεβαίωσε ο Επίτροπος Barrot όταν ζήτησε λεπτομέρειες από την Ιταλία, πιστεύουμε ότι αυτές οι πρακτικές παραβιάζουν τις θεμελιώδεις αρχές στις οποίες στηρίζεται η Ευρώπη.

Τέτοιου είδους ενέργειες δεν συνάδουν ούτε με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου ούτε με το κοινοτικό δίκαιο, συγκεκριμένα με τον κώδικα συνόρων του Σένγκεν και την οδηγία περί επαναπατριsmού, αλλά

ούτε και με το ιταλικό δίκαιο. Χθες, τα Ηνωμένα Έθνη κάλεσαν την Ιταλία να συμμορφωθεί με το διεθνές δίκαιο και, επίσης χθες, 24 σομαλοί και ερυθραίοι πρόσφυγες που δεν έγιναν δεκτοί από την Ιταλία κατέθεσαν προσφυγή κατά της Ιταλίας στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο για παραβίαση της ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Επιπλέον, κυρίες και κύριοι, η παράνομη μετανάστευση στην Ιταλία έχει καταστεί ποινικό αδίκημα, επιβαρυντικό στοιχείο. Το γεγονός και μόνο να είναι κάποιος μετανάστης συνεπάγεται διακρίσεις και ανισότητες, και επισύρει αυστηρότερες τιμωρίες για το ίδιο έγκλημα. Το να είναι κανείς παράνομος μετανάστης, όπως ήταν οι οικογένειες των ιταλικών, πορτογαλικών, πολωνικών, ελληνικών και ιταλικών κοινοτήτων μας, εμποδίζει την πρόσβαση σε θεμελιώδη δικαιώματα και στη βασική μέριμνα, περιλαμβανομένων των υπηρεσιών υγείας, λόγω του φόβου της καταγγελίας. Αυτό συμβαίνει στην Ιταλία, κύριε Πρόεδρε, και το έχουν καταδικάσει νομικοί και συνταγματικοί εμπειρογνώμονες και κοσμικές και καθολικές ενώσεις.

Τι σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή ώστε να σταματήσουν οι παραβιάσεις αυτές; Το Κοινοβούλιο στήριζε ανέκαθεν την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, αλλά μόνο με σεβασμό προς τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Θα θέλαμε να μάθουμε, κύριε Πρόεδρε, αν η Επιτροπή σκοπεύει να αναλάβει δράση κατά της ιταλικής νομοθεσίας και να εξετάσει τη συμφωνία Ιταλίας-Λιβύης. Είκοσι χρόνια μετά την πτώση του Τείχους του Βερολίνου, δεν μπορούμε να επιτρέψουμε σε κάποιες κυβερνήσεις να χτίσουν νέα τείχη.

Νίκη Τζαβέλα (EFD). - Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η πραγματικότητα ξεπερνά οτιδήποτε λέγεται σε αυτήν την αίθουσα.

Βλέπουμε τον Πρόεδρο Καντάφι να διασκεδάει το θέμα και τα διεθνή ΜΜΕ αναφέρουν συνεχώς ότι χρειάζεται ένα δισεκατομμύριο ευρώ για να αντιμετωπίσει τις υποχρεώσεις του. Βλέπουμε την Τουρκία καθημερινά να αναχαιτίζει αεροσκάφη της Frontex –και πρόκειται για ένα κράτος το οποίο θέλει να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση– και η Ένωση να μην αντιδρά έτσι όπως πρέπει.

Παρατηρούμε τους εμπόρους που διακινούν τους λαθρομετανάστες να δίνουν σε αυτούς οδηγίες να αυτοπυροβολούνται στα πόδια ή στα χέρια σε περίπτωση σύλληψής τους, ούτως ώστε τα κράτη μέλη να είναι υποχρεωμένα να υιοθετήσουν και να εφαρμόσουν άλλου είδους νομοθεσία από αυτή που διέπει την λαθρομετανάστευση, γιατί πρόκειται πλέον για πληγωμένα άτομα· βλέπουμε τους εμπόρους να δίνουν οδηγίες στους λαθρομετανάστες να καταστρέφουν τα χαρτιά τους πριν μπουν σε οποιαδήποτε χώρα, ούτως ώστε οι χώρες υποδοχής, όπως είναι η Ελλάδα, να μην γνωρίζουν πού να τους επαναπροωθήσουν· βλέπουμε μετανάστες οι οποίοι διατείνονται ότι ζητούν άσυλο αλλά να μην έχουμε χαρτιά να εξακριβώσουμε τι ακριβώς ισχύει.

Επικρατεί, κύριε Επίτροπε, ένα χάος. Κάποια στιγμή θα πρέπει να μπει τάξη σε αυτά με μία σκληρή και σταθερή στάση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο εν λόγω θέμα.

Sylvie Guillaume (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Αντιπρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ακούμε επανειλημμένα να λέγεται ότι τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν την ανάγκη θέσπισης κοινών πολιτικών διαχείρισης της μετανάστευσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο και πολιτικών με στόχο την κοινωνική ένταξη των μεταναστών.

Ωστόσο, όπως βλέπουμε κάθε μέρα, η πραγματικότητα απέχει πάρα πολύ από τον στόχο αυτόν. Για παράδειγμα, στο πλαίσιο των συζητήσεων περί προϋπολογισμού, το Ταμείο για την ένταξη των μεταναστών είδε τους πόρους του να μειώνονται δραστικά. Όσον αφορά τα κράτη μέλη, πολλά εξ αυτών συνεχίζουν να επιβάλλουν μονομερώς αυστηρή νομοθεσία και κανονισμούς για την κυκλοφορία προς την επικράτειά τους και στο εσωτερικό αυτής, να περιορίζουν την πρόσβαση στις αγορές εργασίας τους, στα κοινωνικά τους συστήματα και τα εκπαιδευτικά τους συστήματα, και να καθιστούν δυσχερή την οικογενειακή επανένωση.

Με τον ίδιο τρόπο, η ευρωπαϊκή πολιτική για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και για τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων εντέλει συνίσταται στη μετάθεση της ευθύνης του ελέγχου των συνόρων στους γείτονές μας, παραβλέποντας τα ανθρώπινα δικαιώματα. Το είδαμε αυτό να συμβαίνει μεταξύ Ιταλίας και Λιβύης.

Αυτή η τάση να εξωτερικεύονται τα θέματα εντέλει επιτρέπει στην Ευρώπη να απαλλάσσει τον εαυτό της από τις ευθύνες της. Αυτό είναι απαράδεκτο. Οι πρόσθετοι πόροι που χορηγήθηκαν στον Frontex δεν θα αποτελέσουν ποτέ υποκατάστατο της αναγκαίας αλληλεγγύης που πρέπει να ενώνει τα κράτη μέλη, επιτρέποντάς τους δράσουν από κοινού ώστε να προσφέρουν στέγη στους ανθρώπους που χρήζουν διεθνούς προστασίας και να υποδεχθούν ξένο εργατικό δυναμικό που είναι απαραίτητο για να αντεπεξέλθουμε στις δημοκρατικές προκλήσεις του μέλλοντος.

Τι προβλέψεις κάνετε ώστε να διασφαλιστεί πραγματική αλληλεγγύη και πραγματικές λύσεις για να πάψει η ταλαιπωρία των μεταναστών;

Rita Borsellino (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barrot, κύριε Billström, κυρίες και κύριοι, προσφάτως, κατά τη δρομολόγηση του ευρωπαϊκού προγράμματος περί ασύλου, εσείς ο ίδιος, κύριε Barrot, μιλήσατε για σταθερότητα στην καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και για ανθρωπισμό κατά την υποδοχή των θυμάτων διώξεων. Αν το μεταφράσουμε σε νομικούς όρους, αυτό σημαίνει τη διασφάλιση της προστασίας και του δικαιώματος στο άσυλο για εκείνους που προσπαθούν να ξεφύγουν από τον λιμό, τον πόλεμο και τις διώξεις, και την αποτροπή της απέλασής τους σε χώρες όπου απειλούνται οι ζωές τους ή διατρέχουν κίνδυνο να υποστούν απάνθρωπη μεταχείριση.

Αυτό βασικά είναι το αντίθετο από όσα κάνει η ιταλική κυβέρνηση, όπως καταδείχθηκε προσφάτως από το ανησυχητικό περιστατικό της επαναπροώθησης στη Λιβύη 75 μεταναστών από την Ερυθραία και τη Σομαλία, κάτι που συνέβη χωρίς να ελεγχθεί τουλάχιστον αν υπήρχαν κάποιοι πιθανοί αιτούντες άσυλο, όπως απαιτείται από το διεθνές δίκαιο και όπως καταγγέλθηκε χθες από τον Υπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Μια συμφωνία μεταξύ Ιταλίας και Λιβύης δεν μπορεί να μετατρέψει αυτήν τη λωρίδα θάλασσας σε ελεύθερη ζώνη όπου παραβιάζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Καλώ, συνεπώς, την Επιτροπή να αναλάβει δράση όσο το δυνατόν συντομότερα ώστε να διασφαλίσει την εμπέδωση και την τήρηση των κανόνων του διεθνούς δικαίου. Επιπλέον, θα ήθελα να ενημερωθώ σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί στις διαπραγματεύσεις για τη διμερή συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και της Λιβύης που διεξάγονται ήδη επί σειρά ετών. Πότε αναμένετε να τη συνάψετε; Μπορούν το Συμβούλιο και η Επιτροπή να επιβεβαιώσουν ότι αυτή η συμφωνία θα υπερισχύει εκείνης μεταξύ Ιταλίας και Λιβύης; Μπορείτε να εξηγήσετε στο Κοινοβούλιο τα βασικά σημεία που σχετίζονται με την αντιμετώπιση της παράνομης μετανάστευσης και τη διασφάλιση του δικαιώματος στο άσυλο και της αρχής της μη επαναπροώθησης;

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, είναι μεγάλη τιμή για εμένα να λαμβάνω τον λόγο για πρώτη φορά στην Ολομέλεια προκειμένου να επαινέσω τον Tobias Billström για τη βαθιά κατανόηση από μέρους του –και, ως ιταλίδα υπήκοος εκ καταγωγής, είμαι σε θέση να το επιβεβαιώσω– σχετικά με τη σοβαρή κατάσταση που αντιμετωπίζουν οι λαοί και οι χώρες της Μεσογείου.

Θα ήθελα να επιδοκιμάσω τις προσπάθειες που καταβάλλει ώστε να επιτευχθεί συναίνεση για μια κοινή ευρωπαϊκή πολιτική μετανάστευσης, η οποία είναι πραγματικά πολύ αναγκαία. Θα ήθελα επίσης να επιδοκιμάσω την πρωτοβουλία του για τον υπεύθυνο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο, που είναι ένας πολύ πρακτικός και συγκεκριμένος τρόπος υποστήριξης των κρατών μελών που αισθάνονται επιβαρυνμένα και για να ξεκινήσει η συνεργασία μεταξύ κρατών μελών.

Θα ήθελα να ρωτήσω τον κύριο Billström αν, πέραν των μέτρων τα οποία ήδη ανέφερε, θα μπορούσε ίσως να αναλύσει περαιτέρω, από την άποψη της μακροπρόθεσμης προοπτικής, τα μέτρα που μπορούμε να λάβουμε για να στηρίξουμε τους λαούς και τις χώρες της Μεσογείου, στο πλαίσιο της προσέγγισής του η οποία εξισορροπεί τον ανθρωπισμό, την αλληλεγγύη και τη σταθερότητα έναντι κάθε μορφής παρανομίας.

Γεώργιος Παπαστάμκος (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, δεν χωρεί αμφιβολία ότι χρειαζόμαστε μία κοινή μεταναστευτική πολιτική και ότι πρέπει να ενισχύσουμε, να καταστήσουμε περισσότερο συνεκτική και αποτελεσματική τη συνεργασία μας με τρίτες χώρες. Στη συνεργασία αυτή, κορυφαία θέση –αναδείχθηκε άλλωστε και από τη συζήτηση– κατέχουν η Λιβύη και η Τουρκία.

Η τουρκική συμπεριφορά είναι προκλητική. Παρεμποδίζουν κατ'επανάληψη και θέλω αυτό να το καταστήσω γνωστό σε αυτήν την αίθουσα, αλλά στέλνω το μήνυμά και στον κύριο Barrot, παρεμποδίζουν ελκώδη, πτητικά μέσα της Frontex, όταν ασκούν ευρωπαϊκή αποστολή και ευρωπαϊκά καθήκοντα. Οι ευρωβουλευτές της Νέας Δημοκρατίας ασκήσαμε κοινοβουλευτικό έλεγχο. Κύριε Barrot θα λάβετε λεπτομερή γνώση αυτών των προκλητικών περιστατικών και της προκλητικής συμπεριφοράς της Τουρκίας.

Επανεισδοχή, επανεγκατάσταση: πρέπει να ενισχύσουμε ακόμη περισσότερο τη Frontex και να οργανώσουμε κοινές πτήσεις επιστροφής. Κύριε Barrot, κύριε Πρόεδρε, επισκεύστε την επίσκεψή σας στην Τουρκία και στη Λιβύη. Το πρόβλημα είναι οξύτατο. Μην το αφήνετε για το τέλος του χρόνου. Σήμερα, αύριο ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Barbara Lochbihler (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, στους μεθοριακούς υπαλλήλους των ευρωπαϊκών κρατών απαγορεύεται να απορρίπτουν πιθανούς αιτούντες άσυλο που καταφθάνουν μέσω θάλασσας ή να τους συνοδεύουν έξω από τη χώρα, να μην τους επιτρέπουν να ταξιδέψουν μακρύτερα ή να τους αναγκάζουν να επιστρέψουν σε χώρες που δεν ανήκουν στην ΕΕ. Αυτό ορίζεται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Σήμερα, ακούσαμε για μια ακόμα φορά πολυάριθμα παραδείγματα του πώς ο Frontex δεν συμμορφώνεται προς αυτούς τους κανόνες στην πράξη. Για τον λόγο αυτόν, χρειαζόμαστε ελέγχους στον τομέα αυτόν. Χρειαζόμαστε

αυτούς τους ελέγχους ως βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, επειδή είναι ευθύνη μας να διασφαλίζουμε ότι τηρούνται οι διατάξεις της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Η ερώτησή μου προς εσάς είναι η εξής: Κατά πόσον είμαστε σε θέση να παρακολουθούμε αν οι μεθοριακοί υπάλληλοι σε διεθνή ύδατα συμμορφώνονται προς αυτές τις νομικές απαιτήσεις που σχετίζονται με τα ανθρώπινα δικαιώματα; Επί σειρά ετών γνωρίζαμε ότι ο Frontex έχει παραβιάσει τα ανθρώπινα δικαιώματα σε μεμονωμένες περιπτώσεις. Ωστόσο, σε όλες τις δραστηριότητές του, υπονομεύει επίσης σοβαρά την αξιοπιστία της ΕΕ όσον αφορά την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Alf Svensson (PPE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ, κύριε Billström. Αναρωτιέμαι μήπως, κάποιες φορές, παραμένουμε κάπως υπερβολικά προσκολλημένοι στις λέξεις «παράνομη μετανάστευση». Άλλωστε, δεν μπορεί να είναι παράνομο να εγκαταλείπεις μια χώρα για να σώσεις τη ζωή σου, καθώς τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι ελευθερίες ισχύουν για όλους, όπου και αν ζουν.

Θα ήθελα επίσης να τονίσω ότι είναι εξίσου σημαντικό να μάθουμε τι συνθήκες επικρατούν στις χώρες τις οποίες εγκαταλείπουν οι άνθρωποι αυτοί. Ίσως η ΕΕ να μπορούσε να είναι πιο δραστήρια και να καταβάλει περισσότερες προσπάθειες σε αυτές τις χώρες ώστε οι άνθρωποι να μην χρειάζεται να εγκαταλείπουν τις χώρες τους και στη συνέχεια να στιγματίζονται ως παράνομοι μετανάστες. Ίσως, όπως είπα προηγουμένως, να είμαστε υπερβολικά προσκολλημένοι στη λέξη «παράνομη». Όπως είπα, είναι απόλυτα νόμιμο να υπερασπιζόμαστε τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ελευθερίες τόσο εντός όσο και εκτός της ΕΕ.

Antonio Cancian (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σήμερα το πρωί ένιωθα σαν να βρισκόμουν στο ιταλικό κοινοβούλιο υπό την προεδρία σας. Όπως και να έχει, πιστεύω ότι μετανάστευση σημαίνει ασφάλεια και σεβασμό προς τα ανθρώπινα δικαιώματα. Δυστυχώς, όμως, η παγκοσμιοποίηση και η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε 27 χώρες συνέβη πάρα πολύ βιαστικά χωρίς να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για τη διαφύλαξη της ασφάλειας και του σεβασμού προς τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Άκουσα την Επιτροπή: η στρατηγική είναι ορθή και η μελλοντική δράση είναι εξαιρετική, αλλά ξεχνάμε ότι το θέμα είναι επείγον και δραματικό και ότι έχουμε μια κατάσταση έκτακτης ανάγκης. Αυτά που ειπώθηκαν το πρωί ισχύουν σε μια κανονική κατάσταση, αλλά σήμερα –ιδίως στην Ιταλία– η κατάσταση δεν είναι κανονική. Συνεπώς, προτρέπω την Επιτροπή να δώσει περισσότερη προσοχή στην τακτική και όχι στη στρατηγική και να δει το πρόβλημα ως εξ ολοκλήρου ευρωπαϊκό. Σας ευχαριστώ.

Πρόεδρος. – Η προεδρία αυτήν τη στιγμή ναι μεν ασκείται από Ιταλό, αλλά η συζήτηση δεν ήταν σε καμία περίπτωση αποκλειστικά ιταλική. Ευτυχώς ήταν, ας πούμε, ευρέος φάσματος και έγιναν εισηγήσεις από διάφορες πλευρές και διαφορετικές απόψεις από το εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Tobias Billström, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να σας ευχαριστήσω όλους για αυτήν την πολύ ενδιαφέρουσα συζήτηση. Πολλές πολύτιμες απόψεις εκφράστηκαν εδώ σήμερα. Θα ήθελα να αναφέρω τις απόψεις του κ. Busuttill σχετικά με τη μεγαλύτερη συνεργασία με τη Λιβύη. Ελπίζω να καταφέρω να επισκεφθώ τη Λιβύη με τον κύριο Barrot, προκειμένου να αναπτύξουμε σχέσεις με αυτήν τη χώρα, ενώ το έργο με την Τουρκία επίσης θα συνεχιστεί. Επίσης συμφωνώ με τον κ. Aguilar, πρόεδρο της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, ότι ένας τρόπος για την αντιμετώπιση της παράνομης μετανάστευσης είναι να ανοίξει ο δρόμος για τη νόμιμη μετανάστευση. Αυτό θα μείωνε την πίεση στο σύστημα ασύλου, για παράδειγμα.

Τα εγκληματικά δίκτυα που εκμεταλλεύονται την απόγνωση των ανθρώπων πρέπει να εξαλειφθούν. Η σουηδική Προεδρία θα διοργανώσει ειδική διάσκεψη στις Βρυξέλλες επί του θέματος αυτού και επί της καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων. Συνιστά κορυφαία προτεραιότητα της σουηδικής Προεδρίας η προσπάθεια επίτευξης συμφωνίας σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο και η βελτίωση της πρακτικής συνεργασίας. Φυσικά, ελπίζουμε να λάβουμε τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε αυτό το θέμα.

Θα ήθελα να αναφέρω στην κ. Alfano ότι είναι σημαντικό οι νομικές πράξεις που εγκρίνονται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να τηρούνται και όλα τα κράτη μέλη να τις εφαρμόζουν όπως αποφασίζεται. Είναι επίσης σημαντικό να συμμετέχει στο έργο μας ο Υπάτος Αρμοστής των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες ώστε να επιτευχθεί η υψηλή ποιότητα την οποία έχουμε ως στόχο. Πρέπει επίσης να αναφέρω ότι συμφωνώ με την εκτίμηση του κ. Kirkhope σχετικά με τη σημασία της διάκρισης μεταξύ του ασύλου και της μετανάστευσης εργαζομένων. Αυτή η λογική μάς οδηγεί, βέβαια, στο συμπέρασμα ότι η ΕΕ χρειάζεται ένα κοινό ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου και επίσης καλύτερες ευκαιρίες για τη νόμιμη μετανάστευση εργαζομένων βάσει εθνικών αναγκών, ασφάλειας δικαίου και προστασίας κατά του μισθολογικού ντάμπινγκ και της κοινωνικής εκμετάλλευσης.

Αν το έχουμε αυτό, δεν θα χρειαζόμαστε τις πολιτικές των κ. Meyer, Batten ή Bontes. Χρειαζόμαστε μια λογική και καλά σχεδιασμένη πολιτική μετανάστευσης ώστε να βελτιώσουμε τη δημογραφική δομή της ΕΕ και να ενισχύσουμε την οικονομία και την ευημερία των λαών.

Η κ. Corazza Bildt και ο κ. Svensson ασχολήθηκαν με το θέμα του πώς πρέπει να αντιμετωπίσουμε τους θανάτους στη Μεσόγειο. Δεν υπάρχει μία μοναδική λύση στο πρόβλημα της μετανάστευσης. Χρειάζεται μια δέσμη διαφόρων πρωτοβουλιών σε διαφορετικούς τομείς. Η αυξημένη συνεργασία με τις χώρες προέλευσης και διέλευσης είναι ιδιαίτερα σημαντική. Για παράδειγμα, η συνεργασία για την ανάπτυξη με αυτές τις χώρες πρέπει να αυξηθεί προκειμένου να δημιουργηθεί σταθερότητα, ασφάλεια και αειφορία.

Οι χώρες προέλευσης και διέλευσης και τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να βελτιώσουν τις μεθόδους τους όσον αφορά τη διάσωση στη θάλασσα. Ο επιμερισμός της ευθύνης μεταξύ των χωρών σε σχέση με τις προσπάθειες διάσωσης στη θάλασσα πρέπει επίσης να αποσαφηνιστεί. Πρέπει επίσης να καταλήξουμε σε μια κοινή ερμηνεία των κανονισμών περί διάσωσης στη θάλασσα όσον αφορά το δικαίωμα στη διεθνή προστασία αφενός και το διεθνές δίκαιο της θάλασσας αφετέρου.

Τέλος, εξ ονόματος της Προεδρίας και εμού, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω θερμά για την ευκαιρία να έλθω εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να παρουσιάσω τις απόψεις μας. Είναι σημαντικό να τονιστεί ότι η στρατηγική μας πρέπει να βασίζεται σε πολλαπλά στοιχεία και πρωτοβουλίες. Πιστεύω πως η παρούσα συζήτηση το έχει δείξει σαφώς αυτό. Σας ευχαριστώ πολύ.

(Χειροκροτήματα)

Jacques Barrot, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, αυτή η συζήτηση κατέδειξε, αν χρειαζόταν κάτι τέτοιο, το μέγεθος αυτών των προβλημάτων μετανάστευσης.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι η προσέγγισή μας πρέπει να είναι ισορροπημένη μεταξύ της απόρριψης της παράνομης μετανάστευσης η οποία, να προσθέσω, οφείλεται συχνά σε λαθρεμπόρους και εμπόρους της επιθυμίας, σε σχέση με την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, να προωθηθεί κάποιο είδος νόμιμης μετανάστευσης, απόφαση που επαφίεται στα κράτη μέλη και επίσης της επιθυμίας να διατηρηθεί σε κάθε περίπτωση το καθήκον του ασύλου.

Καταρχάς, θα ήθελα να απαντήσω πολύ σύντομα σχετικά με το θέμα του Frontex, και να επισημάνω ότι ετοιμάζουμε πρόταση για την τροποποίηση του κανονισμού σχετικά με τον Frontex και τις μεθόδους εργασίας του. Έχω βέβαια σημειώσει την επιθυμία που εκφράστηκε για μεγαλύτερη διαφάνεια.

Από την άλλη πλευρά, θα προσπαθήσουμε επίσης να αποσαφηνίσουμε τους κανόνες που θα βοηθήσουν ώστε να διασφαλιστεί ότι το κοινοτικό δίκαιο και το διεθνές δίκαιο εφαρμόζονται με συνέπεια στο πλαίσιο των επιχειρήσεων του Frontex.

Σε σχέση με τα ιταλικά προβλήματα, πρέπει να πω ότι τον Ιούλιο αποστείλαμε επιστολή στις ιταλικές αρχές ζητώντας οιοδήποτε χρήσιμες πληροφορίες για την επιστροφή των σκαφών που αναχαιτίζονται σε διεθνή ύδατα. Λάβαμε μόλις απάντηση από τις ιταλικές αρχές, την οποία εξετάζουν τώρα λεπτομερώς οι υπηρεσίες μας.

Θα ήθελα να προσθέσω ότι η κοινοτική νομοθεσία απαιτεί τα κράτη μέλη να διεξάγουν επιχειρήσεις ελέγχων των συνόρων σύμφωνα με την αρχή της μη επαναπροώθησης. Αυτή η αρχή σημαίνει ότι ένα κράτος οφείλει να απόσχει από την επιστροφή ανθρώπων σε επικράτεια στην οποία ενδέχεται να διατρέχουν κίνδυνο να υποβληθούν σε βασανιστήρια, τιμωρία ή απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση. Στην περίπτωση των αιτούντων άσυλο και των προσφύγων, η επιστροφή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σε περίπτωση που η ζωή τους και η ελευθερία τους μπορεί να διατρέχει κίνδυνο λόγω της φυλής, της θρησκείας ή της ιδιαιτερότητάς τους. Εν συντομία, διασφαλίζουμε ότι αυτό το καθήκον προστασίας τηρείται.

Τέλος, θα ήθελα να επαναλάβω την επιθυμία μας, μαζί με τον κ. Billström, να διεξαγάγουμε πραγματικό διάλογο αφενός με τη Λιβύη και αφετέρου με την Τουρκία, ο οποίος θα μας επιτρέψει να δούμε την ουσία των ζητημάτων, να είμαστε σε θέση να συνεργαστούμε επί του ελέγχου των συνόρων για να αποτραπεί η παράνομη μετανάστευση, αλλά και να δούμε πώς, με τη στήριξη του Υπατου Αρμοστή για τους Πρόσφυγες, μπορούμε να προσπαθήσουμε να δρομολογήσουμε διαδικασίες σε αυτές τις χώρες της Μεσογείου, κάτι που σημαίνει ότι οι πραγματικοί αιτούντες άσυλο δεν θα πρέπει να καταφεύγουν σε λαθρεμπόρους ή εμπόρους προκειμένου να φθάσουν στις ευρωπαϊκές ακτές και να δουν τις αιτήσεις τους για άσυλο να εξετάζονται σε αυτές τις χώρες.

Πρόκειται, συνεπώς, για μείζονα διάλογο που θα διαρκέσει αυτό το τελευταίο τρίμηνο. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τη σουηδική Προεδρία για την προθυμία της να συνεργαστεί τόσο αποτελεσματικά.

Για να ολοκληρώσω, θα ήθελα να επαναλάβω ότι χρειαζόμαστε μια ευρωπαϊκή στρατηγική σχετικά με τις μεταναστευτικές μετακινήσεις. Πιστεύουμε ότι τα κράτη μέλη πρέπει πραγματικά να δείξουν περισσότερη αλληλεγγύη

το ένα προς το άλλο. Τα κράτη μέλη πλήττονται από τα ίδια προβλήματα. Πρέπει να αναφερθεί ότι η παράνομη μετανάστευση εντέλει πλήττει όλα τα κράτη μέλη, όχι μόνο εκείνα στα εξωτερικά σύνορα.

Θεωρώ ότι είναι πραγματικά σημαντικό να εδραιωθεί αυτή η αλληλεγγύη. Προτείνουμε αυτό να γίνει σε εθελοντική βάση, αλλά αυτή η εθελοντική βάση θα πρέπει, χωρίς αμφιβολία, να διαμορφωθεί ως πραγματική απάντηση στα προβλήματα.

Ορίστε· δεν πρόκειται να μακρηγορήσω για αυτές τις απαντήσεις. Κράτησα πολλές σημειώσεις κατά τη διάρκεια των διαφόρων ομιλιών που πραγματοποιήθηκαν.

Θα ήθελα να κλείσω με μια κατά κάποιον τρόπο επείγουσα έκκληση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να μας βοηθήσει, συγκεκριμένα, σχετικά με την εν λόγω στρατηγική, αυτήν την ευρωπαϊκή πολιτική ασύλου. Θα ήθελα να επισημάνω –εφόσον τέθηκε το θέμα– ότι επιθυμούσαμε να βελτιώσουμε την εφαρμογή της συμφωνίας του Δουβλίνου επιτρέποντας κάποια ευελιξία. Ζητήσαμε άδεια από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο για την ίδρυση της εν λόγω υπηρεσίας υποστήριξης έως το τέλος του έτους, και επίσης θα προετοιμαστούμε για την εναρμόιση των διαδικασιών εξέτασης. Όλα αυτά συνιστούν μια πραγματική ευρωπαϊκή πολιτική ασύλου η οποία θεωρώ ότι είναι απολύτως συνεπής προς τις αξίες χάρη στις οποίες υπάρχει, κατά την άποψή μου, συναίνεση στην Ευρώπη. Πιστεύουμε σε αυτές τις αξίες. Πρέπει να μεθερμηνευτούν σε δράση.

Είμαι ευγνώμων, σε κάθε περίπτωση, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθώς μας βοήθησε σε αυτό το δύσκολο έργο.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Elisabetta Gardini (PPE), γραπτώς. – (IT) Η παράνομη μετανάστευση είναι μια πραγματική μάστιγα που έχει πλήξει κυρίως τις νότιες χώρες της ΕΕ, ιδίως την Ιταλία, τη Μάλτα και την Ισπανία, για αρκετά χρόνια. Είναι ευρέως γνωστό ότι μεταξύ όλων των κρατών μελών της ΕΕ, η ιταλική κυβέρνηση λαμβάνει τον μεγαλύτερο αριθμό παράνομων μεταναστών, απελπισμένων ανθρώπων κυρίως από την Αφρική, που αναζητούν ένα καλύτερο μέλλον.

Σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς των υπερμάχων της ιταλικής Αριστεράς οι οποίοι, για πολλοστή φορά, χρησιμοποίησαν κατά τρόπο ανάρμοστο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να εκτοξεύσουν αδικαιολόγητες επιθέσεις κατά της ιταλικής κυβέρνησης της οποίας ηγείται ο κ. Berlusconi, τα αρχικά κέντρα υποδοχής παρέχουν ιατρική περίθαλψη, τροφή και στέγαση, καθώς και νομική αρωγή για όσο καιρό χρειαστεί προκειμένου να διαπιστωθεί αν ένας παράνομος μετανάστης μπορεί να παραμείνει στην Ιταλία ή αν, βάσει διεθνών συμφωνιών, πρέπει να επαναπατριστεί.

Πρέπει να εγκρίνουμε επείγοντως αποτελεσματικά κοινοτικά μέτρα για τη μετανάστευση και το άσυλο. Δεν μπορούμε σοβαρά να υποθέτουμε ότι η Ιταλία είναι σε θέση να επωμιστεί όλα τα βάρη που σχετίζονται με ένα φαινόμενο το οποίο θα αυξηθεί εκθετικά.

Ορισμένοι βουλευτές εξέφρασαν την ιδέα θέσπισης «ποσοστώσεων παράνομων μεταναστών». Πρόκειται για καλές προθέσεις που δυστυχώς δεν υποστηρίζονται από συγκεκριμένη πολιτική βούληση: μόλις προσφάτως, η σουηδική Προεδρία επεσήμανε τη δυσκολία να επιτευχθεί αποδοχή αυτών των ποσοστώσεων.

Louis Grech (S&D), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζω την παρούσα συζήτηση, η οποία εφιστά την προσοχή στις κατακερματισμένες και ασυνεπείς πολιτικές της ΕΕ σχετικά με τον έλεγχο των συνόρων, τη μετανάστευση και τους αιτούντες άσυλο. Χαίρομαι που ακούω ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή τα αναγνωρίζουν αυτά ως θέματα προτεραιότητας, αλλά έως τώρα έχουμε δει μόνο ημίμετρα για την αντιμετώπισή τους και όχι ουσιαστικά αποτελέσματα. Φαίνεται ότι υπάρχει έλλειψη πολιτικής βούλησης σε επίπεδο ΕΕ ώστε να παρασχεθούν επαρκείς πόροι για την αντιμετώπιση αυτών των θεμάτων με δίκαιο τρόπο. Επί του παρόντος, τα κράτη μέλη με εξωτερικά σύνορα επωμίζονται το μεγαλύτερο βάρος και η κατάστασή τους επιδεινώνεται ημέρα με την ημέρα λόγω έλλειψης πόρων και ικανοτήτων. Ορισμένες καλές προτάσεις συζητήθηκαν τελευταία, όπως η αναθεώρηση της εντολής του Frontex, ένα πανευρωπαϊκό σύστημα επανεγκατάστασης προσφύγων και η ίδρυση μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας υποστήριξης για το άσυλο. Προτρέπω την Επιτροπή να δράσει γρήγορα για την εφαρμογή τους. Χρειαζόμαστε περισσότερες λύσεις βάσει μιας προσέγγισης επιμερισμού των βαρών καθώς είναι η μοναδική κατάλληλη απάντηση. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει να δείξουν μεγαλύτερη αποφασιστικότητα παρέχοντας την αναγκαία χρηματοδότηση για τον Frontex. Για την αποτελεσματική προστασία των συνόρων μας, πρέπει να διαθέτει τον δικό του εξοπλισμό και περιουσιακά στοιχεία, και να λειτουργεί επί ετήσιας βάσης.

Marian-Jean Marinescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η μελλοντική επέκταση του χώρου Σένγκεν ώστε να συμπεριλάβει τη Ρουμανία θα αυξήσει τη σημασία της εγγύησης της ασφάλειας των εξωτερικών συνόρων της Ρουμανίας και, συνεπώς, τον ρόλο του οργανισμού του Frontex στη Ρουμανία. Ο οργανισμός του Frontex πρέπει να διαδραματίσει έναν ολοένα αυξανόμενο ρόλο στη διαδικασία της βελτίωσης της παρακολούθησης και του ελέγχου των εξωτερικών συνόρων της Ρουμανίας, που αποτελούν περισσότερα από 2 000 χιλιόμετρα των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ, με άλλα λόγια, τα μελλοντικά εξωτερικά σύνορα του χώρου Σένγκεν. Πέρυσι, ο Frontex υπέγραψε συμφωνίες συνεργασίας με τη Ρωσία και τις χώρες της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας, καθώς και με την Ουκρανία και τη Μολδαβία. Αυτό είναι ένα βήμα προς τα εμπρός σε σχέση με τη διαχείριση όλων των συνόρων. Ένα καλοδεχούμενο μέτρο θα ήταν, αυτήν τη στιγμή, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξετάσει τους τρόπους με τους οποίους μπορεί ο Frontex να χρησιμοποιήσει αυτήν τη νομική βάση. Η δυνατότητα υπογραφής συμφωνιών συνεργασίας με άλλες τρίτες χώρες είναι ένα ακόμα θέμα που πρέπει να εξερευνηθεί η Επιτροπή. Η σύναψη όσο το δυνατόν περισσότερων συμφωνιών αυτού του είδους θα διευκολύνει τον αποτελεσματικό συντονισμό κοινών επιχειρήσεων και, κατά συνέπεια, θα συμβάλει στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και πολιτικών ελευθεριών και στην καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος.

Tiziano Motti (PPE), γραπτώς. – (IT) Συμφωνώ με τη δήλωση του κ. Buzek ότι η μετανάστευση ανέκαθεν ωφέλησε την Ευρώπη, στον βαθμό που πρόκειται για μετανάστευση που διέπεται από κανόνες, ενσωματώνεται στο κοινωνικό σύνολο και σέβεται τους θεσμούς και τους νόμους της χώρας προορισμού. Όταν χρειάζεται κοινωνική ανανέωση και κίνηση εργατικού δυναμικού, όταν η πολιτιστική ανταλλαγή εμπλουτίζει τους λαούς, τότε η μετανάστευση συνιστά πολύτιμο πόρο. Οι ιουδαϊκές-χριστιανικές ρίζες μας μάς έχουν δώσει την έννοια της φιλάνθρωπίας και της φιλοξενίας εκείνων που υποφέρουν.

Ωστόσο, όταν η παράνομη μετανάστευση οδηγεί σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, ταλαιπωρίας, εγκληματικότητας και ανασφάλειας, καθίσταται αναγκαία μια απτή στρατηγική ολοκλήρωσης σε επίπεδα στα οποία οι χώρες μπορούν να αντεπεξέλθουν από δημογραφικής άποψης. Εξαπατούμε τους εαυτούς μας αν πιστεύουμε ότι το πρόβλημα περιορίζεται στις χώρες που βρέχονται από τη Μεσόγειο: η ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών στην ΕΕ μπορεί μόνο να ενθαρρύνει την ελεύθερη κυκλοφορία πολλών παράνομων μεταναστών που έχουν στραφεί στο έγκλημα. Κάθε ευρωπαϊκό κράτος έχει ηθικό και άμεσο συμφέρον εφόσον αυτό σχετίζεται με το ζήτημα της εγκληματικότητας και της ασφάλειας του μισού δισεκατομμυρίου πολιτών που μας έχουν δώσει την εντολή να τους προστατεύουμε με επείγουσες απτές δράσεις, τόσο σε ό,τι αφορά τα υφιστάμενα προβλήματα όσο και σε ό,τι αφορά τα προβλήματα που ενδέχεται να αναπτυχθούν γρήγορα. Τα δικαιώματα των πολιτών δεν μπορούν να ανταλλαθούν με τη γενική αδιαφορία των κρατών μελών ούτε με προειδοποιήσεις τύπου Σόλωνα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VIDAL-QUADRAS

Αντιπροέδρου

5. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ώρα των ψηφοφοριών.

(Για τα αποτελέσματα και άλλες λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

5.1. Συμφωνία ΕΚ/Μογγολίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών (A7-0001/2009, Brian Simpson)

5.2. Συμφωνίες ΕΚ/Κίνας για τις θαλάσσιες μεταφορές (A7-0002/2009, Brian Simpson)

5.3. Κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ (A7-0008/2009, Reimer Böge)

5.4. Κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (A7-0006/2009, Reimer Böge)

5.5. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2009 (A7-0003/2009, Jutta Haug)

5.6. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2009 (A7-0009/2009, Jutta Haug)

5.7. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2009 (A7-0010/2009, Jutta Haug)

Πρόεδρος. – Η ώρα των ψηφοφοριών ολοκληρώθηκε.

6. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση Brian Simpson (A7-0001/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Ως αποτέλεσμα των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στις υποθέσεις «ανοικτού ουρανού», η Επιτροπή προέβλεψε την αντικατάσταση των διμερών συμφωνιών που είχαν συναφθεί μεταξύ ορισμένων κρατών μελών και τρίτων χωρών με κοινοτικές συμφωνίες. Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, ως εκ τούτου, μια συμφωνία που θα αντικαταστήσει τις διμερείς συμφωνίες μεταξύ της Μογγολίας και ορισμένων κρατών μελών της ΕΕ.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η πρόταση αυτή στοχεύει στην αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών που συνάφθηκαν στο παρελθόν μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και της κυβέρνησης της Μογγολίας, και ασχολείται με πτυχές που θεωρώ κρίσιμης σημασίας, περιλαμβανομένων ορισμένων τεχνικών ζητημάτων, της φορολόγησης των καυσίμων και της τιμολόγησης.

Επικροτώ ιδιαίτερα τη σημασία που δίδεται στη συμμόρφωση προς το δίκαιο της ΕΕ περί ανταγωνισμού, δεδομένου ότι κάποιες διατάξεις σε προγενέστερες διμερείς συμφωνίες ήταν σαφέστατα αντιανταγωνιστικές. Υποστηρίζω, ως εκ τούτου, την έκθεση του κ. Simpson καθώς ακολουθεί αυτές τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές.

- Έκθεση Brian Simpson (A7-0002/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Όταν η Ρουμανία και η Βουλγαρία προσχώρησαν στην ΕΕ, η πράξη προσχώρησής τους όριζε ότι θα πρέπει να συναφθεί πρωτόκολλο που θα τροποποιεί τη συμφωνία για τις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Κίνας. Η ψήφος μου είναι υπέρ της σύναψης του εν λόγω πρωτοκόλλου.

- Έκθεση Reimer Böge (A7-0008/2009)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ της Γαλλίας διότι θεωρώ ότι το Ταμείο βοηθά χώρες να ανταποκριθούν με αποτελεσματικότητα και ευελιξία σε καταστάσεις που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, στη συγκεκριμένη περίπτωση στη θύελλα του περασμένου Ιανουαρίου που έπληξε τη νοτιοδυτική Γαλλία, προκαλώντας σοβαρές καταστροφές. Αυτό το χρηματοδοτικό μέσο αλληλεγγύης κινητοποιείται σε περιπτώσεις που οι ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από την καταστροφή είναι τόσο σοβαρές που οι εθνικοί πόροι δεν επαρκούν για να ανταποκριθεί η χώρα αποτελεσματικά στην κρίση. Στόχος είναι η ενθάρρυνση της οικονομικής ανάκαμψης και η κάλυψη των αναγκών του πληγέντος κράτους μέλους.

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του αξιοσέβαστου γερμανού συναδέλφου και φίλου μου, κ. Böge, η οποία ζητά από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εγκρίνει την πρόταση απόφασης για την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με σκοπό την παροχή περίπου 109 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμών το 2009 για συνδρομή προς τη Γαλλία, το θύμα της καταστροφής που προκάλεσε η θύελλα Klaus η οποία, τον Ιανουάριο του 2009, έπληξε 31 διαμερίσματα στο νοτιοδυτικό τμήμα της χώρας, προκαλώντας σοβαρές ζημιές που, όπως εκτιμάται, ανέρχονται σε 4 δισεκατομμύρια ευρώ περίπου. Με την ευκαιρία αυτής της ομιλίας θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Lamassouire, πρόεδρο της Επιτροπής Προϋπολογισμών του Κοινοβουλίου μας, για την ταχύτητα με την οποία, σε συνεργασία με τις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, χειρίστηκε το εν λόγω θέμα.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Τον Ιανουάριο του 2009 μια θύελλα έπληξε τη νοτιοδυτική Γαλλία προκαλώντας σοβαρές ζημιές και δίνοντας τη δυνατότητα στη Γαλλία να υποβάλει αίτηση για συνδρομή από το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ψήφισα υπέρ της κινητοποίησης αυτού του Ταμείου.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Κατά την άποψή μου, η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, ειδικότερα, η ευρωπαϊκή στήριξη για τις χώρες που έχουν πληγεί από καταστροφές, αποτελούν σαφή ένδειξη ότι η ΕΕ δεν είναι πλέον μια ζώνη ελευθέρων συναλλαγών. Υιοθετώντας μέσα ειδικών ενισχύσεων, όπως το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Κοινότητα την οποία επιδιώκουμε να καταστήσουμε «ενωμένη

στην πολυμορφία» καταδεικνύει την ικανότητά της να παραμένει ενωμένη στις αντιξοότητες, ακόμη και σε καταστάσεις εξαιρετικά απαιτητικές από άποψη ανθρώπινων και υλικών πόρων. Αυτό είναι κάτι που πραγματικά επιδοκιμάζω.

Ελπίζω ότι το Ταμείο Αλληλεγγύης δεν θα χρησιμοποιείται πολύ συχνά στο μέλλον, καθώς αυτό θα σημαίνει ότι η Ευρώπη δεν θα δοκιμάζεται από πολλές σοβαρές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, αλλά ελπίζω επίσης ότι η δομή και η διαθεσιμότητά του θα βελτιώνονται ολοένα και θα επαναξιολογούνται συχνά έτσι ώστε το Ταμείο να κατορθώσει να ανταποκρίνεται στις πραγματικές απαιτήσεις γρήγορα και χωρίς γραφειοκρατία.

Οφείλω να αναφερθώ στις πυρκαγιές που ρήμαξαν τη χώρα μου, ιδίως το 2003, και αναγνωρίζω πόσο σημαντικοί και χρήσιμοι υπήρξαν μηχανισμοί όπως αυτό το Ταμείο. Πιστεύω ότι οι ιδιαίτερα δύσκολες στιγμές που έζησε η Γαλλία τον Ιανουάριο του 2009 δικαιολογούν την κινητοποίηση του Ταμείου. Η συντριπτική πλειοψηφία υπέρ αυτής στην Επιτροπή Προϋπολογισμών επιβεβαιώνει ότι πρόκειται για καλό μέτρο.

Véronique Mathieu (PPE), γραπτώς. – (FR) Επικροτώ την παρέμβαση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης – από την οποία θα επωφεληθεί η Γαλλία που θα συμβάλει στην αποκατάσταση των ζημιών οι οποίες προκλήθηκαν από τη θύελλα του Ιανουαρίου 2009 που έπληξε σοβαρά τον ευρωπαϊκό και γαλλικό δασικό τομέα. Τα ποσά που θα χορηγηθούν θα είναι διαθέσιμα τον Οκτώβριο του 2009· με άλλα λόγια, εννέα μήνες μετά τη θύελλα. Η παρέμβαση αυτή είναι ταχύτερη από τον μέσο χρόνο που χρειάζεται το Ταμείο για να παρέμβει, που είναι περίπου ένα έτος από τη χρονική στιγμή της καταστροφής έως την καταβολή της βοήθειας.

Ενώ καλώς επιδοκιμάζουμε αυτήν την πρόοδο, πρέπει να συνεχίσουμε να ζητούμε την αμεσότερη διάθεση των πόρων του Ταμείου, κάτι που η τρέχουσα διαδικασία για τη διαχείριση του Ταμείου Αλληλεγγύης καθιστά δύσκολο. Εντούτοις, μια αναθεωρημένη πρόταση κανονισμού υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και υποστηρίχθηκε από μεγάλη πλειοψηφία του Κοινοβουλίου τον Μάιο του 2006. Λυπούμαι που το Συμβούλιο δεν έχει ασχοληθεί ακόμη με αυτό το θέμα και το καλώ να εξετάσει, το συντομότερο δυνατόν, τη δυνατότητα να τεθεί ταχύτερα σε λειτουργία το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Έκθεση Reimer Böge (A7-0006/2009)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του αξιοσέβαστου γερμανού συναδέλφου και φίλου μου, κ. Böge, η οποία ζητά από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εγκρίνει την πρόταση απόφασης για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ), για την παροχή ποσού 4,1 εκατομμυρίων ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών προκειμένου να υποστηριχθεί ο τομέας της κλωστοϋφαντουργίας στην Ισπανία και την Πορτογαλία (περιφέρεια Καταλονίας και περιφέρειες Norte και Centro). Σκοπός της πρότασης αυτής είναι η παροχή ενίσχυσης στους εργαζόμενους που επλήγησαν από τις συνέπειες σημαντικών αλλαγών στη δομή του διεθνούς εμπορίου και η υποστήριξή τους προκειμένου να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας. Συμμερίζομαι την άποψη των συναδέλφων μου σχετικά με την επιτάχυνση της κινητοποίησης του εν λόγω Ταμείου και την αξιολόγηση της συμπληρωματικότητάς του με άλλα υφιστάμενα μέσα όπως το Κοινωνικό Ταμείο.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, προκειμένου να παρασχεθεί πρόσθετη στήριξη στους πορτογάλους εργαζόμενους που επλήγησαν από απολύσεις στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα και από τις συνέπειες των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στις παγκόσμιες εμπορικές πρακτικές.

Η κινητοποίηση 832 800 ευρώ από το Ταμείο προορίζεται για την επανένταξη των εργαζομένων στην αγορά εργασίας μέσω προσωπικών σχεδίων απασχόλησης, που καταρτίστηκαν με τη συμμετοχή των εργαζομένων και περιλαμβάνουν ανάπτυξη προσωπικών δεξιοτήτων και στρατηγικές για την ένταξη στην αγορά εργασίας.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η κοινοτική στήριξη, ιδίως από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, διαδραματίζει θεμελιώδη ρόλο στη στήριξη των ατόμων που έχασαν τη θέση εργασίας τους λόγω των μετεγκαταστάσεων που πραγματοποιήθηκαν στην παγκοσμιοποιημένη αγορά. Τα τελευταία χρόνια, ιδίως εξαιτίας της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, η Πορτογαλία βιώνει τις επιπτώσεις του προβλήματος του πώς μπορούν να απορροφηθούν και να ενταχθούν εκ νέου οι άνεργοι στην αγορά εργασίας.

Αναρίθμητες επιχειρήσεις μετεγκαταστάθηκαν για να επωφεληθούν από το χαμηλό εργατικό κόστος στην Κίνα και την Ινδία, για παράδειγμα, γεγονός που είχε τρομερές συνέπειες για την εθνική οικονομία στο σύνολό της. Η έγκριση χρημάτων από το ΕΤΠ για την ενίσχυση αυτών των εργαζομένων είναι ζωτικής σημασίας όχι μόνο για τη βελτίωση της προσωπικής και της οικογενειακής τους κατάστασης, αλλά και για το σύνολο της εθνικής οικονομίας, διότι ο στόχος αυτών των έκτακτων μέτρων σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα είναι να βοηθήσουν τους εργαζόμενους αυτούς να βρουν και να διατηρήσουν μια νέα θέση εργασίας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση διότι πιστεύω ότι η στήριξη αυτή είναι σημαντική για τους πορτογάλους εργαζόμενους. Πιστεύω, ωστόσο, ότι η αίτηση της Πορτογαλίας δεν ήταν αρκετά φιλόδοξη. Η πορτογαλική κυβέρνηση ζήτησε από το ΕΤΠ 8 33 ευρώ για κάθε εργαζόμενο που απολύθηκε στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα, ενώ η Ισπανία ζήτησε 3 006 ευρώ ανά εργαζόμενο στον ίδιο τομέα.

Μου προξενεί επίσης έκπληξη το γεγονός ότι, εν μέσω μιας οικονομικής κρίσης κατά την οποία η ανεργία αυξάνεται και οι συνέπειες της παγκοσμιοποίησης γίνονται αισθητές, το ΕΤΠ έχει λάβει και κάνει δεκτές πολύ λίγες αιτήσεις από τα κράτη μέλη. Στην πραγματικότητα, το ΕΤΠ διαθέτει 500 εκατομμύρια ευρώ για όλα τα κράτη μέλη φέτος, και μέχρι σήμερα έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο 60 εκατομμύρια ευρώ περίπου.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισαμε αυτήν την έκθεση, καθώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δίνει το πράσινο φως να λάβει η Πορτογαλία 8 32 800 ευρώ για να βοηθήσει τους εργαζόμενους που απολύθηκαν στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα στις περιφέρειες Norte και Centro της Πορτογαλίας. Το ποσό αυτό είναι πολύ μικρό, ωστόσο, και πρόκειται απλώς για ένα αντισταθμιστικό μέτρο δεδομένης της υψηλής ανεργίας που υπάρχει σήμερα στην Πορτογαλία, ιδίως στις εν λόγω περιφέρειες.

Όπως γνωρίζουμε, η Πορτογαλία υπέβαλε αίτηση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τα χρήματα αυτά τον Ιανουάριο του 2009, και αφορά τις 1 588 απολύσεις που αναφέρθηκαν μεταξύ Φεβρουαρίου και Νοεμβρίου 2008 σε 49 κλωστοϋφαντουργικές εταιρείες στις βόρειες και κεντρικές περιφέρειες της χώρας.

Έχει δοθεί επίσης έγκριση για 3 306 750 ευρώ προς στήριξη 1 720 εργαζομένων που απολύθηκαν από 30 κλωστοϋφαντουργικές εταιρείες στην Καταλονία της Ισπανίας.

Αυτό που χρειαζόταν, ωστόσο, στην πραγματικότητα ήταν μια πολιτική για τη στήριξη της παραγωγής, ιδίως στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα, ώστε να αποτραπεί το κλείσιμο και άλλων επιχειρήσεων και περαιτέρω απολύσεις.

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Μολονότι συμφωνώ με τη βασική αρχή, πιστεύω ότι η σοβαρότητα της κρίσης απαιτεί μέτρα σε εντελώς διαφορετική κλίμακα, κυρίως για να δοθεί η δυνατότητα στις ΜΜΕ να έχουν πρόσβαση σε πιστώσεις και να αποκτήσουν πιστώσεις που θα προωθήσουν την απασχόληση, την εδαφική ανάπτυξη και την ανάπτυξη των ανθρώπινων ικανοτήτων.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Οι αιτήσεις που υπέβαλαν η Ισπανία και η Πορτογαλία για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) καθιστούν σαφείς για μία ακόμη φορά τις συνέπειες της παγκοσμιοποίησης. Στις χώρες της νοτιοανατολικής Ασίας και, συγκεκριμένα, στις ειδικές οικονομικές ζώνες, όπου οι άνθρωποι πέφτουν θύματα εκμετάλλευσης και απασχολούνται χωρίς ελάχιστα κοινωνικά πρότυπα, τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα παράγονται σε τιμές ντάμπινγκ και έπειτα πωλούνται στην ευρωπαϊκή αγορά.

Οι ευρωπαϊκές εταιρείες που σέβονται τα κοινωνικά δικαιώματα των εργαζομένων τα οποία έχουν κατακτηθεί και παγιωθεί στη διάρκεια δεκαετιών, βρίσκονται σε μειονεκτική θέση λόγω του υψηλότερου κόστους με το οποίο επιβαρύνονται συνεπεία αυτού. Πρέπει να θέσουμε αμέσως τέλος στη διαιώνιση αυτής της κατάστασης. Πρέπει το συντομότερο δυνατόν να επιβληθεί απαγόρευση στην εισαγωγή προϊόντων στην ΕΕ τα οποία δεν παράγονται βάσει ειδικών ελάχιστων κοινωνικών προτύπων. Έως ότου επιτευχθεί αυτό, το μόνο που μπορούμε να κάνουμε είναι να εργαστούμε για τον περιορισμό της ζημίας που προκαλεί η παγκοσμιοποίηση στις σχετικές χώρες. Ως εκ τούτου, ψήφισα ανεπιφύλακτα υπέρ της αποδέσμευσης βοήθειας από το Ταμείο.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Αναγνωρίζοντας τον αρνητικό αντίκτυπο της παγκοσμιοποίησης, ο οποίος είναι εμφανέστατος στις βιομηχανικές περιφέρειες της Ευρώπης, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) στηρίζεται στην αλληλεγγύη του ευρωπαϊκού οικοδομήματος ενώ το φέρνει εγγύτερα στους πολίτες παρέχοντας βοήθεια στους εργαζόμενους που έχουν πληγεί στον χειρίστο βαθμό από τις μεταβολές αυτές. Οι περιφέρειες Norte και Centro της Πορτογαλίας, η οικονομία των οποίων βασιζόταν σε παραδοσιακούς τομείς όπως η κλωστοϋφαντουργία, εκσυγχρονίζονται από τις αρχές της δεκαετίας του '90 σε μια προσπάθεια να προσαρμοστούν στον ταχέως αυξανόμενο ανταγωνισμό.

Ο τομέας της κλωστοϋφαντουργίας απασχολεί περίπου το 15% του εργατικού δυναμικού σε αυτές τις περιοχές της χώρας, και σχεδόν 98% της ανεργίας στον τομέα σε ολόκληρη τη χώρα συγκεντρώνεται σε αυτές τις δύο περιφέρειες. Το επιδεινούμενο οικονομικό κλίμα που έχει πλήξει αυτές τις περιφέρειες, μαζί με άλλες –ιδίως τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες όπως η Μαδέρα, όπου ο τουρισμός είναι πολύ σημαντικός– είχε ανησυχητικές συνέπειες όσον αφορά την κοινωνική συνοχή, πρωτίστως, εξαιτίας της αύξησης της ανεργίας. Υποστηρίζω, ως εκ τούτου, την κινητοποίηση 832 800 ευρώ από το ΕΤΠ κατόπιν των 1 588 απολύσεων στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα στις περιφέρειες Norte και Centro της Πορτογαλίας. Το ποσό αυτό πρέπει να χρησιμοποιηθεί συνετά για την επανακατάρτιση αυτών των εργαζομένων και τη γρήγορη και βιώσιμη επανένταξή τους στην αγορά εργασίας.

- Έκθεση Jutta Haug (A7-0003/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση αυτή αφορά την αναθεώρηση των παραδοσιακών ιδίων πόρων, του ΦΠΑ και του ΑΕΕ, και προβλέπει αναπροσαρμογές που βασίζονται σε οικονομικές προβλέψεις. Η πρόταση έχει εξαιρετικά τεχνικό χαρακτήρα, επομένως θα δηλώσω απλώς ότι η ψήφος μου ήταν υπέρ της πρότασης αυτής.

- Έκθεση Jutta Haug (A7-0009/2009)

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Τον Ιανουάριο του 2009 το νοτιοδυτικό τμήμα της Γαλλία επλήγη από θύελλα που προξένησε σοβαρές ζημιές· επομένως, η Γαλλία έχει δικαίωμα πρόσβασης στους πόρους του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Υποστηρίζω την υιοθέτηση της άποψης της εισηγήτριας να γίνει δεκτό το προτεινόμενο σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2009.

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Θεωρώ απαράδεκτο να συνυπάρχουν στην ίδια ψηφοφορία οι πιστώσεις για την προαγωγή του εμβολιασμού κατά του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων και οι πιστώσεις για τη Europol και τη Eurojust. Είμαι υπέρ των πιστώσεων για την εξάλειψη του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων, αλλά είμαι κατά των πιστώσεων για τη Europol και τη Eurojust.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Τον Ιανουάριο του 2009, η Γαλλία επλήγη από μια σοβαρή θύελλα. Η θύελλα Klaus προξένησε καταστροφές, κυρίως στις υποδομές της χώρας. Σκοπός του Ταμείου Αλληλεγγύης είναι να καλύπτει μέρος του κόστους των ζημιών που πρέπει να καλύπτεται από τον δημόσιο κορβανά. Η περίπτωση αυτή πληροί όλες τις προϋποθέσεις. Για τον λόγο αυτόν, και ιδίως για λόγους διασυννομιτικής αλληλεγγύης με τους γάλλους πολίτες που επλήγησαν, και σε ορισμένες περιπτώσεις πλήττονται ακόμη, από τη θύελλα Klaus, ψήφισα υπέρ του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Επικροτώ την έγκριση σήμερα της έκθεσης της συναδέλφου μας, κ. Haug, στην οποία πρόσφερα την πλήρη στήριξή μου. Με την ψήφο αυτή, επιτρέπουμε την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για δεύτερη φορά φέτος. Πράγματι, αφού βοήθησε τη Ρουμανία, η Ευρωπαϊκή Ένωση δείχνει τώρα την αλληλεγγύη της στον γαλλικό λαό ο οποίος, τον Ιανουάριο του 2009, δοκιμάστηκε από τη σαρωτική δύναμη της καταστροφικής και πολύ βίαιης θύελλας Klaus που περιγράφηκε ως «μείζων φυσική καταστροφή» και, ως τέτοια, ήταν επιλέξιμη για να συμπεριληφθεί στο πεδίο εφαρμογής αυτού του Ταμείου. Συνολικά, περισσότερα από 120 εκατομμύρια ευρώ έχουν διατεθεί κατ' αυτόν τον τρόπο.

Όπως γνωρίζετε, η βοήθεια αυτή είναι απολύτως αναγκαία για τα διαμερίσματα στο νοτιοδυτικό τμήμα της χώρας μου, τα οποία υπέστησαν σημαντικές ζημιές. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου βουλευτές που υπερψήφισαν αυτήν την έκθεση. Φυσικά, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί τώρα ότι η γαλλική κυβέρνηση θα συμπεριλάβει τις τοπικές αρχές με δίκαιο τρόπο σε αυτήν τη διαδικασία και ότι οι αρχές αυτές δεν θα εξαπατηθούν όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο θα χρησιμοποιηθούν τα χρήματα. Θα είναι όντως απαράδεκτο να επωφεληθεί μόνο ο ιδιωτικός τομέας.

- Έκθεση Jutta Haug (A7-0010/2009)

John Stuart Agnew, John Bufton και David Campbell Bannerman (EFD), γραπτώς. – (EN) Αναγνωρίζουμε την υπαρκτή ανάγκη για ένα εμβόλιο κατά του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων, ιδίως για τους εκτροφείς βοοειδών και προβάτων στη νότια και την ανατολική Αγγλία οι οποίοι, μέσω του μαζικού εμβολιασμού στις εκμεταλλεύσεις τους, δημιούργησαν ένα τείχος προστασίας κατά του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων από το οποίο επωφελήθηκαν οι συνάδελφοι τους κτηνοτρόφοι στο βόρειο και δυτικό τμήμα της χώρας. Προκειμένου να ψηφίσουμε υπέρ της κοινοτικής χρηματοδότησης για το εμβόλιο αυτό είμαστε υποχρεωμένοι (στην ίδια ψηφοφορία) να ψηφίσουμε για την αύξηση της χρηματοδότησης της Eurojust και της Europol. Πρόκειται για δύο οργανισμούς που λειτουργούν εκτός των ορίων που είναι αποδεκτά από τη βρετανική νομοθεσία, αυξάνοντας σημαντικά την εξουσία του κράτους εις βάρος της ελευθερίας του ατόμου. Είναι αξιοκαταφρόνητο που η ΕΕ επιχειρεί να θάψει τέτοιου είδους διαπάξεις σε εκθέσεις αυτού του τύπου, και απαιτεί στη συνέχεια από τους βουλευτές του ΕΚ να τις ψηφίσουν στο σύνολό τους και όχι κατά τμήματα. Συνεπώς, η συνειδησή μας δεν μας επιτρέπει να υποστηρίξουμε μια τέτοια έκθεση, και αυτό εξηγεί την αποχή μας από την ψηφοφορία γι' αυτό το θέμα.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση αυτή αφορά τροποποιήσεις στον προϋπολογισμό που δημιουργούν νέες πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων οι οποίες ανέρχονται σε 51 640 000 ευρώ. Τα κονδύλια αυτά θα διατεθούν για την καταπολέμηση του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων, τη δημιουργία ενός αντιδραστικού υψηλής ροής επιπροσθέτως των κονδυλίων που θα διοχετευτούν στη Europol και την OLAF. Η ψήφος μου στο θέμα αυτό είναι σύμφωνη με την θέση της εισηγήτριας.

Derek Roland Clark (EFD), γραπτώς. – (EN) Αναγνωρίζω την υπαρκτή ανάγκη για ένα εμβόλιο κατά του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων και καταδικάζω την άρνηση της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου να βοηθήσει την κτηνοτροφική της κοινότητα σε σχέση με αυτό το σημαντικό ζήτημα. Η παρούσα έκθεση περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με αυτήν την κατάσταση, αλλά περιλαμβάνει και διατάξεις εντελώς άσχετες με την κτηνοτροφία, οι οποίες θα είχαν καταστροφικό αντίκτυπο στο Ηνωμένο Βασίλειο. Ειδικότερα, η έκθεση αυτή ζητεί τη χρηματοδότηση της Eurojust και της Europol, οργανισμών που λειτουργούν εκτός των ορίων που είναι αποδεκτά από τη βρετανική νομοθεσία.

Είναι αξιοκαταφρόνητο που η ΕΕ επιχειρεί να θάψει τέτοιου είδους διατάξεις σε εκδόσεις αυτού του τύπου, και απαιτεί στη συνέχεια από τους βουλευτές του ΕΚ να τις ψηφίσουν στο σύνολό τους και όχι κατά τμήματα. Συνεπώς, η συνείδησή μου δεν μου επιτρέπει να υποστηρίξω μια τέτοια έκθεση, και αυτό εξηγεί την ψήφο μου σε αυτό το θέμα.

Nigel Farage (EFD), γραπτώς. – (EN) Αναγνωρίζω την υπαρκτή ανάγκη για ένα εμβόλιο κατά του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων και επισημαίνω τη διόλου βοηθητική στάση της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου σε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Η παρούσα έκθεση περιλαμβάνει διατάξεις αναφορικά με αυτήν την κατάσταση, αλλά περιλαμβάνει και διατάξεις εντελώς άσχετες με την κτηνοτροφία, οι οποίες θα είχαν καταστροφικό αντίκτυπο στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Ειδικότερα, η έκθεση αυτή ζητεί τη χρηματοδότηση της Eurojust και της Europol, οργανισμών που λειτουργούν εκτός των ορίων που είναι αποδεκτά από τη βρετανική νομοθεσία. Είναι αξιοκαταφρόνητο που η ΕΕ επιχειρεί να θάψει τέτοιου είδους διατάξεις σε εκδόσεις αυτού του τύπου, και απαιτεί στη συνέχεια από τους βουλευτές του ΕΚ να τις ψηφίσουν στο σύνολό τους και όχι κατά τμήματα. Συνεπώς, η συνείδησή μου δεν μου επιτρέπει να υποστηρίξω μια τέτοια έκθεση, και αυτό εξηγεί την ψήφο μου σε αυτό το θέμα.

Mairead McGuinness (PPE), γραπτώς. – (EN) Τα μέλη της Ομάδας PPE που ανήκουν στο κόμμα Fine Gael υπερψήφισαν το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2009. Σημειώνουμε ότι η ψηφοφορία αυτή περιλαμβάνει τη δημιουργία θέσης του προϋπολογισμού για την παροχή συμπληρωματικής χρηματοδότησης για τον αντιδραστήρα υψηλής ροής (HFR) που βρίσκεται στο Petten των Κάτω Χωρών. Αρχικά, η μονάδα δημιουργήθηκε για την αξιολόγηση των υλικών που χρησιμοποιούνται στους αντιδραστήρες σύντηξης και σχάσης. Έχει καταστεί μια άκρως απαραίτητη εγκατάσταση για την παραγωγή ραδιοϊσότοπων για τους ιατρικούς τομείς και καλύπτει περίπου το 60% της ευρωπαϊκής ζήτησης. Η έκθεση επίσης παρέχει στήριξη, μεταξύ άλλων, για την ενίσχυση του προϋπολογισμού για την εξάλειψη του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων και χρηματοδότηση για την ευρωπαϊκή αστυνόμευση και την καταπολέμηση της απάτης. Συνολικά, δεδομένης της φύσης του HFR και του συνδυασμού των καλυπτόμενων θέσεων του προϋπολογισμού, η αντιπροσωπεία του Fine Gael ψήφισε υπέρ της στήριξης του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2009.

Κυριάκος Τριανταφυλλίδης (GUE/NGL), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της ανωτέρω έκθεσης η οποία περιλαμβάνει αύξηση των δανειακών δεσμεύσεων για προγράμματα που αποσκοπούν στην εξάλειψη και στην ανίχνευση των ζωικών ασθενειών καθώς και στην παρακολούθηση της φυσικής κατάστασης των ζώων που μπορούν να παρουσιάσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία ο οποίος συνδέεται με εξωτερικό παράγοντα.

Ταυτόχρονα, θα ήθελα να τονίσω τη διαφωνία μου με τα άλλα ζητήματα που εγείρονται στην έκθεση, τα οποία δεν θα έπρεπε να περιλαμβάνονται σε αυτήν την έκθεση:

- Τη δημιουργία της θέσης του προϋπολογισμού 10 04 04 02 (Λειτουργία του αντιδραστήρα υψηλής ροής (HFR)).
- Τη δημιουργία της θέσης του προϋπολογισμού 18 05 02 03 (Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία).
- Την ενίσχυση της κοινοτικής επιχορήγησης στην EUROJUST.
- Τις τροποποιήσεις στον πίνακα προσωπικού της OLAF, χωρίς πρόσθετους δημοσιονομικούς πόρους.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR)

Η έκθεση σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8/2009 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2009 περιλαμβάνει ορισμένα αντιφατικά σημεία. Εστιάζεται στην αύξηση των πόρων για την εξάλειψη της ασθένειας του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων, στην εφαρμογή ερευνητικού προγράμματος για τη χρήση ενός πυρηνικού αντιδραστήρα εγκατεστημένου στις Κάτω Χώρες, στα προγράμματα για τη Europol και τη Eurojust, και στην OLAF.

Καταψηφίζοντας αυτό το σχέδιο έκθεσης, δεν ήθελα προφανώς να τοποθετηθώ κατά διατάξεων που είναι ζωτικής σημασίας για τους εκτροφείς προβάτων.

Ήθελα να εκφράσω τη θέση μου κατά της επίμονης χρήσης πυρηνικής ενέργειας.

Επιθυμούσα πρωτίστως να επιβεβαιώσω εκ νέου τη δέσμευσή μου προς την καταπολέμηση της δημιουργίας μιας Ευρώπης φρουρίου η οποία θα είναι επικεντρωμένη στην ασφάλεια και παράλληλα αναποτελεσματική, με σκοπό να διασφαλιστεί η ασφάλεια των συμπολιτών μας, μέσω των προϋπολογισμών για τη Eurojust και τη Eurojust.

Είναι απαραίτητο να κατασταλούν οι πολιτικές αυτές οι οποίες, στο όνομα της καταπολέμησης της ανασφάλειας και της τρομοκρατίας, υπονομεύουν ολόένα και περισσότερο τις θεμελιώδεις ελευθερίες και τα δικαιώματα των συμπολιτών μας, και να αναθεωρηθούν και να επαναπροσδιοριστούν οι εντολές των διαφόρων κοινοτικών οργανισμών και οργάνων που συμμετέχουν στις πολιτικές αυτές.

7. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.20 και επαναλαμβάνεται στις 11.35)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρος

8. Εναρκτήρια ομιλία του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Πρόεδρος. – Κύριοι πρόεδροι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κύριοι υπουργοί, κύριοι πρόεδροι και εκπρόσωποι των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, κυρίες και κύριοι, και πάνω απ' όλα, αγαπητοί φίλοι.

Βρίσκομαι ενώπιόν σας σήμερα ως ο δέκατος τρίτος Πρόεδρος του άμεσα εκλεγμένου Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Με μεγάλη μου χαρά βλέπω αρκετούς πρώην Προέδρους εδώ ανάμεσά μας σήμερα: τον κ. Emilio Colombo, τον κ. Enrique Barón Crespo, τον κ. Egon Klepsch, τον κ. Klaus Hänsch, τον κ. José María Gil-Robles, την κ. Nicole Fontaine, τον κ. Pat Cox και τον κ. Hans-Gert Pöttering.

(Χειροκροτήματα)

Η παρουσία σας εδώ αποτελεί μεγάλη τιμή για όλους μας.

Όπως είπατε πολλοί από εσάς, η εκλογή μου είναι επίσης συμβολική – συμβολίζει το όνειρο μιας ενωμένης ηπείρου που είχαν οι πολίτες στη χώρα μου, ένα όνειρο που τώρα εκπληρώθηκε.

Αγαπητοί μου συνάδελφοι από την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, τη Σλοβενία, τη Ρουμανία, τη Βουλγαρία, την Κύπρο και τη Μάλτα, γνωρίζω και κατανοώ τις ανησυχίες, τις ανάγκες και τις προσδοκίες όσων προσχώρησαν πρόσφατα στην Ένωση. Τις γνωρίζω, διότι είναι οι ίδιες και στη χώρα μου. Ωστόσο, έχουμε τώρα κοινές ευθύνες για το μέλλον της ηπείρου μας. Δεν υπάρχει πλέον παλαιά και νέα Ευρώπη. Αυτή είναι η δική μας Ευρώπη! Θέλουμε να είναι σύγχρονη και ισχυρή και θέλουμε οι πολίτες μας να τη βλέπουν με αυτόν τον τρόπο. Αυτό απαιτεί σκληρές προσπάθειες και πολλή δουλειά. Είναι ένας στόχος που αποτέλεσε όνειρο για γενιές Ευρωπαίων και αξίζει τις σκληρές προσπάθειες που απαιτούνται για την επίτευξή του. Είμαι έτοιμος για το έργο και τις προσπάθειες αυτές, επειδή τα όνειρα αυτά ήταν και δικά μου όνειρα.

(Χειροκροτήματα)

Κυρίες και κύριοι, καθώς ξεκινάμε αυτήν τη νέα κοινοβουλευτική περίοδο, η Ευρώπη και εμείς –οι εκπρόσωποί της– έχουμε να αντιμετωπίσουμε πολλές προκλήσεις. Πρέπει να ανταποκριθούμε σε αυτές τις προκλήσεις. Δεν πρέπει να λησμονούμε ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στις προσπάθειες για μια καλύτερη Ευρώπη, διαδραματίζει έναν ιδιαίτερο ρόλο, έναν ρόλο που δεν είναι μόνο θεσμικός, αλλά και κοινωνικός, έναν βαθιά συμβολικό ρόλο. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αντιπροσωπεύει την απτή πραγματικότητα του ευρωπαϊκού δημοκρατικού συστήματος. Είναι η βάση για τη διάρκεια και τη σταθερότητα αυτού του συστήματος, θεματοφύλακας των ιδανικών και των αξιών που ενσωματώνονται όχι μόνο στις αποφάσεις μας και τις συνέπειές τους, αλλά και στις συζητήσεις μας. Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει να εκπληρώσει και ένα άλλο καθήκον – το καθήκον της δημιουργίας του οράματος για μια νέα Ευρώπη, ένα όραμα που εκτείνεται πέρα από το παρόν, πέρα από αυτό που είναι η Ευρώπη τώρα και προς αυτό που θα πρέπει να γίνει. Για να δημιουργήσουμε αυτό το όραμα μαζί χρειαζόμαστε φαντασία, γνώση, σοφία και, πάνω από όλα, θάρρος.

Η Hannah Arendt, γερμανίδα φιλόσοφος εβραϊκής καταγωγής είπε ότι η πολιτική είναι ο μοναδικός τομέας της ζωής, εκτός της θρησκείας, στον οποίο συμβαίνουν θαύματα. Ακριβώς πριν από 20 χρόνια, εμείς στην Ευρώπη

υπήρξαμε μάρτυρες ενός τέτοιου θαύματος και για τον λόγο αυτόν πιστεύουμε στη δύναμη του θάρρους, της φαντασίας και της σοφίας. Νομίζω ότι όλοι μας εδώ σήμερα συμμεριζόμαστε αυτήν την πεποίθηση.

(Χειροκροτήματα)

Βλέπω τις προκλήσεις που έχουμε να αντιμετωπίσουμε με αισιοδοξία. Για μένα, οι σημαντικές προκλήσεις που έχουμε μπροστά μας είναι οι εξής: πρώτον, η οικονομική κρίση και η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη· δεύτερον, η ενέργεια και το περιβάλλον· τρίτον, η εξωτερική πολιτική· τέταρτον, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το σύστημα αξιών μας· και πέμπτον, το Κοινοβούλιό μας και τι μεταρρυθμίσεις πρέπει να γίνουν σε αυτό.

Το πλέον επώδυνο και δύσκολο ζήτημα που έχουμε να αντιμετωπίσουμε είναι η οικονομική κρίση. Πρέπει να την ξεπεράσουμε και θα το κάνουμε. Η Ευρώπη διαδραμάτισε ηγετικό ρόλο προτείνοντας λύσεις στις συνόδους κορυφής των ομάδων G8 και G20, λύσεις που, ενώ διατηρούν το κοινωνικό πρότυπό μας, μπορούν να βοηθήσουν τον κόσμο να αποκαταστήσει την παγκόσμια οικονομία. Ενόψει της παγκοσμιοποίησης, η Ευρώπη πρέπει να μιλάει με μία φωνή.

Τώρα, στην εποχή της κρίσης, πρέπει περισσότερο από ποτέ να επικεντρωθούμε στην οικονομική ανάπτυξη και στην καταπολέμηση της ανεργίας. Πρέπει να εμψύχουμε νέα πνοή στις ιδέες της στρατηγικής της Λισαβόνας και να βρούμε τρόπους να επενδύσουμε σε νέες τεχνολογίες, στην καινοτομία, στην εκπαίδευση και στο ανθρώπινο δυναμικό. Ο κοινοτικός προϋπολογισμός μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο διασφαλίζοντας ότι τα ευρωπαϊκά ερευνητικά προγράμματα θα έχουν σαφείς προτεραιότητες και διαδικασίες.

Στο πλαίσιο της νέας Συνθήκης, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα διαθέτουν ισών δημοσιονομικών εξουσιών. Η διαδικασία της συναπόφασης θα συμπεριλαμβάνει τη γεωργία, την αλιεία, το εξωτερικό εμπόριο και τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις, ενώ μας δίνει και ίσες ευθύνες στον τομέα των γεωργικών δαπανών.

Δεν πρέπει να υποκύψουμε στην πρόκληση του προστατευτισμού και της επανεθνικοποίησης των κοινών πολιτικών. Η πολιτική συνοχής πρέπει να παραμείνει προτεραιότητα στον επόμενο κοινοτικό προϋπολογισμό εφόσον επιθυμούμε να επιτύχουμε την πλήρη ολοκλήρωση της επανενωμένης ηπείρου μας. Η ενιαία αγορά είναι το μεγαλύτερο μας επίτευγμα. Πρέπει να την προστατεύσουμε και να την ενισχύσουμε ώστε η Ευρώπη να παραμείνει ανταγωνιστική. Αυτό σημαίνει ότι η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση πρέπει να ενισχυθεί και όχι να αποδυναμωθεί. Ας έχουμε το θάρρος να πούμε τις απόψεις μας.

Αν θέλουμε να αναζωογονήσουμε, να κατανοήσουμε και να ζήσουμε στην Κοινότητα που οικοδομούμε, δύο πράγματα είναι απαραίτητα: η αλληλεγγύη και η κοινωνική συνοχή. Δεν μπορεί να υπάρξει πραγματική κοινότητα αν δεν ενδιαφερόμαστε για όλους, ιδίως για τους πλέον ευάλωτους – τους ανέργους, τους λιγότερο μορφωμένους, αυτούς που ζουν σε απομακρυσμένες περιφέρειες. Η καταπολέμηση της ανεργίας είναι ο κύριος στόχος της σουηδικής Προεδρίας. Θα τους βοηθήσουμε ενεργά σε αυτήν την προσπάθεια.

Από την άλλη πλευρά του Σιδηρού Παραπετάσματος, οι φωνές στους δρόμους ήταν κάποτε: «Δεν μπορεί να υπάρξει ελευθερία χωρίς αλληλεγγύη». Σήμερα μπορούμε να πούμε: «Χωρίς αλληλεγγύη δεν μπορεί να υπάρξει κοινότητα». Ούτε μπορεί να υπάρξει μια σύγχρονη ισχυρή Ευρώπη.

(Χειροκροτήματα)

Δεν μπορούμε να ξεπεράσουμε την οικονομική κρίση χωρίς να χρησιμοποιήσουμε το τεράστιο πνευματικό, οικονομικό και δημιουργικό δυναμικό των γυναικών.

Η δημογραφική κρίση απαιτεί την ενίσχυση της οικογένειας και της γονιμότητας. Πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι οι γυναίκες δεν θα είναι αναγκασμένες να θυσιάζουν τη σταδιοδρομία τους για την οικογένειά τους και την ανατροφή παιδιών.

(Χειροκροτήματα)

Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η δημογραφική κρίση και για να συνεχίσουμε να τηρούμε τις δημοκρατικές αρχές, πρέπει επίσης να είμαστε μια δεκτική κοινότητα. Η μετανάστευση έφερε και οφέλη στην Ευρώπη. Πρέπει να προτείνουμε λύσεις που θα μας επιτρέψουν να προσκαλούμε μετανάστες και να δημιουργούμε τις συνθήκες για την ενσωμάτωσή τους, περιμένοντας και από αυτούς να είναι δεκτικοί σε μια τέτοια ενσωμάτωση.

Βιώνουμε και ενεργειακή κρίση. Οι Ευρωπαίοι μπορεί να μην καταλαβαίνουν από γεωπολιτική, αλλά κατανοούν ότι κάποια στιγμή μπορεί να μην έχουν θέρμανση. Πρέπει να συνεχίσουμε να διαφοροποιούμε τους ενεργειακούς πόρους μας και να επιταχύνουμε τις επενδύσεις σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ορυκτά καύσιμα. Η πυρηνική ενέργεια είναι στη διάθεσή μας και εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν αν θα τη χρησιμοποιήσουν ή όχι.

Πρέπει να επεκτείνουμε το εξωτερικό δίκτυο αγωγών έτσι ώστε να μην εξαρτόμαστε από κάποια συγκεκριμένη χώρα. Πρέπει να αυξήσουμε τις διασυνδέσεις μεταξύ των δικτύων φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας. Πρέπει επίσης να εξετάσουμε τη δυνατότητα της αγοράς φυσικού αερίου από κοινού έτσι ώστε να δημιουργήσουμε μια αληθινή ευρωπαϊκή ενεργειακή αγορά βασισμένη στην αλληλεγγύη. Πιστεύω ότι ήρθε ο καιρός να αποκτήσει η Ένωση μια πραγματική κοινή ενεργειακή πολιτική και θα προσπαθήσω σκληρά για να το επιτύχω.

(Χειροκροτήματα)

Η ενέργεια αποτέλεσε επίσης το κίνητρο για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ανθρακα και Χάλυβα το 1951, τον σπόρο από τον οποίο δημιουργήθηκε η Κοινότητά μας. Την εποχή εκείνη, ο Robert Schuman είπε: «Η αλληλεγγύη η οποία θα δημιουργηθεί με αυτόν τον τρόπο θα καταστήσει σαφές ότι οι πολεμικές αναμετρήσεις... θα γίνουν όχι μόνο αδιανόητες, αλλά και ουσιαστικά ανέφικτες». Αυτή ήταν η αρχική ιδέα πίσω από τη δημιουργία της Κοινότητας. Η ενεργειακή πολιτική μας πρέπει να λάβει υπόψη τους περιβαλλοντικούς κινδύνους που συνδέονται με την αλλαγή του κλίματος. Χρειαζόμαστε μια πράσινη επανάσταση και πρέπει να περιορίσουμε τις δικές μας υπερβολές.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ηγείται της συζήτησης για το θέμα αυτό. Μαζί με πολλούς από εσάς εργάστηκα για την προσωρινή επιτροπή για την αλλαγή του κλίματος. Γνωρίζετε τις απόψεις μου και γνωρίζετε ότι θα εργαστώ μαζί σας για να επιτύχουμε έναν συμβιβασμό στην Κοπεγχάγη.

Το Κοινοβούλιο είναι ένας σημαντικός εταίρος στη διεθνή σκηνή. Αυτό περιμένουν οι πολίτες μας από εμάς. Η Ευρώπη πρέπει να είναι περισσότερο παρούσα όχι μόνο εντός των συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και παγκοσμίως. Η ανάπτυξη μιας συνεκτικής και αποτελεσματικής εξωτερικής πολιτικής η οποία περιλαμβάνει ένα όραμα για την παγκόσμια τάξη πραγμάτων πρέπει να συνιστά μία από τις μεγάλες προκλήσεις κατά τη διάρκεια της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου.

Ο Jean Monnet είχε πει ότι όλοι έχουν φιλοδοξίες. Το θέμα είναι αν χρησιμοποιεί κανείς αυτές τις φιλοδοξίες για να γίνει κάποιος, ή για να επιτύχει κάτι αντί αυτού. Κατά τη διάρκεια της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου, ας έχουμε τη φιλοδοξία να επιτύχουμε κάτι.

Επομένως, ποιοι είναι οι σημαντικότεροι στόχοι; Πρώτον: μια δραστήρια πολιτική προς τους γείτονες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον Νότο και στην Ανατολή. Για τον σκοπό αυτόν, θα πρέπει να συνεχίσουμε το έργο μας στην Ευρωμεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση και να αναλάβουμε δράση εντός του πλαισίου της Συνέλευσης Eurobest.

Δεύτερον: θα πρέπει να προαγάγουμε τη δημοκρατία και τα πρότυπα χρηστής διακυβέρνησης. Θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε τις διακοινοβουλευτικές συνελεύσεις και τις αντιπροσωπείες μας για να πραγματοποιούμε κοινοβουλευτικές συνόδους κορυφής πριν από τις διμερείς συνόδους κορυφής της Ένωσης. Αυτό είναι σημαντικό, διότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συμμετέχει σε αποφάσεις για μεγαλύτερο αριθμό πολιτικών. Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ευρωπαϊκής Ένωσης-Λατινικής Αμερικής αποτελεί ένα καλό παράδειγμα συνεργασίας αυτού του είδους.

Τρίτον: είναι καιρός να αποκτήσουμε μια γνήσια διατλαντική κοινοβουλευτική εταιρική σχέση, οικοδομώντας μαζί ένα νέο πλαίσιο για την παγκόσμια τάξη. Θα προσπαθήσω να δημιουργήσω στενότερους δεσμούς με το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών σε όλα τα επίπεδα.

Τέταρτον: πρέπει να εργαστούμε για τη στρατηγική εταιρική μας σχέση με τη Ρωσία, χωρίς να λησμονούμε ότι, όπως και στις σχέσεις μας με την Κίνα, τα οικονομικά και πολιτικά ζητήματα δεν μπορούν να έχουν προτεραιότητα έναντι των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας.

(Χειροκροτήματα)

Ως Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, θα προχωρήσω σε διάλογο με τους ρώσους εταίρους μας, κυρίως στο πλαίσιο της νέας στρατηγικής για τη Βαλτική.

Πέμπτον: πρέπει να ενισχύσουμε τις σχέσεις μας με την Ινδία και άλλες αναδυόμενες δυνάμεις όπως η Βραζιλία και η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής. Η Ινδία πρέπει να είναι τόσο οικονομικός όσο και πολιτικός εταίρος.

Έκτον: η Μέση Ανατολή παραμένει ο βασικός παράγοντας για την διεθνή σταθερότητα. Η Ευρώπη πρέπει να διαδραματίζει ενεργό ρόλο σε αυτήν την περιοχή.

Έβδομον: η διεύρυνση υπήρξε μία από τις πλέον επιτυχημένες πολιτικές στρατηγικές μας. Απόλαυσε άραγε κανείς από τους ευρωπαίους προγόνους μας μια τόσο μακρά περίοδο ειρήνης και ευημερίας όπως εμείς σήμερα; Επί του παρόντος, η Κροατία, και ενδεχομένως η Ισλανδία, φαίνεται να είναι οι χώρες που βρίσκονται πλησιέστερα στην προσχώρηση.

Όγδοον: η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο μεγαλύτερος χορηγός βοήθειας στον κόσμο. Πρέπει να εξετάσουμε πού βρισκόμαστε με τους σημερινούς και μελλοντικούς δικαιούχους και να μην λησμονούμε τις υποχρεώσεις μας απέναντί τους στο πλαίσιο των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας. Μπορεί να κλείνουμε τις πόρτες μας σε κάποιους που θα έρχονταν εδώ, αλλά ας μην κλείσουμε τις καρδιές μας, και ας κάνουμε ό,τι μπορούμε για να φέρουμε τη ζωή στις χώρες τους πιο κοντά στα πρότυπα που διαθέτουμε στην Ευρώπη.

Ένατον: πρέπει να ενισχύσουμε τις αποστολές της Ένωσης στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας. Υπήρξαν 22 τέτοιες αποστολές τα τελευταία έξι χρόνια και θα πρέπει να διαθέτουν σαφή εντολή και τους απαραίτητους πόρους για να επιτελέσουν το έργο τους. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θέλει να διασφαλίσει τον στενότερο έλεγχο και παρακολούθηση αυτών των αποστολών. Οι ευρύτερες δημοσιονομικές εξουσίες που παραχωρεί στο Κοινοβούλιο η Συνθήκη της Λισαβόνας μπορεί να βελτιώσουν την ευελιξία μας όσον αφορά την κατανομή των πόρων στις σημαντικές αποστολές που υποστηρίζουμε.

Η εφαρμογή της νέας Συνθήκης πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητά μας για το άμεσο μέλλον. Έχω δεσμευτεί να προετοιμάσω το Κοινοβούλιο ώστε να λειτουργήσει σύμφωνα με τις νέες διατάξεις μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη. Ωστόσο, ανεξάρτητα από τη Συνθήκη, νιώθουμε την ανάγκη για αλλαγή. Νιώθουμε την ανάγκη για μια πιο δυναμική κοινοβουλευτική διάσταση στο πλαίσιο του θεσμικού μας οργάνου.

Ως Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, θέλω να αξιοποιήσω το ζωτικό έργο για την κοινοβουλευτική μεταρρύθμιση που ξεκίνησε τα τελευταία χρόνια από τους προκατόχους μου. Αλλά πρέπει να προχωρήσουμε περισσότερο προς αυτήν την κατεύθυνση. Θα κάνω ό,τι μπορώ για να δημιουργήσω περισσότερες ευκαιρίες για εποικοδομητικές πολιτικές συζητήσεις εντός του Κοινοβουλίου μας.

(Χειροκροτήματα)

Υποστηρίζω σθεναρά τη μεγαλύτερη χρήση του συστήματος συμμετοχής ομιλητών εκτός του καταλόγου, ως έναν τρόπο τόνωσης των συζητήσεών μας στην Ολομέλεια, και η διαδικασία αυτή θα χρησιμοποιηθεί μετά την ομιλία μου. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων της μειοψηφίας.

Ο σημαντικότερος ελλείπων κρίκος στη μεταρρυθμιστική διαδικασία είναι η βελτίωση των σχέσεων με τα άλλα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα – την Επιτροπή και το Συμβούλιο. Σημαντικό μέρος της θητείας μου θα αφιερωθεί σε αυτό.

Ως Πρόεδρος, θα επιδιώξω να αναπτύξω ένα νέο μοντέλο εταιρικής σχέσης με την Επιτροπή προκειμένου να ενισχυθεί ο κοινοβουλευτικός έλεγχος επί του εκτελεστικού οργάνου και να καταστεί περισσότερο υπόλογο σε αυτό το σώμα, όπως επιτάσσει η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Τον Ιούλιο κάλεσα τον Πρόεδρο της Επιτροπής να συμμετάσχει σε μια Ωρα των Ερωτήσεων η οποία θα πραγματοποιείται κάθε μήνα στο Κοινοβούλιο. Κατά τη διάρκεια αυτής, οι βουλευτές θα μπορούν να θέτουν ερωτήσεις από τα κοινοβουλευτικά έδρανα. Προτείνω να καθιερώσουμε μια τέτοια πρακτική το συντομότερο δυνατό.

(Χειροκροτήματα)

Πριν από δύο εβδομάδες, ο κύριος Barroso μάς διαβίβασε «πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές» για μια δεύτερη θητεία. Πρόκειται για μια σημαντική καινοτομία καθώς σηματοδοτεί την αποδοχή του γεγονότος ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι εκείνο που εκλέγει τον Πρόεδρο της Επιτροπής. Η εξέλιξη αυτή μου δίνει μεγάλη ικανοποίηση.

Ενθάρρυνα επίσης τις κοινοβουλευτικές επιτροπές να εξετάσουν νομοθεσία που βρίσκεται ακόμη υπό εκπόνηση και να αποφασίσουν αν η νέα Επιτροπή προτίθεται να εγκαταλείψει, να τροποποιήσει ή να διατηρήσει τις νομοθετικές προτάσεις της. Ενθαρρύνω επίσης τις επιτροπές να διεξαγάγουν σοβαρές συζητήσεις για τη μελλοντική πολιτική στρατηγική έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι οι ακροάσεις των διορισθέντων Επιτρόπων θα βασίζονται σε ένα λεπτομερές νομοθετικό πρόγραμμα και όχι απλώς στην αξιολόγηση των βιογραφικών και της επαγγελματικής εμπειρίας τους.

Πρέπει να συνάψουμε στενότερες σχέσεις με το Συμβούλιο των Υπουργών. Οι σχέσεις αυτές, για να είναι αξιόπιστες, πρέπει να αντικατοπτρίζουν το γεγονός ότι, στη σημερινή Ευρωπαϊκή Ένωση, το Κοινοβούλιο είναι πραγματικός συννομοθέτης.

Πρέπει επίσης να εργαστούμε μαζί για τα θεσμικά ζητήματα που προκύπτουν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Αυτά αφορούν την επέκταση της διαδικασίας συναπόφασης, το νέο σύστημα επιτροπολογίας, τον διορισμό του νέου Υπατου Εκπροσώπου και του Αντιπροέδρου της Επιτροπής, τον δημοκρατικό έλεγχο επί της νέας Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και το ζήτημα του πώς πρέπει να αντιμετωπιστεί η «διπλή Προεδρία του Συμβουλίου» κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της Ολομέλειας.

Οι σχέσεις μας με τα 27 εθνικά κοινοβούλια της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να αναπτυχθούν στο ίδιο πνεύμα. Τα τελευταία χρόνια η συνεργασία έχει αυξηθεί και η Συνθήκη της Λισαβόνας θα ενισχύσει περαιτέρω αυτές τις επαφές και θα προαγάγει τον ρόλο τους στην εκπόνηση νομοθεσίας φιλικής προς τον πολίτη. Ένα καλό παράδειγμα αυτής της συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων είναι το πρόγραμμα της Στοκχόλμης το οποίο επικεντρώνεται στη δικαιοσύνη και τη δημόσια ασφάλεια.

Επιθυμώ να προωθήσω μεταρρυθμίσεις στη χρήση των ανθρώπινων πόρων και των δαπανών του Κοινοβουλίου, έτσι ώστε να εστιάζονται άμεσα στα προγράμματά μας.

Ο πλούτος και η δύναμη του θεσμικού οργάνου μας πηγάζει και από τις διαφορές μας – διαφορετικές ιθαγένειες, διαφορετικοί τρόποι σκέψης και διαφορετικές γλώσσες. Για τον λόγο αυτόν, οι βουλευτές πρέπει να μπορούν να μιλούν στη μητρική τους γλώσσα, εφόσον το επιθυμούν, έτσι ώστε να μπορούν να εκπροσωπούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τους ψηφοφόρους τους.

Δεν πρέπει ποτέ να λησμονούμε ότι η Ένωση δεν είναι μόνο οι προκλήσεις του μέλλοντος και το όραμα μιας διαρκώς αυξανόμενης ευημερίας και σταθερότητας. Έχει να κάνει, πρωτίστως, με τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Παρατήρησα με ενδιαφέρον τις εντάσεις στις σχέσεις Σλοβακίας και Ουγγαρίας σχετικά με τις εθνικές μειονότητες. Αυτό παραμένει μείζον πρόβλημα και θα ήθελα να βοηθήσω στην επίλυση αυτής της διαμάχης σύμφωνα με τις αξίες στις οποίες πιστεύουμε σθεναρά και οι οποίες αντικατοπτρίζουν τις πεποιθήσεις του Κοινοβουλίου μας.

(Δυνατά χειροκροτήματα)

Ένα καλό παράδειγμα για το πώς υποστηρίζουμε αυτές τις αξίες είναι το Βραβείο Ζαχάρωφ που απονέμεται στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι τώρα συγκροτούν τη βάση ενός «δικτύου Ζαχάρωφ». Πρόκειται για κάτι που σκοπεύω να αναπτύξω περαιτέρω. Θα ήθελα επίσης να προωθήσω το σχέδιο για το «Σπίτι της Ευρωπαϊκής Ιστορίας» που ξεκίνησε ο προκάτοχός μου, ο οποίος βρίσκεται εδώ σήμερα και ο οποίος αποτελεί ακόμη μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, γεγονός που μας χαροποιεί ιδιαίτερα.

Θα ήθελα επίσης να θυμηθούμε για μια ακόμη φορά σε αυτό το Σώμα ότι η Ένωση είναι μια κοινότητα ιδανικών και αξιών και πάνω σε αυτά τα θεμέλια οικοδομήθηκε.

Είμαι αποφασισμένος να λάβω μέτρα για να διασφαλίσω ότι όλες οι επιτροπές και οι αντιπροσωπείες θα έχουν πρόσβαση σε δορυφορική τηλεόραση και στο διαδίκτυο. Πρέπει να εξετάσουμε τον τρόπο με τον οποίο οργανώνονται οι ευρωπαϊκές εκλογές. Για παράδειγμα, θα πρέπει να επιμείνουμε στη χρήση νέων τεχνολογιών κατά τη διάρκεια των εκλογών προκειμένου να αυξηθεί η συμμετοχή των πολιτών. Είναι επίσης καιρός να ξεκινήσει μια συζήτηση για τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα. Οι πολίτες πρέπει να γνωρίζουν για τι ψηφίζουν – όχι μόνο στις χώρες τους, αλλά και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Αποδίδω μεγάλη σημασία στη συνεργασία με τη Διάσκεψη των Προέδρων. Μαζί, θα αναλάβουμε την ευθύνη για το έργο του Κοινοβουλίου, σε συνεργασία με τους 14 αντιπροέδρους, τους οποίους ευχαριστώ για την έκφραση της στήριξής τους. Εκτιμώ επίσης το πνεύμα συνεργασίας που έδειξαν οι πρόεδροι των κοινοβουλευτικών επιτροπών μας. Θα ήθελα οι πρόεδροι των μόνιμων διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών να μπορούν να επηρεάζουν σημαντικά την εξωτερική πολιτική της Ένωσης. Τα θέματα που σχετίζονται με τον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου θα εξεταστούν με τη βοήθεια των Κοσμητόρων. Κυρίως, όμως, αγαπητοί συνάδελφοι, βασιζομαι στη συνεργασία σας.

Ως Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, γνωρίζω ότι είμαι αρμόδιος να σας παρέχω καλές συνθήκες εργασίας, αλλά σας προτρέπω θερμά όλους να μοιραστούμε αυτό το βάρος.

Για τους περισσότερους εξ ημών, η Συνθήκη της Λισαβόνας αποτελεί μια από καιρό αναμενόμενη θεσμική λύση. Θα βελτιώσει την ικανότητα της Ένωσης να επιλύει τα υπάρχοντα προβλήματα και θα φέρει τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πιο κοντά στους πολίτες μας.

Ο Bronisław Geremek, ο οποίος δυστυχώς δεν είναι πια ανάμεσά μας και προς τιμήν του οποίου ονομάσαμε την κεντρική αυλή του κτιρίου του Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο, συνήθιζε να παρομοιάζει την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση με το ποδήλατο: πρέπει να συνεχίσεις να κάνεις πετάλι για να διατηρήσεις την ισορροπία σου και να συνεχίσεις να πηγαίνεις προς τη σωστή κατεύθυνση. Αυτό εξηγεί επακριβώς γιατί η επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι τόσο αναγκαία για εμάς.

(Χειροκροτήματα)

Λιγότερο από μία εβδομάδα πριν, παρευρέθηκα στο πολωνικό κοινοβούλιο για να εορτάσουμε την 20ή επέτειο της εγκαθίδρυσης της πρώτης μετακομμουνιστικής κυβέρνησης στη χώρα μας, υπό την ηγεσία του Tadeusz Mazowiecki. Ήταν μια ιδιαίτερα συγκινητική επέτειος, διότι σηματοδότησε την αρχή της ταχείας κατάρρευσης

του ολοκληρωτικού συστήματος στις άλλες χώρες της κεντρικής Ευρώπης. Αυτό το πρώτο ρήγμα ήταν που κατέστησε δυνατή την πτώση του τοίχους που χώριζε την Ευρώπη.

Σας μιλώ σήμερα εδώ στο Στρασβούργο, την πρωτεύουσα μιας περιοχής η μοίρα της οποίας θυμίζει τη μοίρα της περιοχής από την οποία κατάγομαι, της Σιλεσίας, μιας μεθοριακής περιοχής οι κάτοικοι της οποίας χρειάστηκε συχνά να αλλάξουν την ιδιγένειά τους χωρίς να αλλάξουν τον τόπο που ζούσαν.

Δεσμεύομαι επισήμως ότι, ως Πρόεδρος του Κοινοβουλίου για τα επόμενα χρόνια, θα λειτουργήσω ως πρέσβης σας, φέρνοντας το μήνυμα μιας επανενωμένης ηπείρου στους πολίτες της Ευρώπης και του κόσμου.

Ας εργαστούμε μαζί για να βρούμε αληθινές και πρακτικές λύσεις στις μεγάλες προκλήσεις που αντιμετωπίζει σήμερα η Ευρώπη και ο κόσμος. Ας εργαστούμε για να κάνουμε τα όνειρά μας πραγματικότητα. Ας καταπιαστούμε με αυτό το καθήκον με ενθουσιασμό, σύνεση και θάρρος.

Επειδή αυτή είναι η Ευρώπη μας. Μια σύγχρονη Ευρώπη. Μια ισχυρή Ευρώπη.

(Το Σώμα, όρθιο, χειροκροτεί τον ομιλητή)

Joseph Daul, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριοι πρόεδροι των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, κύριε Buzek, η Ομάδα μου συμφωνεί απόλυτα με το πρόγραμμά σας για το Κοινοβούλιο και τη λειτουργία του Κοινοβουλίου τα επόμενα πέντε έτη.

Αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει έναν ρόλο να διαδραματίσει, μια αποστολή να εκπληρώσει μέσα στα επόμενα πέντε έτη, αυτή είναι η συμφιλίωση των πολιτών με την Ευρώπη. Και ποιο θα μπορούσε να είναι καλύτερο πλεονέκτημα για αυτήν την αποστολή από το να έχει ως Πρόεδρο έναν άντρα που αποτελεί σύμβολο της επανενωμένης Ευρώπης, έναν άντρα σαν και εσάς, κύριε Buzek;

Για τον λόγο αυτόν, θα ήθελα να πω πόσο υπερήφανος είμαι που η δική μου Ομάδα, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) ήταν αυτή που έπεισε μια πολύ μεγάλη πλειοψηφία του Κοινοβουλίου να σας τιμήσει με την εμπιστοσύνη της.

Η Ευρώπη αυτή, επανενωμένη σήμερα, δεν αφορά τη μισαλλοδοξία ή τον αποκλεισμό, αλλά το ανοιχτό πνεύμα και τον σεβασμό των απόψεων και της καταγωγής των άλλων. Είμαι πεπεισμένος ότι η έννοια της συμβίωσής μας ως Ευρωπαίων μας ενώνει όλους σε αυτό το Σώμα. Αυτό που θα ήθελα είναι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υπό την ηγεσία σας, να βοηθήσει τους συμπολίτες μας να συμμεριστούν αυτές τις αξίες.

Υποστηρίζω επίσης την αποφασιστικότητα που εκφράσατε, κύριε Πρόεδρε, για να ανταποκριθείτε σε αυτήν την πρόκληση και ελπίζω ότι θα καταβάλλουμε μια ιδιαίτερη προσπάθεια όσον αφορά τους νέους. Η Ομάδα μου θα σας βοηθήσει δίχως δισταγμό.

Κύριε Πρόεδρε, όπως είπατε, το Κοινοβούλιο αυτό έχει αποκτήσει αρμοδιότητες και αυξημένη εξουσία τα τελευταία χρόνια. Η προοπτική της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας θα αυξήσει θεαματικά αυτήν την τάση. Αυτός είναι ένας από τους λόγους που η Ομάδα PPE ζητάει την εφαρμογή της το συντομότερο δυνατόν. Πρέπει να προετοιμαστούμε γι' αυτό τεχνικά, βέβαια, έτσι ώστε να μπορέσουμε να εργαστούμε αποτελεσματικά με το Συμβούλιο και σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, αλλά πρέπει, κυρίως, να προετοιμαστούμε γι' αυτό πολιτικά. Ο κύριος στόχος μας είναι σαφής: να διασφαλίσουμε ότι το Κοινοβούλιο θα είναι περισσότερο στο ίδιο μήκος κύματος με τα 500 εκατομμύρια πολίτες που αντιπροσωπεύει.

Για να γίνει αυτό, το Κοινοβούλιο πρέπει να συνεχίσει, συγκεκριμένα, να εκσυγχρονίζει τις μεθόδους εργασίας του, για παράδειγμα στην οργάνωση των συζητήσεών μας – αναφερθήκατε σε αυτό ακροθιγώς. Εν προκειμένω, υποστηρίζω την πρότασή σας για τη διεξαγωγή μιας ζωντανής επίκαιρης συζήτησης με τον Πρόεδρο της Επιτροπής.

Κυρίες και κύριοι, η λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι δύσκολο να εξηγηθεί στους Ευρωπαίους. Σε αντίθεση με το παραδοσιακό μοντέλο «πλειοψηφία/αντιπολίτευση» στο οποίο είμαστε συνηθισμένοι στα κράτη μέλη μας, εδώ εργαζόμαστε – και το υπογραμμίζω – προς αναζήτηση μιας συναίνεσης, πέρα από τις συγκεκριμένες πεποιθήσεις των πολιτικών οικογενειών μας.

Αυτή είναι, κατά τη άποψη μου, μια σύγχρονη αντίληψη της πολιτικής δράσης. Είμαι πεπεισμένος ότι οι συμπολίτες μας μπορούν να δεχτούν αυτήν την προσέγγιση, αλλά υπό έναν όρο: ότι θα μπούμε στον κόπο να τους εξηγήσουμε καλύτερα τα θέματα που διακυβεύονται στην Ευρώπη. Αυτό είναι το καθήκον που σας ενθαρρύνω να αναλάβετε, κύριε Πρόεδρε, και για το οποίο θα λάβετε την πλήρη στήριξη της Ομάδας μου.

Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, προσυπογράφω τα σχόλια που έκανε ο κ. Daul. Κύριε Buzek, η Ομάδα μας μπορεί επίσης να προσυπογράψει πολλά –αν όχι όλα– από τα σημεία του

προγράμματος που παρουσιάσατε. Αυτό ισχύει για το περιεχόμενο της παρουσιάσής σας, για τον εκσυγχρονισμό των διαδικασιών που προτείνετε και για την αναζωογόνηση των συζητήσεων σε αυτό το Σώμα. Η μεγάλη πλειοψηφία των βουλευτών του Σώματος θα συμφωνήσει με το περιεχόμενο της ομιλίας σας.

Δεν συμμερίζομαι πλήρως την άποψη του κ. Daul ότι παρουσιάσατε το πρόγραμμά σας για τα επόμενα πέντε έτη. Ας εργαστούμε βάσει των επόμενων δύομισι ετών σε πρώτη φάση, διότι πρόκειται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Ωστόσο, πιστεύω, κύριε Buzek, ότι αναλαμβάνετε τα καθήκοντά σας σε μια δύσκολη χρονική στιγμή για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αναλαμβάνετε επίσης τα καθήκοντά σας σε μια δύσκολη στιγμή για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Για πρώτη φορά εδώ και πολύ καιρό, η φιλοευρωπαϊκή συναίνεση δεν είναι πλέον αδιαφιλονίκητη σε αυτό το Σώμα. Αντιθέτως, το Σώμα αποτελεί, για πρώτη φορά, μια πλατφόρμα – αυτό ξεκίνησε κατά την τελευταία κοινοβουλευτική περίοδο και ενισχύθηκε από τις τελευταίες εκλογές για την ανάδειξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου – στην οποία υπάρχουν δυνάμεις που έχουν κερδίσει προσοχή και επιρροή και έχουν ως στόχο ακριβώς το αντίθετο από αυτό που είπατε στην ομιλία σας. Ο αριθμός των μελών αυτής της συνέλευσης που θέλουν να θέσουν τέλος στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, ο αριθμός των μελών που θέλουν να την ακυρώσουν και ο αριθμός των μελών που επιθυμούν την επανεθνικοποίηση έχουν αυξηθεί δραστικά.

Στην προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο, γίναμε μάρτυρες της προσπάθειας να υπογραφεί ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων από τους προέδρους των τριών θεσμικών οργάνων. Δεν θα φανταζόμουν ποτέ ότι είναι δυνατόν να υπάρξουν τέτοιου είδους εικόνες και σκηνές σε ένα πολυεθνικό, δημοκρατικό κοινοβούλιο, αλλά όλοι υπήρξαμε μάρτυρες του τι συνέβη. Ο αριθμός των βουλευτών που έχουν τέτοιου είδους απόψεις έχει αυξηθεί.

Για τον λόγο αυτόν θα έλεγα ότι έχετε δίκιο. Ο αγώνας για να συνεχιστεί και να εμβαιυνθεί η διαδικασία της ολοκλήρωσης, ο αγώνας υπέρ της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία αποτελεί θεμελιώδη προϋπόθεση για την επέκταση της ΕΕ, καθώς και ο αγώνας για την επέκταση της ΕΕ βάσει της βαθύτερης ολοκλήρωσης, αποτελούν τη σωστή προσέγγιση. Είμαι ικανοποιημένος που ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου –συγκεκριμένα ένας Πρόεδρος από μια χώρα που προσχώρησε στην ΕΕ στην πιο πρόσφατη φάση της διεύρυνσης, ένας Πρόεδρος που, ως πρωθυπουργός της χώρας του, ξεκίνησε τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις– προβάλλει ως κεντρικό μήνυμα της θητείας του το εξής: «θέλουμε περισσότερη Ευρώπη». Θέλουμε μια ολοκληρωμένη Ευρώπη, θέλουμε μια βαθύτερη Ευρώπη και θέλουμε μια διευρυμένη Ευρώπη ως μέρος της διαδικασίας εμβάθυνσης, προκειμένου να επιτύχουμε ένα πράγμα – και αυτή ήταν η κεντρική δήλωση στην ομιλία σας: την αλληλεγγύη που οδήγησε στην ελευθερία.

Αυτή είναι η αλληλεγγύη την οποία τώρα χρειαζόμαστε στο εσωτερικό μας, έτσι ώστε η ελευθερία αυτή να μπορέσει να επιτευχθεί μαζί με την κοινωνική δικαιοσύνη. Για τον λόγο αυτόν, οι Σοσιαλιστές και οι Σοσιαλδημοκράτες συμφωνούν πλήρως με την ομιλία σας, κύριε Buzek. Αποτελεί το ιδεολογικό και πνευματικό θεμέλιο ενός αγώνα στον οποίο πρέπει να συμμετάσχουμε κατά τη διάρκεια της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου.

Όταν είχα εκλεγεί για πρώτη φορά βουλευτής, είχα το προνόμιο να ακούσω την ομιλία που εκφώνησε εδώ ο γάλλος πρόεδρος Francois Mitterand υπό την ιδιότητα του Προεδρεύοντος του Συμβουλίου. Δεν ξέχασα ποτέ μία πρόταση από αυτήν την ομιλία: «Στο τέλος, ο εθνικισμός σημαίνει πάντα πόλεμο». Αυτό σημαίνει ότι, στο τέλος, το αντίθετο του εθνικισμού, η υπέρβαση του εθνικισμού, το ευρωπαϊκό ιδεώδες, σημαίνει ειρήνη. Αυτό θα αγωνιστούμε να επιτύχουμε μαζί σας, κύριε Buzek.

(Χειροκροτήματα)

Guy Verhofstadt, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα καταρχάς να σας ευχαριστήσω εξ ονόματος της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη για την εναρκτήρια ομιλία σας. Η Ομάδα μας μπορεί να ταυτιστεί πλήρως με το πρόγραμμα που εξαγγείλατε. Όπως σας είπα και τότε, κύριε Πρόεδρε, επικροτώ την εκλογή σας ως Προέδρου του Κοινοβουλίου, όχι μόνο γιατί συμβολίζει τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά επίσης –και θα ήθελα να το τονίσω αυτό– εξαιτίας της ανάμειξής σας στη Solidarność. Σε τελική ανάλυση, η Solidarność κατόρθωσε τρία σπουδαία πράγματα. Έδωσε ψήφο στον λαό της Πολωνίας, εισήγαγε τη δημοκρατία σε ολόκληρο το πρώην Ανατολικό Μπλοκ, και άλλαξε ριζικά το πρόσωπο της Ευρώπης, ενώνοντας μια διχασμένη Ευρώπη. Όπως έγινε σαφές από την ομιλία σας, κύριε Πρόεδρε, αυτό σας προσφέρει την ιδανική εμπειρία για να υλοποιήσετε τρεις φιλοδοξίες και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μέσα στα επόμενα χρόνια. Οι φιλοδοξίες αυτές είναι: να δοθεί στον ευρωπαϊκό λαό μεγαλύτερη δυνατότητα έκφρασης γνώμης, να γίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση πιο δημοκρατική και επίσης, κατ' αυτόν τον τρόπο, να προαχθεί η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι θα ήταν καλό να υπογραμμίσουμε περαιτέρω, με αφορμή την εναρκτήρια ομιλία του Προέδρου, ότι σύμφωνα με το Ευρωβαρόμετρο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι το θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο οι πολίτες έχουν περισσότερη εμπιστοσύνη. Αυτό αποτελεί μια δύσκολη πρόκληση για όλους εμάς, διότι σημαίνει ότι δεν μπορούμε να προδώσουμε την εμπιστοσύνη τους και ότι πρέπει να δώσουμε στην φωνή των πολιτών μεγαλύτερη επιρροή στην ευρωπαϊκή διαδικασία λήψης αποφάσεων. Την ίδια στιγμή –βάσει της ομιλίας

σας, κύριε Πρόεδρε— πιστεύω ότι αντιμετωπίζουμε μια διπλή πρόκληση. Καταρχάς, πρέπει να εφαρμόσουμε τη Συνθήκη της Λισαβόνας και να τη θέσουμε σε ισχύ το συντομότερο δυνατόν. Εν προκειμένω, —όπως προτείνεται— πρέπει να ξεκινήσουμε διαπραγματεύσεις με την Προεδρία του Συμβουλίου το συντομότερο δυνατόν προκειμένου να συμφωνήσουμε επί μιας σειράς τροποποιήσεων.

Δεύτερον, κύριε Πρόεδρε, —και αυτή είναι η άλλη πτυχή της πρόκλησης— νομίζω ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα επιρροής που έχει στη διάθεσή του για να επεκτείνει περαιτέρω τις εξουσίες του. Αυτό το κάναμε στη διαδικασία για τον διορισμό του Προέδρου της Επιτροπής, αλλά πρέπει να συνεχίσουμε να το κάνουμε για κάθε δυνατό σημείο και σε άλλα θέματα. Κατά την άποψή μου, το σημαντικότερο εν προκειμένω είναι η ανάγκη να συμφωνήσουμε επί ενός νέου προϋπολογισμού για την Ευρώπη και την Ευρωπαϊκή Ένωση για τα επόμενα έτη. Θεωρώ ότι πρόκειται για μια θαυμάσια ευκαιρία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ζητήσει —να απαιτήσει— στο μέλλον ο προϋπολογισμός αυτός να βασίζεται στους ίδιους πόρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς το Κοινοβούλιο δεν θα είναι πραγματικό κοινοβούλιο αν δεν αποκτήσει πλήρη έλεγχο στους ίδιους πόρους του, που θα είναι σε θέση να συγκεντρώνει μόνο του στο μέλλον.

(Χειροκροτήματα)

Εδώ ακριβώς υπάρχει ένα σημαντικό καθήκον για εσάς, κύριε Πρόεδρε: να δώσετε αυτήν τη μάχη με το σύνολο του Κοινοβουλίου στο πλευρό σας. Στο θέμα αυτό θα μπορέσετε να βασιστείτε στην πλήρη στήριξη της Ομάδας μας, καθώς όλοι γνωρίζουμε, ιδίως σε αυτήν την περίοδο της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, ότι δεν είναι ούτε ο εθνικισμός ούτε ο προστατευτισμός αυτό που θα μετριάσει τις δυσκολίες μας ή θα εγγυηθεί το μέλλον μας· μόνο η συνέχιση της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης αποτελεί λύση για τους λαούς της Ευρώπης, για τους πολίτες της Ευρώπης.

Εν πάση περιπτώσει, σας εύχομαι καλή επιτυχία, κύριε Πρόεδρε.

(Χειροκροτήματα)

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. — (DE) Κύριε Πρόεδρε, δεν χρειάζεται να επαναλάβω πολλά από όσα είπε ο προηγούμενος ομιλητής. Ήταν σαφές για την Ομάδα μου ότι θα υποστηρίζαμε την υποψηφιότητά σας, διότι πιστεύουμε ότι είναι καιρός να αναλάβει τον ρόλο του επικεφαλής του Σώματος μια σημαντική προσωπικότητα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο οποίος επίσης προέρχεται από ένα από τα νέα κράτη μέλη.

Στο μέλλον, θα θέλαμε να δούμε τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου να εκλέγεται βάσει κριτηρίων όπως οι ειδικές σας δεξιότητες και ικανότητες, που έχουν συχνά αναγνωριστεί. Θα θέλαμε επίσης να δούμε την εξουσία των εθνικών αντιπροσωπειών εντός των μεγάλων ομάδων να εφαρμόζεται ίσως σε ελαφρώς μικρότερο βαθμό από ό,τι η προσέγγιση που ακολουθούν πρόσωπα σαν και εσάς.

Έχουμε μεγάλες προσδοκίες από εσάς όσον αφορά την αντιμετώπιση του μεγάλου χάσματος που παραμένει μεταξύ Ανατολής και Δύσης και το οποίο περιέγραφα πριν από μερικές εβδομάδες. Μετά τις θερινές διακοπές και την παρακολούθηση των πολιτικών εξελίξεων, θα ήθελα απλώς να πω ότι είναι πιθανό να έχετε μπροστά σας ένα πολύ δύσκολο έργο. Έχω την εντύπωση ότι η σοβαρή παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση και η επακόλουθη οικονομική κρίση δεν διευκόλυναν καθόλου το έργο της προσέγγισης της Ανατολής με τη Δύση στο εσωτερικό της ΕΕ. Αντιθέτως, οι προκλήσεις έγιναν μεγαλύτερες γιατί οι ανισότητες συνιστούν μείζων πρόβλημα.

Θα ήθελα επίσης να υιοθετήσω μια ελαφρώς πιο επικριτική προσέγγιση και να υπενθυμίσω στο Κοινοβούλιο ότι σήμερα είναι η επέτειος της κατάρρευσης της τράπεζας Lehman Brothers. Στέλνουμε μια μεγάλη αντιπροσωπεία στη σύνοδο κορυφής της ομάδας G20 όπου θα συζητηθεί το πώς μπορεί να ξεπεραστεί η χρηματοπιστωτική κρίση. Ωστόσο, το Κοινοβούλιο αυτό δεν έχει κατορθώσει να συζητήσει κάποιο ψήφισμα σε αυτόν τον τομέα και δεν έχει δώσει στους διαπραγματευτές μας μια ενιαία βάση επί της οποίας να εργαστούν. Πιστεύω ότι αυτό είναι έκφραση αδυναμίας και όχι δύναμης.

Υποψιάζομαι ότι πίσω από αυτό βρίσκεται το γεγονός ότι δεν μπορούμε ακόμη να συμφωνήσουμε όσον αφορά την ανάλυση των λόγων που μας οδήγησαν σε αυτό το χάλι. Πιστεύω ότι για αυτήν τη σοβαρή κρίση δεν ευθύνονται αποκλειστικά κάποιοι τρελοί τραπεζίτες, αλλά οφείλεται στη νεοφιλελεύθερη πίστη για τα οφέλη των μη ρυθμισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών, η οποία όχι μόνο ήταν και είναι κυρίαρχη στις ΗΠΑ, αλλά παραμένει διαδεδομένη και στην Ευρώπη σήμερα. Στις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης πόρρω απέχουμε από την επίτευξη συναίνεσης σχετικά με την αξιολόγηση της ανάλυσης αυτής και, ως εκ τούτου, δεν μπορούμε επίσης να συμφωνήσουμε για τους τρόπους εξόδου από την κρίση.

Πιστεύω επίσης, κύριε Πρόεδρε, ότι όλα όσα είπατε σχετικά με τη δεύτερη μεγάλη πρόκληση που αντιμετωπίζουμε στο πλαίσιο ενός διεθνούς γύρου διαπραγματεύσεων, ήτοι η πρόκληση της κλιματικής κρίσης, ήταν σωστά. Ελπίζω ότι εμείς οι Ευρωπαίοι θα κατορθώσουμε να τηρήσουμε μια ισχυρότερη στάση στην Κοπεγχάγη από ό,τι σήμερα.

Έχω την εντύπωση ότι οι Ευρωπαίοι απέχουν ακόμη πολύ από το να μπορέσουν να διαδραματίσουν πρωταγωνιστικό ρόλο στον τομέα της κλιματικής πολιτικής.

Υπάρχουν πολλοί λόγοι γι' αυτό, αλλά ένας έρχεται συνεχώς στον νου μου. Εξακολουθούμε να δείχνουμε πολύ λίγη εμπιστοσύνη σε έννοιες όπως η Πράσινη Νέα Συμφωνία που προτάθηκε από τον Ban Ki-moon ή τον Achim Steiner εξ ονόματος των Ηνωμένων Εθνών. Δεν μπορούμε επίσης να συμφωνήσουμε ότι θα πρέπει να ξεκινήσουμε τη μεταμόρφωση της παλαιάς βιομηχανικής κοινωνίας μας, ότι θα πρέπει να σκεφτόμαστε με ορίζοντα μεγαλύτερο της μίας ημέρας και ότι οι φιλικές στο κλίμα τεχνολογίες, οι αποδοτικές τεχνολογίες και πολλά άλλα μέτρα αντιπροσωπεύουν το μέλλον όχι μόνο της Ευρώπης, αλλά και του κόσμου.

Το μόνο που μπορώ να πω, κύριε Πρόεδρε, είναι ότι αντιμετωπίζουμε μεγάλες προκλήσεις. Αν σκοπεύετε να προωθήσετε σύγχρονες, βιώσιμες ιδέες, η Ομάδα μας θα σας υποστηρίξει αναμφίβολα. Είναι θλιβερό που δεν πρόκειται να δούμε αληθινή αλλαγή στη στελέχωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής διότι καθίσταται προφανές ότι το κύριο πρόσωπο πίσω από τις αντιλήψεις του χθες, ο κ. Barroso, θα συνεχίσει να ηγείται της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της επόμενης κοινοβουλευτικής περιόδου.

Κύριε Πρόεδρε, σας ευχόμαστε καλή τύχη! Εξ ονόματος της Ομάδας μου, αδημονώ για συναρπαστικές και, ελπίζω, παραγωγικές συζητήσεις.

(Χειροκροτήματα)

Michał Kamiński, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ένιωσα ευχαρίστηση και ικανοποίηση ακούγοντας την ομιλία σας και το πρόγραμμά σας για τα επόμενα δυόμισι χρόνια των εργασιών μας. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ για την ομιλία σας. Μαρτυρά τον σεβασμό σας για εμάς, τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έναν σεβασμό που δεν εξαρτάται από ποια πολιτική ομάδα ή χώρα προερχόμαστε, ή από τις απόψεις που πρεσβεύουμε. Ήταν μια πολύ ενδιαφέρουσα ομιλία, διότι νομίζω ότι το Κοινοβούλιό μας έχει πραγματικά ανάγκη από το είδος της ηγεσίας που παρουσιάσατε στο όραμά σας σήμερα. Δεν συμφωνούμε στα πάντα, και δεν είναι μυστικό ότι υπάρχουν διαφορετικές απόψεις ανάμεσά μας, αλλά θα ήθελα να ξεκινήσω με αυτό, απαντώντας υπό μία έννοια στις φωνές που άκουσα σήμερα στο Σώμα.

Δεν είναι κακό το ότι το Κοινοβούλιο είναι ένας τόπος ανταλλαγής απόψεων, και ότι το Κοινοβούλιο είναι ένας τόπος συνάντησης για άτομα που μπορεί να έχουν διαφορετικές απόψεις σε διάφορα θέματα, συμπεριλαμβανομένων των διαφορετικών απόψεων για το μέλλον της Ευρώπης. Το πρόβλημα είναι ότι θα πρέπει να πασχίσουμε, καλή τη πίστει, να αντιπαρβαλλούμε τις απόψεις μας με τις απόψεις των άλλων – τότε θα υπάρχει πάντα περιθώριο για συμβιβασμό. Αν υποθέσουμε –και το υποθέτω– ότι όλοι σε αυτό το Σώμα έχουν καλές προθέσεις και θέλουν το καλύτερο για την ήττειρό μας, τότε θα μπορέσουμε να ξεπεράσουμε τις διαφορές, και θα είμαστε πάντα ανοιχτοί στον διάλογο. Αυτό που χρειάζεται είναι αυτή η καλή θέληση.

Ωστόσο, βέβαια, κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα μας, οι Ευρωπαίοι Συντηρητικοί και Μεταρρυθμιστές, μια ομάδα που υπερηφανεύεται ότι φέρνει στο Κοινοβούλιο κάποια νέα διάσταση στην πολιτική σκέψη σχετικά με την Ευρώπη, θα θελήσει να είναι μια ισχυρή φωνή για τους πολίτες που μας εξέλεξαν. Διότι μολονότι δεν περιφρονούμε τη δημοκρατική εντολή κανενός βουλευτή που βρίσκεται σε αυτήν την αίθουσα και στην πραγματικότητα σεβόμαστε βαθιά αυτήν την εντολή, οι ψηφοφόροι μας είναι εκείνοι που εκπροσωπούμε. Οι ψηφοφόροι μας, όταν επέλεξαν κόμματα που είναι μέλη της Ομάδας Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών ήξεραν τι ψήφιζαν.

Κύριε Πρόεδρε, η εκλογή σας ήταν μια ιστορική στιγμή. Επιτρέψτε μου να υπενθυμίσω στους συναδέλφους βουλευτές ότι σήμερα, σε αυτό το Σώμα, υπάρχει μια ομάδα νέων Πολωνών που έχουν προσκληθεί από βουλευτές διαφόρων πολιτικών ομάδων. Οι Πολωνοί αυτοί γεννήθηκαν στις 4 Ιουνίου, την ημέρα των πρώτων εν μέρει ελεύθερων εκλογών που διεξήχθησαν στη χώρα μας. Μια συνάντηση με άτομα που γεννήθηκαν στις 4 Ιουνίου μπορεί να μην μας επιτρέπει να αισθανόμαστε πλέον νέοι, όταν βλέπουμε ότι είναι πλέον ενήλικες. Ωστόσο, θέλω να πω ότι όταν μίλησα μαζί τους σήμερα, και συνειδητοποίησα ότι ανέβηκαν σε ένα λεωφορείο στο Rzeszów, μια πόλη στα νοτιοανατολικά της Πολωνίας και, χωρίς να χρειαστεί να σταματήσουν καθόλου σε σύνορα, έφτασαν εδώ στο Στρασβούργο, στο Κοινοβούλιό τους, σκέφτηκα ότι κανείς από εμάς που θυμούνται την 4η Ιουνίου δεν θα μπορούσε να φανταστεί τέτοια ευτυχή γεγονότα – σήμερα νεαροί Πολωνοί, νεαροί Τσέχοι, Εσθονοί και Λιθουανοί να έρχονται εδώ, στο Κοινοβούλιό τους.

Κύριε Πρόεδρε, είμαι βέβαιος ότι θα περιφρουρήσετε το παρόν Κοινοβούλιο ως ένα δημοκρατικό θεσμικό όργανο, ως έναν τόπο αληθινής ανταλλαγής απόψεων ανθρώπων που θέλουν ειλικρινά να βοηθήσουν τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Και σήμερα, όταν υπενθυμίζουμε ότι και εσείς, κύριε Πρόεδρε, κατάγεστε από τη χώρα μου, μια χώρα που υπέφερε τόσο πολύ στα χέρια του ολοκληρωτισμού, γνωρίζουμε ένα πράγμα – και αυτό είναι αλήθεια το καλύτερο πράγμα για την ΕΕ : η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εξασφαλίσει στα έθνη της Ευρώπης 60 έτη χωρίς πόλεμο. Πρόκειται για ένα μεγάλο επίτευγμα αυτού του οργανισμού, ενός οργανισμού που εμείς, η Ομάδα ECR, επιθυμούμε

να μεταρρυθμίσουμε, όπως δείχνει και το όνομά μας· είναι όμως ένας οργανισμός στον οποίο πιστεύουμε. Πιστεύουμε σε μια καλύτερη Ευρώπη, και μια τέτοια Ευρώπη, μια καλύτερη Ευρώπη είναι πιο κοντά στους πολίτες, μια τέτοια Ευρώπη θα υπηρετήσουμε κατά τη διάρκεια αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου.

(Χειροκροτήματα)

Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα για μια ακόμη φορά να σας συγχαρώ για την εκλογή σας.

Η διαφάνεια, η δημοκρατία και ο πλουραλισμός συνιστούν βασικές αξίες για την ΕΕ και για το Κοινοβούλιο, αλλά δεν πρέπει ποτέ να μετατραπούν σε απλές συμβολικές πολιτικές. Δυστυχώς, οι όροι αυτοί μερικές φορές δεν γίνονται τίποτα περισσότερο από ωραία λόγια. Στην πραγματικότητα, οι συμφωνίες συνάπτονται κεκλεισμένων των θυρών. Χρειαζόμαστε, συνεπώς, μια διαφορετική μέθοδο εργασίας στο Κοινοβούλιο, έτσι ώστε το έργο και οι αποφάσεις μας να έρχονται στο φως σε ένα αυθεντικό πνεύμα αληθινής δημοκρατίας. Χρειαζόμαστε έναν ανοικτό τρόπο εργασίας που να εφαρμόζεται σε όλες τις πολιτικές ομάδες και για όλους τους βουλευτές του Κοινοβουλίου. Αν ορισμένοι βουλευτές του ΕΚ δεν αισθάνονται ότι συμμετέχουν και ότι είναι ενήμεροι για το έργο, πώς μπορούμε να περιμένουμε από τους πολίτες μας να νιώθουν ότι συμμετέχουν, να έχουν εμπιστοσύνη στο έργο μας και να ψηφίζουν στις εκλογές; Βεβαίως, οι νέες τεχνολογίες βοηθούν – τις χρειαζόμαστε για να παράσχουμε πληροφορίες – αλλά δεν πρέπει να ξεχνάμε τα σημαντικότερα συστατικά για τη συμμετοχή. Αυτά είναι η δημοκρατία και η διαφάνεια.

Βιώνουμε μια χρηματοπιστωτική κρίση και μια περιβαλλοντική και κλιματική κρίση. Θα πρέπει επίσης να αναφέρω ότι έχουμε εμπορικές συμφωνίες που ενίοτε επιδεινώνουν τα προβλήματα σε σχέση με την προμήθεια τροφίμων και τη φτώχεια στον κόσμο.

Η άποψη της Αριστεράς είναι ότι η λύση στις κρίσεις είναι να μην συνεχιστεί η ίδια πολιτική που έχει συμβάλει κάποιες φορές στη δημιουργία των κρίσεων. Οι πολίτες της Ευρώπης χρειάζονται μια διαφορετική πολιτική. Αξίζουν μια διαφορετική πολιτική, μια πολιτική που δίνει προτεραιότητα στις ανάγκες των ανθρώπων και όχι, όπως συμβαίνει σήμερα, στις ανάγκες της αγοράς. Ένας τρόπος για να αρχίσει να κινείται η πολιτική προς τη σωστή κατεύθυνση είναι να τεθεί τέλος στην ιδιωτικοποίηση και την απορρύθμιση των δημοσίων υπηρεσιών. Η αγορά απέτυχε, στην πραγματικότητα, όσον αφορά την ικανοποίηση της ανάγκης του ανθρώπου για εργασία και κοινωνικά δικαιώματα, για παράδειγμα. Πρέπει να υποστούμε τις συνέπειες αυτού.

Μιλάμε για δημοκρατία. Η δημοκρατία απαιτεί επίσης να μην παραβιάζονται ποτέ τα ατομικά δικαιώματα και οι ελευθερίες μας. Έχουμε σήμερα πολλές προτάσεις για αύξηση της παρακολούθησης των πολιτών μας. Η ελευθερία της έκφρασης πρέπει επίσης να ισχύει στο διαδίκτυο.

Επομένως, η ΕΕ και οι πολίτες της χρειάζονται μια διαφορετική πολιτική για μια δικαιότερη κοινωνία με μεγαλύτερη αλληλεγγύη. Εμείς, στη Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών είμαστε διατεθειμένοι, και με χαρά αναλαμβάνουμε την ευθύνη, να διαδραματίσουμε τον ρόλο μας στην οικοδόμηση μιας πιο δίκαιης ΕΕ με μεγαλύτερη αλληλεγγύη και ενός πιο δίκαιου και καλύτερου κόσμου.

Francesco Enrico Speroni, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, σας δίνω ξανά τα συγχαρητήριά μου για τον διορισμό σας. Επικροτώ την ομιλία σας, το πρόγραμμά σας και θα ήθελα να επικεντρωθώ σε μια πτυχή που, κατά την άποψή μου, είναι η σημαντικότερη ή θα έπρεπε να είναι η σημαντικότερη για εμάς, τους βουλευτές του ΕΚ, ήτοι το νομοθετικό μας έργο.

Ο διάλογος με τις μεγάλες δυνάμεις είναι σημαντικός, οι αποστολές είναι σημαντικές, αλλά το κύριο καθήκον ενός κοινοβουλίου – κατά την άποψή μου τουλάχιστον – είναι να εκπονεί νόμους, να θέτει κανόνες επειδή, πάνω από όλα, εκλεχθήκαμε για να φέρουμε εις πέρας αυτό το καθήκον, αυτήν την εντολή. Ένα από τα προβλήματα είναι ότι δεν διαθέτουμε το δικαίωμα της νομοθετικής πρωτοβουλίας, καθώς οι ιδρυτές της ΕΕ και οι διάδοχοί τους μας το αρνήθηκαν. Ψηφίζουμε συνεχώς ψηφίσματα και υπογράφουμε γραπτές δηλώσεις στα οποία δεν δίνεται συνέχεια καθώς η Επιτροπή δεν τα λαμβάνει υπόψη.

Ο κ. Barroso δήλωσε ότι αυτό είναι σωστό επειδή, διαφορετικά, αν η Επιτροπή δεχόταν νομοθετικές προτάσεις από το Κοινοβούλιο μέσω γραπτών δηλώσεων και ψηφισμάτων θα παραβιάζονταν οι Συνθήκες που δεν επιτρέπουν κάτι τέτοιο. Επιτρέψτε μου να πω ότι θεωρώ την ερμηνεία αυτή στρεβλή: οι Συνθήκες δεν το προβλέπουν ρητά αλλά ούτε και το απαγορεύουν.

Πρέπει να επισημάνω ότι όταν το Κοινοβούλιο ζητά κάτι, όταν το Κοινοβούλιο ζητά μια νομοθετική πρωτοβουλία, το κάνει εξ ονόματος εκατομμυρίων ευρωπαίων πολιτών, της πλειοψηφίας των εκατομμυρίων ευρωπαίων πολιτών, καθώς τόσο οι γραπτές δηλώσεις όσο και τα ψηφίσματα χρειάζονται υποστήριξη από την πλειοψηφία για να εγκριθούν.

Είμαι, επομένως, σίγουρος ότι εσείς, κύριε Πρόεδρε, θα εργαστείτε σκληρά για να πείσετε την Επιτροπή ώστε οι προτάσεις που υποβάλλουμε εμείς, οι βουλευτές του ΕΚ, να γίνουν νομοθεσία της ΕΕ, σύμφωνα με τη βούληση των πολιτών, των εκλογών μας. Πρόκειται για ένα επαχθές καθήκον, αλλά είμαι βέβαιος ότι θα καταβάλετε κάθε προσπάθεια για να το φέρετε εις πέρας.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, ως μη εγγεγραμμένος βουλευτής, μιλώ, φυσικά, εξ ονόματός μου, αλλά και εξ ονόματος ορισμένων συναδελφών μου, όχι των ολλανδών συναδελφών μου του PVV, αλλά των συναδελφών μου από το Front National, από το βουλγαρικό κόμμα Ataka, από το αυστριακό κόμμα FPÖ, από το βρετανικό National Party, από το ουγγρικό κόμμα Jobbik και από το φλαμανδικό κόμμα Vlaams Belang.

Θα ήθελα να πω, κύριε Πρόεδρε, ότι δεν αμφιβάλλω ούτε στιγμή για την ειλικρίνεια των προτάσεων που μας παρουσιάσατε. Ωστόσο, θα μου επιτρέψετε να πω ότι έχω αμφιβολίες σχετικά με τη ρεαλιστική τους διάσταση.

Ξεκινήσατε αναφέροντας το πρόβλημα της οικονομικής κρίσης. Είναι γεγονός ότι εκατομμύρια Ευρωπαίοι βλέπουν τα περιουσιακά στοιχεία και τις θέσεις εργασίας τους να απειλούνται από τις κακές επιπτώσεις της παγκοσμιοποίησης, η οποία τους εγκαταλείπει, για χάρη των λίγων, στον άδικο ανταγωνισμό χωρών στις οποίες οι εργαζόμενοι πέφτουν θύματα κυνικής εκμετάλλευσης, και στην απληστία οικονομικών συμφερόντων που δεν γνωρίζουν σύνορα. Η Ένωση, δυστυχώς, δεν προστάτευσε τους Ευρωπαίους από αυτήν την κατάσταση. Αντιθέτως, τους βύθισε σε αυτή.

Δεύτερον, από τη μετριοπαθή θέση μου, αλλά εκφράζοντας τις πολιτικές δυνάμεις που ο κ. Schulz είχε την καλοσύνη να παραδεχθεί –και τον ευχαριστώ γι' αυτό– ότι απειλούν τους παραδοσιακούς οργανισμούς, θα ήθελα να ζητήσω από το Κοινοβούλιό μας, και εσάς, κύριε Πρόεδρε, να είμαστε πιο μετριοπαθείς και να θέσουμε αυτοβούλως ορισμένα όρια στις εξουσίες μας. Είμαι βαθιά πεπεισμένος, ως Ευρωπαίος και ως χριστιανός, ότι κάποιες από τις αξίες που πρεσβεύουμε είναι παγκόσμιες. Έτσι μπορώ με μεγαλύτερη ευκολία να επιμείνω ότι δεν είναι δική μας δουλειά να δώσουμε στον κόσμο αρχές και νόμους, πόσο μάλλον εφόσον υπάρχουν οργανισμοί όπως τα Ηνωμένα Έθνη για αυτόν ακριβώς τον σκοπό, πόσο μάλλον εφόσον υπάρχουν πολλά που πρέπει να κάνουμε στην ίδια την Ευρώπη όπου, ενάντια στο δικαίωμα της ζωής, φροντίζουμε για την εξολόθρευση των ιδίων μας των παιδιών και όπου, ενάντια στην ελευθερία έκφρασης, προωθούμε μια ηθική και πολιτική δικτατορία, μια δικτατορία στα μέσα ενημέρωσης και τη δικαιοσύνη, η οποία είναι γνωστή ως «πολιτική ορθότητα». Πολιτικές ομάδες σαν τη δική μας που εκφράζουν τα δεινά και τις ελπίδες εκατομμυρίων Ευρωπαίων υφίστανται διακρίσεις, διώκονται, και σε ορισμένες περιπτώσεις ακόμη και διαλύονται, όπως συνέβη με το κόμμα Vlaams Blok στο Βέλγιο σε ένα τεράστιο σκάνδαλο που δεν προκάλεσε ούτε μία διαμαρτυρία σε αυτό το Σώμα. Αν αυτό είχε συμβεί στην Αφρική ή στη Λατινική Αμερική, θα είχαμε αναμφίβολα ακούσει μια διαφορετική εκδοχή των γεγονότων.

Εμείς οι μη εγγεγραμμένοι βουλευτές δεν έχουμε τα ίδια δικαιώματα με τους υπολοίπους –αυτό είναι προφανές– και, όπως σας είπαμε χθες, δεν έχουμε ακόμη εκπροσώπους μας στη Διάσκεψη των Προέδρων.

Τέλος, εκατομμύρια Ευρωπαίοι στερούνται εξαιτίας των μεθόδων ψηφοφορίας τη δυνατότητα να εκπροσωπούνται στα νομοθετικά σώματα των χωρών τους, τα οποία υποτίθεται ότι αντιπροσωπεύουν το εκλογικό σώμα σε όλη του την πολυμορφία.

Εν κατακλείδι, εκφράζω την ευχή να θυμόμαστε, σε κάθε στιγμή της δράσης μας, ότι η Ευρώπη είναι, στην ιστορία της ανθρωπότητας, ο χώρος που εφηύρε την ελευθερία των εθνών, κάτι το οποίο δεν συναντάμε αλλού: την ισότιμη αξιοπρέπεια των εθνών αυτών και τον σεβασμό για τη δικαιοδοσία τους και για την αρχή της μη επέμβασης, που σημαίνει ότι ο καθένας είναι υπεύθυνος για τις υποθέσεις του και για τη δική του επικράτεια. Αυτή είναι μία από τις μεγάλες συνεισφορές του ευρωπαϊκού πολιτισμού στην παγκόσμια κληρονομιά.

Cecilia Malmström, Προεδρεύουσα του Συμβουλίου. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, είναι η πρώτη φορά που έχω την ευκαιρία να μιλήσω σε αυτήν την αίθουσα υπό την ιδιότητά μου ως μέλος της Προεδρίας του Συμβουλίου και εξ ονόματος της σουηδικής Προεδρίας και του συνόλου του Συμβουλίου, αλλά και εγώ προσωπικά θα ήθελα να σας εκφράσω τα ειλικρινή μου συγχαρητήρια, κύριε Πρόεδρε. Είκοσι χρόνια μετά την πτώση του Τείχους του Βερολίνου, είναι θαυμάσιο να σας βλέπουμε σε αυτήν τη θέση. Είναι μια προσωπική νίκη για εσάς, το γνωρίζω. Είναι μια νίκη για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και είναι επίσης μια νίκη για όλους εμάς που υποστηρίζουμε ένθερμα την ευρωπαϊκή συνεργασία και ό,τι αυτή αντιπροσωπεύει.

Θα ήθελα επίσης να σας ευχαριστήσω για τη γεμάτη όραμα ομιλία και τα φιλόδοξα σχέδια που έχετε για αυτό το Κοινοβούλιο. Είμαι πεπεισμένη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ασφαλές στα χέρια σας. Κατά τη διάρκεια της ηγεσίας σας, ελπίζουμε ότι θα επιτύχετε συγκεκριμένες αποφάσεις, αλλά και το θαύμα στο οποίο αναφερθήκατε. Εμείς, στο Συμβούλιο, προσβλέπουμε στη συνεργασία με εσάς και με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Πολλοί βουλευτές μίλησαν για τις πολυάριθμες προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε: το ζήτημα του κλίματος, η οικονομική κρίση, η απασχόληση, ο ρόλος της Ευρώπης στον κόσμο και ούτω καθεξής.

Έχετε έναν σημαντικό νομοθετικό ρόλο εδώ, στην εκπροσώπηση των πολιτών, αλλά και στη συζήτηση που διεξάγεται εδώ. Είναι εξαιρετικά σημαντικό για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να προασπίζεται πάντα τις ευρωπαϊκές αξίες. Αν η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ –και αυτό είναι κάτι που ελπίζω ότι θα συμβεί– ο ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα επεκταθεί και εσείς θα έχετε μεγαλύτερη επιρροή στην ευρωπαϊκή ατζέντα. Γνωρίζω ότι θα αντιμετωπίσετε με σοβαρότητα την υπεράσπιση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τον ρόλο του θεσμικού οργάνου, αλλά ελπίζω πως θα δημιουργήσετε γέφυρες με τα άλλα θεσμικά όργανα και θα αποτελέσετε έναν σοβαρό συνομιλητή για διάλογο. Η Προεδρία αδημονεί να γίνει συνομιλητής σας στον διάλογο για τα επόμενα έξι έτη και σας ευχόμαστε καλή τύχη στο έργο σας.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να πω σε όλους τους νέους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι η υπουργός έχει διατελέσει βουλευτής του Σώματος αυτού, επομένως είναι μία εξ ημών.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Επιτροπής και εμού προσωπικά, θα ήθελα ειλικρινά να σας συγχαρώ για μια ακόμη φορά και να σας ευχηθώ καλή επιτυχία στη θητεία σας. Η εκλογή σας δεν συμβολίζει μόνο την επανένωση της Ευρώπης, αλλά και μια Ευρώπη που είναι έντονα προσηλωμένη στις βασικές αξίες της ελευθερίας και της αλληλεγγύης.

Προσωπικά, αλλά και θεσμικά, θέλω να δεσμευτώ για τη στενή συνεργασία μας με εσάς και με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή είναι τα δύο κατ' εξοχήν κοινοτικά θεσμικά όργανα που βρίσκονται στην καρδιά των κοινοτικών θεμάτων. Εσείς και όλα τα μέλη του Κοινοβουλίου αυτού εκλεχθήκατε άμεσα από τους πολίτες μας και η Επιτροπή έχει το δικαίωμα και το καθήκον να θέτει τα ευρωπαϊκά συμφέροντα πάνω από οποιοδήποτε συμφέρον. Πιστεύω ότι έχουμε ειδική ευθύνη για το ευρωπαϊκό έργο με πλήρη σεβασμό προς τις Συνθήκες.

Για τον λόγο αυτόν θέλω να επαναλάβω την προθυμία μου να εργαστούμε μαζί για να προαγάγουμε την ευρωπαϊκή κοινοβουλευτική δημοκρατία.

(Χειροκροτήματα)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπροέδρου

Sergio Paolo Francesco Silvestris (PPE). – (IT) Κύριε Buzek, απήλauseα πραγματικά την ομιλία σας και ιδίως το μέρος σχετικά με τον θεσμικό, αλλά και τον κοινωνικό ρόλο που διαδραματίζει το Κοινοβούλιο, τον οποίο περιγράψατε ως την ουσία του ευρωπαϊκού δημοκρατικού συστήματος.

Σήμερα εορτάζουμε την Ένωση των 27 κρατών μελών η οποία συγκεντρώθηκε για μία ακόμη φορά και συναντήθηκε εδώ μετά τους διχασμούς που γέννησαν οι ιδεολογίες τρόμου οι οποίες έκτισαν τείχη στην ήπειρό μας, τείχη που δεν άντεξαν και κατέρρευσαν από τη δύναμη των ανέμων της δημοκρατίας και της ελευθερίας.

Φέτος εορτάζουμε την τριακοστή επέτειο από τις πρώτες εκλογές για την ανάδειξη του Κοινοβουλίου με άμεση καθολική ψηφοφορία, καθώς και την εικοστή επέτειο της πτώσης του Τείχους του Βερολίνου. Με χαρά θα υπενθυμίσω, κύριε Buzek, ότι, όταν για πρώτη φορά πριν από τριάντα χρόνια οι γονείς μου ψήφισαν για την εκλογή των πρώτων βουλευτών του ΕΚ από την Ιταλία, στη χώρα σας δεν υπήρχε δικαίωμα ψήφου.

Το 1979, μόλις έναν χρόνο μετά την εκλογή του Καρόλου Βοϊτίλα ως ανώτατου ποντίφικα της Καθολικής Εκκλησίας, ενώ στην Ιταλία και σε άλλες χώρες διεξάγονταν οι πρώτες εκλογές για την ανάδειξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εσείς συμμετείχατε ενεργά στο ημιπαράνομο τότε συνδικαλιστικό σωματείο Solidarność, που αγωνίστηκε να φέρει τη δημοκρατία και την ελευθερία στη χώρα σας. Για να διεκδικήσουμε τα ίδια δικαιώματα –τη δημοκρατία και την ελευθερία– εμείς προσήλθαμε στις κάλπες, ενώ εσείς κάθε μέρα διακινδυνεύατε τη ζωή σας και το ενδεχόμενο να αποτελέσετε θύμα καταστολής.

Για τον λόγο αυτόν, κύριε Πρόεδρε, είναι τιμή μου που συνέβαλα με τη μικρή και πιθανότατα μη καθοριστική ψήφο μου στην εκλογή σας, και είμαι χαρούμενος που σήμερα, στο Κοινοβούλιο, διαφορετικές ιστορίες συναντούνται και τιμώνται, εμπνεόμενες από τις ίδιες αξίες και ιδανικά: ιστορίες που ενδυναμώνουν την σπουδαία ιστορία αυτής της νεοσύστατης Ευρώπης.

Marek Siwiec (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σας συγχαίρω για την εκλογή σας και για την ωραία ομιλία σας. Θα ήθελα να είχατε αναφέρει στην ομιλία σας λίγο περισσότερο τις χώρες της ανατολικής Ευρώπης. Στο εγγύς μέλλον, θα διεξαχθεί μια πολύ διαφορετική εκλογική αναμέτρηση στην Ουκρανία. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει την ειδική ευθύνη να δείξει ενδιαφέρον για τις δημοκρατικές διαδικασίες σε αυτήν τη χώρα. Στο Ευρωπαϊκό

Κοινοβούλιο, το σημαντικότερο θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ξεκίνησε η στήριξη για τις μεγάλες αλλαγές που πραγματοποιήθηκαν πριν από πέντε χρόνια.

Θα ήθελα το θέμα αυτό, σε συνδυασμό με τις προεδρικές εκλογές στην Ουκρανία, να αντιμετωπιστεί με ιδιαίτερο και μη συμβατικό τρόπο, με τη συμμετοχή των θεσμικών οργάνων και των αντιπροσωπειών που έχουν οριστεί γι' αυτό, έτσι ώστε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να γίνει γνωστό ως ένα σοβαρό θεσμικό όργανο που ενδιαφέρεται για τις δημοκρατικές διαδικασίες στην Ουκρανία.

Eva Lichtenberger (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας συγχαρώ και να πω ένα πράγμα σε εσάς συγκεκριμένα. Ένα Κοινοβούλιο αξιολογείται από τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιεί και θέτει σε εφαρμογή τα δικαιώματά του, και από το γεγονός ότι δεν αποσύρεται από μια μείζονα πολιτική συζήτηση.

Έχουμε όλοι ευθύνη να εργαστούμε μαζί σας προκειμένου να εξασφαλίσουμε ότι το Κοινοβούλιο δεν θα δεχτεί πίεση από προτάσεις της Επιτροπής που είναι αδιαμόρφωτες ή εκπροσωπούν τα μονομερή συμφέροντα συγκεκριμένων εκπροσώπων ομάδων συμφερόντων. Έχουμε όλοι ευθύνη να μιλήσουμε δυνατά και καθαρά σε αυτό το σημείο και πρέπει να το κάνουμε. Πρέπει να σκεφτούμε πώς η Συνθήκη της Λισαβόνας θα αλλάξει την κατάσταση μας. Ελπίζω να μπορέσουμε να τα κάνουμε όλα αυτά.

Πρέπει να δείξουμε με σαφήνεια –και, κατά την άποψή μου, αυτό αφορά και το ζήτημα της εκλογής του Προέδρου της Επιτροπής– ότι κάνουμε χρήση των δικαιωμάτων μας και πρέπει να στείλουμε ένα σαφές μήνυμα στην Επιτροπή. Αυτό σημαίνει ότι δεν πρέπει τώρα να υπάρξει άμεση εκλογή του κ. Barroso.

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να απευθυνθώ άμεσα σε εσάς, παρόλο που κάθεστε στο βουλευτικό σας έδρανο. Η εκλογή σας σε αυτό το Κοινοβούλιο θεωρήθηκε σημάδι του ότι δεν υπάρχει πλέον Ανατολικό Μπλοκ, αλλά ενωμένη Ευρώπη. Το αναφέρατε αυτό στην ομιλία σας όταν είπατε ότι δεν υπάρχει πλέον παλαιά και νέα Ευρώπη, αλλά μονάχα η Ευρώπη μας.

Δυστυχώς, πολλοί είναι αυτοί που δεν έχουν την ίδια άποψη. Αναφέρατε επίσης στην ομιλία σας τον μεγάλο φόβο που επικρατούσε στις χώρες που προσχώρησαν μόλις το 2004. Σήμερα, ωστόσο, γνωρίζετε το αίσθημα της απογοήτευσης που υπάρχει σε αυτές τις χώρες. Ο λόγος για αυτό είναι ότι δεν υπάρχει ισότητα δικαιωμάτων. Τα ίσα δικαιώματα είναι το βασικό ζήτημα. Ο κ. Lindblad ανέφερε ότι η ισότητα των δικαιωμάτων ήταν η θεμελιώδης αρχή του προϋπολογισμού. Αν πραγματικά συμβαίνει αυτό, γιατί δεν υπάρχει ισότητα δικαιωμάτων όσον αφορά τις γεωργικές επιδοτήσεις; Η Ουγγαρία αποδείχθηκε ότι μπορεί να τις λάβει με το θεσμικό της σύστημα, ωστόσο, εξακολουθεί να υφίσταται διακρίσεις.

Κύριε Πρόεδρε, ενθαρρύνετε όλους να χρησιμοποιούν τη μητρική τους γλώσσα. Χαίρομαι που σε αυτό το Κοινοβούλιο, ως Ούγγρος, μπορώ να απολαμβάνω ίσα δικαιώματα, αλλά στη Σλοβακία θα τιμωρούνται που χρησιμοποιώ τη μητρική μου γλώσσα. Κύριε Πρόεδρε, προτείνετε να αποτελέσετε τον μεσολαβητή. Σας ευχαριστούμε ειλικρινά για την προσφορά αυτή. Ωστόσο, η δράση αυτή μπορεί να φέρει πραγματικά αποτελέσματα μόνο αν η ουγγρική μειονότητα μπορεί να χρησιμοποιήσει ελεύθερα τη μητρική της γλώσσα στη γη που γεννήθηκε. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία και σε αυτό.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, είμαι πραγματικά πολύ ευτυχής που εσείς, ένας πολίτης υψηλού ηθικού αναστήματος και επιπλέον Σιλεσιανός, παραλαμβάνετε τη σκυτάλη από τα χέρια του Hans-Gert Pöttering και που, σαν και εκείνον, τονίζετε τις δυνατότητες μιας ενωμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά αξίες όπως τα ανθρώπινα δικαιώματα και η αλληλεγγύη μεταξύ των εθνών. Αυτή η εκλογική περίοδος στη σκιά της οικονομικής κρίσης θα θέσει υπό δοκιμασία την αλληλεγγύη. Δεν το φοβάμαι αυτό όσον αφορά την ψηφοφορία εδώ, αλλά ξέρω ότι οι πολίτες και οι πολιτικοί στην περιφέρεια αντιμετωπίζουν ολοένα και συχνότερα τις ψηφοφορίες μας με το σλόγκαν «η φιλανθρωπία αρχίζει στο σπίτι». Θα ήθελα, συνεπώς, να σας ζητήσω, κύριε Πρόεδρε, όταν ενημερώνετε για το έργο μας εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να δίνετε μεγαλύτερη έμφαση στις βελτιώσεις της θέσης των Ευρωπαίων παγκοσμίως από ό,τι έως τώρα.

Charles Tannock (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θαύμαζα ανέκαθεν τον κ. Barroso ως Πρόεδρο της Επιτροπής, ο οποίος είναι φιλοατλαντικός και οπαδός της ελεύθερης αγοράς, κάτι το οποίο η Ομάδα μου υποστηρίζει θερμά και θεωρεί πολύ σημαντικό. Είμαι επίσης καλός φίλος της Πορτογαλίας, συνεπώς με μεγάλη μου ευχαρίστηση υποστηρίζω τον José Manuel.

Ωστόσο, ανησυχώ για κάτι που διάβασα χθες στην εφημερίδα *Daily Telegraph*, ότι συμφώνησε με την Ομάδα ALDE να δημιουργηθεί μια νέα, ισχυρή και παρεμβατική θέση Επιτρόπου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στην Επιτροπή του, η οποία θέση θα συμπεριλαμβάνει εξωτερικά και εσωτερικά ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτό φαίνεται να αντιτίθεται στην απόφαση που έλαβε το Κοινοβούλιο, κυρίως η Κεντροδεξιά, να απορρίψει μια νέα μικτή Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και επαναλαμβάνει τις εργασίες του Συμβουλίου της Ευρώπης και του δικού του Επιτρόπου

Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Μπορεί παρακαλώ ο κ. Barroso να διασαφηνίσει τις πολιτικές και τις προθέσεις του στο θέμα αυτό;

Πρόεδρος. – Νομίζω ότι η ερώτηση αυτή έπρεπε να έχει τεθεί σε μια διαφορετική χρονική στιγμή σήμερα, δηλαδή κατά τη συζήτηση της δήλωσης του κ. Barroso και όχι τώρα.

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Κύριε Buzek, μιλήσατε για τη σλοβακο-ουγγρική διένεξη. Δεν πρόκειται για σλοβακο-ουγγρική διένεξη. Στην πραγματικότητα πρόκειται για διένεξη μεταξύ Σλοβακίας και Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς εμπλέκεται μια χώρα που περιφρονεί θεμελιώδεις ευρωπαϊκές αξίες. Το καθήκον σας είναι να βοηθήσετε στην επίτευξη συμφωνίας όχι μεταξύ της Σλοβακίας και της Ουγγαρίας, αλλά μεταξύ του Κοινοβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σλοβακίας, καθώς η χώρα αυτή έχει παραβιάσει έγγραφα και συμφωνίες που έχει υπογράψει και επικυρώσει.

Δεύτερον, υπάρχει το ζήτημα της Σιλεσίας. Χαίρομαι που το αναφέρατε. Υπάρχουν τόσες πολλές περιοχές σαν και αυτή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες ανήκαν σε αρκετές διαφορετικές χώρες στη διάρκεια του τελευταίου αιώνα. Εμείς οι Ούγγροι ήμασταν χωρισμένοι μεταξύ 10 χωρών μετά τον Α΄ Παγκόσμιο Πόλεμο, από τις οποίες επτά είναι σήμερα κράτη μέλη της ΕΕ. Είμαστε πολύ ευγνώμονες που μπορούμε τώρα να είμαστε μαζί χωρίς να καταφεύγουμε σε όπλα και χωρίς να αλλάζουμε σύνορα. Κατά τη διάρκεια του τελευταίου αιώνα, πέντε επίσημες γλώσσες διδάσκονταν στην περιοχή των νοτίων Καρπαθίων. Γιατί το αναφέρω αυτό; Γιατί και στη δική μου χώρα, στην περιοχή Székely όπου ζω, στην Τρανσυλβανία, η σημερινή ρουμανική κυβέρνηση εξακολουθεί να ντρέπεται για τη μητρική μας γλώσσα και τα σύμβολά μας.

Ωστόσο, το πρόβλημα με τις αξίες των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη δεν περιορίζεται μόνο στο Ανατολικό Μπλοκ· επηρεάζει και τη Δύση. Γι' αυτό ζητούμε η Ευρώπη να μην έχει μόνον έναν Επίτροπο για τις μειονότητες, αλλά και έναν νόμο πλαίσιο για τις μειονότητες ο οποίος θα είναι δεσμευτικός για κάθε ευρωπαϊκή χώρα.

Diane Dodds (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για την ομιλία σας. Πιστεύω, ωστόσο, ότι τα μονοπάτια μας αποκλίνουν σημαντικά. Στέκομαι εδώ ενώπιόν σας ως κάποια που πιστεύει σε μια Ευρώπη συνεργαζόμενων εθνών, όχι σε μια Ευρώπη αγκιστρωμένη στη φεντεραλιστική προσέγγιση της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Στις 2 Οκτωβρίου το ιρλανδικό εκλογικό σώμα θα κληθεί –για δεύτερη φορά– να ψηφίσει για τη Συνθήκη της Λισαβόνας, μια Συνθήκη που συντάχθηκε πρόχειρα για να παρακαμφθεί η απόρριψη του ευρωπαϊκού Συντάγματος από τους πολίτες. Επαινώ τους ιρλανδούς εκλογείς που επέδειξαν σύνεση στο πρώτο δημοψήφισμα, σύνεση που πιστεύω ότι θα δείξουν για ακόμη μια φορά και στο δεύτερο δημοψήφισμα. Τους προτρέπω να παραμείνουν σταθεροί στην απόφασή τους να απορρίψουν τη Συνθήκη. Οι μεταχρονολογημένες υποσχέσεις και απειλές δεν έκαναν και τίποτε για να αλλάξουν τα βασικά σημεία της Συνθήκης. Εξακολουθεί να είναι λανθασμένο μονοπάτι για την Ευρώπη και τα έθνη της Ευρώπης.

Ωστόσο, πιστεύω ότι η επιλογή αυτή θα πρέπει επίσης να δοθεί στον λαό μου, τον βρετανικό λαό. Η κυβέρνηση των Εργατικών τους υποσχέθηκε ένα δημοψήφισμα και η κυβέρνηση των Εργατικών πρέπει να εκπληρώσει αυτήν την υπόσχεση. Αν όχι, οι πιθανοί διάδοχοί τους στους Συντηρητικούς θα πρέπει να κάνουν το ίδιο.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, ως Ούγγρος και φίλος της Πολωνίας καθώς και ως Ανατολικοευρωπαίος και πολίτης ενός νέου κράτους μέλους, αντλώ μεγάλη χαρά και ικανοποίηση από το έργο σας ως Πρόεδρος διότι μπορεί να συμβάλει στην πλήρη χειραφέτηση των 12 νέων κρατών μελών. Μέχρι τώρα, ήμασταν μόνο ίσοι, αλλά θα θέλαμε να γίνουμε περισσότερο ίσοι.

Κάνατε μια ιστορική δέσμευση, κύριε Πρόεδρε, διότι είστε διατεθειμένος να καταπαστείτε με ένα τόσο ευαίσθητο θέμα όπως η Σιλεσία, με το οποίο μέχρι σήμερα δεν είχε ασχοληθεί κανείς. Με άλλα λόγια, αναλαμβάνετε έναν μεσολαβητικό ρόλο στην αντιμετώπιση θεμάτων εθνικών μειονοτήτων. Οι μειονότητες αντιπροσωπεύουν το 15% του πληθυσμού της Ευρώπης, το 6,5% των οποίων είναι μειονότητες μεταναστών, πρωτίστως στη δυτική Ευρώπη, και το 8,5% ιστορικές μειονότητες.

Το γεγονός ότι επιθυμείτε να μεσολαβήσετε στη σλοβακο-ουγγρική σύγκρουση και μεταξύ της σλοβακικής πλειοψηφίας και της ουγγρικής εθνοτικής κοινότητας στη Σλοβακία αποτελεί μια ιστορική πράξη. Ελπίζω η Επιτροπή να ακολουθήσει επίσης αυτό το παράδειγμα. Δεν μπορούμε να κρύβουμε κάτω από το χαλί τα ζητήματα των μειονοτήτων στην Ευρώπη. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας και σας εύχομαι κάθε επιτυχία.

Antonello Antinoro (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ήθελα να πω, κύριε Buzek, πόσο υπερήφανος είμαι που αποτελώ μέρος ενός θεσμικού οργάνου τόσο σημαντικού όσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο του οποίου προεδρεύετε. Οι θυσίες που κάνατε στη χώρα σας πριν από 20 χρόνια και που επιτρέπουν σήμερα σε αυτές τις 12 χώρες που αναφέρθηκαν νωρίτερα να εκπροσωπούνται σε αυτήν την αίθουσα καθιστούν την Ευρώπη ισχυρότερη.

Θα ήθελα, ωστόσο, να εκφράσω την ανησυχία μου για το πρόγραμμα που παρουσιάσατε στη διάρκεια της ομιλίας σας, το οποίο πρέπει να ενισχύσει το Κοινοβούλιο – και ελπίζω πως θα κάνει κάτι τέτοιο. Ελπίζω ότι όλα όσα εξαγγείλατε θα υλοποιηθούν.

Ελπίζω ότι ο επόμενος Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, που είμαι σίγουρος πως θα είναι ο κ. Barroso, θα σας ακούσει χάρη στα δυνάτα λόγια που χρησιμοποιήσατε, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το Κοινοβούλιο θα ικανοποιήσει τις ανάγκες των περισσότερων από 550 εκατομμυρίων ευρωπαίων πολιτών που μας ψήφισαν, που μας επέλεξαν και που θέλουν και απαιτούν το Κοινοβούλιο και καθέννας από μας να παράσχει τις απαντήσεις τις οποίες ίσως η Ευρώπη προσπάθησε να δώσει, αλλά χωρίς να τα κατάφερε πλήρως.

Όσον αφορά αυτήν την πτυχή του έργου σας, ελπίζω και είμαι πεπεισμένος ότι μέσω υμών θα καταφέρουμε να αποκτήσουμε αυτήν τη βεβαιότητα στην οποία αναφερθήκατε.

Miloslav Ransdorf (GUE/NGL). – (CS) Ο John Stuart Mill ήταν εκείνος που είπε ότι το κοινοβούλιο θα πρέπει να αποτελεί καθρέφτη της ζωής του έθνους. Αυτό δεν είναι καθόλου εύκολο και, κατά την άποψή μου, είναι σημαντικό για την επικείμενη θητεία μας, ιδίως καθώς η Ευρώπη αποτελεί ένα ζήτημα τόσο σημαντικό που δεν μπορούμε να το αφήσουμε αποκλειστικά στη λήψη αποφάσεων από ενονομαζόμενες πολιτικές ελίτ.

Michael Theurer (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας συγχαρώ θερμά για την ομιλία σας. Η διαδικασία που αφορούσε τον τερματισμό του διχασμού που μάστιζε την Ευρώπη ήταν αποτέλεσμα αφενός της επιθυμίας για ελευθερία μεταξύ των χωρών της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης και αφετέρου, φυσικά, της ελκυστικότητας της Ευρώπης ως οικονομικού μοντέλου.

Πιστεύω ότι έχουμε λίγη εμπιστοσύνη, λίγη εμπιστοσύνη στο μέλλον. Αν δεν μπορούμε να το επιτύχουμε εμείς αυτό στην Ευρώπη, τότε ποιος μπορεί; Θα πρέπει να εξηγήσουμε με μεγαλύτερη πειστικότητα ότι μπορούμε να εργαστούμε με σκοπό την επίλυση των προβλημάτων μας με αυτοπεποίθηση. Έχουμε πολλές δυνατότητες και υπάρχουν ακόμη ευκαιρίες ανάπτυξης σε ολόκληρο τον κόσμο. Όσο υπάρχουν ακόμη άνθρωποι στον κόσμο που χρειάζονται αγαθά και υπηρεσίες, θα εξακολουθήσουν να υπάρχουν θα πάρουμε ευκαιρίες ανάπτυξης. Μπορούμε να εξασφαλίσουμε ότι στην Ευρώπη ένα κομμάτι από την πίτα αυτήν και ότι θα ωφεληθούν όλοι οι συμμετέχοντες.

Θα ήθελα να ενθαρρύνω όλους μας να έχουμε περισσότερη εμπιστοσύνη στην Ευρώπη ως επιτυχημένο μοντέλο και θα ήθελα να σας ζητήσω να συμπεριλάβετε αυτήν την ιδέα στις ομιλίες σας.

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Η Ουγγαρία γιόρτασε την επέτειο της επανάστασης του 1956 και του αγώνα για την ελευθερία στις 23 Οκτωβρίου 2006. Την ημέρα εκείνη, ένας τεράστιος αριθμός αστυνομικών, υπό τις εντολές της κυβέρνησης, επιτέθηκε σε ειρηνικούς διαδηλωτές, πεζούς, ακόμη και σε πολυάριθμες ομάδες ξένων τουριστών σε εστιατόρια όπου γευμάτιζαν ήσυχα.

Απόλυτος τρόμος επικράτησε στη χώρα. Πολλές εκατοντάδες άνθρωποι τραυματίστηκαν σοβαρά, μεταξύ των οποίων και 14 άνθρωποι που πυροβολήθηκαν στα μάτια, με αποτέλεσμα κάποιοι εξ αυτών να χάσουν την όρασή τους. Πολλές εκατοντάδες άνθρωποι φυλακίστηκαν και υπεβλήθησαν σε εικονικές ποινικές διαδικασίες. Η υπόθεση αυτή έληξε πρόσφατα με την απελευθέρωση όλων χωρίς καμία ουσιαστική εξαίρεση.

Ο πρωθυπουργός απέτισε φόρο τιμής στο εξαίρετο έργο της αστυνομίας. Σήμερα, κύριε Πρόεδρε, έχουμε σε αυτό το Σώμα την Kinga Göncz, αντιπρόεδρο της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, η οποία ήταν μέλος της κυβέρνησης που έδωσε εντολή στην αστυνομία να ανοίξει πυρ. Θα ήθελα να ακούσω την άποψή σας επ' αυτού, κύριε Πρόεδρε. Θα ήθελα να σας ζητήσω επίσης, εξ ονόματος της Ουγγαρίας, να φανείτε πιστός στο πνεύμα αλληλεγγύης, να αγωνιστείτε για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να αγωνιστείτε για να σταματήσει η κρίση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που σημειώνεται στην Ουγγαρία από το φθινόπωρο του 2006. Θα καλέσω επίσης τη βουλευτή αυτού του Σώματος που θυμίζει στον κόσμο την κατάσταση αυτή και ντροπιάζει το Κοινοβούλιο να παραιτηθεί από τη θέση της ως αντιπρόεδρου της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

László Tóké (PPE). – (HU) Ως Ούγγρος που ζει στη Ρουμανία, θα ήθελα να συγχαρώ τον Πρόεδρο Jerzy Buzek, με πνεύμα αλληλεγγύης, έναν αντάξιο διάδοχο του πρώην προέδρου μας Hans-Gert Pöttering. Με πνεύμα αλληλεγγύης, ας θυμηθούμε ότι η Ουγγαρία υποδέχθηκε τους πολωνούς πρόσφυγες πριν από 70 χρόνια.

Με πνεύμα αλληλεγγύης, θέλω να εκφράσω τη χαρά μας που ένα από τα κύρια πρόσωπα της Solidarność ορίστηκε επικεφαλής του Κοινοβουλίου. Ας θυμηθούμε επίσης τον Πάπα Ιωάννη Παύλο Β΄ και την πτυχή της πίστης. Η Solidarność και η Ουγγρική Επανάσταση του 1956 σήμαναν ελευθερία, ενώ τα γεγονότα στο Temesvár (Timișoara), και η προσωπικότητα και η πνευματικότητα του Πάπα Ιωάννη Παύλου, αντιπροσωπεύουν τη δύναμη της πίστης. Αναμένουμε επίσης ότι, με την προσχώρησή τους, οι πολωνοί πολίτες και η ανατολική Ευρώπη θα έχουν την ίδια

συνεισφορά και θα φέρουν μεγαλύτερη πίστη. Για τον λόγο αυτόν, έχω εμπιστοσύνη στην επικείμενη Προεδρία του κυρίου Buzek.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα επίσης να σας συγχαρώ ειλικρινέστατα, όχι μόνο για την εκλογή σας, αλλά και για την ομιλία σας σήμερα, γιατί δείξατε ότι έχουμε μία Ευρώπη, και ότι δεν υπάρχουν παλαιές και νέες χώρες. Η Ευρώπη επίσης παραμένει πολύμορφη, και αυτό που υποσχέθήκατε, ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αντικατοπτρίζει αυτήν την πολυμορφία στο έργο του, έχει τεράστια αξία.

Αυτό δεν σημαίνει, ωστόσο, ότι στην Ευρώπη υπάρχει ισότητα. Πράγματι, υπάρχουν πολλές διαφορές, τις οποίες εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να αντιμετωπίσουμε. Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης λαμβάνουν πολύ συχνά εντελώς διαφορετικές αμοιβές για την ίδια εργασία. Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σήμερα, σε αριθμούς που παραμένουν πολύ υψηλοί, είναι χωρίς δουλειά, και αυτό είναι ένα ακόμη θέμα που πρέπει να αντιμετωπίσουμε. Υπάρχει πολύ μεγάλη πολυμορφία και ανισότητα όσον αφορά την πρόσβαση στα επιδόματα που συνδέονται με την παιδεία, τον πολιτισμό και την υγειονομική περίθαλψη. Πρόκειται για μια τεράστια πρόκληση, την οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υπό την ηγεσία σας, θα πρέπει επίσης να αντιμετωπίσει.

Θα ήθελα να μάθω τι πιστεύετε ότι πρέπει να γίνει, στο πλαίσιο όσων ειπώθηκαν σχετικά με μια κοινή ενεργειακή πολιτική, με μια επιχείρηση που είναι σήμερα περισσότερο γερμανική και ρωσική παρά ευρωπαϊκή; Εννοώ τον αγωγό φυσικού αερίου, γιατί μιλήσατε για την ενεργειακή πολιτική. Υπάρχει επίσης το ζήτημα της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης – τι συμβαίνει με την Ουκρανία; Τι χρονοδιάγραμμα θέτουμε για την προσχώρηση της Ουκρανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Jerzy Buzek, Πρόεδρος. – (PL) Θα ήθελα, καταρχάς, να ευχαριστήσω όλους όσους μίλησαν στη συζήτηση για την εξαιρετική τους υποστήριξη. Κατανοώ ότι μπορεί, σε κάποιες περιπτώσεις, να έχουμε διαφορετικές απόψεις. Αυτό είναι πολύ καλό, γιατί αποφέρει πάντα κάτι καινούριο. Μόνο οι ανταλλαγές απόψεων, μόνο η διαφορά των απόψεων και οι συζητήσεις μπορούν να μας δώσουν απαντήσεις στα δυσκολότερα ερωτήματα. Ωστόσο, η τεράστια υποστήριξη που εκφράστηκε στο Σώμα κατά τη διάρκεια των αγορεύσεων μου δημιουργεί μια πρόσθετη υποχρέωση, γιατί κατανοώ ότι βρισκόμαστε ενώπιον μεγάλων προκλήσεων, και ότι πρέπει να τις αντιμετωπίσουμε όλες. Μου δώσατε μια εντολή, μια εξαιρετική και ισχυρή εντολή, και σε μια εξαιρετική στιγμή. Θα ήθελα να τονίσω μετ' επιτάσεως ότι το έχω συνειδητοποιήσει και ότι γνωρίζω τις ευθύνες μου για τα δυόμισι έτη δράσης, όχι μόνο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αλλά και ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και για την εντύπωση που έχουν οι πολίτες μας για το έργο μας, η οποία είναι απίστευτα σημαντική.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω πολύ θερμά τον κ. Joseph Daul, πρόεδρο της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες). Εκτιμώ πάρα πολύ την έμφαση που δώσατε στο ότι αυτή είναι η δική μας Ευρώπη. Θεωρώ τον εαυτό μου έναν από εκείνους που ήρθαν εδώ από την κεντρική και ανατολική Ευρώπη, όμως σήμερα η κοινή Ευρώπη μας απαιτεί συλλογική δράση. Δεν λησμονώ την προέλευσή μου, όμως ο χρόνος κυλά πολύ γρήγορα. Η ολοκλήρωση απαιτεί να αισθανόμαστε αμοιβαία ευθύνη, και αυτήν την ευθύνη να τη συμμερίζονται και τα νέα κράτη μέλη – αυτά που αποκαλούμε «νέα», αν και, όπως είπα, δεν υπάρχουν «νέα» και παλαιά.

Ο κ. Schulz τόνισε ότι πρόκειται για ένα πρόγραμμα δυόμισι ετών. Μπορεί να είναι έτσι. Αυτό που είχα κατά νου είναι ότι χρειαζόμαστε συνέχεια. Στην πραγματικότητα, μιλούσα για το πώς πρέπει να είναι η Ευρώπη σε πέντε ή δέκα χρόνια, και ποια κατεύθυνση πρέπει να πάρουμε. Σε δυόμισι χρόνια ο νέος Πρόεδρος θα προσθέσει νέες προτεραιότητες, ή θα τροποποιήσει ελαφρώς τις υπάρχουσες, αλλά ας έχουμε πάντα μπροστά μας μια πιο μακροπρόθεσμη προοπτική, ενδεχομένως ακόμη και δέκα ή δεκαπέντε έτη έτσι ώστε να μπορούμε να προλάβουμε γεγονότα που μπορεί ορισμένες φορές να μας εκπλήξουν δυσάρεστα. Φυσικά, συμφωνώ ότι η καλύτερη διεύρυνση είναι αυτή που προκύπτει από την εσωτερική ολοκλήρωσή μας.

Ο κ. Verhofstadt τόνισε τη σημασία της φωνής των πολιτών. Αυτή είναι και η δική μου άποψη. Η φωνή των πολιτών έχει τεράστια σημασία εδώ. Το Κοινοβούλιο εκπροσωπεί τους πολίτες, εξού και η μεγάλη ευθύνη μας. Τόνισε επίσης ότι για να ανταποκριθούμε στην κρίση θα πρέπει να ενώσουμε τις δυνάμεις μας, μεταξύ άλλων και στις οικονομικές υποθέσεις, και να λάβουμε αποφάσεις από κοινού· αυτό είναι το ακριβώς αντίθετο του προστατευτισμού, και το τόνισα και εγώ στην ομιλία μου.

Η κ. Harms μίλησε για τις σχέσεις με τα εθνικά κοινοβούλια. Εκπονούμε περισσότερο από το 50% της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, η οποία στη συνέχεια εγκρίνεται από τα εθνικά κοινοβούλια, επομένως είναι πολύ σημαντικό να έχουμε καλές σχέσεις με τα κοινοβούλια στις χώρες μας. Γιατί; Διότι χρειαζόμαστε μεγαλύτερη επαφή με τους πολίτες. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι αυτά τα κοινοβούλια, τα δικά μας εθνικά κοινοβούλια, έχουν πολύ καλύτερη επαφή με τους πολίτες. Εμφανίζονται στην τηλεόραση κάθε μέρα, κάτι που δεν ισχύει πάντα για το δικό μας Κοινοβούλιο. Πρέπει να αφήσουμε τους πολίτες να μάθουν τη σημασία των τεκταινόμενων εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Ας τους πληροφορήσουμε ότι το Κοινοβούλιο ευθύνεται για

περισσότερες από τις μισές αποφάσεις που αφορούν τις χώρες μας. Χάρη στο γεγονός ότι θα είμαστε, από εδώ και στο εξής, πολύ κοντά με τα εθνικά κοινοβούλια, θα είναι ευκολότερο για εμάς να μεταφέρουμε αυτό το μήνυμα.

Η κρίση αποκαλύπτει, φυσικά, μια τεράστια έλλειψη εμπιστοσύνης. Αυτή είναι η πραγματικότητα. Η κ. Harms και εγώ έχουμε την ίδια άποψη για το ζήτημα του κλίματος. Ήμασταν και οι δύο στο Μπαλί, ήμασταν και οι δύο στο Πόζναν, και θα είμαστε και οι δύο στην Κοπεγχάγη. Θα καταλήξουμε σε κάποια συμφωνία.

Ο κ. Kamiński τόνισε ότι έχουμε διαφορετικές απόψεις σχετικά με το μέλλον της Ευρώπης. Συμφωνώ με αυτό, και θα πρέπει πράγματι να ακούσουμε ο ένας τον άλλον. Αν εκπροσωπείτε κάποια από τις αρκετά μεγάλες σήμερα ομάδες πολιτών που έχουν κάπως διαφορετική άποψη για το μέλλον της Ευρώπης, αυτό μας προειδοποιεί για κάτι, μας πληροφορεί για κάτι, και εμείς, ή εγώ, που πιστεύουμε σε ένα ευρωπαϊκό μέλλον και στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, γνωρίζουμε πολύ περισσότερα για τους Ευρωπαίους επειδή εσείς εγείρετε αντιρρήσεις διαφόρων ειδών. Όσον αφορά το ζήτημα αυτό, μπορείτε να είστε βέβαιος ότι η συζήτηση θα είναι διεξοδική.

Η κ. Svensson μίλησε για τη διαφάνεια του Κοινοβουλίου, ότι πρέπει να γνωρίζουμε τι αποφάσεις λαμβάνουμε, και ότι οι εκλογείς μας πρέπει επίσης να γνωρίζουν. Συμφωνώ απολύτως. Δεν έχω αμφιβολία ότι το πρόβλημα της κοινωνικής δικαιοσύνης είναι σημαντικό. Εγώ προέρχομαι από συνδικάτο στο οποίο ήμουν για πολλά χρόνια, και ήταν ένα συνηθισμένο συνδικάτο. Ωστόσο, γνωρίζουμε πάρα πολύ καλά ότι προκειμένου να έχουμε τα κατάλληλα μέσα για να βοηθήσουμε τους φτωχότερους, πρέπει να έχουμε μια εύρωστη οικονομία, και ότι πρέπει πάντα να προσπαθούμε να βρούμε μια ισορροπία μεταξύ αυτών των δύο.

Ο κ. Speroni μίλησε για την πρόσφορη και αξιολογη συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Θυμηθείτε παρακαλώ ότι ο ρόλος του Κοινοβουλίου ενισχύεται. Η Συνθήκη της Λισαβόνας μάς εγγυάται πολύ περισσότερες εξουσίες από όσες έχουμε επί του παρόντος. Αυτό είναι καλό διότι είμαστε, στην πραγματικότητα, αντιπρόσωποι που εκλέχθηκαν άμεσα από τους πολίτες της ΕΕ.

Ο κ. Gollnisch δεν αμφισβητεί την ειλικρίνεια των προθέσεών μου, αλλά αναρωτιέται αν είναι ρεαλιστικές. Θα ήθελα να πω ότι 30 ή 40 χρόνια πριν, ήταν εντελώς ουτοπικό να πιστεύω ότι θα στεκόμουν κάποτε μπροστά σε ένα τόσο περιεκτικό Σώμα και θα απαντούσα στις ερωτήσεις σας. Ήταν τόσο ουτοπικό που δεν τολμούσα καν να το ονειρευτώ. Βλέπουμε επομένως ότι αν ακολουθήσουμε μια συγκεκριμένη πορεία με βαθιά πίστη και ελπίδα, τότε αυτά τα αδύνατα πράγματα γίνονται δυνατά. Ας προσπαθήσουμε να κάνουμε τα απίθανα πιθανά.

(Χειροκροτήματα)

Κυρία Malmström – ναι, συνεργαζόμαστε με τη σουηδική Προεδρία. Έχω ήδη μεταβεί στη Σουηδία. Μιλήσαμε για την αλλαγή του κλίματος, για το κλίμα στην Ευρώπη γενικά, για την κρίση και για την ανεργία. Υπάρχει επίσης ένα πολύ σημαντικό πρόγραμμα – το πρόγραμμα της Στοκχόλμης. Ας το θυμηθούμε. Το Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το πρόγραμμα της Στοκχόλμης, έχει να φέρει σε πέρας πολλά πράγματα, μεταξύ άλλων και στον τομέα του οργανωμένου εγκλήματος, και όχι μόνο στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι θα συνεργαστούμε με τον κ. Barroso. Η προσφορά του είναι ελκυστική. Ο κ. Silvestris μίλησε για τη σύντομη ιστορία της απελευθέρωσης της Ευρώπης, και συμερίζομαι πλήρως την άποψή του.

Ο κ. Siwiec αναφέρθηκε στην Ουκρανία. Βασικά, όσον αφορά εμένα, πρόκειται για ξεκάθαρο θέμα, διότι ήμουν μέλος της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ουκρανία. Έχω πάει τρεις φορές στην Ουκρανία, όπως θυμάστε, και δεν θα ήθελα να ασχοληθώ με αυτό. Μην ξεχνάτε, παρακαλώ, ότι για τους Ευρωπαίους, κάθε πτυχή της ευρωπαϊκής συνεργασίας είναι σημαντική: στην περιοχή της Μεσογείου, με τη Λατινική Αμερική και με τις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά το σημαντικότερο όλων είναι οι γείτονές μας. Οι γείτονές μας βρίσκονται γύρω από τη Μεσόγειο Θάλασσα και στην ανατολική Ευρώπη. Αυτές είναι οι κύριες περιοχές, η ανατολική και η νότια Ευρώπη, αλλά ας μην μπούμε σε συζήτηση για το ποια είναι πιο σημαντική. Πλησιάζουν οι εκλογές στην Ουκρανία και συνεπώς για τους επόμενους έξι μήνες η Ουκρανία θα είναι σίγουρα η βασική προτεραιότητα. Ωστόσο, ας μην αντιπαραβάλλουμε τη μία χώρα με την άλλη. Είναι πολύ σημαντικό να διατηρήσουμε ισορροπία. Προσυπογράφω πλήρως την άποψή σας επί του θέματος.

Η κ. Lichtenberger μίλησε για τον ρόλο του Κοινοβουλίου όταν νομοθετούμε. Συμφωνώ· συμφωνώ ότι πρέπει να νομοθετούμε με διαφάνεια, πρέπει να έχουμε τη δική μας άποψη, αλλά αυτό διακηρύσσεται ήδη de facto από τη Λισαβόνα. Αν η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ, αυτό θα συμβεί αυτόματα.

Ο κ. Balczó ρωτά αν υπάρχει πράγματι ενοποιημένη Ευρώπη στον βαθμό που ανέφερα στην ομιλία μου. Ναι, όντως υπάρχει και είναι ενωμένη, αλλά είναι ακόμη στη διαδικασία της από κοινού επίλυσης των προβλημάτων της γεωργίας. Ανέφερα ρητώς ότι η ΕΕ έχει πόρους για την προώθηση της συνοχής. Εφόσον έχουμε ενωθεί, ας μην διαλυθούμε με άλλο τρόπο, ως αποτέλεσμα της έλλειψης αμοιβαιότητας στις ευκαιρίες που έχουν οι πολίτες να εξελιχθούν. Θα προσπαθήσουμε να το επιτύχουμε αυτό. Ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπήρξαν μέλη για 20 ή 30

χρόνια και εξακολουθούν να συμμετέχουν σε αυτά τα προγράμματα, και έχουμε όλοι τα ίδια δικαιώματα. Πρόκειται πραγματικά για μια ενωμένη Ευρώπη στην οποία έχουμε διαφορετικά επίπεδα διαβίωσης. Θα εξομαλύνουμε αυτές τις διαφορές, αυτή είναι η ελπίδα μας και είναι μια ευκαιρία για εμάς, αλλά ας μιλήσουμε τώρα για την Κοινότητα καθώς και για την ευθύνη μας. Ήθελα να δώσω πολύ μεγάλη έμφαση σε αυτό.

Η κ. Roithová μίλησε για κοινές ευθύνες για την κρίση, και συμφωνώ απολύτως. Άλλωστε, οι λαοί μας ζουν τόσο κοντά που δεν υπάρχει πλέον σχεδόν κανένα εμπόδιο στη μεταξύ τους κατανόηση. Αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό για μας. Ο κ. Tannock αναφέρθηκε στον Επίτροπο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Πρόκειται, φυσικά, για ένα θέμα για το οποίο θα αποφασίσουν ο Πρόεδρος της Επιτροπής και η Επιτροπή. Ωστόσο, είμαι βέβαιος ότι εμείς και ο κ. Tannock θα συναντηθούμε στην Ουκρανία σε δύο μήνες, όταν θα διεξαχθούν οι προεδρικές εκλογές.

Ο κ. Sógor μίλησε για διμερείς ευρωπαϊκές συζητήσεις και θα ήθελα να πω ότι, όντως, ο καλύτερος τρόπος είναι να επιλύουμε τα προβλήματα των μειονοτήτων σε διμερές επίπεδο. Ωστόσο, είναι επίσης καλύτερο να ανοίγουμε τα σύνορα αντί να τα μετακινούμε. Στην Ευρώπη έχουμε μάθει να μην διαφωνούμε για σύνορα, και στην πλευρά της Ευρώπης από την οποία προέρχομαι δεν έχουμε αυτό το πρόβλημα. Ανοίξαμε απλώς τα σύνορά μας, και αυτός είναι ο στόχος μας – είναι το μεγαλύτερο επίτευγμά μας.

Η κ. Dodds είπε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να είναι μια Ευρώπη συνεργαζόμενων εθνών, και όχι μια ομοσπονδιακή ένωση. Μιλήσατε πολύ σοφά. Συζητούμε, πράγματι, για τη συνεργασία μεταξύ εθνών. Συζητούμε για την ανάγκη διατήρησης της ταυτότητας, αλλά και για την ανάγκη για αμοιβαία διαφάνεια και συνεργασία. Μου αρέσουν πολύ οι ιδέες σας, και η Ευρωπαϊκή Ένωση στη σημερινή μορφή της, καθώς και στη μορφή βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, κάνει αυτό ακριβώς που προτείνετε.

Ο κ. Tabajdi μίλησε για τις περιφέρειες, και μίλησε και για τη δική μου περιφέρεια τη Σιλεσία, και είπε ότι αποτελεί κατά κάποιο τρόπο ένα είδος μεσολαβητή. Συμφωνώ. Οι μεθοριακές περιφέρειες δίνουν την ευκαιρία για καλύτερη αμοιβαία κατανόηση. Ο κ. Antinoro μίλησε έπειτα για τα επίτευγμά της χώρας μου. Σας ευχαριστώ για τις παρατηρήσεις σας. Θα φέρω δύναμη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο; Σίγουρα έχω την ενέργεια να το κάνω, αλλά αυτό που είναι οπωσδήποτε απαραίτητο είναι η ενέργεια των άνω των 700 συναδέλφων βουλευτών. Υπολογίζω ιδιαίτερα σε αυτήν, και αντιλαμβάνομαι ότι όλοι μας είμαστε «ενεργοί».

Ο κ. Ransdorf εκπροσωπεί πραγματικά τους πολίτες και τη ζωή του έθνους. Συμφωνώ, και αυτός είναι ο λόγος που οι ευθύνες και οι εξουσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αυξάνονται. Ας επιτρέψουμε επίσης στα εθνικά κοινοβούλια να ασκούν ισχυρή επιρροή σε όσα συμβαίνουν στην Ευρώπη. Ο κ. Theurer μίλησε για την επιδίωξη αφενός της ελευθερίας και αφετέρου της ελκυστικότητας. Ναι, εδώ τα πράγματα ήταν ελκυστικά, αλλά εκεί παλεύαμε για ελευθερία. Είναι αλήθεια. Σημειώστε παρακαλώ ότι εξομαλύνουμε την κατάσταση στα Βαλκάνια και σήμερα στα Βαλκάνια υπάρχει ειρήνη. Δόξα τω Θεώ! Οι χώρες της περιοχής αυτής συνωστιζονται για να ενταχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και αυτό είναι το μεγάλο θέλητρο της ΕΕ.

Η κ. Μοργναι μας θύμισε κάποια δραματικά γεγονότα. Αν θέλετε να μας δώσετε κάποιες πληροφορίες γι' αυτά, σας παρακαλώ δώστε τις σε μένα γραπτώς. Μπορούμε επίσης να συναντηθούμε για να το συζητήσουμε προκειμένου να αποκτήσω άποψη για το θέμα αυτό. Ο κ. Τόκας μίλησε για το 1956 και την Ουγγαρία. Νοιαζόμαστε όλοι πολύ για τα γεγονότα αυτά και για τη βαθιά πίστη μας στην ΕΕ. Ναι, πιστεύω κι εγώ βαθιά στη δύναμη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο κ. Olejniczak, ωστόσο, έθεσε μια σειρά ερωτήσεων σχετικά με τις ανισότητες στην Ευρώπη. Πρέπει οπωσδήποτε να αναφερθούμε στην ενότητα, αλλά από την άλλη πλευρά όλα τα ταμεία στα οποία αναφέρθηκαν νωρίτερα εξακολουθούν να λειτουργούν, όπως και όλα τα μέτρα που έχουν ως στόχο να μας δώσουν την ευκαιρία να εξαλείψουμε τις ανισότητες. Παραμένουν σε ισχύ· δεν έχει σημειωθεί καμία αλλαγή. Η κατάσταση παραμένει τόσο διαφανής και σαφής όσο ήταν πάντοτε, και έτσι είναι πολύ καλό που έχουμε πράγματι μια ενωμένη Ευρώπη. Όσον αφορά μια απάντηση σχετικά με τον εφοδιασμό με πετρέλαιο, φυσικό αέριο και ενεργειακούς πόρους γενικότερα, πρέπει να μιλήσουμε σχετικά με μια κοινή ενεργειακή πολιτική. Δεν θα προκύπτουν τότε περιττές εντάσεις μεταξύ μας. Αυτές χτίζουν περιττά τείχη ανάμεσά μας τα οποία, σε τελική ανάλυση, προσπαθούμε να διαλύσουμε εδώ και δεκαετίες, και αυτό θα συνεχιστεί και στο μέλλον. Γι' αυτό και προτείνω κατηγορηματικά μια κοινή ενεργειακή πολιτική.

Φυσικά, προκειμένου να προσχωρήσει κανείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν κριτήρια που πρέπει να πληρούνται. Επωδήθη επίσης ότι για να ενταχθούν και άλλοι στην ΕΕ, πρέπει πρώτα εμείς στην ΕΕ να έχουμε ενσωματωθεί καλά, επειδή τότε θα είναι αποτελεσματική η υποδοχή νέων κρατών μελών. Χρειαζόμαστε χρόνο για την ενσωμάτωση, αλλά μια χώρα σαν την Κροατία είναι, σε μεγάλο βαθμό, έτοιμη για ενσωμάτωση. Αντιλαμβάνομαι ότι η Κροατία έχει μεγάλη πιθανότητα προσχώρησης στην ΕΕ αρκετά γρήγορα, μολονότι αντιμετωπίζει μερικά προβλήματα. Το ίδιο μπορεί να συμβαίνει με την Ισλανδία, αλλά είναι πολύ δύσκολο να προσδιοριστούν χρονοδιαγράμματα για άλλες χώρες που δεν είναι τόσο καλά προετοιμασμένες. Θυμηθείτε ότι οι χώρες της κεντρικής και ανατολικής

Ευρώπης που είναι τώρα στην ΕΕ άρχισαν να προετοιμάζονται για την ένταξή τους το 1991-1992, συνεπώς χρειάστηκαν 12 χρόνια. Προετοιμαστήκαμε για την ένταξη 12 χρόνια, και μάλιστα είχαμε καλύτερες συνθήκες από αυτές που έχουν σήμερα οι εν λόγω χώρες, γιατί τότε η παγκόσμια κατάσταση ήταν καλύτερη – δεν υπήρχε κρίση, και ο συνδυασμός πολλών άλλων παραγόντων διαμόρφωσε μια καλύτερη κατάσταση. Χρειάζεται πολύς χρόνος και δεν θα τολμούσα να δώσω χρονοδιαγράμματα, αλλά ας μην ξεχνάμε ότι η διεύρυνση αποτελεί μια καλή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αν και μακροπρόθεσμη.

Θα ήθελα για μια ακόμη φορά να σας ευχαριστήσω όλους για τη συζήτηση. Άκουσα με μεγάλη προσοχή όλα τα σχόλια, τα οποία τώρα θα αποτελέσουν βάση συλλογισμού για κάποιες τροποποιήσεις. Επίσης, θα συναντιόμαστε τακτικά. Θα κάθομαι εδώ που βρίσκομαι και τώρα, γιατί θέλω να είμαι όσο το δυνατόν πιο κοντά σε όλους σας.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστούμε, κύριε Buzek, ιδίως για την επιμέλεια και την ακρίβεια με την οποία απαντήσατε σε όλες τις παρεμβάσεις ανεξαιρέτως.

Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), γραπτώς. – (PL) Σας συγχαίρω για την εκλογή σας στη θέση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Μαζί με όλους τους συμπατριώτες μας, είμαι υπερήφανη που για πρώτη φορά στην ιστορία καταλαμβάνει αυτήν την τιμητική θέση ένας Πολωνός. Αυτό αποτελεί, για μας, επιβεβαίωση του ρόλου και της θέσης μας στην Ευρώπη.

Ταυτόχρονα, η Πολωνία είναι μία από τις λίγες εναπομείνουσες χώρες που δεν έχουν ολοκληρώσει τη διαδικασία επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας, μιας Συνθήκης που θα έκανε την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση πιο αποτελεσματική. Αυτό το θεωρώ παράδοξο. Θα σας υπενθυμίσω ότι το πολωνικό κοινοβούλιο ενέκρινε την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας τον Απρίλιο του 2009, αλλά τα έγγραφα της επικύρωσης δεν έχουν υπογραφεί ακόμη από τον Πρόεδρο.

Πιστεύω ότι θα μπορούσατε να συμβάλετε με πολύτιμο τρόπο στη δημόσια συζήτηση στην Πολωνία και να βοηθήσετε στην αύξηση της υποστήριξης της κοινωνίας σε σχέση με τη Συνθήκη, κάτι το οποίο θα μπορούσε να επιταχύνει την ολοκλήρωση της διαδικασίας επικύρωσης. Θα ήθελα επίσης να σας ευχαριστήσω για την προσωπική σας ανάμειξη σε αυτό το θέμα στην Ιρλανδία. Ελπίζω ότι ο ιρλανδικός λαός θα ψηφίσει «ναι» στις 2 Οκτωβρίου, και ότι θα ολοκληρωθούν οι απαραίτητες διατυπώσεις από την Τσεχική Δημοκρατία και την Πολωνία.

Ένας από τους σημαντικότερους στόχους αυτού του Κοινοβουλίου είναι να συμβάλει ώστε να τεθεί τέλος στο «έπος της επικύρωσης της Λισαβόνας», και ελπίζω ότι θα καταστεί επίσης μία από τις επιτυχίες του.

Filip Kaczmarek (PPE), γραπτώς. – (PL) Αυτή είναι μια σημαντική στιγμή στην ιστορία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Σας ευχαριστώ για το πρόγραμμα που παρουσιάσατε. Ελπίζω ότι θα καταφέρετε να επιτύχετε αυτήν τη φιλόδοξη ατζέντα. Σας εύχομαι καλή επιτυχία στη διεύθυνση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σύμφωνα με αξίες που είναι σημαντικές για όλους τους Ευρωπαίους.

Ακριβώς όπως το κίνημα της Πολωνικής Αλληλεγγύης μπόρεσε να αλλάξει το πρόσωπο της Πολωνίας και άλλων χωρών στην κεντρική Ευρώπη, έτσι και η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη θα μας επιτρέψει να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις που έχουμε μπροστά μας σήμερα. Αυτό θα σταθεί δυνατό υπό ορισμένες συνθήκες, δηλαδή η αλληλεγγύη μας θα πρέπει να είναι συνεπής, αυθεντική και να χαρακτηρίζεται από αποφασιστικότητα ως προς την πρόκληση αλλαγών. Όπως στην Πολωνία, όπου ο ολοκληρωτισμός δεν έπεσε με λόγια αλλά με πράξεις, έτσι και η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη θα είναι αποτελεσματική αν μετουσιωθεί σε συγκεκριμένες δράσεις. Πιστεύω ότι αυτό πράγματι θα συμβεί.

Αυτό το όραμα για το μέλλον της Ευρώπης είναι ελκυστικό για πάρα πολλούς Ευρωπαίους. Ευελπιστώ ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υπό την ηγεσία σας, κύριε Πρόεδρε, θα διαδραματίσει έναν θετικό και δυναμικό ρόλο ώστε να γίνει αυτό το όραμα πραγματικότητα. Σας ευχαριστώ πολύ.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 13.25 και επαναλαμβάνεται στις 15.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: JERZY BUZEK*Πρόεδρος***9. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης***(Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται)********

Martin Schulz (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, δεν έχω παρατηρήσεις σχετικά με τα συνοπτικά πρακτικά της χθεσινής συνεδρίασης, αλλά θα ήθελα να σχολιάσω ένα περιστατικό που έλαβε χώρα στη συνεδρίαση που διεξήχθη σήμερα το πρωί. Η συνάδελφός μου, Kinga Gőncz, βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Ομάδα μου και πρώην υπουργός Εξωτερικών της Ουγγαρίας, προσβλήθηκε στη σημερινή συζήτηση από την Krisztina Morvai του φασιστικού κόμματος Jobbik με εντελώς απαράδεκτο τρόπο. Ως υπουργός Εξωτερικών της Ουγγαρίας, η κ. Gőncz εργάστηκε σκληρότερα από κάθε άλλον σχεδόν στη χώρα για την επίτευξη διεθνούς συμφιλίωσης μεταξύ της Ουγγαρίας και των γειτονικών της χωρών. Θα ήθελα να απορρίψω κατηγορηματικά την προκλητική προσβολή προς την κ. Gőncz εκ μέρους της κ. Morvai, μέλους ενός νεοφασιστικού κόμματος.

(Χειροκροτήματα)

Kinga Gőncz (S&D). – (HU) Σας ευχαριστώ που μου δίνετε την ευκαιρία να μιλήσω. Λυπάμαι πολύ που διεξάγεται αυτή η συζήτηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Θα ήθελα, επίσης, να απαντήσω εν συντομία λέγοντας ότι το κόμμα που εκπροσωπεί η Krisztina Morvai συγκρότησε μια παραστρατιωτική μονάδα το 2006 και από τότε την χρησιμοποιεί για τον εκφοβισμό της φιλήσυχης πλειοψηφίας.

Αυτή περιλαμβάνει, ειδικότερα, μειονότητες, ομοφυλόφιλους, Ρομά και Εβραίους. Η εν λόγω παραστρατιωτική μονάδα διαλύθηκε πρόσφατα από τα δικαστήρια, αλλά ένας βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από το εν λόγω κόμμα φόρεσε τη στολή της εν λόγω οργάνωσης σε αυτήν την Αίθουσα κατά τη σύνοδο του Ιουλίου. Στην Ουγγαρία, το εν λόγω κόμμα διεξήγαγε μια εκστρατεία γεμάτη αντιευρωπαϊκές, ρατσιστικές, ομοφοβικές, ξενοφοβικές και κατά των Ρομά επιθέσεις και περιέγραφε τακτικά την Ουγγαρία ως αποικία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις δηλώσεις του. Το συμβάν στο οποίο αναφέρθηκε η Krisztina Morvai έλαβε χώρα το 2006, όταν οι εν λόγω ακροδεξιοί διαδηλωτές έβαλαν φωτιά στο κεντρικό κτίριο της ουγγρικής τηλεόρασης και προκάλεσαν ταραχές για ημέρες, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό 113 αστυνομικών.

Προκάλεσαν ταραχές ξανά στις 23 Οκτωβρίου. Επεχείρησαν, μάλιστα, να διαταράξουν μια εθνική τελετή με τη χρήση βίας. Ήταν η πρώτη φορά στην ιστορία της χώρας, μετά τη μεταπολίτευση, που η αστυνομία κλήθηκε να αντιμετωπίσει ακροδεξιές διαμαρτυρίες. Ύστερα από αυτό, η κυβέρνηση συγκρότησε μια ανεξάρτητη επιτροπή, οι εκθέσεις της οποίας διατίθενται σε πληθώρα ιστοτόπων, και στην αγγλική γλώσσα. Η εν λόγω επιτροπή προέβη σε προτάσεις και κινήθηκαν επίσης πολλές δικαστικές διαδικασίες. Τα όργανα της ουγγρικής κυβέρνησης διερεύνησαν τις εν λόγω παραβιάσεις.

Υπήρχαν πράγματι προβλήματα. Εντούτοις, θα ήθελα να πω στην Krisztina Morvai ότι, αν αποκαλεί το θεσμικό σύστημα της χώρας της δικτατορικό, το πρόβλημα με αυτό είναι ότι, αν η δημοκρατία δεν λειτουργούσε πραγματικά στην Ουγγαρία, δεν θα ήταν σε θέση να εκφωνήσει μόλις τώρα την ομιλία της σε αυτήν την Αίθουσα. Απολογούμαι για άλλη μια φορά που εγέρθηκε αυτό το θέμα στο Κοινοβούλιο και ελπίζω ειλικρινά ότι δεν θα δοθεί συνέχεια στην εν λόγω συζήτηση.

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, σύμφωνα με τον Κανονισμό, έχω στη διάθεσή μου μισό λεπτό για να θέσω μια ερώτηση. Η ερώτηση απευθύνεται στον κ. Schulz. Βάσει των συκοφαντικών δηλώσεων που πραγματοποιήθηκαν από τη συνάδελφό του, πώς τολμά να αποκαλεί ένα κόμμα φασιστικό σε αυτήν την Αίθουσα, απλώς και μόνο επειδή το κόμμα αυτό δεν συμφωνεί με κάθε πτυχή του γενικότερου προσανατολισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Το εν λόγω κόμμα έλαβε 430 000 ψήφους στην Ουγγαρία. Επομένως, αποκαλείτε 430 000 ψηφοφόρους φασίστες. Στο εξής, να σκέφτεστε προτού μιλήσετε!

10. Υπογραφή εγκεκριμένων πράξεων με συναπόφαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**11. Δήλωση του προταθέντος Προέδρου της Επιτροπής (συζήτηση)**

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη δήλωση του προταθέντος Προέδρου της Επιτροπής.

José Manuel Barroso, προταθείς Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ζούμε σε ασυνήθιστους καιρούς. Προσωπικά, είμαι πεπεισμένος ότι τα βιβλία ιστορίας του μέλλοντος θα αναφέρονται στην εποχή πριν και μετά τη χρηματοπιστωτική κρίση. Παρ' όλα αυτά, η κρίση αυτή δεν είναι μόνο χρηματοπιστωτική, οικονομική και κοινωνική. Είναι και κρίση αξιών. Γι' αυτό πιστεύω ότι πρέπει να θέσουμε το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο μας, την κοινωνική οικονομία της αγοράς μας, στο επίκεντρο της απόκρισής μας σε αυτήν την κρίση.

Ταυτόχρονα, η κρίση έχει δείξει ακριβώς πόσο αλληλοεξαρτώμενοι έχουμε γίνει σε αυτήν την εποχή της παγκοσμιοποίησης. Υπάρχει η χρηματοπιστωτική κρίση, αλλά και η ενεργειακή κρίση. Υπάρχουν τα προβλήματα επισιτιστικής ασφάλειας και η κλιματική αλλαγή, τομέας στον οποίο η Ευρώπη διαδραματίζει τώρα ηγετικό ρόλο. Γι' αυτό πιστεύω ότι μπορούμε να πούμε πως αυτή είναι η στιγμή της αλήθειας για την Ευρώπη. Θέλουμε να διαμορφώσουμε την παγκοσμιοποίηση με τις αξίες μας, υπερασπιζόμενοι τα συμφέροντά μας, ή θέλουμε να πληγούμε από την παγκοσμιοποίηση, ακολουθώντας το παράδειγμα των άλλων;

Κατά την άποψή μου, η επιλογή είναι ξεκάθαρη. Πρέπει να ανταποκριθούμε σε αυτήν την πρόκληση μαζί γιατί, αν δεν το κάνουμε μαζί, η Ευρώπη κινδυνεύει να περιθωριοποιηθεί. Έχουμε εμπειρία. Πιστεύω ότι καμία άλλη περιοχή στον κόσμο δεν έχει την ίδια εμπειρία που έχουμε εμείς όσον αφορά τη δημιουργία εσωτερικής αγοράς, κοινών κανόνων, κοινών θεσμικών οργάνων και μάλιστα ενός ενιαίου νομίσματος και πολιτικών αλληλεγγύης και συνοχής. Έχουμε αυτήν τη μοναδική εμπειρία. Θεωρώ, κατά συνέπεια, ότι, αντί να πληγούμε από την παγκοσμιοποίηση, μπορούμε να την διαμορφώσουμε, γιατί είμαστε, από τη φύση μας, εργαστήριο παγκοσμιοποίησης· είμαστε οι υπέρμαχοι της παγκόσμιας διακυβέρνησης.

Τώρα δεν είναι ώρα για το κατεστημένο ή τη ρουτίνα. Πρέπει να έχουμε ένα πρόγραμμα με στόχο την αλλαγή. Τώρα περισσότερο από ποτέ έχουμε ανάγκη μια ισχυρή Ευρώπη. Με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, θα είμαστε ισχυρότεροι στο μέλλον και θα έχουμε περισσότερες δυνατότητες δράσης.

Ας διευκρινίσω τι εννοώ όταν λέω ισχυρότερη Ευρώπη. Δεν σημαίνει απαραίτητα μεγαλύτερη συγκέντρωση των εξουσιών. Είμαι προσηλωμένος στη δημοκρατική αρχή της επικουρικότητας, επικουρικότητας που συνδέεται, φυσικά, με την αλληλεγγύη, με αποφάσεις που λαμβάνονται στο πλέον κατάλληλο επίπεδο.

Όταν μιλώ για ισχυρότερη Ευρώπη, μιλώ και για το ευρωπαϊκό πνεύμα, την κουλτούρα της ευρωπαϊκής λήψης αποφάσεων, την κοινοτική μέθοδο και τη βούληση για από κοινού δράση – όχι μόνο την ικανότητα δράσης, αλλά και τη βούληση για ανάληψη δράσης, την πολιτική βούληση. Χρειαζόμαστε μια Ευρώπη που δεν συμβιβάζεται όσον αφορά την υπεράσπιση των αξιών και των συμφερόντων της, που απορρίπτει κάθε είδους προστατευτισμό, αλλά χωρίς να είναι αφελής, και η οποία μπορεί να επιδείξει προνοητικό πνεύμα. Αυτό το προνοητικό πνεύμα οδήγησε στη σύνταξη του εγγράφου που σας έστειλα πριν από την τρέχουσα συνεδρίαση.

Η θητεία της Επιτροπής της οποίας προεδρεύω επί του παρόντος ήταν η θητεία της πρώτης Επιτροπής της διευρυμένης Ευρώπης, της μεγάλης Ευρώπης των 27. Πιστεύω ότι, τώρα που έχουμε ενοποιήσει αυτήν την Ευρώπη, υπάρχουν οι προϋποθέσεις για μια νέα φιλοδοξία: μια νέα κοινωνική φιλοδοξία, γιατί επικρατεί κρίση και η ανεργία είναι το κύριο πρόβλημα που αντιμετωπίζουν οι Ευρωπαίοι· μια νέα φιλοδοξία όσον αφορά την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, τομέα στον οποίο ήδη διαδραματίζουμε ηγετικό ρόλο και μια νέα φιλοδοξία όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζουμε την παγκοσμιοποίηση.

(EN) Την προηγούμενη εβδομάδα είχα τη δυνατότητα να συζητήσω αυτές τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές με όλες τις πολιτικές ομάδες που με προσκάλεσαν. Νομίζω ότι ήταν μια πολύ ωφέλιμη, εποικοδομητική και ανοικτή συζήτηση. Έγινε αποδέκτης πολλών απόψεων.

Πιστεύω ότι έχει έρθει πλέον η ώρα να επιτύχουμε ευρεία συναίνεση και συμφωνία ως έναν βαθμό σχετικά με την πορεία που θα ακολουθήσουμε. Ενώπιον όλων σας, δεσμεύομαι επίσημα ότι –αν λάβω την έγκριση του Κοινοβουλίου– θα εφαρμόσω αυτές τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές κατά τη δεύτερη θητεία μου και, μαζί με τους νέους Επιτρόπους, θα τις μεταφέρω στο νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της επόμενης Επιτροπής. Δεν πρόκειται να επαναλάβω αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές τώρα, αλλά θεωρώ, έπειτα από συζητήσεις με όλους σας, ότι θα είναι χρήσιμο να αποσαφηνιστούν μερικά στοιχεία των κατευθυντήριων γραμμών και να γίνουν δεκτές, επίσης, κάποιες από τις προτάσεις σας. Για λόγους διαφάνειας, θα ήθελα να επισημάνω τους εν λόγω τομείς για όλους εσάς τώρα.

Καταρχάς, η βασική γραμμή: καθώς εφαρμόζουμε πλήρως το πρόγραμμά μας για την ανάκαμψη της οικονομίας, προκειμένου να εξέλθουμε από αυτήν την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, πρέπει να σκεφτόμαστε το μέλλον. Πρέπει να αναζωογονήσουμε την χωρίς αποκλεισμούς κοινωνική οικονομία της αγοράς μας. Θα επενδύσουμε σε νέες πηγές αειφόρου ανάπτυξης, στην έξυπνη πράσινη ανάπτυξη, στα δίκτυα του μέλλοντος από τις ψηφιακές υποδομές έως τα ευρωπαϊκά υπερδίκτυα παροχής ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου – όλα για την προώθηση υψηλών

επιπέδων απασχόλησης και κοινωνικών παροχών και για την ενίσχυση του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου, επιτυγχάνοντας παράλληλα σε έναν ολοένα ανταγωνιστικότερο κόσμο.

Η αλληλεγγύη πρέπει να παραμείνει βασικό στοιχείο. Γι' αυτόν τον λόγο, εκτός από όλες τις αποφάσεις που έχουν ήδη ληφθεί και προταθεί αναφορικά με τα διαρθρωτικά ταμεία και με τον διπλασιασμό της στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών που προσφέρουμε σε ορισμένες χώρες οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες, θέλω να δεσμευτώ για τη χρήση όλων των μέσων που θα έχω στη διάθεσή μου προκειμένου να βοηθήσω τα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν σοβαρούς δημοσιονομικούς περιορισμούς –ήτοι τα νέα κράτη μέλη– να επανέλθουν στον δρόμο της ανάκαμψης.

Δεν μπορούμε, όμως, να επιστρέψουμε στο προηγούμενο μοντέλο ανάπτυξης. Έχει ξεκάθαρα αποδειχθεί μη βιώσιμο. Πρέπει να δημιουργήσουμε τις συνθήκες υπό τις οποίες η μετάβαση σε μια οικονομία χαμηλών εκπομπών άνθρακα συνιστά πηγή ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος για τις επιχειρήσεις μας, πηγή θέσεων εργασίας για τους εργαζομένους μας και πηγή ελπίδας για τις επόμενες γενιές. Ναι, συμφωνώ με όσους από εσάς είπαν ότι ο συντονισμός δεν είναι αρκετός. Ναι, πρέπει να σχεδιάσουμε μια γνήσια ευρωπαϊκή ατζέντα. Ναι, χρειαζόμαστε ένα ολοκληρωμένο όραμα για μια συνεκτική ευρωπαϊκή στρατηγική, μια στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2020 η οποία θα στηρίζεται στις ανοικτές αγορές συνδυάζοντας νέες πηγές αειφόρου ανάπτυξης, στην απασχόληση και στην κοινωνική συνοχή, στην ατζέντα μας για το κλίμα και την ενεργειακή ασφάλεια, σε μια νέα προσέγγιση της βιομηχανικής πολιτικής και στη μετάβαση σε μια κοινωνία της γνώσης. Υποστηρίζω την απόδοση ιδιαίτερης έμφασης στην καινοτομία και στα μέτρα στήριξης για τις ΜΜΕ. Ναι, αυτό σημαίνει αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισαβόνας μετά το 2010. Ναι, χρειαζόμαστε μια πολύ πιο ολοκληρωμένη προσέγγιση των οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών πτυχών των διαφόρων στρατηγικών. Ως Πρόεδρος της Επιτροπής, δεσμεύομαι να καταβάλω κάθε δυνατή προσπάθεια για να πείσω και τα κράτη μέλη επίσης να αποδεχτούν την εν λόγω προσέγγιση συνοχής και συντονισμού.

Ανέφερα στις κατευθυντήριες γραμμές ότι η οικονομία χρειάζεται ένα πιο δεοντολογικό, ανθεκτικό και υπεύθυνο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Η κανονιστική ρύθμιση και η εποπτεία δεν συμβαδίζουν με την ολοκλήρωση και την καινοτομία των χρηματοπιστωτικών αγορών – ούτε στην Ευρώπη ούτε σε παγκόσμιο επίπεδο. Επιτρέψτε μου να πω ότι έχω συγκλονιστεί από την έκταση των φαινομένων ανήθικης συμπεριφοράς που έχουμε διαπιστώσει. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε την επιστροφή στη συνήθη κατάσταση. Το ζήτημα των μπόνους, παραδείγματος χάριν, απαιτεί επείγουσα δράση. Κατέχουμε πλέον ηγετική θέση στην G20 –διαδικασία η οποία, παρεμπιπτόντως, ξεκίνησε στην Ευρώπη– αλλά είναι αλήθεια ότι πρέπει να καταβληθούν περισσότερες προσπάθειες. Την επόμενη εβδομάδα, την παραμονή της συνεδρίασης της G20 στο Πίτσμπουργκ, η Επιτροπή θα εγκρίνει προτάσεις για τη δημιουργία ενός πραγματικού ευρωπαϊκού συστήματος εποπτείας – ενός συστήματος που αντικατοπτρίζει τον ολοκληρωμένο χαρακτήρα της ενιαίας αγοράς μας.

Μια αναθεώρηση της δράσης μας σε τρία έτη θα παράσχει τη δυνατότητα να δούμε τι περαιτέρω δράση απαιτείται. Είναι καίριας σημασίας να θεσπίσουμε κανονισμούς που διασφαλίζουν την υπευθυνότητα και τη νομιμότητα του χρηματοπιστωτικού τομέα χωρίς να καταπνίξουμε την καινοτομία. Θέλω να συνεχίσει η Ευρώπη να διαδραματίζει ηγετικό ρόλο παγκοσμίως στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Στις κατευθυντήριες γραμμές μου, εξήγησα επίσης για ποιον λόγο η κρίση απαιτεί πολύ μεγαλύτερη εστίαση στην κοινωνική διάσταση της Ευρώπης σε όλα τα επίπεδα λήψης αποφάσεων – σε ευρωπαϊκό, αλλά και σε εθνικό επίπεδο. Ο χρηματοπιστωτικός τομέας και η οικονομία μπορεί να εμφανίζουν σημάδια ανάκαμψης αλλά –ας είμαστε ξεκάθαροι– η κρίση δεν έχει περάσει για όσους έχασαν τις δουλειές τους και δεν μπορούμε να πούμε ότι η κρίση έχει περάσει προτού επιστρέψουμε στη δημιουργία απασχόλησης αντί για την αύξηση της ανεργίας.

Θα ήθελα να δεσμευτώ για ένα υψηλό επίπεδο απασχόλησης και κοινωνικής συνοχής μέσω διαφόρων δράσεων που έχω συζητήσει με κάποιους από εσάς.

Έχω δηλώσει κατηγορηματικά την προσηλωσή μου στον σεβασμό των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων και στην αρχή της κυκλοφορίας των εργαζομένων. Η ερμηνεία και η εφαρμογή της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων είναι ανεπαρκής όσον αφορά τα δύο αυτά ζητήματα. Γι' αυτόν τον λόγο, δεσμεύομαι για μια πρόταση κανονισμού, το συντομότερο δυνατόν, με στόχο την επίλυση των προβλημάτων που έχουν προκύψει. Ο εν λόγω κανονισμός θα εγκριθεί μέσω της διαδικασίας συναπόφασης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Ένας κανονισμός έχει το πλεονέκτημα ότι παρέχει πολύ μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου απ' ό,τι η αναθεώρηση της ίδιας της οδηγίας, πράγμα που θα εξακολουθούσε να αφήνει πάρα πολύ μεγάλο περιθώριο για διαφορετικές εθνικές μεταφορές και θα χρειαζόταν περισσότερο χρόνο για να αποδώσει πραγματικά αποτελέσματα. Αν διαπιστώσουμε, όμως, κατά την κατάρτιση του κανονισμού ότι υπάρχουν τομείς στους οποίους χρειάζεται αναθεώρηση της ίδιας της οδηγίας, δεν θα διστάσουμε να το πράξουμε. Ας είμαι σαφής – δεσμεύομαι για την καταπολέμηση του κοινωνικού ντάμπινγκ στην Ευρώπη ανεξαρτήτως της μορφής που λαμβάνει.

Τέθηκε, επίσης, το ζήτημα των αξιολογήσεων του κοινωνικού αντίκτυπου για όλες τις μελλοντικές προτάσεις και συμφωνώ ότι αυτό είναι απαραίτητο. Η πρώτη δοκιμαστική περίπτωση για τη διεξαγωγή μιας τέτοιου είδους

αξιολόγησης του κοινωνικού αντίκτυπου θα πρέπει να είναι η αναθεώρηση της οδηγίας για την οργάνωση του χρόνου εργασίας. Βάσει της εν λόγω αξιολόγησης επιπτώσεων, η επόμενη Επιτροπή θα προβεί σε διαβουλεύσεις με κοινωνικούς εταίρους και θα καταρτίσει μια εμπεριστατωμένη νομοθετική πρόταση.

Στις κατευθυντήριες γραμμές, τονίζω τη σημασία των υπηρεσιών γενικού συμφέροντος για το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο μας. Η Συνθήκη της Λισαβόνας καθιστά το σημείο αυτό πολύ σαφές και είμαι διατεθειμένος να συνεργαστώ μαζί σας για την ανάπτυξη ενός ποιοτικού πλαισίου για τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος.

Επεσήμανα, επίσης, την ισότητα των φύλων και την ανάγκη εξάλειψης του μισθολογικού χάσματος μεταξύ ανδρών και γυναικών, συνεπώς τώρα δεσμεύομαι να συνεργαστώ μαζί σας για έναν Χάρτη Γυναικών, για να εορταστεί με αυτόν τον τρόπο και η 15η επέτειος της Διάσκεψης του Πεκίνου το 2010.

Στις κατευθυντήριες γραμμές μου, αναφέρω ότι είμαι αποφασισμένος να επιτύχω την αποτελεσματική λειτουργία των καινοτομιών της Συνθήκης της Λισαβόνας στις διεθνείς σχέσεις, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και της θέσης του Υπατού Εκπροσώπου και Αντιπροέδρου της Επιτροπής. Πιστεύω ότι πρόκειται για μία από τις μεγαλύτερες καινοτομίες της Συνθήκης της Λισαβόνας και δεσμεύομαι για την ενίσχυση της συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στον τομέα των εξωτερικών υποθέσεων γενικά.

Ωστόσο, η Ευρώπη χρειάζεται τα μέσα για να ανταποκριθεί στις φιλοδοξίες της. Όπως ανέφερα στις κατευθυντήριες γραμμές, αυτό απαιτεί ριζική μεταρρύθμιση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία θα καλύπτει τις δαπάνες και τα έσοδα. Πρέπει να απομακρυνθούμε από τη στενότερη εστίαση στα καθαρά ισοζύγια και να ακολουθήσουμε μια προσέγγιση βασισμένη στην αλληλεγγύη, στον επιμερισμό των δαπανών και στην ευθυδικία. Αυτό περιλαμβάνει, επίσης, το ζήτημα των ιδίων πόρων μας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδίδει πιο διαφανή και αποτελεσματικό τρόπο χρηματοδότησης των πολιτικών της και είμαι διατεθειμένος –ελπίζω με την υποστήριξη του Κοινοβουλίου– να μεταφέρω αυτήν τη μάχη στα κράτη μέλη κατά την αναδιαμόρφωση του προϋπολογισμού της Ένωσης. Θέλω, επίσης, να συνεργαστώ στενότερα με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την εξέταση καινοτομικών μορφών χρηματοδότησης.

Δεσμεύομαι, επίσης, για την έξυπνη κανονιστική ρύθμιση και θέλω να επαναλάβω ότι η απλούστευση των διαδικασιών και η μείωση του διοικητικού φόρτου για τις επιχειρήσεις, ιδιαίτερα τις ΜΜΕ, θα παραμείνει προτεραιότητα της επόμενης Επιτροπής. Το έργο αυτό –όπως η Επιτροπή Εκτίμησης Επιπτώσεων και η εκ των υστέρων αξιολόγηση– θα τεθεί άμεσα υπό την εξουσία μου, προκειμένου να καταστεί απολύτως σαφής η προτεραιότητα που του αποδίδω. Θα υπερασπιστώ επίσης –όπως έχουμε κάνει στο παρελθόν και ορισμένες φορές υπό δύσκολες συνθήκες– την ακεραιότητα της ενιαίας αγοράς, διότι χωρίς ενιαία αγορά και χωρίς πολιτική συνοχής δεν θα έχουμε ποτέ Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αλλά γιατί να σταματήσουμε εκεί; Γιατί να υπερασπιστούμε μόνο την εσωτερική αγορά; Θέλω να συμπληρώσω τις ελλείπουσες συνδέσεις και να εξαπολύσω τα πλήρη οφέλη της για τις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές.

Αξιότιμοι βουλευτές, δεσμεύομαι να κάνω πράξη τις εν λόγω προτεραιότητες κατά την οργάνωση του επόμενου Σώματος των Επιτρόπων μόλις λάβω την έγκρισή σας, αλλά μπορώ ήδη να μοιραστώ μαζί σας σήμερα μερικές οργανωτικές αλλαγές που προτίθεται να εισαγάγω.

Θα δημιουργήσω τη θέση του Επιτρόπου αρμόδιου για τη δικαιοσύνη, τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις πολιτικές ελευθερίες, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των πολιτών και των μειονοτήτων, προκειμένου να καταστεί εμφανές το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί κοινότητα δικαιωμάτων και αξιών.

Θα δημιουργήσω, επίσης, τη θέση του Επιτρόπου αρμόδιου για τις εσωτερικές υποθέσεις και τη μετανάστευση, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας. Ένα από τα βασικά καθήκοντα του εν λόγω Επιτρόπου θα είναι η ανάπτυξη μιας πραγματικά κοινής προσέγγισης όσον αφορά τη μετανάστευση: η προώθηση της ενσωμάτωσης των νόμιμων μεταναστών, η καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και των συναφών εγκληματικών δραστηριοτήτων, καθώς και η διασφάλιση της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών. Χρειαζόμαστε αλληλεγγύη. Χρειαζόμαστε αλληλεγγύη όταν καλούμαστε να παράσχουμε την υποστήριξή μας στους φίλους μας στη Βαλτική ή σε χώρες που επηρεάζονται από την κρίση του φυσικού αερίου μεταξύ Ρωσίας και Ουκρανίας, αλλά χρειαζόμαστε αλληλεγγύη και όταν καλούμαστε να παράσχουμε την υποστήριξή μας στους φίλους μας στη Μεσόγειο, όταν αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις οποίες δεν μπορούν να αντεπεξέλθουν μόνοι τους.

Θα δημιουργήσω, επίσης, τη θέση του Επιτρόπου αρμόδιου για την κλιματική δράση, προκειμένου να τονιστεί το γεγονός ότι η κλιματική αλλαγή συνιστά πρόκληση που πρέπει να αντιμετωπιστεί σε ολόκληρο το φάσμα των πολιτικών μας. Ένας ειδικός Επίτροπος αρμόδιος για την κλιματική δράση θα αποστείλει, επίσης, ένα σημαντικό μήνυμα ότι, ανεξάρτητα από το μέγεθος της φιλοδοξίας που θα προκύψει από την Κοπεγχάγη, η Ευρώπη αντιμετωπίζει σοβαρά τη διατήρηση της ωήσης για δράση.

Χρειαζόμαστε, επίσης, θεμελιώδη αναθεώρηση του τρόπου πρόσβασης και χρήσης επιστημονικών συμβουλών εκ μέρους των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Στην επόμενη Επιτροπή, θέλω να δημιουργήσω τη θέση του Ανώτερου Επιστημονικού Συμβούλου, με την εξουσία της παροχής προληπτικών, επιστημονικών συμβουλών καθ' όλα τα στάδια ανάπτυξης και εκτέλεσης πολιτικής. Αυτό θα αντικατοπτρίζει την κεντρική προτεραιότητα που αποδίδω στην έρευνα και την καινοτομία. Πιστεύω ότι πρέπει να κάνουμε πολλά σε αυτόν τον τομέα. Αν υπάρχει ένας τομέας όπου οι κατακερματισμένες προσπάθειες στην Ευρώπη δεν αποδίδουν τα αποτελέσματα που θέλουμε, είναι ακριβώς ο τομέας της έρευνας και της καινοτομίας. Πιστεύω ότι, από την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής έως την ενεργειακή ασφάλεια, υπάρχουν δυνατότητες, αν επιθυμούμε να συνεργαστούμε στην έρευνα και την καινοτομία για την Ευρώπη.

Αυτό που προτείνω είναι τουλάχιστον μια ατζέντα αλλαγής για την Ευρώπη. Προκειμένου να υλοποιήσουμε την εν λόγω φιλοδοξία, πρότεινα μια ειδική εταιρική σχέση μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής. Εκπροσωπούμε τα δύο κατ' εξοχήν ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και λόγω αυτού έχουμε ιδιαίτερη ευθύνη να δημιουργήσουμε έναν πραγματικά δημόσιο ευρωπαϊκό χώρο για συζήτηση. Δεσμεύομαι να συνεισφέρω στην ευρωπαϊκή κοινοβουλευτική δημοκρατία.

Είχα την ευκαιρία να το συζητήσω αυτό κατά τους τελευταίους δύο μήνες με τον Πρόεδρο Buzek, γεγονός που οδήγησε σε πολλές από τις βελτιώσεις που προτάθηκαν στις κατευθυντήριες γραμμές μου, όπως η τακτική ώρα των ερωτήσεων. Έπειτα από τις συναντήσεις μου με τις πολιτικές ομάδες, είμαι έτοιμος να δεχθώ την πρόταση που έκαναν μερικοί από εσάς, όχι μόνο όσον αφορά τη συνεδρίαση με τη Διάσκεψη των Προέδρων σας σε τακτικότερη βάση, αλλά και την καθιέρωση κατάλληλου διαλόγου με τη Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών σας. Πολύ συγκεκριμένα, θα καλώ τη Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών σε συνεδρίαση με το σύνολο του Σώματος των Επιτροπών κάθε χρόνο πριν από την έγκριση του νομοθετικού προγράμματος και προγράμματος εργασίας της Επιτροπής.

Ζούμε πράγματι σε εξαιρετικά ασυνήθιστους καιρούς, σε καιρούς αβεβαιότητας και αλλαγών εξουσίας. Μπορεί να υπάρξει θεμελιώδης μεταβολή των σχέσεων μεταξύ των σημαντικότερων εξουσιών στον κόσμο και επικρατεί όντως σε αυτήν την εποχή άγχους μεγαλύτερος κίνδυνος εμφάνισης εθνικών εγωισμών, ωμού εθνικισμού, άσχημου εθνικισμού και ορισμένων μορφών εξτρεμισμού. Υπάρχει πραγματικός κίνδυνος τα επιτεύγματά μας, όσον αφορά την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, να αμφισβητηθούν. Γι' αυτό πιστεύω ότι είναι σημαντικό να υπάρχει αυτή η ιδιαίτερη σχέση μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου για την καταπολέμηση αυτών των εθνικών εγωισμών.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω με μια έκκληση σε καθέναν και καθεμία από εσάς ξεχωριστά. Τώρα, περισσότερο από ποτέ, χρειαζόμαστε μια ισχυρή Ευρώπη και μια ισχυρή Ευρωπαϊκή Επιτροπή – μια ισχυρή Επιτροπή, για να είμαστε ειλικρινείς, πρέπει να είναι μια πολιτική Επιτροπή – αλλά μια πολιτική Επιτροπή δεν πρέπει να είναι κομματική Επιτροπή. Ως Πρόεδρος της Επιτροπής, το κόμμα μου είναι η Ευρώπη. Το επόμενο Σώμα των Επιτροπών, όπως το τρέχον, θα περιλαμβάνει σημαντικό αριθμό μελών διαφόρων πολιτικών οικογενειών. Δέσμευσή μου είναι η πολιτική πολυμορφία της Ευρώπης να είναι ορατή στο Σώμα των Επιτροπών και στις σημαντικότερες θέσεις. Μόνο με αυτήν τη διακομματική υποστήριξη, ωστόσο, μπορούμε πράγματι να έχουμε μια ισχυρή Ευρώπη και μια ισχυρή Επιτροπή.

Χρειαζόμαστε μια Επιτροπή που να εκπληρώνει τις υποσχέσεις της. Χρειαζόμαστε, επίσης, ένα Κοινοβούλιο ικανό να ενεργοποιεί τις αποτελεσματικές πλειοψηφίες που απαιτούνται για μια Ευρώπη δράσης. Αν θέλετε μια ισχυρή Επιτροπή που μερικές φορές αντιστέκεται στα κράτη μέλη και σε εθνικούς εγωισμούς, πρέπει να δώσετε στην Επιτροπή την ισχυρή στήριξη που χρειάζεται.

Όλοι έχουμε τις διαφορετικές μας πολιτικές και ιδεολογικές θέσεις και προερχόμαστε από πολύ διαφορετικές πολιτικές οικογένειες, αλλά πιστεύω ότι, σε καιρούς όπως αυτοί στους οποίους ζούμε, σε καιρούς κρίσης, εκτός από τις πεποιθήσεις μας, χρειαζόμαστε και ισχυρή ηθική ευρωπαϊκής ευθύνης. Σε αυτήν την ηθική ευρωπαϊκής ευθύνης του καθενός και της καθεμιάς από εσάς απευθύνω την έκκλησή μου – μια έκκληση με πάθος για την Ευρώπη. Ας ξεκινήσουμε μαζί αυτό το ευρωπαϊκό ταξίδι.

(Παρατεταμένα χειροκροτήματα)

Joseph Daul, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τον περασμένο Ιούνιο οι Ευρωπαίοι επιβεβαίωσαν την υποστήριξή τους για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) καθιστώντας την Ομάδα μας την ηγετική δύναμη του Κοινοβουλίου για τρίτη συνεχόμενη φορά.

Μέσω της ψήφου τους, οι συμπολίτες μας εξέφρασαν με σαφήνεια τις επιλογές τους: την επιλογή μιας σταθερής και ισχυρής Ευρώπης, σε μια περίοδο κρίσης και αμφιβολίας· την επιλογή μιας κοινωνικής οικονομίας της αγοράς προικισμένης με ηθικούς κανόνες· και την επιλογή μιας υπεύθυνης κλιματικής και ενεργειακής πολιτικής. Καθώς η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) ήταν το μοναδικό κόμμα που πρότεινε

υποψήφιο για την προεδρία της Επιτροπής, αρκετούς μήνες πριν από τις εκλογές, συνάγεται ότι οι ίδιοι οι Ευρωπαίοι σιωπηρά ενέκριναν την επιλογή του κ. Barroso δίνοντάς μας τις περισσότερες ψήφους.

Εγώ, προσωπικά, είμαι υπερήφανος που η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) πρόβη σε αυτήν την επιλογή και, αν μου επιτρέπεται, είμαι υπερήφανος που πήρε αυτό το ρίσκο.

Όλοι γνωρίζουν τις προτεραιότητες της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): είναι αυτές που ενέπνευσαν τους ιδρυτές της Ευρώπης και εξακολουθούν να εμπνέουν τις περισσότερες κυβερνήσεις της Ευρώπης του σήμερα. Ο τωρινός Πρόεδρος της Επιτροπής, κ. Barroso, συμμερίζεται και τηρεί το μεγαλύτερο μέρος των εν λόγω στόχων.

Κυρίες και κύριοι, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) υποστηρίζει τον κ. Barroso γιατί έχει αποδείξει ποιος είναι. Έχει αποδείξει ποιος είναι με τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια και έχει δώσει τη δυνατότητα στην Ευρώπη να καταστεί παγκόσμιος πρωτοπόρος στην καταπολέμηση της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη. Αυτή η πρωτοπόρος Ευρώπη θα αποτελέσει το πρότυπο στη διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Έχει αποδείξει ποιος είναι με τη θέσπιση ηθικών προτύπων στα χρηματοπιστωτικά συστήματα, την παροχή της δυνατότητας στην Ευρώπη να είναι η πρώτη που θα αποκομίσει όφελος από μια χρηματοπιστωτική κρίση που κανείς, πραγματικά κανείς, δεν περίμενε. Η Ευρώπη και η Επιτροπή Barroso δείχνουν στους αμερικανούς και ασιάτες εταίρους μας την κατεύθυνση που πρέπει να ακολουθήσουν στη συνεδρίαση της G20.

Στο παρελθόν, η Ευρώπη περιγράφηκε ως πολιτικός νάνος. Πώς μπορεί να μην χαροποιεί κάποιον το γεγονός ότι στα δύο ζητήματα μείζονος προβληματισμού για τους Ευρωπαίους –την κρίση και την κλιματική αλλαγή– η Ευρώπη είναι επιτέλους στο προσκήνιο;

Θα ήθελα να προσθέσω ότι ο κ. Barroso είναι ο πρώτος υποψήφιος Πρόεδρος της Επιτροπής που συμπεριέλαβε το Κοινοβούλιο τόσο στενά στο έργο του και στον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών. Είναι ο πρώτος που πρότεινε μια γνήσια εταιρική σχέση μεταξύ αυτών των δύο θεσμικών οργάνων μέσω μιας ολόκληρης σειράς συγκεκριμένων μέτρων.

Αυτό, πιστεύω, συνιστά σημαντική εξέλιξη για τον ευρωπαϊκό κοινοβουλευτισμό· συνιστά ευκαιρία που εμείς, οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, πρέπει να αξιοποιήσουμε. Γι' αυτόν τον λόγο η Ομάδα μου ελπίζει ότι ο Πρόεδρος Barroso θα συγκροτήσει μια νέα Επιτροπή και θα ξεκινήσει τη δουλειά το συντομότερο δυνατόν.

Προφανώς, ο Πρόεδρος της Επιτροπής δεν θα μπορούσε να εκπροσωπεί ένα μόνο κόμμα. Προφανώς, πρέπει να συμβιβαστεί με ένα Σώμα Επιτρόπων οι οποίοι ανήκουν σε διάφορες πολιτικές οικογένειες. Χαιρετίζουμε το γεγονός αυτό γιατί η Ευρώπη μπορεί να οικοδομηθεί μόνο με πνεύμα δεκτικότητας και επίτευξης συναίνεσης.

Βάσει των ανωτέρω, κύριε Πρόεδρε, κυρία Προεδρεύουσα του Συμβουλίου, έχω να σας απευθύνω μια έκκληση. Μετά την εκλογή του Προέδρου της Επιτροπής, πρέπει να ασχοληθείτε αμέσως με τη συγκρότηση του υπόλοιπου Σώματος των Επιτρόπων, ανεξάρτητα από την ισχύουσα Συνθήκη.

Όσο για εσάς, κύριε Barroso, αν, όπως ελπίζω, η πλειοψηφία των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σας υποστηρίξει αύριο, αυτό δεν θα συνιστά λευκή επιταγή. Το γνωρίζετε αυτό, αλλά είναι καθήκον μου να σας το ξαναπώ. Καθώς η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος συμμερίζεται τις περισσότερες πεποιθήσεις σας, έχετε και μια ευθύνη: να διασφαλίσετε ότι, μέσα στα επόμενα πέντε χρόνια, το έργο της Επιτροπής θα ανταποκριθεί στις προσδοκίες μας και στις προσδοκίες των Ευρωπαίων.

Πιστεύουμε σε εσάς, αλλά αναμφίβολα θα εκπληρώσουμε, επίσης, το καθήκον μας ως νομοθέτες στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης που θα προτείνετε.

Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

(Χειροκροτήματα)

Martin Schulz, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (DE) Κυρίες Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, διερρωτώ τις τελευταίες μέρες γιατί ένας υποψήφιος που προκαλεί τόσες διχογνωμίες σε όλες τις Ομάδες του Κοινοβουλίου προκαλεί τόσο λίγες διχογνωμίες στο Συμβούλιο. Πιστεύω ότι η απάντηση είναι προφανής. Αν ήμουν αρχηγός κυβέρνησης, θα είχα, επίσης, εκλέξει τον José Manuel Durão Barroso. Δεν θα μπορούσε να υπάρξει καλύτερος υποστηρικτής των συμφερόντων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά την τελευταία πενταετία. Για τον λόγο αυτόν, η έκκλησή σας, κύριε Barroso, για συνεργασία με το Κοινοβούλιο είναι ορθή, αλλά πολύ καθυστερημένη.

(Χειροκροτήματα)

Μία πτυχή των τελευταίων πέντε ετών ήταν το γεγονός ότι ήσαστε συνεχώς στην υπηρεσία των κυβερνήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και αυτός είναι ακριβώς ένας από τους λόγους για τους οποίους επικρατεί τόσος σκεπτικισμός ως προς το πρόσωπό σας. Πολλοί φίλοι είναι πιο επικίνδυνοι από τους εχθρούς. Μόλις είχατε ολοκληρώσει την ομιλία σας με τον ισχυρισμό: «Είμαι υποψήφιος όλων!», προτού αναφέρει ο κ. Daul: «Αυτός είναι ο υποψήφιος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος». Τι ρίσκο για εσάς, κύριε Barroso! Ποιο κίνητρο θα είχε για να σας εκλέξει μια άλλη πιθανή πλειοψηφία σε αυτό το Σώμα, αν το πρόγραμμά σας είναι το πρόγραμμα της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος;

Θα μπορούσαμε να είχαμε ξεκινήσει με διαφορετική πλειοψηφία. Τον Ιούλιο, είδαμε να σχηματίζεται μια πιθανή πλειοψηφία σε αυτό το Σώμα βάσει διαφορετικών προβληματισμών μεταξύ των διαφόρων Ομάδων, την οποία ένωσε ο Guy Verhofstadt σε μια βασισμένη στη μεταρρύθμιση, φιλοευρωπαϊκή πλειοψηφία. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την αναβολή της ψηφοφορίας μέχρι τον Σεπτέμβριο, ενώ και άλλα πράγματα θα ήταν ενδεχομένως δυνατά. Δυστυχώς, η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη δεν συνέχισε να υποστηρίζει τον αρχηγό της, διαφορετικά αυτό θα ήταν εφικτό. Γι' αυτόν τον λόγο ψηφίζουμε σήμερα και σταθμίζουμε το κατά πόσον τα λεγόμενά σας είναι πειστικά.

Εντούτοις, μόλις αρχίζετε να επικεντρώνεστε σε ένα πρόγραμμα, ξεκινάτε να κάνετε κάτι διαφορετικό. Τις τελευταίες ημέρες στέλνετε τους έφιππους απεσταλμένους σας με το ακόλουθο μήνυμα: «*Moi, j'ai la majorité*, εγώ έχω την πλειοψηφία». Μπορεί να έχετε την πλειοψηφία αύριο. Μπορεί να συμβεί. Ίσως θα έχετε μια πλειοψηφία αύριο, που θα αποτελείται από την Ομάδα PPE και την Ομάδα ALDE, η πλειοψηφία των οποίων θα σας ψηφίσει, και φυσικά η μοναδική Ομάδα που θα σας ψηφίσει ομόφωνα, αμέσως και χωρίς δισταγμό: οι Ευρωπαίοι Συντηρητικοί και Μεταρρυθμιστές, το κόμμα του κ. Kaczyński και του αδερφού του, το κόμμα του κ. Klaus, το κόμμα των βρετανών Συντηρητικών. Όπως λέτε, θέλετε να επιτύχετε πλειοψηφία υπέρ της Συνθήκης της Λισαβόνας, αλλά αυτό είναι το κόμμα του οποίου τα μέλη αντιτάσσονται στη Συνθήκη. Πώς μπορείτε να ηγείστε της Ευρώπης με φιλοευρωπαϊκό τρόπο αν εισέρχεστε σε συμμαχίες τέτοιου είδους;

(Χειροκροτήματα)

Επίσης, αυτό δεν έχει να κάνει μόνο με εσάς. Είναι αλήθεια ότι έχει να κάνει με εσάς, αλλά έχει να κάνει και με το ερώτημα: Barroso – ναι ή όχι; Έχει να κάνει με το ερώτημα του κατά πόσον κερδίζετε μια πλειοψηφία – ναι ή όχι; Ωστόσο, έχει να κάνει και με ένα άλλο ζήτημα. Έχει να κάνει με την κατεύθυνση της Ευρώπης συνολικά και με το ότι δεν είναι μόνο δική σας απόφαση. Σε αυτήν την περίπτωση, το Συμβούλιο και, πάνω από όλα, το Κοινοβούλιο συμμετέχουν επίσης στη διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με τη σύνθεση του Σώματος των Επιτρόπων και σχετικά με τα χαρτοφυλάκια τα οποία θα καταστήσετε διαθέσιμα και σχετικά με το πρόγραμμα το οποίο θα παρουσιάσετε για την επόμενη πενταετία.

Έχει να κάνει με εσάς, αλλά έχει να κάνει και με το ερώτημα του κατά πόσον τελικά κατορθώνουμε να ρυθμίσουμε την εσωτερική αγορά και τις χρηματοπιστωτικές αγορές και κατά πόσον κατορθώνουμε τελικά να βάλουμε τέλος στα φθηνά εργατικά χέρια στην Ευρώπη, πράγμα που καταστρέφει την κοινωνική συνοχή της κοινωνίας μας. Έχει να κάνει και με το κατά πόσον κατορθώνουμε να επιφέρουμε μια αλλαγή στην κατεύθυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την οποία η Επιτροπή, ως σύνολο, πρέπει να υποστηρίζει.

Επομένως, για εμάς συνιστά επίσης θέμα προγραμματικών ζητημάτων. Δεν αρκεί να περιορίζουμε την Ευρώπη στο ζήτημα ενός μεμονωμένου ατόμου και στο ερώτημα του κατά πόσον αυτό το μεμονωμένο άτομο έχει την πλειοψηφία ή όχι. Χρειαζόμαστε περισσότερα! Χρειαζόμαστε αξιολογήσεις κοινωνικού αντίκτυπου. Είπατε ότι θα τις εφαρμόσετε. Θα σας κρίνουμε από το κατά πόσον το κάνετε πραγματικά, κατά πόσον είστε διατεθειμένοι να συντάξετε κανονισμούς μαζί με το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο μιας διοργανικής συμφωνίας.

Στο μέλλον, η Επιτροπή πρέπει να εξετάζει εκ των προτέρων τις επιπτώσεις των μέτρων της στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών. Επιθυμούμε και χρειαζόμαστε μια οδηγία για τις δημόσιες υπηρεσίες, για τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος. Το ζήτημα δεν πρέπει να έγκειται στο ότι η Επιτροπή δεν θα επαναπαυθεί έως ότου ιδιωτικοποιηθεί το τελευταίο δημόσιο κοιμητήριο στην Ευρώπη. Αυτή η στρατηγική πρέπει εν τέλει να σταματήσει. Χρειαζόμαστε, επίσης, μια αλλαγή κατεύθυνσης όσον αφορά τη μισθολογική πολιτική στην Ευρώπη.

Όποιο εργαλείο επιλέξουμε, κύριε Barroso, αναμένω να ακούσω μία πρόταση από εσάς. Για άλλη μια φορά, δεν την αναφέρατε σήμερα. Ωστόσο, αναμένω να την αναφέρετε μία φορά. Ο στόχος της Επιτροπής, ιδιαίτερα ύστερα από την ετυμηγορία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις υποθέσεις Viking, Laval και Rüffert πρέπει να είναι ίση αμοιβή για εργασία ίσης αξίας στον ίδιο χώρο εργασίας για άνδρες και γυναίκες.

Αυτά είναι τα ζητήματα που αφορούν προγράμματα και περιεχόμενο που επιθυμούμε να συζητήσουμε μαζί σας, αλλά όχι μόνο μαζί σας. Είναι επίσης ζήτημα του ποιοι είναι οι Επίτροποι και ποια χαρτοφυλάκια έχουν. Δεν γνωρίζω τι έχει προκαλέσει μεγαλύτερη ζημία στην Ευρώπη, εσείς ο ίδιος ή το γεγονός ότι δεν αποτρέπατε τον κ. McCreevy

από το να κάνει ό,τι ήταν σε θέση να κάνει. Χρειαζόμαστε μια αλλαγή κατεύθυνσης στην ΕΕ. Επί αυτού θα σας κρίνουμε.

(Χειροκροτήματα)

Ως εκ τούτου, βλέπουμε μια σχέση μεταξύ της αυριανής ψηφοφορίας και της τελικής ψηφοφορίας για την Επιτροπή. Υπάρχει τρόπος να το επιτύχουμε. Υπάρχει πιθανότητα να επιτύχουμε μεγαλύτερη συμφωνία και εμπιστοσύνη απ' ό,τι υπάρχει επί του παρόντος. Ωστόσο, αναφορικά με τον απολογισμό σας για την τελευταία πενταετία και με το όσα μας παρουσιάσατε μέχρι στιγμής –δεν μιλώ για το τι μπορεί να συμβεί ενδεχομένως στο μέλλον, αλλά γι' αυτά που έχουν ήδη γίνει– μπορώ να σας πω ένα πράγμα με βεβαιότητα: δεν έχετε την υποστήριξη της Ομάδας μου.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι έχουμε έναν νέο κανονισμό. Ίσως δεν τον έχετε λάβει όλοι υπόψη ακόμη. Ο κανονισμός λέει ότι αν, κατά τη διάρκεια μιας ομιλίας, βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είναι παρόντες στο Σώμα σηκώσουν μια γαλάζια κάρτα, δύνανται να θέσουν μια ερώτηση στον ομιλητή. Η διάρκεια της ερώτησης δεν πρέπει να ξεπερνά το μισό λεπτό και δύνανται να τεθεί μόνο με τη σύμφωνη γνώμη του ομιλητή. Πρόκειται για νέο κανονισμό, που δεν ίσχυε πριν. Αποσκοπεί στην τόνωση των συζητήσεών μας.

Miguel Portas (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, θα είμαι πολύ σύντομος: Κύριε Schulz, σας άκουσα πολύ προσεκτικά και συμμερίζομαι πολλά από τα ζητήματα που θέσατε στον Πρόεδρο της Επιτροπής, ο οποίος είναι ξανά υποψήφιος. Σας άκουσα ακόμη να λέτε ότι οι Σοσιαλιστές δεν υποστηρίζουν μόνο τη Δεξιά και ότι η Ευρώπη δεν αποτελείται αποκλειστικά από τη Δεξιά. Σας ερωτώ, πόσα μέλη της κοινοβουλευτικής σας ομάδας –Σοσιαλιστές, Πορτογάλοι, Ισπανοί ή Άγγλοι– έχουν ήδη δώσει την υποστήριξή τους στον νέο υποψήφιο, ανεξαρτήτως των απόψεων που διατηρείτε εσείς ο ίδιος, κύριε Schulz;

Martin Schulz (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οφείλω να ομολογήσω ότι δεν γνωρίζω τον συνάδελφο. Ωστόσο, με χαροποιεί το γεγονός ότι τόσο νέοι συνάδελφοι...

(Αποδοκimasίες)

Έχει καιρό εδώ; Δεν τον είχα πραγματικά προσέξει μέχρι τώρα. Μετά από αυτά που άκουσα, αντιλαμβάνομαι τον λόγο.

Σήμερα το βράδυ θα αποφασίσουμε για την τελική ψήφο της Ομάδας μας. Δεν γνωρίζω πόσο βαθιά δημοκρατικές είναι οι δομές στο κόμμα σας, αλλά εμείς είμαστε δημοκρατικό κόμμα και, ως εκ τούτου, θα αποφασίσουμε σήμερα το βράδυ με δημοκρατική ψηφοφορία.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να πω ότι προβλέπεται μόνο μία ερώτηση ανά ομιλία, γιατί διαφορετικά δεν θα ολοκληρώναμε ποτέ τη συζήτηση.

Guy Verhofstadt, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, από την έναρξη της εν λόγω διαδικασίας διορισμού, όπως γνωρίζετε, η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη είπε ότι αυτό που διακυβεύεται εδώ είναι το πρόγραμμα για την επόμενη πενταετία, ότι δεν είναι ζήτημα απόμων ή προσωπικοτήτων. Αυτό έχει σημασία: το πρόγραμμα που παρουσιάζει ο υποψήφιος, το πρόγραμμα που παρουσιάζει τώρα σε γενικές γραμμές, και στη συνέχεια το λεπτομερές πρόγραμμα, το οποίο θα παρουσιαστεί προς τα τέλη του έτους, ελπίζω, όταν θα έχει οριστικοποιηθεί η Επιτροπή.

Δεύτερον, κατόπιν αιτήματος μερικών συναδέλφων μου, η Ομάδα μας έχει επίσης συζητήσει εκτενώς το κατά πόσον θα πρέπει να περιμένουμε προτού λάβουμε μια τελική απόφαση. Το υποστηρίξαμε αυτό τον Ιούλιο, διότι θεωρούσαμε απαραίτητο ο υποψήφιος να έχει στη διάθεσή του ένα πρόγραμμα, πράγμα που δεν συνέβαινε στο παρελθόν. Πιστεύω ότι ήταν η σωστή απόφαση να περιμένουμε τον Ιούλιο, να μην διορίσουμε και να περιμένουμε τις προτάσεις που πρόκειται να συζητήσουμε τώρα. Ωστόσο, θεωρήσαμε ότι, άπαξ ο υποψήφιος είχε παρουσιάσει τις κατευθυντήριες γραμμές του, δεν υπήρχε λόγος να πούμε πάλι ότι θα περιμένουμε μερικές εβδομάδες ή μήνες.

Βιώνουμε μια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, ως εκ τούτου έχουμε ανάγκη τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και έχουμε ανάγκη την Επιτροπή. Δεν είναι πολύ υπεύθυνο...

(Χειροκροτήματα)

... Δεν είναι πολύ υπεύθυνο να πούμε σήμερα «Ας περιμένουμε». Να περιμένουμε τι; Να περιμένουμε δύο εβδομάδες, τρεις εβδομάδες, δύο μήνες, έως ότου έρθουν με προτάσεις; Εκεί είναι. Ας αναλάβουμε τις ευθύνες μας, είτε ψηφίσουμε υπέρ είτε κατά, αλλά ας αναλάβουμε τις ευθύνες μας.

Τρίτον, δεν πειστήκαμε ιδιαίτερα από τις κατευθυντήριες γραμμές που παρουσιάστηκαν από τον υποψήφιο. Πιστεύω ότι οι εν λόγω προτάσεις, όσο λεπτομερείς και αν είναι μερικές φορές, βασίζονται σε μια εσφαλμένη φιλοσοφία, ήτοι στην υπόθεση ότι η ύφεση έχει τελειώσει, ότι η ανάκαμψη έχει ξεκινήσει και ότι δεν χρειαζόμαστε πρόσθετες κοινοτικές πολιτικές για να εξέλθουμε από την κρίση. Δεν είναι καλή αφετηρία, διότι το τέλος της ύφεσης δεν σημαίνει ότι αυτή είναι η αρχή της ανάκαμψης. Μπορεί να πέσουμε σε οικονομική στασιμότητα, όπως συμβαίνει στην Ιαπωνία, όπου περιμένουν ανάπτυξη εδώ και 10 με 15 χρόνια. Εξού και η ανάγκη ύπαρξης, επιπλέον, μιας νέας, ολοκληρωμένης κοινοτικής στρατηγικής που να υπερβαίνει τα 27 εθνικά σχέδια. Αυτό είναι το αίτημα που προβάλλουμε ως Φιλελεύθεροι και ως Δημοκράτες και είναι εξίσου σημαντικό να παρουσιάσει η Επιτροπή το συντομότερο δυνατόν ένα σχέδιο για την εξυγίανση των τραπεζών. Όχι 27 διαφορετικά σχέδια, όπως έχουμε σήμερα, αλλά μια κοινή, συνεπή προσέγγιση ορισμένη από την Επιτροπή.

Άκουσα, κύριε Barroso, ότι είπατε στην Ομάδα μας πως ήσαστε διατεθειμένος να υποβάλλετε προτάσεις αναφορικά με αυτήν τη νέα, ολοκληρωμένη κοινοτική στρατηγική, η οποία θα υπερβαίνει τα 27 εθνικά σχέδια, καθώς και με την ευρωπαϊκή σταθεροποίηση του τραπεζικού κλάδου. Αυτό είναι θετικό, και αυτό που ζητούμε είναι τα δύο αυτά στοιχεία να αναφερθούν λεπτομερώς και να αναπτυχθούν στο πρόγραμμα που πρόκειται να προετοιμάσετε τώρα και να παρουσιάσετε με την Επιτροπή.

Η υποστήριξή μας είναι πολύ σαφής. Είναι υπό όρους. Αυτό σημαίνει ότι η υποστήριξή μας θα συνεχιστεί έως ότου δούμε ότι τα στοιχεία αυτά, ήτοι μια νέα ολοκληρωμένη κοινοτική στρατηγική, ένα σχέδιο για τη σταθεροποίηση του τραπεζικού κλάδου πέραν των όσων επαναλάβετε σήμερα στην ομιλία σας, ένας προϋπολογισμός βασισμένος σε ίδιους πόρους και μια ενδιάμεση αναθεώρηση της χρηματοπιστωτικής εποπτείας, πρόκειται να υλοποιηθούν σε κάθε πτυχή του προγράμματος της Επιτροπής. Επί τούτου, πρέπει να σας πω ότι θα εξακολουθήσω να πιστεύω ότι πρέπει να χρησιμοποιηθεί η δομή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, όχι οι προτάσεις de Larosière, που συνιστούν αφετηρία για την Επιτροπή και το Συμβούλιο επί του παρόντος.

Τέλος, η υποστήριξή μας θα εξαρτηθεί, επίσης, όπως γνωρίζετε, από τη νέα διάρθρωση της Επιτροπής. Θέλουμε μια αποτελεσματική Επιτροπή, με πιο δίκαια κατανομημένες εξουσίες απ' ό,τι στο παρελθόν, και στο πλαίσιο αυτό στηρίζομαστε επίσης στην υπόσχεση που δώσατε στην Ομάδα μας, ήτοι ότι ένα συγκεκριμένο μέλος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, με αρμοδιότητες επί των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των πολιτικών ελευθεριών, θα λάβει θέση στην ομάδα σας. Είναι σημαντικό το εν λόγω μέλος να είναι από κοινού αρμόδιο με τα άλλα μέλη, και όχι μόνο κάποιος που τους παρέχει γνωμοδοτήσεις.

Γι' αυτόν τον λόγο, για το κοινό καλό της Ευρώπης, χρειαζόμαστε περισσότερη τόλμη και μια πιο φιλόδοξη Επιτροπή, και ελπίζουμε ότι θα τα διασφαλίσετε αυτά και ελπίζουμε επίσης ότι στο οριστικό σας πρόγραμμα θα ανταποκριθείτε στις προσδοκίες μας.

Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, προταθέντα Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ομολογώ ότι νομίζω πως έχω παραισθήσεις.

Πρώτα μας λένε: «τα πάντα έχουν αλλάξει, οπότε παραμένω!» Ο λόγος για τον οποίο ο κ. Barroso πρέπει να παραμείνει είναι γιατί τα πάντα αλλάζουν και αυτός συνιστά τον παράγοντα σταθερότητας σε έναν μεταβαλλόμενο κόσμο. Ας είναι.

Έπειτα, ακούω αυτά που έχει να πει ο κ. Daul. Συμμετείχα στην προεκλογική εκστρατεία στη Γαλλία. Στη Γαλλία μας είπαν, κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας, ότι για τις τράπεζες είναι ο κ. Sarkozy, για την κλιματική αλλαγή είναι ο κ. Sarkozy, για την αλλαγή στην Ευρώπη είναι ο κ. Sarkozy. Τώρα ακούω τον κ. Daul να λέει ότι για την κλιματική αλλαγή είναι ο κ. Barroso, για το Χ ή Ψ ζήτημα είναι ο κ. Barroso. Θα τα ακούσεις από το Μέγαρο των Ηλυσίων, φίλε μου! Θα τα ακούσεις! Όπως και να έχει, είναι απίστευτη αυτή η ιστορία! Ναι, ναι, ξέρω, Μάης του 1968, σας ενοχλεί, πάντα τα βάζετε με το ίδιο παλιό πράγμα. Θα σας το εξηγήσω μια μέρα αν θέλετε να ακούσετε γι' αυτό.

Λέω απλώς ότι αυτό το μέρος, εδώ, είναι ένα μέρος όπου έχουμε το δικαίωμα να λέμε οτιδήποτε. José Manuel Obama: Ναι, μπορεί! Μπορεί να κάνει ό,τι θέλει τώρα· μπορεί να κάνει ό,τι δεν μπορούσε να κάνει για πέντε χρόνια. Θα δείτε τι θα συμβεί και, επ' ευκαιρία αυτού, κύριοι αρχηγοί κρατών ή κυβερνήσεων, κ. Malmström, προσέχετε, γιατί οι ημέρες του μικρού κ. Barroso που σας ακούει έχουν τελειώσει. Εσείς θα πρέπει να τον ακούτε τώρα, θα σας επιβάλει μια νέα ολοκληρωμένη πολιτική, όχι μια πολιτική συντονισμού, θα πρέπει να ακολουθείτε το παράδειγμά του... Όχι, μα σταματήστε, σταματήστε, κ. Barroso! Ξέρουμε πώς είστε! Σε πέντε χρόνια, σε αυτό το Σώμα, ούτε μία φορά δεν είπατε «έκανα λάθος», όπως εγώ, ο Daniel Cohn-Bendit, και άλλοι έχουμε κάνει...

Γιατί μιλάτε για ευρωπαϊκές αξίες, μιλάτε για ευρωπαϊκή ηθική, αλλά το πρόβλημα είναι αυτό, κύριε Barroso. Αν θέλετε πραγματικά να αλλάξετε τα πράγματα, πρέπει να εξηγήσετε κάτι στους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στους πολίτες: η απάντηση στη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση πρέπει να είναι ταυτόχρονα

απάντηση στην περιβαλλοντική κρίση. Επίσης, αν θέλετε να ανταποκριθείτε σε αυτές τις κρίσεις, πρέπει να μεταμορφώσετε την Ευρώπη –η μεταρρύθμιση δεν αρκεί– και με αυτό εννοώ ότι πρέπει να την μεταμορφώσετε περιβαλλοντικά και κοινωνικά. Τα συστήματα παραγωγής μας πρέπει να αμφισβητηθούν. Οι τράπεζες: γιατί τρελάθηκαν; Γιατί έχουμε ένα σύστημα που τις τρελαίνει τελείως. Για ποιον λόγο; Για τον απλό λόγο ότι στόχος του είναι να έχουμε συνεχώς περισσότερα, και ακόμη περισσότερα, και πιο γρήγορα.

Μήπως, κύριε Barroso, μήπως, κύριοι αρχηγοί κρατών ή κυβερνήσεων, η πλειοψηφία αυτού του Σώματος είναι έτοιμη σήμερα να αμφισβητήσει την προσέγγιση του «περισσότερο και όσο το δυνατόν γρηγορότερα»; Αυτό είναι το βασικό αίτιο της κρίσης, και όταν οι άνθρωποι μιλούν για αειφόρο ανάπτυξη, το ζήτημα δεν είναι απλώς μερικά αποσπασματικά μέτρα, είναι να προσπαθήσουμε να εξηγήσουμε και να κατανοήσουμε ότι, ενώ υπάρχουν τομείς όπου χρειάζεται ανάπτυξη, επιλεκτική ανάπτυξη δηλαδή –ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ούτω καθ' εξής– υπάρχει πλήθος άλλων τομέων όπου απαιτείται καταστολή. Πρέπει να υπάρχει ένα μέτρο, και σε αυτό το σημείο έχω ακόμη περισσότερες παραισθήσεις.

Μιλήσατε για τη διαδικασία της Λισαβόνας. Μιλήσατε για έρευνα. Κύριε Barroso, εξηγήστε μου κάτι. Για πέντε χρόνια –βασικά, για τέσσερα χρόνια: πέρυσι, μετά την κρίση, ήσατε περισσότερο επιφυλακτικός– μας εξηγούσατε ότι η βάση για οικονομική και περιβαλλοντική αποτελεσματικότητα ήταν η απορρύθμιση. Απορρύθμιση. Μάλιστα, θυμάμαι τις ομιλίες σας, θυμάμαι τι είπατε. Έπειτα, με τις κρίσεις, συνειδητοποιήσατε ξαφνικά ότι αυτό δεν έχει αποτέλεσμα. Με τις κρίσεις, και αυτό είναι υπέρ σας, δεν είπαμε ποτέ ότι είστε ανέντιμος, είπαμε απλώς ότι, βλέποντας τον τρόπο με τον οποίο εσείς, κύριε Barroso, ηγηθήκατε της Επιτροπής, δεν σας έχουμε εμπιστοσύνη. Είστε Ευρωπαίος, αλλά ταυτόχρονα είστε εγκλωβισμένος σε μια ιδεολογία που ταυτίζεται με την ίδια την ιδεολογία που προκάλεσε την κρίση, όχι αυτήν που την επιλύει.

Και, κύριε Verhofstadt, αυτό είναι πραγματικά άσχημο τώρα. Καθ' όλη τη διάρκεια της εκστρατείας είπαμε –θα ολοκληρώσω εδώ και, εξάλλου, ο κ. Barroso θα μας ευχαριστήσει γι' αυτό– ότι δεν θέλαμε να ψηφίσουμε τον Ιούλιο. Τώρα, όλοι είναι ευγνώμονες που η ψηφοφορία δεν έλαβε χώρα τον Ιούλιο, γιατί τουλάχιστον ο κ. Barroso κατάφερε να παρουσιάσει το πρόγραμμά του. Αν εναπόκειτο στον κ. Daui, αν εναπόκειτο στον κ. Barroso, θα είχαμε ψηφίσει χωρίς πρόγραμμα τον Ιούλιο και όλα θα ήταν μια χαρά! Επομένως, τουλάχιστον ευχαριστήστε μας που σας δώσαμε την ευκαιρία να παρουσιάσετε το πρόγραμμά σας.

Παρακαλούμε, παρακαλούμε, κύριε Barroso.

Δεύτερον –και αυτό είναι γελοίο– λέτε: «γιατί να το αναβάλλουμε άλλο;» Για τον απλό λόγο, και αυτό δεν έχει ξανα συμβεί ποτέ στο παρελθόν, ότι οι πολίτες της Ιρλανδίας πρόκειται να ψηφίσουν σε τρεις εβδομάδες και αν, όπως πιστεύω ότι θα συμβεί, όπως θεωρείται ότι θα συμβεί, ψηφίσουν υπέρ της Συνθήκης της Λισαβόνας, υπάρχει άλλη μία προϋπόθεση γι' αυτήν την Επιτροπή. Μας λέτε: «είναι απολύτως απαραίτητο, επειδή βρισκόμαστε εν τω μέσω μιας οικονομικής κρίσης, θα δείτε τι θα συμβεί».

Μέσα στους επόμενους δύο μήνες, ο κ. Barroso θα κληθεί να συγκροτήσει την Επιτροπή του. Δεν θα έχει τον χρόνο να ασχοληθεί με τη Λισαβόνα, ούτε με την Κοπεγχάγη, γιατί θα πρέπει να διαπραγματεύεται με τον κ. Sarkozy. Θα πάρει ο κ. Barnier την εσωτερική αγορά; Αν πάρει όντως ο κ. Barnier την εσωτερική αγορά, τι θα δώσει στους Πολωνούς, στους οποίους υποσχέθηκε μια σημαντική θέση; Τι θα δώσει στους Γερμανούς; Τι θα δώσει στους Βρετανούς; Γιατί Επιτροπή σημαίνει διαπραγματεύσεις! Και οι διαπραγματεύσεις θα τον κρατήσουν απασχολημένο, αλλά ενώ θα είναι απασχολημένος με τις διαπραγματεύσεις, οι άλλοι θα διαπραγματεύονται στην Κοπεγχάγη.

Αυτό είναι το πρόβλημα· αυτή είναι η πραγματικότητα. Θα ολοκληρώσω, επομένως, λέγοντάς σας, κύριε Barroso, ότι είστε έντιμος άνδρας, αυτό είναι αλήθεια, αλλά θα πρέπει να γνωρίζετε κάτι: η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία δεν σας εμπιστεύεται και θα ψηφίσουμε κατά του διορισμού σας, διότι θεωρούμε ότι η Ευρώπη χρειάζεται κάποιον καλύτερο, κάποιον καλύτερο από εσάς, κύριε Barroso!

(Χειροκροτήματα)

Michał Tomasz Kamiński, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (PL) Ο κ. Cohn-Bendit μπορεί να μίλησε πολύ, και δεν μπορώ να πω ότι συμφωνώ μαζί του, αλλά έχει πάντα ενδιαφέροντα πράγματα να πει, και αυτό εξάλλου είναι σημαντικό στο Κοινοβούλιο. Αυτό δίνει στο Κοινοβούλιο τη ζωτικότητα για την οποία μιλήσατε, κύριε Πρόεδρε, στην αρχική σας ομιλία σήμερα.

Οι Ευρωπαίοι Συντηρητικοί και Μεταρρυθμιστές θα ψηφίσουν υπέρ του προταθέντα Προέδρου Barroso. Εμείς δεν θα το κάνουμε αυτό διότι συμφωνούμε μαζί σας σε όλα, κύριε Πρόεδρε. Υπάρχουν, δυστυχώς, πολλά ζητήματα στα οποία διαφωνούμε. Θα αναφέρω αρχικά την ενθουσιώδη υποστήριξή σας για τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Δεν συμεριζόμαστε αυτήν την ενθουσιώδη υποστήριξη, αλλά συμεριζόμαστε την αντιπάθεια και καταδίκη όλων των μορφών εθνικού εγωισμού και εθνικισμού που εκφράσατε στην ομιλία σας.

Πράγματι, στην Ευρώπη, στην ήπειρό μας, όπου θέλουμε να είμαστε φιλήσυχοι και να ζούμε ειρηνικά, εθνικοί εγωισμοί και σωβινισμοί έφεραν έναν ωκεανό δυστυχίας. Ευχαριστούμε τον Θεό που σήμερα ζούμε σε μια ειρηνική Ευρώπη.

Δεν συμφωνούμε σε μερικά από τα ζητήματα για τα οποία μίλησε ο κ. Barroso. Έχουμε το δικαίωμα να διαφωνήσουμε, και θα υπερασπιστούμε αυτό το δικαίωμα, αν και μερικοί συνεχώς αμφισβητούν το απλό γεγονός ότι οι ψηφοφόροι στην Ευρώπη έχουν εκλέξει Ευρωπαίους Συντηρητικούς και Μεταρρυθμιστές, και σας διαβεβαιώνω ότι θα εκλέξουν ακόμη περισσότερους. Θα είμαστε εδώ, και η φωνή μας θα ακουστεί.

Έχουμε το δικαίωμα, επομένως, να πούμε για λογαριασμό των ψηφοφόρων μας ότι υποστηρίζουμε τον κ. Barroso στη δύσκολη αποστολή του. Με χαροποιεί το γεγονός ότι έγινε μνεία σήμερα στην ευρωπαϊκή αλληλεγγύη. Με χαροποιεί το γεγονός ότι ειπώθηκε πως η Επιτροπή –η νέα Επιτροπή με επικεφαλής τον κ. Barroso– θα καταβάλει προσπάθειες προκειμένου να είμαστε σε θέση να ξεπεράσουμε την οικονομική κρίση. Αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό, και χαίρόμαστε που το φιλόδοξο πρόγραμμα που παρουσίασε ο κ. Barroso φαίνεται πράγματι να προσανατολίζεται στους σημαντικότερους τομείς, όπου η δράση εκ μέρους μας είναι αναγκαία. Αυτό, παρεμπιπτόντως, δείχνει πόσο μεγάλη ανάγκη υπάρχει για συνεργασία μεταξύ των κρατών της Ευρώπης του σήμερα. Η κρίση μάς έχει επηρεάσει όλους, ανεξαρτήτως της πολιτικής δομής και της οικονομίας όπου ανήκουμε, ανεξαρτήτως της περιοχής της Ευρώπης όπου βρίσκονται οι χώρες μας. Η κρίση μάς επηρεάζει όλους, και όλοι μας πρέπει να καταπολεμήσουμε την κρίση.

Κύριε Πρόεδρε, στο πλαίσιο της παροχής υποστήριξης εξ ονόματος της Ομάδας μας, θα ήθελα να σας απευθύνω έκκληση να διασφαλίσετε ότι, τους προσεχείς μήνες, η Ευρώπη δεν θα παραμείνει αδιάφορη στα παγκόσμια πολιτικά δρώμενα. Δεν κρύβω ότι, κατά τη γνώμη μου, μία από τις σημαντικότερες δοκιμασίες που πρόκειται να αντιμετωπίσει ο δυτικός κόσμος είναι αυτό που συμβαίνει σήμερα στο Ιράν.

Το Ιράν είναι μια χώρα που δεν κρύβει τις πυρηνικές της φιλοδοξίες. Ο πρόεδρος της εν λόγω χώρας όχι μόνο αρνείται το φρικτό έγκλημα του ολοκαυτώματος, αλλά απειλεί το Ισραήλ σήμερα με καταστροφή. Μου φαίνεται ότι δεν θα πρέπει να υπάρχουν περιθώρια για τέτοιου είδους συμπεριφορά, και ότι αυτή δεν θα πρέπει να γίνεται αποδεκτή σε έναν σύγχρονο, δημοκρατικό κόσμο. Η Ομάδα μας αναμένει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπό την ηγεσία σας να αντιταχθεί αποφασιστικά στις μη δημοκρατικές διαδικασίες και μη δημοκρατικές πολιτικές των τωρινών αρχών του Ιράν, οι οποίες προσανατολίζονται κατά του μεγαλύτερου συμμάχου μας στη Μέση Ανατολή – κατά του κράτους του Ισραήλ.

Αναμένουμε επίσης –και με χαροποιεί το γεγονός ότι αυτό καθίσταται πάντα ιδιαίτερα εμφανές στα λεγόμενά σας, κύριε Πρόεδρε– ότι η εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα αποτελεί πάντοτε λάβαρο των ελευθεριών των πολιτών και ότι θα προωθεί, επίσης, τις κοινές ευρωπαϊκές αξίες μας πέρα από τα σύνορά μας.

Είμαι σίγουρος ότι δεν κατορθώσατε να αποφύγετε τα σφάλματα κατά την προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο, αλλά και πάλι κανένας πολιτικός δεν αποφεύγει τα σφάλματα – έτσι, δυστυχώς, έχουν τα πράγματα στον κόσμο μας. Ωστόσο, λόγω της σκληρής δουλειάς σας, στηρίζομαστε σε εσάς να κρατήσετε ψηλά το λάβαρο των ευρωπαϊκών αξιών και να εργαστείτε για το καλό –και θα ήθελα να το τονίσω αυτό– μιας κοινής και ενωμένης Ευρώπης.

Lothar Bisky, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, κυρίες και κύριοι, εκπροσωπείτε τη συνέχεια μιας πολιτικής, κύριε Barroso, η οποία συνέβαλε στη μεγαλύτερη οικονομική κρίση της μεταπολεμικής ιστορίας. Ενώ τα καζίνο στα μεγάλα χρηματοπιστωτικά κέντρα ξανανοίγουν, οι πολίτες του κόσμου πληρώνουν τον λογαριασμό. Οι επιπτώσεις της κρίσης είναι ανεργία, φτώχεια, μείωση των εισοδημάτων και λιγότερη εκπαίδευση. Ισχυρίζεστε ότι η χρηματοπιστωτική κρίση προήλθε αρχικά από τις ΗΠΑ και ότι μόνο οι τραπεζίτες προκάλεσαν την κατάρρευση. Εμείς λέμε ότι το πολιτικό σύστημα, συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών της Επιτροπής της ΕΕ, ήταν υπεύθυνο για την προώθηση του καπιταλισμού των καζίνο. Η ιδεολογία της ελευθέρωσης, της απορρύθμισης και της ιδιωτικοποίησης οδήγησε στην κρίση. Αν συνεχίσουμε με τον ίδιο τρόπο, το αποτέλεσμα θα είναι μια ακόμη σοβαρότερη κρίση.

Το πολιτικό σύστημα πρέπει να αναλάβει ευθύνες, να διδαχθεί από τα λάθη του και να αφήσει κατά μέρος τα νεοφιλελεύθερα ιδανικά του. Η ευρωπαϊκή πολιτική πρέπει να εστιάζεται με συνέπεια στα συμφέροντα των λαών της Ευρώπης. Δεν μπορώ να εντοπίσω τέτοιου είδους εστίαση στις κατευθυντήριες γραμμές σας. Ωστόσο, με χαροποιεί το γεγονός ότι στις παρατηρήσεις σας σήμερα αποδόθηκε μεγαλύτερη σημασία στα κοινωνικά ζητήματα σε σχέση με έναν χρόνο πριν.

Θα ήθελα να εξηγήσω την πολιτική διαφωνία μας με μερικά παραδείγματα. Θέλετε να επιμείνετε στη στρατηγική της Λισαβόνας. Εντούτοις, οι λαοί της Ευρώπης χρειάζονται καλές θέσεις εργασίες με μισθούς που θα επιτρέψουν στον κόσμο να ζει με αξιοπρέπεια. Πρέπει να συμπεριλάβουμε στην ατζέντα τη μείωση και όχι την παράταση των ωρών εργασίας.

Αναμένουμε από τη νέα Επιτροπή να τροποποιήσει την οδηγία για την απόσπαση εργαζομένων. Η Ευρώπη πρέπει εν τέλει να εγγυηθεί ότι τα κοινωνικά δικαιώματα δεν θα θυσιαστούν στον βωμό της ανταγωνιστικής προσέγγισης. Για τον λόγο αυτόν, έχουμε προτείνει, μαζί με κάποιους άλλους, μια νομικά δεσμευτική ρήτρα για την κοινωνική πρόοδο και έναν χάρτη δημόσιων υπηρεσιών, που θα δώσουν προτεραιότητα στην κοινωνική ασφάλεια και στις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος έναντι των κανονισμών της εσωτερικής αγοράς. Από τα λεγόμενά σας αντιλαμβάνομαι ότι δεν το σκέφτεστε αυτό ιδιαίτερα.

Στην έκθεση Zimmermann, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί ελάχιστο μισθό ύψους τουλάχιστον 60% του μέσου εισοδήματος σε όλα τα κράτη μέλη. Ισχυρίζεστε ότι δεν μπορείτε να κάνετε κάτι γι' αυτό. Πιστεύω ότι θα μπορούσατε, παραδείγματος χάριν, μέσω των κατευθυντήριων γραμμών για την πολιτική απασχόλησης.

Εστιάζετε αποκλειστικά στο σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης, το οποίο έχει αποδειχθεί αναποτελεσματικό εργαλείο, ιδίως κατά τη διάρκεια της κρίσης. Εμείς θέλουμε ένα κοινωνικό σύμφωνο που θα αντικαταστήσει τη στρατηγική της Λισαβόνας και το σύμφωνο σταθερότητας.

Πιστεύετε ότι μερικοί νέοι κανονισμοί χρηματοπιστωτικής εποπτείας θα διατηρήσουν την απλυσία του χρηματοπιστωτικού κόσμου υπό έλεγχο. Εμείς ζητούμε την απαγόρευση των ιδιαίτερα ριψοκίνδυνων μορφών επενδύσεων και τη φορολόγηση των κινήσεων κεφαλαίου.

Εσείς, και παραθέτω τα λόγια σας, «υποστηρίζετε κάθε παράγραφο της Συνθήκης της Λισαβόνας». Εμείς θέλουμε μια κοινωνική Ευρώπη αντί για τη συνέχιση της υπερβολικής εστίασης στην εσωτερική αγορά. Θέλουμε δέσμευση για τον αφοπλισμό και τη διαχείριση των εμφύλιων συγκρούσεων αντί για τη συνεχιζόμενη ανάπτυξη της στρατιωτικής ικανότητας.

Θεωρείτε την Ευρώπη ηγετική δύναμη και θέλετε να διαδώσετε την ιδεολογία των ελεύθερων συναλλαγών και της εμπορευματοποίησης όλων των τομέων της ζωής σε ολόκληρο τον κόσμο. Εμείς στηρίζουμε τον διαπολιτισμικό, πολυμερή διάλογο και τη μεγαλύτερη δυνατή στήριξη των αναπτυσσόμενων χωρών με στόχο την έξοδο από την οικονομική, επιστιςτική, χρηματοπιστωτική και κλιματική κρίση.

Κυρίες και κύριοι, ας εκλέξουμε μαζί μια Επιτροπή η οποία θέτει στον εαυτό της τον στόχο μιας κοινωνικής, ειρηνικής, οικονομικά βιώσιμης και δημοκρατικής Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αν θέλουμε να κερδίσουμε την αποδοχή του λαού της Ευρώπης για το έργο της ΕΕ, χρειαζόμαστε μια ρήξη με τις ακραίες έννοιες περί ελεύθερης αγοράς και μια πιο άμεση δημοκρατία. Σε αυτήν την περίπτωση, ο κ. Barroso δεν είναι ο κατάλληλος άνθρωπος για τη δουλειά του Προέδρου.

Nigel Farage, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να θέσω μια ερώτηση στον κ. Barroso: για ποιον λόγο η άποψη βιασύνη; Για ποιον λόγο να αλλάξουμε τους κανόνες του παιχνιδιού; Για ποιον λόγο η επανεκλογή σας για πέντε χρόνια ως Προέδρου της Επιτροπής πρέπει να γίνει τώρα; Φυσικά, η απάντηση είναι η Ιρλανδία και η Συνθήκη της Λισαβόνας. Το σχέδιο είναι να δείξουμε σε όλους ότι το πλοίο είναι σταθερό, ότι όλα πηγαίνουν καλά, πως αυτό που πρέπει να κάνουν οι Ιρλανδοί είναι να διορθώσουν το μάλλον ανόητο λαθάκι τους – και πράγματι το έγγραφο εργασίας σας είναι γραμμένο σαν να έχει ήδη επικυρωθεί η Συνθήκη.

Αλλά υπάρχει ένα αρκετά σημαντικό σημείο που παραβλέπεται εδώ: ήσαστε το αφεντικό· ήσαστε ο κυβερνήτης για τα τελευταία πέντε χρόνια. Ήσαστε αρμόδιος να επιβλέψετε την έγκριση της Συνταγματικής Συνθήκης. Αλλά τα πράγματα δεν πήγαν καλά, έτσι δεν είναι; Οι Γάλλοι είπαν «όχι» και οι Ολλανδοί είπαν «όχι», αλλά εσείς αρνηθήκατε να αποδεχτείτε αυτά τα δημοκρατικά αποτελέσματα και συμμετείχατε, με πολλούς βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στην απόλυτη απάτη που λέγεται Συνθήκη της Λισαβόνας.

Μας είπατε ότι η σημαία και ο ύμνος θα αφήνονταν στην άκρη, αλλά δεν έχουμε ιδιαίτερες αποδείξεις προς τούτο. Όχι, τη μετονομάσατε σε Συνθήκη της Λισαβόνας, αλλά δεν μπορέσατε να εμποδίσετε τους Ιρλανδούς να ψηφίσουν, και οι Ιρλανδοί είπαν «όχι». Για άλλη μια φορά, όμως, δεν μπορέσατε να αποδεχτείτε ένα δημοκρατικό αποτέλεσμα, όχι – οι Ιρλανδοί πρέπει να ξαναψηφίσουν!

Πού ακριβώς μέσα σε όλο αυτό, δεδομένου ότι εσείς είστε επικεφαλής, βρίσκεται η αρχή της δημοκρατικής ευθύνης; Μπορεί να υποστηρίξει κανείς ότι δεν έχει απομείνει πολλή δημοκρατία στην Ευρωπαϊκή Ένωση πλέον, αλλά θα έπρεπε τουλάχιστον να υπάρχει λίγη ευθύνη, και εγώ θα υποστήριζα ότι, την παραμονή αυτού που κάλλιστα θα μπορούσε να είναι η τέταρτη απόρριψη της εν λόγω Συνθήκης, αυτή που την σκοτώνει για τα καλά, το Κοινοβούλιο δεν θα πρέπει να σας τοποθετήσει στη θέση του Προέδρου της Επιτροπής για τα επόμενα πέντε έτη έως ότου έχουμε αυτό το αποτέλεσμα.

Αν οι Ιρλανδοί πουν «όχι» για δεύτερη φορά, τότε πρέπει απλώς να σεβαστούμε αυτό που λένε, και εσείς πρέπει να αποχωρήσετε από τη θέση του Προέδρου της Επιτροπής. Θα συνέβαινε σε κάθε άλλη πτυχή της ζωής, θα συνέβαινε σε κάθε επιχείρηση, και προτείνω πραγματικά να συμβεί στην ευρωπαϊκή πολιτική.

Και όσον αφορά το ιστορικό σας; Επιβλέψατε την ατζέντα της Λισαβόνας; βούλιαξε χωρίς να αφήσει ίχνη πολύ πριν μας πληξει η πιστωτική κρίση. Τώρα μας λέτε ότι πρέπει να έχουμε έναν Επίτροπο αρμόδιο για τη μετανάστευση, απομακρύνοντας από τα εθνικά κράτη το βασικότερο δικαίωμά τους να αποφασίζουν ποιος έρχεται να ζήσει, να εργαστεί και να εγκατασταθεί στις χώρες τους. Διατηρήσατε την εμμονή σας με την κλιματική αλλαγή, γεγονός που οδήγησε σε υπέρογκα έξοδα και κανένα απολύτως ουσιαστικό όφελος. Αλλά, πάνω απ' όλα, είναι το γεγονός ότι αγνοήσατε το ιρλανδικό δημοψήφισμα, ότι είπατε ότι οι Ιρλανδοί δεν μπορούν να σταματήσουν την εν λόγω Συνθήκη: γι' αυτόν και μόνο τον λόγο, εγώ απλώς δεν μπορώ να σας υποστηρίξω.

Αλλά μπορεί να έχω καταλάβει εντελώς λανθασμένα τα πράγματα. Μπορεί να είστε ο κατάλληλος άνθρωπος τελικά, διότι χθες στην εφημερίδα *Daily Telegraph* ρωτήθηκε το εξής σε μια δημοσκοπήση: Αν η Λισαβόνα προχωρήσει χωρίς δημοψήφισμα, θα θέλατε η Βρετανία να παραμείνει μέρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Και με ποσοστό 43% έναντι 26%—για πρώτη φορά σε 30 χρόνια— η πλειονότητα των Βρετανών είπε ότι θέλει να αποχωρήσουμε από την Ευρωπαϊκή Ένωση αν περάσει η γνώμη του κ. Barroso. Επομένως, ίσως βλέπω εγώ λανθασμένα τα πράγματα: ίσως είστε ο κατάλληλος άνθρωπος. Θα δούμε.

(Χειροκροτήματα και γέλια από μερικές πτέρυγες)

Ναι, είναι πολύ ευτυχής που φεύγει!

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, η Ευρώπη έχει φτάσει σε μια ιστορική καμπή. Εκατομμύρια άνθρωποι που κερδίζουν τα προς το ζην από μια έντιμη εργασία επιθυμούν μια θεμελιώδη αλλαγή. Θέλουν να καταπολεμήσουν τις μεγάλες αδικίες του νεοφιλελευθερισμού και των παγκόσμιων μεγάλων κεφαλαίων. Μεταξύ αυτών βρίσκονται οικογενειάρχες αγρότες, ιδιοκτήτες μικρών εκμεταλλεύσεων, ιδιοκτήτες μικρών επιχειρήσεων και δημόσιοι υπάλληλοι. Προκειμένου να μπορέσει να γίνει αυτό, έχουν τεράστια ανάγκη από ανθρώπινα δικαιώματα. Λυπάμαι που ο κύριος Επίτροπος δεν είναι εδώ τώρα να με ακούσει να μιλώ υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών ελευθεριών. Τα δικαιώματα αυτά είναι απαραίτητα ούτως ώστε οι άνθρωποι να μπορούν να εκφράζουν τις απόψεις τους, με άλλα λόγια, να απολαύουν της ελευθερίας της έκφρασης, του δικαιώματος του συνέρχεσθαι και της ελευθερίας του λόγου χωρίς να χαρακτηρίζονται φασίστες, όπως ακριβώς συνέβη εδώ σήμερα, σε αυτήν την Αίθουσα, ή να πυροβολούνται κατά μέτωπο, εκφοβιζόμενοι από την αστυνομική βία, να υφίστανται κακομεταχείριση, να φυλακίζονται ή να υπόκεινται σε εικονικές ποινικές διαδικασίες.

Όταν όλα αυτά τα γεγονότα συνέβαιναν στην Ουγγαρία το φθινόπωρο του 2006, στραφήκαμε σε εσάς για να κάνετε κάτι. Δεν κάνατε τίποτα. Γιατί όχι; Θα ήθελα να ζητήσω από τον Αντιπρόεδρο του Κοινοβουλίου, τον κ. Schmitt, να επιβεβαιώσει αυτά που συνέβησαν, τον λόγο για τον οποίο στραφήκαμε σε εσάς. Ήταν λόγω των όσων συνέβησαν σε μια συνάντηση που διοργανώθηκε από το κόμμα Fidesz, ένα κόμμα των πολιτών...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Cecilia Malmström, Προεδρεύουσα του Συμβουλίου. – (SV) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, σας ευχαριστώ για τη δυνατότητα που μου δίνεται να πω λίγα λόγια σε αυτήν τη συζήτηση. Οφείλω να ομολογήσω ότι είναι υπέροχο να βρίσκομαι και πάλι στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η συζήτηση και οι ομιλίες εδώ είναι αδιαμφισβήτητα πιο δυναμικές και ψυχαγωγικές απ' ό, τι στην πατρίδα μου, τη Σουηδία.

Θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Barroso που μας έδωσε μια τόσο σαφή ένδειξη του ρόλου που θα ήθελε να διαδραματίσει η Επιτροπή, καθώς και για το πρόγραμμα μεταρρυθμίσεών του για την επόμενη πενταετία. Άκουσα, επίσης, πολύ προσεκτικά τα όσα είχαν να πουν οι εισηγητές των Ομάδων. Υπάρχουν, φυσικά, πάρα πολλά πράγματα που θα μπορούσα να σχολιάσω, αλλά δεν θα το κάνω αυτό σήμερα, διότι δεν πρόκειται για συζήτηση του Συμβουλίου. Είναι συζήτηση του Κοινοβουλίου με τον προταθέντα Πρόεδρο της Επιτροπής.

Όπως ανέφερα, δεν είναι δική μου δουλειά να σχολιάσω τα όσα ειπώθηκαν, αλλά άκουσα πολύ προσεκτικά τη συζήτηση. Θα ήθελα να πω μόνο δύο πράγματα. Το πρώτο είναι αυτονόητο: Ο José Manuel Barroso προτάθηκε ομόφωνα από 27 αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων διαφόρων πολιτικών πεποιθήσεων. Έχει τη σαφή μας στήριξη ως επικεφαλής της Επιτροπής για άλλη μία θητεία. Αυτό, φυσικά, δεν μειώνει το καθήκον του Κοινοβουλίου να τον ελέγχει ενδελεχώς και να λάβει μια απόφαση ως προς την έγκρισή του ή μη.

Η δεύτερη παρατήρησή μου είναι επίσης αυτονόητη, αλλά κάπως επαναλαμβανόμενη. Ζούμε σε εξαιρετικά αβέβαιους καιρούς με σημαντικές και δύσκολες προκλήσεις. Χρειαζόμαστε μια ισχυρή Ευρώπη με την ικανότητα να αναλαμβάνει δράση και μια Ευρώπη όπου τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα λειτουργούν ορδή και είναι σε θέση να συνεργάζονται. Χρειαζόμαστε βεβαιότητα, σαφήνεια και σταθερότητα, ούτως ώστε μαζί να μπορέσουμε να αντιμετωπίσουμε τα ζητήματα για τα οποία οι πολίτες μας αναμένουν αποτελέσματα και τα οποία προσδοκούν να αντιμετωπίσει με επιτυχία η Ευρώπη.

José Manuel Barroso, προταθείς Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς ας ασχοληθούμε με ορισμένα ζητήματα ουσίας της πολιτικής.

Η Επιτροπή δεν υποστηρίζει και δεν έχει υποστηρίξει ποτέ την ιδιωτικοποίηση των δημόσιων υπηρεσιών. Πιστεύουμε ότι οι δημόσιες υπηρεσίες συνιστούν σημαντικό μέρος του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου μας.

Αυτό που πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό είναι αυτές οι δημόσιες υπηρεσίες να λειτουργούν στο πλαίσιο μιας ισχυρής ενιαίας αγοράς αναφορικά με τους κοινοτικούς κανόνες. Αυτό είναι πολύ σημαντικό. Αν θέλουμε να έχουμε μια πραγματική Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να σεβόμαστε αυτήν την ενιαία αγορά.

Ας είμαστε ειλικρινείς ως προς αυτό: μερικές φορές κάποιοι εθνικοί πολιτικοί, όταν υπάρχει πρόβλημα, λένε ότι ευθύνονται οι Βρυξέλλες και, όταν έχουν επιτυχία, λένε ότι οφείλεται σε αυτούς. Επομένως, ας μην επιδιώκουμε, παρακαλώ, σε τέτοιες κατηγορίες ότι η ιδιωτικοποίηση λαμβάνει χώρα λόγω των Βρυξελλών. Αυτές είναι εθνικές αποφάσεις. Υπάρχουν μεταξύ των κρατών μελών μας ορισμένες χώρες που έχουν αποφασίσει να ιδιωτικοποιήσουν ορισμένες δημόσιες υπηρεσίες, αλλά αυτό δεν έχει επιβληθεί από τις Βρυξέλλες.

Θεωρώ ότι οι συνήθεις επικρίσεις σε βάρος των Βρυξελλών υπερβαίνουν τα όρια μερικές φορές. Ο καθένας θα πρέπει να αναλαμβάνει τις ευθύνες του.

Το δεύτερο σημείο αφορά την απόσπαση εργαζομένων. Οι αρχές της οδηγίας είναι πράγματι αυτές που έχουν αναφερθεί, ήτοι από τη Σοσιαλιστική Ομάδα: ο σεβασμός για τα θεμελιώδη δικαιώματα των εργαζομένων· το ανέφερα πολύ συχνά. Κατά την άποψή μας, πρόκειται για ιερά δικαιώματα: το δικαίωμα της απεργίας· το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι.

Τα θεμελιώδη δικαιώματα είναι πολύ σημαντικό πράγμα. Προέρχομαι από μια χώρα όπου κάποτε δεν υπήρχαν πολιτικά δικαιώματα ή κοινωνικά δικαιώματα, οπότε γνωρίζω τι σημαίνει να υπάρχει πρόσβαση σε τέτοιου είδους κοινωνικά δικαιώματα.

Ταυτόχρονα, δεσμευόμαστε για την ελεύθερη κυκλοφορία στην Ευρώπη. Χωρίς αυτήν την ελεύθερη κυκλοφορία, δεν πρόκειται να έχουμε Ευρώπη. Ας προσπαθήσουμε, επομένως, να συμβιβάσουμε με κάποιον τρόπο και τις δύο αρχές. Ας μην ενδώσουμε σε ερμηνείες του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Γι' αυτόν τον λόγο πρότεινα μια κατεύθυνση εμπνευσμένη από πολλές από τις προτάσεις σας και είμαι διατεθειμένος να συνεργαστώ με αφοσίωση με όλους τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για να την επιτύχουμε, ούτως ώστε να έχουμε μια ισχυρότερη Ευρώπη, διατηρώντας την εσωτερική αγορά μας, αλλά σεβόμενοι απολύτως τα κοινωνικά δικαιώματα των εργαζομένων μας.

Όσον αφορά τη ρύθμιση και την απορρύθμιση, επιτρέψτε μου να αποσαφηνίσω το ζήτημα, και σας ζητώ, κύριε Cohn-Bendit, να βρείτε μια δήλωση όπου υποστηρίζω την απορρύθμιση. Πάντα αναφερόμουν σε «καλύτερη ρύθμιση» ή «έξυπνη ρύθμιση». Δεν φταίω εγώ αν στα γαλλικά μεταφράζεται ως «απορρύθμιση». Καλύτερη νομοθεσία: *mieux légiférer*, όχι *moins légiférer*.

προταθείς Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Και, κύριε Cohn-Bendit, θα ήθελα να σας πω κάτι. Έχετε εμμονή με μένα. Εγώ δεν έχω εμμονή με εσάς. Αντιθέτως, σχεδόν σας συμπονώ διότι μου θυμίζετε τον εαυτό μου στα νιάτα μου...

(Χειροκροτήματα)

Υπάρχει ένα πολιτικό ζήτημα που είναι πολύ σημαντικό. Μπορεί να επικρίνομαι για πολλά πράγματα, και είμαι ο πρώτος που θα παραδεχθώ ότι υπάρχουν ζητήματα για τα οποία μπορεί εγώ ο ίδιος και η Επιτροπή να δεχθούμε επικρίσεις. Ωστόσο, πρέπει να εκπληρώσουμε τη δέσμευσή μας αναφορικά με την κλιματική αλλαγή: όλοι αναγνωρίζουν ότι διαδραματίζουμε ηγετικό ρόλο παγκοσμίως σε αυτό το θέμα. Έλαβα συγχαρητήρια, για την Επιτροπή, από τον Πρόεδρο Obama, από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και από τον κάτοχο βραβείου Νόμπελ, κ. Pachauri, ο οποίος μου απηύθυνε μια συγκινητική επιστολή. Θα είμαι ο πρώτος που θα μοιραστώ αυτήν την επιτυχία για την Ευρώπη με εσάς, καθώς η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία έχει συμβάλει στην ατζέντα για την πράσινη ανάπτυξη.

Μην απατάσθε: είμαι υπέρ της πράσινης ανάπτυξης· δεν είμαι υπέρ της παρακμής της Ευρώπης. Αυτό είναι σημαντικό. Είμαι υπέρ της πράσινης ανάπτυξης, μιας βιώσιμης ανάπτυξης, αλλά δεν είμαι υπέρ της αποβιομηχάνισης της Ευρώπης. Δεν είμαι υπέρ της περικοπής των θέσεων εργασίας μας στην Ευρώπη. Επομένως, η Επιτροπή είναι αυτή που έκανε τα περισσότερα για την κλιματική αλλαγή και την Επιτροπή κατέστησε ο κ. Cohn-Bendit αποδιοπομπαίο τράγο από την αρχή. Πριν ακόμη παρουσιάσω τις κατευθυντήριες γραμμές και πριν ακόμη παρουσιαστώ στην Ομάδα σας, είπατε «όχι». Φτιάξατε ακόμη και μπλουζάκια. Δεν είχαν πολύ υψηλές πωλήσεις τα μπλουζάκια «Σταματήστε τον Barroso».

Μιλάτε για παραιθήσεις, κύριε Cohn-Bendit. Ακούστε! Ένα κόμμα πρότεινε έναν υποψήφιο πριν από τις εκλογές. Εγώ ο ίδιος άκουσα τις προτάσεις σας. Προτείνετε έναν συντηρητικό από το Ηνωμένο Βασίλειο, τον κ. Patten. Έχω την εντύπωση ότι προτείνετε ακόμα και τον γάλλο πρωθυπουργό ως υποψήφιο, πράγμα που δείχνει...αλλά όχι, δεν το κάνατε, γιατί σκεφτόμουν ότι αυτή ήταν άλλη μία χάρη όπως αυτή που κάνατε στον κ. Sarkozy, διχάζοντας την αριστερά στη Γαλλία.

Κύριε Cohn-Bendit, η αλήθεια είναι αυτή: αν θέλουμε να έχουμε μια Ευρώπη που είναι πιο κοντά στους πολίτες, πρέπει να κάνουμε τις επιλογές μας βάσει πολιτικών. Θα ήθελα πάρα πολύ οι φιλοευρωπαϊκές δυνάμεις να υποστηρίξουν ένα φιλοευρωπαϊκό πρόγραμμα. Σας έχω παρουσιάσει ένα πολύ φιλοευρωπαϊκό πρόγραμμα. Από εσάς εξαρτάται το αν θα με ψηφίσετε. Δεν είμαι εγώ αυτός που αποφασίζει ποιος πρέπει να με υποστηρίξει. Εσείς πρέπει να ψηφίσετε. Έχω ένα φιλοευρωπαϊκό πρόγραμμα, που συνδέεται με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Μπορεί αυτά να μην είναι τα καλύτερα νέα για όλους, αλλά εγώ πιστεύω σ' αυτό. Σας προτείνω τώρα μια νέα φιλοδοξία για την Ευρώπη. Πράγματι, τα τελευταία πέντε χρόνια ήταν τα χρόνια της ενοποίησης της διευρυμένης Ευρώπης. Δεν απολογούμαι που έχω την υποστήριξη των 27 αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων, οι οποίοι εκλέχθηκαν δημοκρατικά και οι οποίοι ανήκουν σε όλες τις πολιτικές παρατάξεις, φυσικά διότι πιστεύω ότι ο ρόλος μου ήταν ουσιαστικά να ενώσω τους ανθρώπους. Είναι η πρώτη φορά που έχουμε αυτήν τη διευρυμένη Ευρώπη. Δεν απολογούμαι για το ότι έχω εργαστεί πιστά στο πλευρό αυτών των αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων. Εξυπακούεται ότι ένας επανεκλεγείς Πρόεδρος της Επιτροπής θα έχει αυξημένη εξουσία. Σας καλώ να υποστηρίξετε ενεργά μια Επιτροπή που είναι υπέρ μεγαλύτερης φιλοδοξίας, αποφασιστικότερης προόδου και ενός ευρωπαϊκού εγχειρήματος αλληλεγγύης και ελευθερίας. Σας προσφέρω πιστή συνεργασία. Κάποιοι έχουν αυτοεξαιρεθεί από αυτό. Κρίμα! Εγώ, από την πλευρά μου, πρόκειται να παραμείνω προσηλωμένος στις αξίες μου, ακόμη και στις αξίες που εσείς κατά καιρούς υπερασπιζέστε.

(Χειροκροτήματα)

(Ο κ. Cohn-Bendit σηκώνει μια γαλάζια κάρτα)

Πρόεδρος. – Πρέπει να εξηγήσω κάτι. Ο κ. Cohn-Bendit σηκώνει μια γαλάζια κάρτα, αλλά διαπιστώσαμε πριν από μισή ώρα ότι ο εν λόγω κανονισμός ισχύει μόνο για ομιλητές που είναι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και όχι για ομιλητές εκτός Κοινοβουλίου, όπως ομιλητές από την Επιτροπή.

Ίσως πρέπει να το αλλάξουμε αυτό στο μέλλον, αλλά προς το παρόν πρέπει να τηρήσουμε τους κανόνες.

Othmar Karas (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να αλλάξω τον τόνο αυτής της συζήτησης και να προτείνω να διερωτηθούμε όλοι: Ποιος μεταξύ μας δεν χρειάζεται να ωριμάσει και να εξελιχθεί; Ποιος μεταξύ μας δεν έχει περιθώριο βελτίωσης; Ποιος μεταξύ μας δεν κάνει ποτέ λάθη; Σε πολλούς τομείς πρέπει να ακολουθήσουμε άλλη κατεύθυνση, όχι μόνο ο Πρόεδρος της Επιτροπής, αλλά και εμείς. Υπάρχουν πολλά νέα μονοπάτια όπου μπορούμε να βαδίσουμε.

Έχω την αίσθηση ότι πολλοί άνθρωποι εδώ ψάχνουν κάποιον να κατηγορήσουν για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε αντί να εργαστούν για την επίλυση των κοινών μας προβλημάτων με νέα δύναμη, νέες ιδέες, ενθουσιασμό και όραμα. Πολλοί άνθρωποι προβαίνουν σε υπαινιγμούς και δημιουργούν δυσπιστία, προκειμένου να αποσπάσουν την προσοχή από τις δικές τους αδυναμίες. Πολλοί άνθρωποι αγνοούν, επίσης, τα αποτελέσματα των εκλογών της 7ης Ιουνίου 2009 που αποτελούν τη δημοκρατική βάση για τη σημερινή συζήτηση.

Κατηγορούμε τον Πρόεδρο της Επιτροπής ότι κάνει πράγματα που είναι υποχρεωμένος να κάνει, με άλλα λόγια, ότι τηρεί τις Συνθήκες και εφαρμόζει τα ψηφίσματα. Κάποιος σήμερα έκανε την ακόλουθη έξοχη δήλωση: «Χωρίς ελευθερία δεν υπάρχει αλληλεγγύη και χωρίς αλληλεγγύη δεν υπάρχει ισχυρή, αποτελεσματική Ευρωπαϊκή Ένωση». Θα ήθελα να προσθέσω το εξής: δεν υπάρχει ισχυρή Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Όλοι στο ίδιο καζάνι βράζουμε. Όλοι είμαστε από κοινού υπεύθυνοι. Καθένας και καθεμία από εμάς έχει το δικό του ή το δικό της μερίδιο ευθύνης. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής έχει μεγάλο μέρος της πρωταρχικής ευθύνης. Ωστόσο, όπως είπε ο Martin Schulz, δεν έχει να κάνει μόνο με αυτόν. Η δύναμή του εξαρτάται από εμάς, από τα κράτη μέλη, από την ικανότητα και την ποιότητα των Επιτρόπων.

Αυτό είναι το επόμενο κεφάλαιο του βιβλίου μας. Πώς θα εφαρμόσουμε μια οικολογικο-κοινωνική οικονομία της αγοράς; Πώς θα αναδιαρθρώσουμε την Επιτροπή; Πώς θα δημιουργήσουμε έναν Επίτροπο αρμόδιο για τις χρηματοπιστωτικές αγορές; Τι θα γίνει με τη διπλωματική υπηρεσία; Τι θα γίνει με την προστασία του κλίματος; Στο τέλος της ομιλίας του, ο Πρόεδρός μας παρέφρασε τα λόγια του Bronisław Geremek: «Ας εργαστούμε όλοι σκληρά με τον τρόπο μας και ας αξιοποιήσουμε στο έπακρο την ευκαιρία που μας δίνεται για να επιφέρουμε αλλαγή αντί να επικρίνουμε ο ένας τον άλλον!»

Stephen Hughes (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Barroso μπορεί να θυμάται την παρέμβασή μου, όταν παρουσιάστηκε ενώπιον της Ομάδας μας την περασμένη εβδομάδα. Όπως είπα τότε, κύριε Barroso, διάβασα τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές σας για τη νέα Επιτροπή με μεγάλο ενδιαφέρον και διαπίστωσα μάλιστα ότι σημαντικό τμήμα της ρητορικής που περιέχεται στις κατευθυντήριες γραμμές αντικατοπτρίζει τις δικές μου πεποιθήσεις και πολιτικές προτεραιότητες. Είμαι βέβαιος ότι πολλά άλλα μέλη της Αριστεράς πιστεύουν το ίδιο.

Το πρόβλημα είναι, ωστόσο, ότι χρησιμοποιήσατε σχεδόν την ίδια ρητορική όταν ήρθατε εδώ πριν από πέντε χρόνια για την Προεδρία της Επιτροπής τότε. Τότε, προβήκατε σε πολλές υποσχέσεις αναφορικά με την κοινωνική Ευρώπη για την ανανέωση της κοινωνικής ατζέντας οι οποίες δεν έχουν εκπληρωθεί εδώ και πέντε χρόνια. Μπορεί να θυμάστε, παραδείγματος χάριν, ότι είπατε πριν από πέντε χρόνια σχετικά με τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος: «Δεν αποκλείω την πιθανότητα μιας οδηγίας πλαισίου».

Τώρα, πέντε χρόνια αργότερα, όπως είπατε ξανά σήμερα, η ΕΕ μπορεί να καταρτίσει ένα «ποιοτικό πλαίσιο για τις δημόσιες και κοινωνικές υπηρεσίες». Δεν είμαστε σίγουροι τι σημαίνει αυτό. Γνωρίζουμε τι σημαίνει μια οδηγία πλαίσιο και για εμάς πρόκειται για πολύ σημαντική δέσμευση την οποία θα θέλαμε να αναλάβετε. Το να μας πείτε ότι δεν αποκλείετε την πιθανότητα μιας οδηγίας πλαισίου απλώς δεν είναι αρκετό τώρα.

Όταν εξετάσαμε το έγγραφό σας την προηγούμενη εβδομάδα, αναζητήσαμε συγκεκριμένες δεσμεύσεις, αλλά δεν βρήκαμε ουσιαστικά καμία. Αυτό που βρήκαμε –χάρη στο Google– είναι ότι οι ίδιες οι κατευθυντήριες γραμμές, που παρουσιάστηκαν ως πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων, δεν είναι, σε μεγάλο βαθμό, τίποτα περισσότερο από μια ανακύκλωση των υφιστάμενων κειμένων της Επιτροπής και της υφιστάμενης πολιτικής ατζέντας.

Τρεις γενικές παρατηρήσεις σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές σας:

Πρώτον, απλώς δεν θίγουν τη σοβαρότητα του προβλήματος της ανεργίας και της κοινωνικής κρίσης που αντιμετωπίζουμε και η οποία θα επιδεινωθεί στους προσεχείς μήνες αν όχι χρόνια.

Δεύτερον, πιστεύουμε ότι τα λεγόμενά σας σχετικά με μια στρατηγική εξόδου από την κρίση είναι πρόωρα. Το τροποποιήσατε αυτό σε ό,τι μας είπατε σήμερα. Αλλά αυτό για το οποίο θα πρέπει να μιλάμε είναι μια στρατηγική εισόδου, μια στρατηγική για θετική παρέμβαση στην αγορά εργασίας, όχι μόνο σε επίπεδο κρατών μελών, αλλά και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Τρίτον, το πρόγραμμα μεταρρυθμίσεών σας είναι το πρόγραμμα του παρελθόντος. Η κρίση απαιτεί πολύ πιο τολμηρές και μακροπρόθεσμες πολιτικές απ' ό,τι έχετε υπόψη σας. Αντιθέτως, η υπ' αριθμόν ένα προτεραιότητα της νέας Επιτροπής πρέπει να είναι η εισαγωγή μιας εκσυγχρονισμένης και φιλόδοξης νέας ευρωπαϊκής κοινωνικής ατζέντας.

Άκουσα και πάλι πολύ προσεκτικά αυτά που είχατε να πείτε σήμερα ως απάντηση στην απόφαση στην υπόθεση Laval αναφορικά με την οδηγία για την απόσπαση εργαζομένων. Είπατε ξανά σήμερα ότι ένας κανονισμός εφαρμογής, χωρίς να αγγίζουμε την οδηγία, είναι η πορεία που πρέπει να ακολουθήσουμε. Αυτό ασφαλώς δεν θα έχει αποτέλεσμα. Το πρόβλημα εντοπίζεται στην ίδια την οδηγία η οποία επαναλαμβάνει ξανά και ξανά ότι τα «κράτη μέλη “δύνανται”...». Αν ο κανονισμός εφαρμογής δεν αντικαταστήσει την οδηγία ή δεν υπερισχύσει έναντι αυτής, το πρόβλημα Laval θα παραμείνει.

Επίσης, συγχωρέστε μας αν σας κρίνουμε βάσει του ιστορικού σας. Η υπόθεση Laval δεν έλαβε χώρα χτες. Τι έχετε κάνει μέσα σε σχεδόν δύο χρόνια από τότε που η απόφαση στην υπόθεση Laval προκάλεσε αναταραχή στο συνδικαλιστικό κίνημα;

Μία τελευταία ερώτηση: θα δεσμευτείτε σήμερα ότι θα κάνετε ό,τι είναι δυνατόν για να επιφέρετε μια ορθή ισορροπία μεταξύ των φύλων στο επόμενο Σώμα των Επιτρόπων;

Alexander Graf Lambsdorff (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, γιατί τώρα; Γιατί τον κ. Barroso; Αυτά είναι τα δύο ερωτήματα που χρήζουν απάντησης.

Το ερώτημα «Γιατί τώρα;» έχει ήδη καλυφθεί. Βρισκόμαστε εν τω μέσω μιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και οι προϋποθέσεις για μια ισχυρή οικονομική ανάπτυξη και τη δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας δεν θα δημιουργηθούν εν μια νυκτί. Χρειαζόμαστε μια αποτελεσματική Επιτροπή και χρειαζόμαστε μια κοινή, μακροπρόθεσμη ευρωπαϊκή στρατηγική. Δεν μπορούμε να ξεκινήσουμε να εργαζόμαστε πάνω σε αυτό του χρόνου· πρέπει να ξεκινήσουμε αμέσως. Γι' αυτό πρέπει να ψηφίσουμε τώρα.

Γιατί τον κ. Barroso; Με χαροποιεί η σαφής δήλωση του Προέδρου της Επιτροπής, του υποψηφίου, σχετικά με την κοινωνική οικονομία της αγοράς, τον ανταγωνισμό και την εσωτερική αγορά. Ως Φιλελεύθεροι, έχουμε, επίσης, υψηλές προσδοκίες και απαιτήσεις. Αναμένουμε την ανάπτυξη μιας κοινής στρατηγικής από κοινού με τα κράτη μέλη.

Μεσοπρόθεσμα, δεν θα είναι αρκετό να έχουμε ένα δίκτυο ρυθμιστικών αρχών που θα παρακολουθούν τις χρηματοπιστωτικές αγορές. Χρειαζόμαστε ένα ενιαίο ευρωπαϊκό όργανο χρηματοπιστωτικής εποπτείας. Όπως μόλις είπε ο Guy Verhofstadt, η ενδιάμεση αναθεώρηση θα είναι αποφασιστικής σημασίας για εμάς.

Ως Φιλελεύθεροι, πιστεύουμε ότι η δημιουργία της θέσης του Επιτρόπου αρμόδιου για τα θεμελιώδη δικαιώματα είναι θετικό βήμα. Θέλουμε ο Επίτροπος να έχει πραγματική εξουσία. Για όποιον δεν γνωρίζει τι σημαίνει αυτό: η προστασία των δεδομένων και η μεταχείριση των αιτούντων άσυλο στα εξωτερικά σύνορα της Ευρώπης αποτελούν αμφότερα ζητήματα που απαιτούν περισσότερη προσοχή.

Θα ήθελα να πω λίγα λόγια για τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν επί της πολιτικής κατάστασης. Λυπάμαι πολύ που η πλειονότητα των Σοσιαλδημοκρατών δεν θα ψηφίσει υπέρ σας αύριο. Οι Σοσιαλδημοκράτες αποσύρονται έτσι από τη φιλοευρωπαϊκή συμμαχία την οποία θέλαμε να δημιουργήσουμε, ιδιαίτερα στην περίπτωση ζητημάτων ευρωπαϊκής πολιτικής. Ο κ. Schulz, ο κ. Bisky και ο κ. Cohn-Bendit οργανώνουν έναν κόκκινο/κόκκινο/πράσινο αποκλεισμό της Ευρώπης, ή τουλάχιστον προσπαθούν. Ο αποφασιστικός παράγοντας έχει ως εξής: δεν μπορούμε να υπερασπίσουμε τον εαυτό μας ενάντια στη συμφωνία μεταξύ των ευρωπαίων συντηρητικών, αλλά είναι καίριας σημασίας οι Φιλελεύθεροι και οι Χριστιανοδημοκράτες να διατηρήσουν την ικανότητα της Ευρώπης να αναλαμβάνει δράση.

Jill Evans (Verts/ALE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μιλώ εξ ονόματος των μελών της Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας στην Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας. Πιστεύουμε στην ισότητα για όλους τους ανθρώπους της Ευρώπης. Υποστηρίζουμε την ανεξαρτησία για τα έθνη και τις περιοχές της Ευρώπης που δεν συνιστούν επί του παρόντος αυτοδύναμα κράτη μέλη, αλλά φιλοδοξούν να γίνουν, και αγωνιζόμαστε για τα ίσα δικαιώματα των ομιλητών όλων των γλωσσών, είτε αυτές συνιστούν επίσημες γλώσσες της ΕΕ είτε συνεπίσημες γλώσσες, και είτε ομιλούνται από την πλειονότητα είτε τη μειονότητα σε ένα κράτος μέλος.

Κύριε Barroso, μιλάτε στις κατευθυντήριες γραμμές σας, και έχετε μιλήσει ξανά σήμερα, για την ανάγκη δημιουργίας ενός δεσμού μεταξύ της ΕΕ και των πολιτών της, αλλά αυτό δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να επιτευχθεί έως ότου η ΕΕ αναγνωρίσει τα πραγματικά έθνη και τους λαούς, και ότι η επικουρικότητα λειτουργεί σε κάθε επίπεδο και όχι μόνο μεταξύ της ΕΕ και των κυβερνήσεων των κρατών μελών.

Προκειμένου η Ευρωπαϊκή Ένωση να μας υποστηρίξει αποτελεσματικά εν τω μέσω της οικονομικής κρίσης, να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο όπως πρέπει στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, να προστατεύσει τις δημόσιες υπηρεσίες, να υπερασπιστεί τα ανθρώπινα δικαιώματα και να συμβάλει στη διεθνή ειρήνη και στον αφοπλισμό, τότε χρειάζεται τη συμβολή όλων μας, και αυτό περιλαμβάνει την Ουαλία, τη Σκωτία, την Καταλονία, την Κορσική, τη Φλάνδρα και πολλές άλλες.

Στην Ευρώπη, επί του παρόντος, διεξάγονται συζητήσεις, διαβουλεύσεις και δημοψηφίσματα, και δεν μιλώ για τη Λισαβόνα, αλλά για τις προτάσεις συνταγματικών αλλαγών και μεγαλύτερης αυτονομίας των εν λόγω χωρών. Λυπάμαι που δεν παραδεχτήκατε, αναγνωρίσατε ή θίξατε αυτές τις τρέχουσες εξελίξεις στις κατευθυντήριες γραμμές σας και που δεν υποβάλατε προτάσεις για μεγαλύτερη συμμετοχή των χωρών και των περιοχών που έχουν νομοθετική εξουσία στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της ΕΕ, πράγμα που εμείς στην Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία θεωρούμε καίριας σημασίας. Θα ήθελα να σας ζητήσω και πάλι να συμφωνήσετε να το κάνετε αυτό.

Timothy Kirkhope (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μία από τις πιο αποσαφρωτικές επικρίσεις για την ΕΕ είναι ότι ενδιαφέρεται περισσότερο για τα δικά της εσωτερικά συστήματα παρά για την επίδειξη ηγετικής στάσης σε παγκόσμια ζητήματα ή την ανάληψη δράσης κατά τρόπο που να προσθέτει αξία στις ζωές των πολιτών. Πουθενά δεν υπήρξε πιο εμφανής αυτή η τάση απ' ό,τι στις παράλογες συζητήσεις που αναγκαστήκαμε να υπομείνουμε σχετικά με το κατά πόσον και πότε να διορίσουμε τον Πρόεδρο της Επιτροπής.

Η σημερινή επέτειος της κατάρρευσης της Lehman Brothers συνιστά έγκαιρη υπενθύμιση της επισφαλούς κατάστασης της ευρωπαϊκής οικονομίας και ιδιαίτερα της οικονομίας του Ηνωμένου Βασιλείου. Η ανεργία αυξάνεται παντού και απέχουμε μόλις εβδομάδες από την καίριας σημασίας παγκόσμια διάσκεψη κορυφής για την κλιματική αλλαγή. Υπό αυτές τις συνθήκες, ήταν παράλογο να επιδιώκουμε να καθυστερήσουμε τον διορισμό του Προέδρου της Επιτροπής πέρα από τον Σεπτέμβριο.

Διάβασα τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές του Προέδρου Barroso με μεγάλο ενδιαφέρον. Χαιρετίζω θερμά τη δυνατότητα που είχε η Ομάδα των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών να διεξαγάγει δυναμική συζήτηση μαζί του σχετικά με αυτές. Πρώτον, κεντρική μας προτεραιότητα πρέπει να είναι η επανεκκίνηση της οικονομικής ανάπτυξης και η οικοδόμηση μακροπρόθεσμης ανταγωνιστικότητας. Βραχυπρόθεσμα, αυτό σημαίνει λιγότερη οικονομική παρέμβαση και αντίσταση στον προστατευτισμό. Έπειτα, πρέπει να διασφαλίσουμε την επιστροφή σε υγιή δημόσια δημοσιονομικά και να εργαστούμε για τη διασφάλιση περαιτέρω ελευθέρωσης της

αγοράς με στόχο την αποκατάσταση της εμπορικής και επιχειρηματικής εμπιστοσύνης και να διασφαλίσουμε ότι υπάρχει η κατάλληλη επένδυση σε δεξιότητες και ανθρώπινο κεφάλαιο, καθώς και σε καινοτομία και έρευνα.

Η Επιτροπή πρέπει να διαδραματίσει ζωτικό ρόλο διασφαλίζοντας ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ δεν υπονομεύουν την οικονομική ανάκαμψη μέσω της επιβολής περιττού και υπερβολικού φόρτου στις επιχειρήσεις. Το έργο του Προέδρου Barroso και του Επιτρόπου Verheugen σε αυτόν τον τομέα υπήρξε σημαντικό. Η αντιμετώπιση της υπερβολικής ρύθμισης και η προώθηση της ατζέντας «καλύτερης ρύθμισης» –παρότι, κύριε Barroso, εγώ προσωπικά θα προτιμούσα να αποκαλείται «απορρύθμιση»– υπήρξε τομέας επιτυχίας της τελευταίας Επιτροπής. Παρ' όλα αυτά, είναι λυπηρό το γεγονός ότι η εν λόγω επιτυχία δεν ήταν πιο έκδηλη, και απαιτείται σίγουρα να γίνουν περισσότερα. Πρέπει να έχουμε έναν ανώτερο Αντιπρόεδρο της Επιτροπής αρμόδιο γι' αυτόν τον τομέα εργασίας. Σας παρατρύνω, Πρόεδρε Barroso, να προβείτε σε έναν τέτοιο διορισμό αν εκλεγείτε αύριο.

Όσον αφορά το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής, όντως η ΕΕ έχει επιδείξει ηγετική στάση στις διεθνείς διαπραγματεύσεις στον εν λόγω τομέα και πρέπει να συνεχίσει να το κάνει. Χαιρετίζω την έμφαση που έδωσε ο Πρόεδρος Barroso στην ανάγκη επίδειξης του τρόπου με τον οποίο η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής μπορεί να συμβάλει στον εκσυγχρονισμό των οικονομιών μας.

Ένας άλλος τομέας που θα ήθελα να επισημάνω είναι η δέσμευση για αναδιάρθρωση του προϋπολογισμού της ΕΕ με μια ριζική μεταρρύθμιση. Μια τέτοια μεταρρύθμιση έχει ήδη καθυστερήσει πολύ και θα έπρεπε να συνιστούσε δεσμευτική υποχρέωση.

Παρότι εγώ, προσωπικά, και η Ομάδα μου υποστηρίζουμε σθεναρά τον επαναδιορισμό του Προέδρου και χαιρετίζουμε ορισμένα μείζονα στοιχεία, δεν συμφωνούμε με όλα, όπως είπε ο φίλος μου Michał Kamiński. Με ανησυχούν πολύ τα αναφερόμενα σχέδια της Επιτροπής στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου, και όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, η διατήρηση εθνικού ελέγχου στα σύνορά μας εξακολουθεί να αποτελεί ζήτημα ουσιώδους σημασίας.

Όπως γνωρίζει ο Πρόεδρος Barroso από τις συζητήσεις μας, υπάρχουν προβλήματα με τις προτάσεις της Επιτροπής στον τομέα της χρηματοπιστωτικής εποπτείας. Υπάρχει πραγματικός κίνδυνος βασικές χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις να μετεγκατασταθούν εκτός ΕΕ προς όφελος μόνο των ανταγωνιστών μας.

Τέλος, υπήρξαν αναφορές καθ' όλη τη διάρκεια της συζήτησης στη Συνθήκη της Λισαβόνας. Δεν κρύβω το γεγονός, και περιορίζομαι στο να επισημάνω για άλλη μία φορά, ότι η ΕΕ συνέχισε να λειτουργεί απολύτως αρμονικά χωρίς τη Συνθήκη της Λισαβόνας τα τελευταία τρία ή τέσσερα χρόνια. Δεν υπάρχει λόγος αυτό να μην μπορεί να συνεχιστεί.

Τέλος, παραθέτω μία παράγραφο από το τέλος του μανιφέστο του Προέδρου Barroso. Δήλωσε: «Η ΕΕ λειτουργεί καλύτερα όταν εστιάζεται στα βασικά της καθήκοντα. Θέλω να επικεντρώσω τους περιορισμένους μας πόρους όπου μπορούμε να έχουμε περισσότερα αποτελέσματα και όπου μπορούμε να επιτύχουμε μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία.» Με άλλα λόγια, πιστεύω ότι αυτό σημαίνει πως η ΕΕ μπορεί να κάνει λιγότερα, αλλά πρέπει να τα κάνει καλύτερα.

Πρόεδρε Barroso, αν αυτό ήταν το σλόγκαν σας για την επόμενη πενταετία, θα ήταν μια εξαιρετική βάση προόδου, αλλά, εν πάση περιπτώσει, αξίζετε μια ηχηρή ψήφο υποστήριξης από εμάς αύριο.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, τα θεσμικά όργανα δεν επιτρέπουν στην Αριστερά να προτείνει έναν υποψήφιο.

Αποδοκιμάζουμε αυτήν την κατάσταση μοναδικής υποψηφιότητας και τις πολιτικές συμφωνίες μεταξύ των δεξιών και των σοσιαλδημοκρατικών κυβερνήσεων που το καθιστούν αυτό δυνατό.

Όντως, αυτή η κατάσταση αρνείται την ύπαρξη μιας ευρείας γνώμης στην Ευρώπη που αντιτίθεται πλήρως στο φιλελεύθερο μοντέλο της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης που ενσαρκώνετε. Πρόκειται για το μοντέλο το οποίο, χωρίς να πείτε κουβέντα σχετικά, υποβαθμίζει το ευρωπαϊκό ιδεώδες μέσω της εχθρικής αποχής από τις ευρωπαϊκές εκλογές, ειδικότερα, και αυτό είναι αξιοσημείωτο, στα νέα κράτη μέλη.

Πρόκειται για το μοντέλο που έχει μετατρέψει το όνειρο μιας προστατευτικής Ευρώπης σε έναν μηχανισμό για την καταστροφή των κοινωνικών μας δικαιωμάτων και των εθνικών μας βιομηχανιών, και το οποίο κάνει τους ανθρώπους να ανταγωνίζονται μεταξύ τους για να κερδίσουν τα προς το ζην. Όλο και περισσότερο ο κόσμος λέει: «Τίποτα καλό δεν απορρέει από την Ευρώπη».

Δεν προβλέψατε τη χρηματοπιστωτική καταστροφή και την περιβαλλοντική καταστροφή, παρ' όλα τα προειδοποιητικά σημάδια, διότι υπήρχαν προειδοποιητικά σημάδια. Τις βοηθήσατε να συμβούν –εσείς και οι άλλοι– με αυτήν τη δικτατορία ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού, που σακατεύει τις κοινωνίες μας και καταστρέφει το δημόσιο πνεύμα τους και τις δημόσιες υπηρεσίες μας.

Τώρα αλλάζετε τα λόγια, αλλά όχι τις πράξεις. Ωστόσο, το πρόγραμμά σας μπορεί να συνοψιστεί σε μία πρόταση –δεν γνωρίζω κατά πόσον μπορεί να μεταφραστεί το γαλλικό λογοπαίγνιο– που είναι η εξής: «Στο εξής θα είναι όπως πριν». Εντούτοις, η Ευρώπη χρειάζεται μια μεγάλη αλλαγή, προκειμένου να αλλάξει τη σελίδα της εποχής, της αρχαϊκής και περασμένης εποχής, του χρηματοπιστωτικού καπιταλισμού και της μέγιστης παραγωγικότητας.

Η αλλαγή θα μπορούσε, επομένως, να ξεκινήσει από την άρνηση του διορισμού σας στην προεδρία. Γι' αυτόν τον λόγο η αντιπροσωπεία μας θα σας αρνηθεί την ψήφο της.

Timo Soini (EFD). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, Πρόεδρε Barroso, ήρθατε να δείτε την ευρωσκεπτικιστική Ομάδα μας και το εκτιμούμε αυτό. Ήταν καιρός να συζητήσουμε ορισμένα ζητήματα και σας τέθηκαν μερικές δύσκολες ερωτήσεις, από εμένα μεταξύ άλλων. Το γεγονός ότι υπάρχει μόνο ένας υποψήφιος, ωστόσο, δεν μου αρέσει. Επιπλέον, αν δεν σας αποδεχτούμε τώρα, θα είναι όπως ήταν στην Ιρλανδία, με τον κ. Barroso να έρχεται σε δύο μήνες φορώντας διαφορετική γραβάτα και έπειτα όλοι να ψηφίζουν ξανά για το ίδιο πράγμα; Σας αρέσει η Επιτροπή. Διάβασα αυτό το έγγραφο πολύ προσεκτικά. Λέτε σε αυτό ότι η Επιτροπή είναι αναντικατάστατη και ότι μόνο η Επιτροπή έχει την εξουσία να υποβάλλει προτάσεις που λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα όλων των πολιτών μας, και ότι μόνο η Επιτροπή διαθέτει την αρμοδιότητα και την ανεξαρτησία.

Κυρίες και κύριοι, πού είναι τα έθνη της Ευρώπης; Πού είναι τα κοινοβούλια της Ευρώπης και πού είναι οι ευρωπαίοι ψηφοφόροι; Δεν λένε ότι γι' αυτούς κρατιέται στα πόδια της η Ένωση; Δεν το πολυπιστεύω αυτό. Κύριε Barroso, στηρίζετε τον εργαζόμενο, στηρίζετε τους εργαζομένους, γιατί η κουρασμένη Αριστερά δεν μπορεί πλέον να το κάνει αυτό. Στηρίζετε τους μικρούς επιχειρηματίες; Δεν έχουμε έλλειψη εργατικού δυναμικού· έχουμε έλλειψη εργοδοτών. Κάντε αξιόλογο έργο από τη βάση προς την κορυφή, ούτως ώστε οι άνθρωποι να είναι σε θέση να απασχολούν άλλους· με αυτόν τον τρόπο η Ευρώπη μπορεί να προχωρήσει μπροστά. Τέλος, Πρόεδρε Barroso, όχι κοινοτικούς φόρους, ευχαριστούμε· έχουμε ήδη αρκετούς φόρους.

(Χειροκροτήματα)

Francisco Sosa Wagner (NI). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να απευθύνω τις παρατηρήσεις μου στον κ. Barroso.

Κύριε Barroso, σας άκουσα με μεγάλο ενδιαφέρον, και με μεγάλο σεβασμό, για πολύ καιρό, από τότε μάλιστα που ήσαστε πολιτικός σε μια χώρα που είναι πολύ κοντά σε εμάς και στις καρδιές μας, ήτοι την Πορτογαλία.

Εντούτοις, με εκπλήξατε εντελώς. Αυτό οφείλεται σε δύο λόγους: πρώτον, επιδείξατε περιφρόνηση προς την Ομάδα στην οποία ανήκω –την Ομάδα των Μη Εγγεγραμμένων– μην παρέχοντάς μας ούτε ένα λεπτό από τον χρόνο σας για να εξηγήσετε τις πολιτικές σας προτάσεις. Εκπροσωπούμε πολλούς ευρωπαίους πολίτες και επιδείξατε περιφρόνηση προς όλους τους ψηφοφόρους μας.

Δεύτερον, το πολιτικό σας πρόγραμμα είναι αδύναμο και οι πολιτικές προτάσεις σας στο έγγραφο «Πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές για την επόμενη Επιτροπή» είναι ανεπαρκείς. Οι εν λόγω προτάσεις δεν περιλαμβάνουν καν ό,τι εσείς ο ίδιος υπερασπιστήκατε κατά τη διάρκεια της θητείας σας ως Πρόεδρος της Επιτροπής. Εκπλήσσομαι που ζητήματα όπως η ενέργεια τα οποία, καθ' όλη τη διάρκεια της θητείας σας, έτυχαν καλής μεταχείρισης, είναι πλέον, όταν υποβάλλετε τις προτάσεις σας για την επόμενη...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Malmström, Πρόεδρε Barroso, θα ξεκινήσω δίνοντάς σας τα συγχαρητήριά μου. Σας συγχαίρω καταρχάς για την πρώτη σας πενταετία εργασίας ως επικεφαλής της Επιτροπής, κατά την οποία επιδείξατε αποφασιστικότητα στην αντιμετώπιση των κρατών μελών, καθώς και σχετικά με το ζήτημα του κλίματος και της ενέργειας, αλλά και μια ικανότητα επίτευξης συμβιβασμού και συναίνεσης, όπως και για τη χρηματοπιστωτική προοπτική, παρά τις επιπλέον δυσκολίες που προέκυψαν από τη διεύρυνση, τη θεσμική κρίση και τη διεθνή χρηματοπιστωτική κρίση.

Δεύτερον, σας συγχαίρω για τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές για την επόμενη Επιτροπή που παρουσιάσατε στο Κοινοβούλιο. Δυστυχώς, Πρόεδρε Barroso, σε μια δημοκρατία δεν μπορείτε να ευχαριστήσετε τους πάντες. Μερικοί άνθρωποι δεν σας συμπαθούν διότι είστε πολύ Ευρωπαίος, και άλλοι λόγω ιδεολογικών προκαταλήψεων. Άλλοι σας συγκρίνουν με το παρελθόν, ξεχνώντας ότι σήμερα υπάρχουν 27 κράτη μέλη τα συμφέροντα των οποίων πρέπει να συμβιβαστούν, όχι μόνο 12 πια, και ότι δυστυχώς το Κοινοβούλιο έχει μεγαλύτερη εξουσία και η διοργανική συνεργασία είναι πιο απαιτητική.

Άλλοι θέλουν να αναβάλουν την απόφαση. Η αναβολή της θα δημιουργούσε ένα κενό και θα αποδυνάμωνε τόσο την Επιτροπή όσο και την Ευρώπη. Ο κόσμος δεν περιμένει εμάς. Μόλις χθες, ο Πρόεδρος της Βραζιλίας έκανε μια δήλωση που πέταξε την G8 στο καλάθι των αχρήστων της ιστορίας και υποστήριξε την G20. Ο κόσμος δεν παραμένει

στάσιμος ενόσω η Ευρώπη τακτοποιεί το σπίτι της και εκλέγει τους ηγέτες της. Η αναβολή μιας απόφασης θα σήμαινε ότι αποδεχόμαστε πως η Ευρώπη είναι ασημαντη σε έναν πιο παγκοσμιοποιημένο κόσμο.

Είμαι φυσικά υπερήφανος που ένας Πορτογάλος προεδρεύει της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αλλά η υποστήριξή μου δεν συνιστά απλώς έκφραση εθνικής αλληλεγγύης. Αντιπροσωπεύει την αναγνώριση από μέρους μου του έργου που επιτελέσατε και τη συμφωνία μου με τις προτεραιότητές σας, τις οποίες ενστερνίζομαι: οικονομική ανάπτυξη· επένδυση στην καινοτομία, στην κατάρτιση και στην καταπολέμηση της ανεργίας· έμφαση στη σημασία της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής· επένδυση στο περιβάλλον και στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής· μεγαλύτερη ασφάλεια χωρίς καταστολή της ελευθερίας· και ενίσχυση της ιδιότητας του πολίτη και της συμμετοχής των πολιτών.

Χαιρετίζω όσα μόλις μας προτείνατε αναφορικά με τη μεταξύ μας συνεργασία, φέρνοντας το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή σας πιο κοντά για χάρη της κοινής μας Ευρώπης. Ήρθε η ώρα το Κοινοβούλιο να δώσει στους αρχηγούς κρατών διαφορετικών πολιτικών οικογενειών έναν λόγο για τον ομόφωνο επαναδιορισμό σας ως επικεφαλής της Επιτροπής. Καλή τύχη, Πρόεδρε Barroso, και καλή επιτυχία στο έργο σας.

Hannes Swoboda (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, συμμετείχα στην προεκλογική μάχη ως επικεφαλής υποψήφιος των Σοσιαλδημοκρατών στην Αυστρία με βάση την ισχυρή ευρωπαϊκή ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών, την τροποποίηση της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων, την προστασία των δημόσιων υπηρεσιών και την αξιολόγηση του κοινωνικού αντίκτυπου της νομοθεσίας. Καθώς τίποτα από τα ανωτέρω δεν επετεύχθη από την προηγούμενη Επιτροπή, της οποίας ήσαστε επικεφαλής, θεώρησα δεδομένο ότι χρειαζόμαστε μια νέα Επιτροπή και έναν νέο Πρόεδρο της Επιτροπής. Τώρα λέτε ότι θα κάνετε ό,τι ζήτησα. Πώς μπορούμε ξαφνικά να αρχίσουμε να πιστεύουμε τα όσα λέτε;

Ο συνάδελφός μου, Stephen Hughes, έχει ήδη αναφερθεί στο γεγονός ότι η πρώτη Επιτροπή Barroso απέτυχε να εκπληρώσει πολλά από αυτά που είχατε ήδη υποσχεθεί. Τις επόμενες εβδομάδες θα έχετε τον χρόνο να αποδείξετε ότι παίρνετε πραγματικά στα σοβαρά την εν λόγω κατάσταση. Σε αυτήν την περίπτωση, το να παίρνετε την κατάσταση στα σοβαρά σημαίνει να έχετε την υποστήριξη των ανθρώπων που επιθυμούν την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων.

Έχει ήδη καταστεί σαφές ότι αύριο θα λάβετε την υποστήριξη πολλών ανθρώπων που δεν έχουν καμία σχέση με τους εν λόγω ουσιαστικούς στόχους. Θα λάβετε μεγάλη υποστήριξη από τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που έχουν αποτρέψει την επίτευξη των εν λόγω στόχων ή έχουν απορρίψει τους εν λόγω στόχους, παραδείγματος χάριν, στην περίπτωση της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων και των μέτρων για τις δημόσιες υπηρεσίες, και οι οποίοι τάχθηκαν σθεναρά υπέρ της ιδιωτικοποίησης. Οι εν λόγω βουλευτές θα σας υποστηρίξουν αύριο. Πρέπει να αποδείξετε ότι μπορείτε να σχηματίσετε νέα πλειοψηφία στην Επιτροπή η οποία επιθυμεί πραγματικά να επιτύχει τους εν λόγω στόχους.

Απαντώντας στον κ. Lambsdorff, ο οποίος αναφέρει ότι η συγκεκριμένη μπορεί να αποτελεί μόνο γερμανική προεκλογική εκστρατεία και ότι οι Σοσιαλδημοκράτες αποχωρούν από την ευρωπαϊκή πορεία, θα ήθελα να πω ότι δεν είναι οι Σοσιαλδημοκράτες, αλλά εσείς, αυτοί που συνάπτουν μια συμμαχία με γνήσιους αντιευρωπαίους και αυτό είναι το πρόβλημα. Πολλοί από εμάς θα ήμαστε διατεθειμένοι να σας υποστηρίξουμε, αν η Επιτροπή είχε μια σαφή θέση επί της κοινωνικής διάστασης. Σημειώνουμε τις υποσχέσεις που πραγματοποιήσατε σήμερα, αλλά αναμένουμε επίσης μια απόφαση που θα υποδεικνύει ότι τα ζητήματα στα οποία αναφέρθηκα σήμερα θα ληφθούν σοβαρά υπόψη στην πολιτική της μελλοντικής Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ

Αντιπροέδρου

Marielle De Sarnez (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, σε αυτό το Σώμα υπάρχουν βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, συμπεριλαμβανομένης εμού, οι οποίοι δεν θα σας δώσουν ψήφο εμπιστοσύνης στην αυριανή ψηφοφορία. Θα ήθελα στο σημείο αυτό να αναφέρω τους λόγους για την εν λόγω απόφαση, καθώς και να εκφράσω τις ανησυχίες μας, διότι πιστεύω ότι αξίζει να ακουστούν.

Πιστεύουμε ότι η Επιτροπή είναι μάλλον λιγότερο ισχυρή σήμερα σε σχέση με πέντε χρόνια πριν. Πιστεύουμε ότι, πολύ συχνά, έχει εσκεμμένα επιλέξει να υποχωρήσει έναντι του Συμβουλίου, προκειμένου να μην αναστατώσει κανέναν. Πιστεύουμε, επίσης, ότι δεν ήταν σε θέση να αξιοποιήσει την εξουσία που της παρασχέθηκε από τις Συνθήκες, αυτό το δικαίωμα πρωτοβουλίας το οποίο, σε καιρούς κρίσης, πρέπει να συνιστά πραγματική υποχρέωση πρωτοβουλίας. Πιστεύουμε τέλος, ότι η Επιτροπή δεν συνιστά πλέον το πλαίσιο όπου διαμορφώνεται το ευρωπαϊκό γενικό συμφέρον, προκειμένου να ακουστεί από όλους, και ότι τίποτα από αυτά δεν κάνει καλό στην Ευρώπη.

Η Ευρώπη χρειάζεται όραμα, χρειάζεται εξουσίες για να επινοήσει και να υλοποιήσει ένα νέο μοντέλο ανάπτυξης, και χρειάζεται νέες λύσεις σε οικονομικά ζητήματα: πώς μπορούμε να επιτύχουμε μεγαλύτερη βιομηχανική και

δημοσιονομική ολοκλήρωση· πώς μπορούμε να θέσουμε σε προτεραιότητα το μακροπρόθεσμο έναντι του βραχυπρόθεσμου· πώς μπορούμε να διασφαλίσουμε, παραδείγματος χάριν, ότι οι τράπεζες υπάρχουν πρωτίστως για να στηρίζουν τις επιχειρήσεις, τα νοικοκυριά και τους ευρωπαίους επενδυτές στον τομέα της ρύθμισης· πώς μπορούμε να ορίσουμε έναν ευρωπαϊό ρυθμιστή που μπορεί να συζητήσει κοινωνικά ζητήματα επί ίσους όρους με τον αμερικανό ομόλογό του ή της· πώς μπορούμε να εφαρμόσουμε ένα σύμφωνο για την απασχόληση· πώς μπορούμε να επιτύχουμε περισσότερη προς τα άνω εναρμόνιση στον νομισματικό τομέα· πώς μπορούμε να αξιοποιήσουμε την αλληλεγγύη και να την επιδείξουμε· πώς μπορούμε να επιτύχουμε, στο μέλλον ενδεχομένως, περαιτέρω διεύρυνση της ζώνης του ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του τομέα αειφόρου ανάπτυξης· και πώς μπορούμε να καταστήσουμε επιτυχή την εν λόγω μετάβαση, όχι μόνο στην Ευρώπη, αλλά και στις αναπτυσσόμενες χώρες;

Αυτά, κύριε Barroso, είναι μερικά ζητήματα που πρέπει να αντιμετωπίσετε. Γι' αυτό πιστεύω ότι χρειαζόμαστε μια Επιτροπή που μπορεί να αναζωογονήσει το ευρωπαϊκό γενικό συμφέρον και το όραμά της, απλώς και μόνο για να δοθεί και πάλι νόημα στην ιδέα της Ευρώπης. Βάσει των ανωτέρω θα κρίνουμε τις μελλοντικές σας ενέργειες. Σας ευχαριστώ.

Sven Giegold (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η έκταση της κρίσης στην Ευρώπη δεν προκλήθηκε απλώς λόγω αντιδεοντολογικής συμπεριφοράς στις χρηματοπιστωτικές αγορές, κύριε Barroso. Άλλα αίτια είναι οι εντεινόμενες κοινωνικές ανισότητες, οι επικίνδυνες μακροοικονομικές ανισορροπίες μεταξύ των κρατών μελών, οι οποίες οδήγησαν σε έλλειψη αλληλεγγύης, και η εξάρτηση της Ευρώπης από την αύξηση των τιμών των πόρων.

Οι πολίτες της Ευρώπης αξίζουν μια Επιτροπή η οποία θα θέτει επανειλημμένα αυτά τα βαθύτερα αίτια στην ημερήσια διάταξη αντί να τα μετατρέπει σε ταμπού, αντί να κάνει το αντίθετο και αντί να μετακυλά την ευθύνη στα κράτη μέλη. Χρειαζόμαστε ορθά συντονισμένες οικονομικές και δημοσιονομικές πολιτικές στην Ευρώπη. Χρειαζόμαστε συνεργασία όσον αφορά τη φορολογία στην Ευρώπη, που θα θέσει τέρμα στο φορολογικό ντάμπινγκ. Μόνο τότε θα είναι δυνατό να σταματήσουμε την εξάπλωση των κοινωνικών διαχωρισμών και να χρηματοδοτήσουμε τις φιλικές προς το περιβάλλον επενδύσεις που απαιτούνται. Χρειαζόμαστε μια πολιτική που θα προωθή με συνέπεια τις πράσινες τεχνολογίες και τρόπους ζωής, προκειμένου να επιφέρει μια ταχεία μείωση της εξάρτησης της ΕΕ από πεπερασμένους πόρους. Αυτό θα αποτελέσει πράσινη περιβαλλοντική επανάσταση.

Δεν μπορώ να βρω τίποτε από αυτά στο πρόγραμμά σας, κύριε Barroso, γι' αυτόν τον λόγο δεν μπορώ να σας ψηφίσω.

Roberts Zile (ECR). – (LV) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, για χρόνια, ορισμένα από τα μικρότερα νέα κράτη μέλη είχαν ήδη διατηρήσει μια σταθερή συναλλαγματική ισοτιμία για το εθνικό τους νόμισμα έναντι του ευρώ προτού προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό επέτρεψε στον χρηματοπιστωτικό τομέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να επενδύσει πιο επικερδώς στις εν λόγω χώρες. Ωστόσο, αυτήν τη στιγμή της κρίσης, γι' αυτές τις χώρες η διατήρηση της εν λόγω αυστηρής συναλλαγματικής ισοτιμίας έχει ως αποτέλεσμα μια κοινωνικά δραματική υποτίμηση των εισοδημάτων των ανθρώπων και κερδοσκοπικές επιθέσεις στα αποθέματα ξένου συναλλάγματος των κεντρικών τραπεζών των εν λόγω χωρών. Αυτό στοιχίζει τόσο στους πολίτες τους όσο και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ως δανειστή των εν λόγω χρημάτων, αγαπητέ μου. Η ταχύτερη εισαγωγή του ευρώ στις εν λόγω χώρες θα μείωνε τα έξοδα αυτά και θα επέφερε σταθερότητα. Γι' αυτόν τον λόγο, κύριε Barroso, θα ήθελα να σας δω να προωθείτε την εφαρμογή των κριτηρίων του Μάαστριχτ που ενδείκνυνται σε τέτοιους καιρούς κρίσης με τον ίδιο ζήλο με τον οποίο υπερασπίζεστε τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Σας ευχαριστώ.

Joe Higgins (GUE/NGL). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αντιτάχθηκα στον διορισμό του κ. Barroso ως Προέδρου της Επιτροπής. Ο κ. Barroso χρησιμοποιεί την Επιτροπή της ΕΕ για να παρέμβει στο δημοκρατικό δικαίωμα των Ιρλανδών να αποφασίσουν ελεύθερα αν θα αποδεχθούν ή θα απορρίψουν τη Συνθήκη της Λισαβόνας σε δημοψήφισμα στις 2 Οκτωβρίου.

Με μεγάλο κυνισμό, η Επιτροπή του απέστειλε εργαζομένους της Επιτροπής σε σχολεία σε ολόκληρη την Ιρλανδία τις τελευταίες ημέρες για να μιλήσουν, υποτίθεται, για το πόσο καλή είναι η Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης – στην πραγματικότητα αυτό ήταν ένα μήνυμα προς τους γονείς τους ότι πρέπει να ψηφίσουν «ναι» για τη Λισαβόνα. Επιπλέον, ένας ανώτατος υπάλληλος της Επιτροπής πήρε ανοιχτά μέρος σε δημόσια συλλαλητήρια οργάνωσης που συμμετείχαν στην εκστρατεία υπέρ της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Όπως ο Αύγουστος Καίσαρας, ο κ. Barroso αποστέλλει τους απεσταλμένους του για να πουν στους Ιρλανδούς τι πρέπει να κάνουν. Θα ξεκινήσουμε δημοκρατικό διάλογο με τον καθένα, αλλά πρόκειται για σοβαρή κατάχρηση των χρημάτων των φορολογούμενων το γεγονός ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι παρεμβαίνουν τασσόμενοι υπέρ της μίας πλευράς στον εν λόγω διάλογο.

(GA) Οι πολιτικές του κ. Barroso δεν είναι σε καμία περίπτωση προς όφελος του ευρωπαϊκού εργατικού δυναμικού, και η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν είναι προς όφελος του ευρωπαϊκού εργατικού δυναμικού, αλλά μάλλον προάγει

τη στρατιωτικοποίηση και την ιδιωτικοποίηση και, ως αποτέλεσμα, δεν θα αποδεχτούμε τον κ. Barroso ως Πρόεδρο στο εξής.

Nicole Sinclair (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο Πρόεδρος Barroso ενστερνίζεται μια φιλόδοξη Ευρώπη. Η ΕΕ το έχει σίγουρα επιτύχει αυτό: 27 κράτη σε 50 χρόνια, και η Συνθήκη της Λισαβόνας –αν επικυρωθεί από την Ιρλανδία– θα σηματοδοτήσει τον θάνατο της εθνικής τους κυριαρχίας και την πλατφόρμα για την επικράτηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αλλά εμείς στο UKIP απορρίπτουμε το σχέδιο του κ. Barroso για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, διότι γνωρίζουμε ότι τα μεμονωμένα κράτη μέλη δεν είναι κάτι ασήμαντο. Η εθνική κυριαρχία είναι το θεμέλιο των αξιών μας και ο ακρογωνιαίος λίθος της δημοκρατίας του Ηνωμένου Βασιλείου. Στην ΕΕ, τα ανθρώπινα δικαιώματα –ατομικά ή συλλογικά– έρχονται σε δεύτερη θέση έναντι της αλληλεγγύης για τους Ευρωπαίους. Είναι άμεσα ασύμβατα μεταξύ τους, παρ' όλα αυτά ο Πρόεδρος Barroso τα θέτει μαζί στο επίκεντρο του οράματός του για την ΕΕ για την επόμενη πενταετία, με την αλληλεγγύη ως τον ακρογωνιαίο λίθο της ευρωπαϊκής κοινωνίας.

Εμείς στο UKIP προτιμούμε την κυριαρχία από την αλληλεγγύη. Όταν οι πολίτες των κρατών μελών εκφράζουν τις απόψεις τους σε εθνικά δημοψηφίσματα, το αποτέλεσμα θα πρέπει να είναι οριστικό, με σεβασμό στο δικαίωμά τους να εκφέρουν τη γνώμη τους, αλλά η εκδοχή της ΕΕ για τα δικαιώματα των πολιτών είναι να τους κάνουμε να ψηφίζουν ξανά και ξανά σε εθνικά δημοψηφίσματα έως ότου υποκύψουν στην πίεση και ψηφίσουν «να».

Έτσι επιτεύχθηκε η Συνθήκη του Μάαστριχτ και η Συνθήκη της Νίκαιας, και τώρα η ΕΕ ακολουθεί την ίδια τακτική και εξαναγκάζει την Ιρλανδία να ψηφίσει ξανά για τη Συνθήκη της Λισαβόνας, όταν την έχει ήδη απορρίψει, όπως έκαναν η Γαλλία και οι Κάτω Χώρες. Τι είδους δικαιώματα είναι αυτά, όταν απορρίπτονται στο όνομα της αλληλεγγύης; Το UKIP τοποθετεί την κυριαρχία και τα δικαιώματα των πολιτών υπεράνω της αλληλεγγύης. Απορρίπτουμε τη Συνθήκη της Λισαβόνας και το όραμα του Προέδρου Barroso γι' αυτήν.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, χρειαζόμαστε μια επανάσταση της δημοκρατίας. Κύριε Barroso, φανταστείτε απλώς να θέτατε υποψηφιότητα για εκλογή στην Ευρώπη, μόνο εσείς και κανένας άλλος υποψήφιος. Τι ποσοστό των ψήφων θα λαμβάνατε; Τι θα έκαναν οι πολίτες;

Κατά πάσα πιθανότητα θα σας είχαν ακούσει σήμερα και θα είχαν δει ότι υποσχεθήκατε τα πάντα σε όλους. Ελπίζω ότι θα διαπίστωναν, επίσης, τι κάνατε πριν από πέντε χρόνια. Τότε υποσχεθήκατε στους περισσότερους πολλά. Το θέμα είναι να συγκρίνουμε αυτά που υποσχεθήκατε τότε με αυτά που υπόσχεστε τώρα και αυτά που μπορούμε να προσδοκούμε. Πιστεύω ότι είναι πολύ, πολύ λίγα.

Εκπροσωπείτε την παλαιά Ευρώπη, την κακότεχνη Ευρώπη, τη συμβολή στη χρηματοπιστωτική κρίση, ως αποτέλεσμα της αποτυχίας εκ μέρους της Επιτροπής, της έλλειψης δέσμευσης στα κλιματικά ζητήματα και ούτω καθεξής. Θα ήμουν στην πλευρά της πλειοψηφίας των ευρωπαίων πολιτών, διότι πιστεύω ότι δεν θα λαμβάνατε πάνω από το 10 ή 12 ή 15% των ψήφων.

Werner Langen (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να πω εκ των προτέρων ότι οι γερμανοί συντηρητικοί (CDU/CSU) βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα σας υποστηρίξουν, κύριε Barroso, στην υποψηφιότητά σας για μια δεύτερη θητεία. Ωστόσο, έχουμε συγκεκριμένες προσδοκίες από εσάς και, φυσικά, από τη μελλοντική Επιτροπή κατά τη διάρκεια αυτής της δεύτερης θητείας. Θέλω να το καταστήσω αυτό απολύτως σαφές.

Οι απαιτήσεις μας εστιάζονται στο μέλλον αλλά, φυσικά, έχουμε πίσω μας πέντε χρόνια εμπειρίας και, ως εκ τούτου, θα ήθελα να επισημάνω εν συντομία τις αλλαγές που θα θέλαμε να δούμε. Κατά τη γνώμη μας, τα τελευταία πέντε έτη είχαν καλές στιγμές και κακές στιγμές. Οι κακές στιγμές συμπεριλάμβαναν την έλλειψη ρύθμισης των χρηματοπιστωτικών αγορών, διότι η Επιτροπή δεν είχε το θάρρος να λάβει τα απαραίτητα μέτρα κατά μεμονωμένων κρατών μελών τα οποία εμπόδιζαν την πρόοδο, την αξιοσημείωτη αύξηση της εξουσίας του Συμβουλίου και την αυταρχικότητα μεμονωμένων Επιτρόπων οι οποίοι απήφισαν την έννοια της επικουρικότητας.

Θα στηρίξουμε το πρόγραμμά σας και τις κατευθυντήριες γραμμές σας, διότι πιστεύουμε ότι αντιπροσωπεύουν την ορθή προσέγγιση. Θέλουμε να διασφαλίσουμε ότι μερικά πράγματα που θεωρούμε σημαντικά θα επιτευχθούν και είμαι βέβαιος ότι θα το λάβετε αυτό υπόψη. Πρώτον, το μοντέλο μιας κοινωνικής οικονομίας της αγοράς πρέπει να συνιστά τη βάση της κοινής πολιτικής μας στην Ευρώπη, με άλλα λόγια, ελευθερία και υπευθυνότητα και όχι απλώς η ελευθερία που επικρατούσε στις χρηματοπιστωτικές αγορές.

Η ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης και η ασφάλεια των θέσεων εργασίας στην Ευρώπη πρέπει να σταθμιστούν έναντι της προστασίας του περιβάλλοντος και του κλίματος. Με εξέπληξε το γεγονός ότι δυνητικά θέτετε την εν λόγω καθολική προσέγγιση σε κίνδυνο διορίζοντας έναν χωριστό επίτροπο για το κλίμα. Χρειαζόμαστε μια βιομηχανική

βάση στην Ευρώπη και τα προβλήματα του κόσμου, όπως η πείνα, η φτώχεια και οι ασθένειες, μπορούν να επιλυθούν μόνο αν η Ευρώπη αποτελεί ισχυρή οικονομική δύναμη με τέτοιου είδους βάση.

Οι πολίτες πρέπει να υποστηρίξουν την Ευρώπη. Η υπερβολική ρύθμιση μειώνει σημαντικά τα κίνητρα των ανθρώπων και τους αποξενώνει από την έννοια της Ευρώπης, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο επιθυμούμε μια ανεξάρτητη αξιολόγηση του αντίκτυπου της νομοθεσίας.

Τέταρτον και τελευταίο, θέλουμε μια θεμελιωδώς νέα έκδοση των διοργανικών συμφωνιών. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις, η πενταετής θητεία θα είναι θετική.

Adrian Severin (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν θα μπορούσαμε να ζητήσουμε από έναν πολιτικό λαϊκού κόμματος να γίνει σοσιαλιστής, ούτε από έναν σοσιαλιστή να ψηφίσει έναν πολιτικό λαϊκού κόμματος. Τόσο απλό θα ήταν αν δεν ήταν πολύ πιο περίπλοκο.

Για ποιον λόγο, εντούτοις, νιώθουμε μια κάποια ντροπή και διχογνωμία, όταν μας ζητείται να υποστηρίξουμε την υποψηφιότητά σας; Ας είμαστε ειλικρινείς. Ο κατάλογος των απογοητεύσεων και αποτυχιών κατά τη διάρκεια της θητείας της παρούσας Επιτροπής είναι πολύ μεγάλος, όπως και αυτός των υποσχέσεων και πρωτοβουλιών που δεν εκπληρώθηκαν. Συνεπώς, οι ευρωπαίοι πολίτες μας όχι μόνο έχασαν την εμπιστοσύνη τους στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, αλλά και τις ελπίδες και το πάθος τους.

Για να είμαστε απολύτως δίκαιοι, πρέπει επίσης να παραδεχτούμε ότι δεν είστε εσείς αποκλειστικά υπεύθυνος γι' αυτό. Η πρωταρχική ευθύνη καταλογίζεται στους εθνικούς πολιτικούς ηγέτες οι οποίοι πάντοτε εθνικοποιούσαν τα επιτεύγματα και ανήγαγαν σε ευρωπαϊκό επίπεδο τις ήττες, και οι οποίοι κατά βάση έδιναν προτεραιότητα στον εθνικό εγωισμό έναντι της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης.

Πολλοί από τους Επιτρόπους σας, συμπεριλαμβανομένων των σοσιαλιστών, οι οποίοι παρασχέθηκαν από τους ίδιους εθνικούς ηγέτες, είναι επίσης υπεύθυνοι για την έλλειψη επαρκούς οράματος, θάρρους, ικανότητας και βούλησης. Επομένως, σήμερα, δεν αντιμετωπίζουμε μόνο εσάς, αλλά όσους σας πρότειναν ως τον μοναδικό υποψήφιο για μία από τις σημαντικότερες ευρωπαϊκές θέσεις. Προφανώς, δεν το έκαναν αυτό από σεβασμό για τα προσόντα και τις δυνάμεις σας, αλλά για ό,τι θεωρούν ότι είναι οι αδυναμίες σας. Όχι γιατί πιστεύουν ότι θα εργαστείτε για την επίτευξη μιας ολοένα στενότερης ένωσης με ισχυρή κοινωνική απήχηση, αλλά γιατί πιστεύουν ότι θα καλέσετε τον καθέναν από αυτούς ξεχωριστά για να ζητήσετε την ευχή τους εκ των προτέρων για κάθε πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Είναι τουλάχιστον παράδοξο το γεγονός ότι σήμερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως κοινοτικό θεσμικό όργανο, αντί να εδραιώνει τη δημοκρατική νομιμότητα του μελλοντικού Προέδρου ενός άλλου κοινοτικού θεσμικού οργάνου, της Επιτροπής, με ένα συντριπτικό «ναι», αμφισβητεί, μέσω του εν λόγω υποψηφίου, ένα διακυβερνητικό θεσμικό όργανο, δηλαδή το Συμβούλιο.

Επομένως, στο τέλος της εν λόγω διαδικασίας της ψηφοφορίας μας για το Σώμα των Επιτρόπων, θα ήταν σημαντικό αν μπορούσατε να αποδείξετε ότι είστε ένας από εμάς και όχι ένας από αυτούς.

Andrew Duff (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα πρέπει να συγχαρούμε τον Πρόεδρο Barroso για την πιστή του υποστήριξη όσον αφορά την ατζέντα για την αλλαγή της Συνθήκης καθ' όλη τη διάρκεια της προηγούμενης θητείας του. Πιστεύω, επίσης, ότι πρέπει να τον ευχαριστήσουμε για τη δημοσίευση ενός καλού προγράμματος σταθερότητας συν τις απαραίτητες προτάσεις βελτίωσης στους απαιτητικούς τομείς πολιτικής στους οποίους όλοι συμφωνούμε.

Αλλά οφείλω να πω ότι, καθώς το ΑΕγχΠ βουλιάζει και καθώς οι δαπάνες μας αυξάνονται, αντιμετωπίζουμε, μέχρι το 2014, την προοπτική μιας νέας δημοσιονομικής κρίσης, και εκείνη τη στιγμή ευελπιστώ ότι ο Πρόεδρος Barroso θα βρίσκεται σταθερά στο πλευρό του Κοινοβουλίου και θα αντιταχθεί στη θέση που μπορούμε να προβλέψουμε ότι θα τηρήσουν τα εθνικά Υπουργεία Οικονομικών.

Είναι γεγονός ότι η Ένωση χρειάζεται μεγαλύτερο προϋπολογισμό και μια δημοσιονομική πολιτική που θα χαρακτηρίζεται με στόχο την προώθηση της οικονομικής ανάκαμψης. Οι εθνικές δαπάνες θα πρέπει να μεταφερθούν στον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό εκεί όπου υπάρχουν σαφείς αποδοτικότητα του κόστους, οικονομίες κλίμακας και προστιθέμενη αξία, και όπου η αποτυχία της αγοράς απαιτεί ισχυρότερες ευρωπαϊκές πολιτικές για την αποκατάστασή της.

Πρέπει να τροφοδοτήσουμε τον προϋπολογισμό μέσω ενός ανεξάρτητου και πιο προοδευτικού και διαφανούς συστήματος.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, δεν αναφέρομαι, φυσικά, στον προηγούμενο ομιλητή, αλλά θα ήθελα να σας ζητήσω να είστε δίκαιος όταν διακόπτετε ομιλητές οι οποίοι έχουν ξεπεράσει τον χρόνο αγόρευσής τους. Διακόπτετε μερικούς απότομα και αφήνετε άλλους να συνεχίζουν για πολύ ώρα. Αυτό δεν είναι αποδεκτό.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω απλώς να διευκρινίσω ότι η Ιρλανδία δεν ψηφίζει ξανά διότι το είπε κάποιος: οι Ιρλανδοί ψηφίζουν ξανά διότι έχουν αποφασίσει οι ίδιοι να το κάνουν και θα λάβουν οι ίδιοι την απόφασή τους. Δεύτερον, η ψηφοφορία τώρα είναι διαφορετική από την προηγούμενη φορά. Έχουμε εγγυήσεις που αποσαφηνίζουν τα πράγματα για τους Ιρλανδούς, και έχουμε επίσης την εγγύηση ότι μπορούμε να κρατήσουμε τον Επίτροπό μας.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Πρόεδρος. – Κύριε Kelly, λυπάμαι αλλά πρόκειται για νέα διαδικασία και πρέπει να την εφαρμόσουμε σωστά. Ισχύει μόνο για ερωτήσεις προς τον προηγούμενο ομιλητή, όχι για δηλώσεις. Συγγνώμη που σας διέκοψα.

José Manuel Barroso, προταθείς Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ξεκινήσω με ζητήματα πολιτικών και θα συνεχίσω με την πολιτική αν έχω τον χρόνο.

Αναφορικά με τις ερωτήσεις του κ. Hughes, πιστεύω ότι είναι σημαντικό να αποσαφηνίσουμε αυτά τα ζητήματα που είναι πολύ σημαντικά για την Ομάδα σας και για εμένα, καθώς και για την προσήλωσή μας σε μια κοινωνική οικονομία της αγοράς. Όσον αφορά την απόσπαση εργαζομένων, η δέσμευσή μου για έναν κανονισμό αποσκοπεί στην αντιμετώπιση του ίδιου του προβλήματος που επισημάνατε, κύριε Hughes. Τα ζητήματα εφαρμογής και ερμηνείας που έχουν δημιουργήσει αβεβαιότητα είναι το πρόβλημα. Σας υπενθυμίζω ότι ένας κανονισμός εφαρμόζεται άμεσα και θα χρειαστεί λιγότερο χρόνο από την καθολική αναθεώρηση της οδηγίας. Εν πάση περιπτώσει, έχω πει ότι, αν χρειαστεί, μπορούμε να εξετάσουμε την αναθεώρηση της οδηγίας.

Όσον αφορά την υπόθεση Laval, ο Επίτροπος Špidla, μέλος της σοσιαλιστικής σας οικογένειας, έχει διεξαγάγει, με τη δική μου σύμφωνη γνώμη, μια εξαιρετικά ολοκληρωμένη έρευνα για πρακτικές λύσεις. Πρέπει να είστε ενήμερος ότι τα προβλήματα που θίγατε δεν προκύπτουν σε όλα τα κράτη μέλη. Η ποικιλομορφία του εργατικού δικαίου στα κράτη μέλη σημαίνει ότι μια κατάσταση παρόμοια με την υπόθεση Laval μπορεί να προκύψει σε ορισμένα κράτη μέλη, αλλά όχι σε άλλα. Εσείς γνωρίζετε πολύ καλά ότι τα κράτη μέλη, οι κοινωνικοί εταίροι και τα συνδικάτα εμμένουν στο κεκτημένο του εργατικού τους δικαίου. Έπρεπε να εκτιμήσουμε πλήρως την κατάσταση για να βεβαιωθούμε ότι η λύση δεν θα δημιουργούσε μεγαλύτερο πρόβλημα από εκείνο που επιδίωκε να επιλύσει. Ο κ. Špidla διεξήγαγε την εν λόγω ανάλυση, και γι' αυτόν τον λόγο μπορώ να προτείνω τώρα μια λύση, επιχειρώντας να επιτύχω την ευρεία συναίνεση του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά τις δημόσιες υπηρεσίες, ο κ. Hughes ρώτησε γιατί η Επιτροπή δεν έχει προτείνει ακόμα μια οδηγία πλαίσιο. Θα επισημάνω ότι η Επιτροπή μου έχει διεξαγάγει πολύ σημαντικό νομικό έργο όσον αφορά την αποσαφήνιση της εφαρμογής των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στις δημόσιες υπηρεσίες. Αυτό ήταν το σημαντικότερο ζήτημα πριν από πέντε χρόνια, και η αλήθεια είναι ότι οι εν λόγω διευκρινίσεις συνέβαλαν σε μεγάλο βαθμό στην άμβλυνση της έντασης από την παλαιότητα συζήτησης για τις δημόσιες υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά. Δεν είπα ότι δεν υπάρχουν και άλλα προβλήματα. Αντιθέτως, τα αναγνωρίζω. Δέσμευσή μου είναι να εκτιμήσουμε πλήρως την κατάσταση, και δεν θα διστάσω, αν κριθεί απαραίτητο, να προχωρήσω παραπέρα. Έκανα μια έντιμη και πιστή προσφορά κατά τις συζητήσεις με την Ομάδα σας, και ανυπομονώ να συνεργαστώ σχετικά μαζί σας, και όσον αφορά τις κατάλληλες νομικές πράξεις μεταξύ άλλων.

Όσον αφορά την ισόρροπη συμμετοχή ανδρών και γυναικών, είμαι προσηλωμένος στο εν λόγω ζήτημα, και η Επιτροπή μου περιέχει αριθμό ρεκόρ γυναικών. Μπορώ να σας πω απολύτως ειλικρινά ότι ήταν ένας πολύ δύσκολος αγώνας να πείσω μερικά κράτη μέλη να αποστείλουν ικανές γυναίκες στην Επιτροπή διότι δεν ήθελαν να στείλουν γυναίκες. Όπως γνωρίζετε, η πρωτοβουλία επί τούτου προέρχεται από τα κράτη μέλη. Δεσμεύομαι να καταβάλω κάθε δυνατή προσπάθεια για άλλη μία φορά. Θυμάμαι ότι η πρώτη Επιτροπή Delors δεν είχε καμία γυναίκα και η δεύτερη είχε μόνο μία. Για ορισμένο διάστημα, είχα εννέα γυναίκες μέλη της Επιτροπής, πράγμα που πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικό. Διόρισα την πρώτη γυναίκα στην ιστορία σε θέση Γενικού Γραμματέα –τη σημαντικότερη θέση υπαλλήλου στην Επιτροπή– συνεπώς είμαι πολύ προσηλωμένος στο εν λόγω ζήτημα και χρειάζομαι την υποστήριξή σας. Και πάλι, ωστόσο, συνεργαστείτε παρακαλώ και με τα κράτη μέλη σας ούτως ώστε να μην καταφύγουν σε αυτήν την ρουτίνα, διότι για 50 χρόνια ορισμένα κράτη μέλη δεν ήταν σε θέση να προτείνουν ούτε μία φορά γυναίκα στην Επιτροπή.

Αναφορικά με το ζήτημα των κοινωνικών θεμάτων, ας μιλήσουμε έξω από τα δόντια. Αν θέλετε να επιτεθείτε στην καρικατούρα του κ. Barroso, τότε κάντε το, αλλά γνωρίζετε πολύ καλά ότι έκανα συχνά προτάσεις που δεν έγιναν αποδεκτές από το Συμβούλιο – συμπεριλαμβανομένων, παρεμπιπτόντως, μερικών κυβερνήσεων από την πολιτική σας οικογένεια. Ας είμαστε ειλικρινείς ως προς αυτό. Στο τελευταίο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, πρότεινα να μην

συγχρηματοδοτείται πλέον το Κοινωνικό Ταμείο από τις χώρες οι οποίες δεν έχουν αυτήν τη δυνατότητα, ήτοι τα νέα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν δυσκολίες. Υπέβαλα αυτήν την πρόταση. Δεν έγινε αποδεκτή από πολλές κυβερνήσεις, μεταξύ άλλων από μερικές των οποίων η ηγεσία, ή ο υπουργός Οικονομικών, ανήκει στο κόμμα σας. Επομένως, διαφωνώ πλήρως. Δεν είναι διανοητικά έντιμο να επιτίθεστε στην Επιτροπή συνεχώς. Χάνετε τον στόχο. Είναι ευκολότερο για εσάς, αλλά η πραγματικότητα είναι ότι προσπαθούμε πολύ σκληρά. Μετά από αυτό το Συμβούλιο, κατέθεσα μια πρόταση –η οποία εξετάζεται τώρα από το Συμβούλιο– για την αναστολή των κανόνων συγχρηματοδότησης του Κοινωνικού Ταμείου για χώρες που αντιμετωπίζουν δυσκολίες. Είμαι προσηλωμένος στην κοινωνική συνοχή. Πώς θα μπορούσα να μην είμαι, όταν προέρχομαι από μια χώρα όπως η Πορτογαλία, που επωφελείται τόσο πολύ από την Ευρωπαϊκή Ένωση; Είμαι προσηλωμένος στην κοινωνική και οικονομική συνοχή και γι' αυτό πιστεύω ότι αυτή η καρικατούρα που ορισμένοι προσπαθούν να παρουσιάσουν καταστρέφει την Ευρώπη. Συμφωνώ με όσα είπε ο κ. Lambsdorff προηγουμένως. Θα προτιμούσα να έχω την υποστήριξη των βασικών φιλοευρωπαϊκών πολιτικών οικογενειών, αλλά ορισμένοι αυτοεξαιρούνται από αυτό. Αυτή είναι δική σας επιλογή, όχι δική μου.

Θέλω να επιτύχω την ευρύτερη δυνατή συναίνεση και να μην αποκλείσω κανέναν. Ας είμαστε ειλικρινείς: στην ιστορία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, δεν ήταν μόνο το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα, δεν ήταν μόνο οι Σοσιαλιστές, δεν ήταν μόνο οι Φιλελεύθεροι αυτοί που συνέβαλαν σημαντικά. Από τον λόρδο Cockfield, Συντηρητικό, μέχρι τον κομμουνιστή Altiero Spinelli, μέχρι το πράσινο κίνημα, πολλοί συνέβαλαν στην ευρωπαϊκή μας ολοκλήρωση. Μετά την εκλογή, και με αυτήν την ποικιλία απόψεων, είναι σημαντικό να συνεργαστούμε μαζί για την Ευρώπη. Χρειαζόμαστε μια ισχυρή Ευρώπη, αλλά υπάρχει μια αντίφαση εδώ. Από τη μία, λέτε ότι επιθυμείτε μια ισχυρή Ευρώπη, επιθυμείτε μια ισχυρή Επιτροπή, θέλετε να ορθώσω το ανάστημά μου σε ορισμένα κράτη μέλη που επιλέγουν την εθνική οδό, αλλά ταυτόχρονα λέτε «Δεν πρόκειται να σας ψηφίσουμε. Θα μειώσουμε την επιρροή σας. Θα σας αποδυναμώσουμε ενώπιον των κρατών μελών». Εδώ υπάρχει μια αντίφαση, επομένως ας είμαστε ειλικρινείς. Αν θέλετε μια ισχυρή Επιτροπή που έχει στη διάθεσή της όλα τα δικαιώματα και την πρωτοβουλία να υπερασπιστεί τα ευρωπαϊκά συμφέροντα, τουλάχιστον κρίνετέ με ευνοϊκά λόγω αμφιβολιών. Ζούμε σε δύσκολους καιρούς και σας έχω κάνει μια έντιμη προσφορά, μια πιστή προσφορά σε όλους τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με απόλυτη διαφάνεια. Δεν μπορείτε να ισχυρίζεστε ότι λέω διαφορετικά πράγματα σε διαφορετικές Ομάδες, διότι παρουσιάζω το ίδιο πρόγραμμα σε όλους σας. Σήμερα έκανα μερικές προσθήκες και διευκρινίσεις, αλλά πρόκειται για το ίδιο πρόγραμμα. Φυσικά συνιστά συμβιβασμό, αλλά η Ευρώπη λειτουργεί μόνο συμβιβαστικά. Η Ευρώπη δεν μπορεί να λειτουργήσει με φανατισμό ή δογματισμό.

Ευχαριστώ το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα για την υποστήριξή του. Είμαι πραγματικά ευγνώμων για την υποστήριξή σας, αλλά το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα ήταν το πρώτο κόμμα που είπε ότι δεν το θέλει αυτό διότι είναι μόνο του. Κανένα κόμμα δεν έχει την πλειοψηφία μόνο του, οπότε πρέπει να επιτύχουμε συναίνεση στην Ευρώπη. Η επίτευξη αυτής της συναίνεσης στην Ευρώπη είναι καίριας σημασίας. Φυσικά διατηρούμε τις ιδεολογικές μας διαφορές και συνεχίζουμε τον πολιτικό διάλογο, αλλά κάνουμε μια προσπάθεια να αποκτήσουμε μια ισχυρότερη Ευρώπη. Δεσμεύομαι ως προς αυτό. Εσείς; Αυτή είναι η δική μου ερώτηση.

Joe Higgins (GUE/NGL). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Barroso δεν απάντησε στην καταγγελία μου για παρέμβαση της Επιτροπής στη δημοκρατική διαδικασία στην Ιρλανδία σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Hélène Flautre (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, έχω ένα πρόβλημα, πράγμα που σημαίνει ότι δεν πρόκειται να σας ψηφίσω αύριο, αλλά γνωρίζετε ποιο είναι αυτό, καθώς η Ομάδα μου το έχει εξηγήσει καλά. Πρόκειται για πολιτικό ζήτημα. Δεν έχετε ένα σχέδιο για περιβαλλοντική και κοινωνική μεταμόρφωση της Ευρώπης. Παρ' όλα αυτά, αυτό, θεωρώ, ότι πρέπει να γίνει σήμερα.

Ωστόσο, όπως το έθεσε κομψά ο κ. Daul, η Δεξιά κέρδισε τις εκλογές, επομένως εσείς προέρχεστε από τη Δεξιά. Η κατάσταση είναι σαφής.

Θα ήθελα, εντούτοις, να είμαι σε θέση να σέβομαι τον Πρόεδρο της Επιτροπής, αλλά έχω ένα πρόβλημα με αυτό: όταν σας κοιτάζω, αναπόφευκτα σκέφτομαι –και σας διαβεβαιώνω ότι είναι αλήθεια– την ευθύνη σας στις κρυφές πτήσεις της CIA.

Μεταξύ του 2002 και του 2006, 728 άνθρωποι μεταφέρθηκαν στο Γκουαντάναμο μέσω του πορτογαλικού εναέριου χώρου. Ήσαστε υπουργός από το 2002 έως το 2004. Επομένως δεν μπορώ να σας πιστέψω, κύριε Barroso, όταν δηмиγορείτε ότι η Ευρώπη είναι υπέρμαχος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτό που αναμένω από εσάς –αυτό που ελπίζω από εσάς, διότι θα ήθελα, στο μέλλον, να σας σέβομαι ως Πρόεδρο της Επιτροπής– δεν είναι τα απομνημονεύματά σας, ανεξάρτητα από τον χρόνο, αλλά ότι θα αναγνωρίσετε τις ευθύνες σας σε αυτήν τη σοβαρή πράξη, που επισκιάζει τις ευρωπαϊκές αξίες.

Derk Jan Eppink (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, υπάρχει ένα ρητό που λέει ότι αν δεν είσαι στο τραπέζι, είσαι στο μενού. Κατά την επόμενη δεκαετία θα αποφασιστεί το πού θα βρίσκεται η Ευρώπη. Η τωρινή ηγετική γενιά στη Δυτική Ευρώπη απείχε από την ιστορία. Μεγαλώσαμε ειρηνικά. Μεγαλώσαμε σε ένα κράτος πρόνοιας. Χρεωθήκαμε και μεταβιβάσαμε τα χρέη στα παιδιά μας. Αλλά η ιστορία μάς χτυπά την πόρτα. Θα έχουμε επιβράδυνση της οικονομίας για πολλά χρόνια· αντιμετωπίζουμε αυξανόμενη μετανάστευση και υφιστάμεθα γήρανση του πληθυσμού.

Δυστυχώς, η Ευρώπη δεν διαθέτει νοοτροπία επίτευξης στόχων. Το ευρωπαϊκό όνειρο είναι η συνταξιοδότηση στη Γαλλική Ριβιέρα το συντομότερο δυνατό. Αν δεν προβούμε σε καινοτομίες και δεν αναπτύξουμε επιχειρηματικό πνεύμα όπως σχεδιάσατε, η Ευρώπη θα είναι στο μενού.

Βασίζομαι στην ηγετική σας ικανότητα. Αν μου επιτρέψετε, να σας δώσω μια συμβουλή: κρατήστε την Ευρώπη επικεντρωμένη στο βασικό της καθήκον. Αν αποτύχετε σε αυτό, θα αποτύχετε παντού. Παραμείνετε διαλλακτικός και μην προτείνετε ευρωπαϊκό φόρο, διότι θα προκαλέσει ανοικτή επανάσταση κατά της Ευρώπης. Δεν έχω δει ποτέ ούτε μία διαδήλωση υπέρ του ευρωπαϊκού φόρου. Συνιστά απλώς υπερβολή, και το μόνο που θα καταφέρετε είναι να τροφοδοτήσετε την οργή του κοινού.

Βασίζομαι στην αίσθηση ρεαλισμού σας, προκειμένου να καθίσει η Ευρώπη στο τραπέζι και όχι στο πιάτο, και σας εύχομαι καλή τύχη στη δεύτερη θητεία σας.

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, γνωρίζουμε ότι ο κ. Barroso εκπροσωπεί έναν μεταβαλλόμενο συμβιβασμό μεταξύ όσων έχουν εξουσία στην Ευρώπη. Γνωρίζουμε, επίσης, ότι είναι ο ελάχιστος κοινός παραινισμός μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών μελών. Γνωρίζουμε ότι ο κ. Barroso έχει επίσης κάτι να προσφέρει σε όλους: μια υποψία μαοϊσμού για την Αριστερά, μια δόση συντηρητισμού για τα μέλη του κόμματος των Χριστιανοδημοκρατών, λίγο φιλελευθερισμό, συν μια πράσινη και σοσιαλιστική προσέγγιση.

Ο κ. Barroso θα είναι, φυσικά, ο μοναδικός υποψήφιος, χωρίς εναλλακτική λύση. Για τον λόγο αυτόν, περνάει τώρα κάποιες δύσκολες μέρες και πρέπει να ακούσει δυσάρεστα σχόλια από την ενωμένη Αριστερά και από άλλους επικριτές.

Ωστόσο, αυτό θα έχει αποτέλεσμα, διότι όλοι γνωρίζουμε ότι μετά από αυτές τις δύσκολες μέρες, ο κ. Barroso θα είναι κατά πάσα πιθανότητα και πάλι Πρόεδρος της Επιτροπής και ότι θα υπάρξουν, και πάλι, δύσκολοι συμβιβασμοί μεταξύ των μεγάλων και ισχυρών Ομάδων του Σώματος, αλλά και μεταξύ των κυβερνήσεων στο Συμβούλιο, και ότι ο κ. Barroso, ο οποίος έχει προσωποποιήσει τις αποτυχίες της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης κατά την τελευταία πενταετία, θα συνεχίσει πιθανόν να κάνει το ίδιο κατά την προσεχή πενταετία. Σε τελική ανάλυση, όλοι έχουμε ελάχιστη επιρροή.

Jacek Saryusz-Wolski (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ξεκινήσω λέγοντας ότι υποστηρίζουμε την ευρωπαϊκή φιλοδοξία του Προέδρου Barroso καθώς και το πρόγραμμά του, και το λέω αυτό εξ ονόματος τουλάχιστον 28 πολιτών βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Υπάρχει κάτι στο πρόγραμμα αυτό, ωστόσο, που είναι πολύ σημαντικό για εμάς, και αυτό είναι η ενεργειακή ασφάλεια. Γνωρίζετε, Πρόεδρε Barroso, ότι αυτό το Σώμα είναι πολύ προσκολλημένο στο εν λόγω ζήτημα. Πρέπει να αναθεωρήσουμε και να επανεκτιμήσουμε τόσο την πρόοδο όσο και τις ανεπάρκειες της εν λόγω διαδικασίας και να θέσουμε προτεραιότητες για τους προσεχείς μήνες και τα προσεχή έτη.

Η παρούσα κατάσταση δεν είναι ικανοποιητική, αλλά μάλλον ουδέτερη, διότι, παρ' όλες τις δηλώσεις και την εμφανή προσπάθεια, η πρόοδος που πραγματοποιήθηκε όσον αφορά τις ενεργειακές υποδομές και τους μηχανισμούς κρίσης κάθε άλλο παρά ικανοποιητική είναι. Τα μέτρα που λήφθηκαν δεν ανταποκρίνονται σε όλες τις προσδοκίες και εξακολουθούν να μην είναι ικανοποιητικά.

Χαιρετίζουμε προφανώς τα βραχυπρόθεσμα μέτρα που λήφθηκαν από την Επιτροπή και την Προεδρία, αλλά αναμένουμε ένα μακροπρόθεσμο όραμα και αποφασιστικότητα από τον Πρόεδρο της Επιτροπής και, αν κριθεί απαραίτητο, ο Πρόεδρος της Επιτροπής να αντιμετωπίσει ή να αμφισβητήσει την αδράνεια και τον εγωισμό των κρατών μελών. Χρειαζόμαστε μια ισχυρή Επιτροπή και ισχυρή ηγεσία από εσάς, διότι η Επιτροπή πρέπει να ενεργεί εξ ονόματος ολόκληρης της Ένωσης και προς το συμφέρον των πολιτών της Ένωσης.

Επιτρέψτε μου να τονίσω ότι η εν λόγω ηγεσία θα πρέπει να βασίζεται σε μια συναίνεση την οποία θα πρέπει να προωθήσετε και να οικοδομήσετε στο Κοινοβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα κράτη μέλη. Όπως γνωρίζετε, αυτή η ιδέα ξεκίνησε εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πριν από τρία χρόνια, αλλά πρέπει να γίνουν ακόμα πολλά και πρέπει ακόμη να περιμένουμε να γίνει πραγματικότητα αυτό το όνειρο.

Ελπίζω ότι μέχρι το τέλος της παρούσας νομοθετικής περιόδου, Πρόεδρε Barroso, θα πραγματοποιήσετε αυτό το θαύμα και ότι θα σας δοθεί η ευκαιρία να το κάνετε.

Με αυτήν την προσδοκία, υποστηρίζουμε την υποψηφιότητά σας και ευχόμαστε το καλύτερο για την Προεδρία σας.

Marita Ulvskog (S&D). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barroso, είπατε στην εισαγωγή σας ότι η Ευρώπη και ο κόσμος έχουν πληγεί από μια κρίση αξιών. Γιατί δεν χρησιμοποιείτε απλή γλώσσα; Αυτό από το οποίο πληγήκαμε, φυσικά, είναι μια κρίση εξαιτίας μιας ακραίας νοοτροπίας της αγοράς, της οποίας εσείς και η Ομάδα σας είστε βασικοί υποστηρικτές. Δεσμεύτηκα στους ψηφοφόρους μου ότι δεν θα σας ψηφίσω –όπως έχουν κάνει πολλοί άλλοι Σοσιαλδημοκράτες– αν δεν εγγυηθείτε ότι η οδηγία για την απόσπαση εργαζομένων θα τροποποιηθεί με στόχο την ενίσχυση των δικαιωμάτων των εργαζομένων.

Τώρα σας ακούω να προσπαθείτε να ακουστείτε σαν να έχετε συμμορφωθεί με αυτό το αίτημα. Ωστόσο, λέτε ότι η συμμόρφωση με το εν λόγω αίτημα δεν θα επιτευχθεί με τροποποίηση της οδηγίας, αλλά μέσω ενός νέου κανονισμού, πράγμα που γνωρίζουμε ότι είναι εντελώς ανεπαρκές. Ταυτόχρονα, σας ακούω να σκιαγραφείτε μια εσφαλμένη εικόνα των επιπτώσεων των εν λόγω τροποποιήσεων της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων. Ερωτηθήκατε σχετικά προηγουμένως και κάθε φορά αποφεύγετε να απαντήσετε. Θα σας ρωτήσω ξανά: θα αναλάβετε δράση για την τροποποίηση της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων, ούτως ώστε οι ευρωπαίοι εργαζόμενοι να λαμβάνουν ίση αμοιβή για εργασία ίσης αξίας σε ολόκληρη την ΕΕ αντί να βιώνουν το μισθολογικό ντάμπινγκ που πλήττει επί του παρόντος ολόκληρη την Ευρώπη;

Olle Schmidt (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, η Ευρώπη είναι μια ήπειρος που χαρακτηρίζεται από ειρήνη και δημοκρατία. Αυτό δεν συνέβαινε 70 χρόνια πριν, όταν στην Ευρώπη επικρατούσε πόλεμος. Αυτό δεν συνέβαινε ούτε 20 χρόνια πριν, όταν η Ευρώπη ήταν διχασμένη σε Ανατολή και Δύση.

Η γενιά μας έχει ευθύνη να διαχειριστεί την ήπειρό μας και να διατηρήσει και να ενδυναμώσει μια ανοικτή και δημοκρατική Ευρώπη. Κύριε Barroso, εσείς έχετε ιδιαίτερη ευθύνη.

Η Ευρώπη χρειάζεται σαφή ηγεσία και μια ΕΕ που είναι ορατή και στο πλευρό του πληθυσμού της Ευρώπης στα δύσκολα και στα εύκολα. Χρειαζόμαστε μια ηγεσία που ακούει. Πρέπει να κάνετε περισσότερα ως προς αυτό. Θα ήθελα να δω περισσότερο τη δέσμευση που είδαμε σήμερα, περισσότερο τον José Manuel Barroso που είδαμε σήμερα.

Αύριο θα λάβετε την υποστήριξη του Φιλελεύθερου Κόμματος της Σουηδίας – το κόμμα της Cecilia Malmström, όχι γιατί συμφωνούμε μαζί σας σε όλα, αλλά γιατί πιστεύουμε ότι μπορείτε να κάνετε περισσότερα απ' ό,τι μας έχετε δείξει έως τώρα.

Ιδού μερικές κατευθυντήριες αρχές για τη συνέχιση του έργου σας.

Ο προστατευτισμός είναι απεχθής – ακόμη και για έναν πρώην μαοϊστή. Η δύναμη της ΕΕ έγκειται στα ανοιχτά της σύνορα και στις ελεύθερες συναλλαγές.

Τα ανθρώπινα δικαιώματα ισχύουν για όλους, όπου και αν βρίσκονται. Πρέπει να κάνετε περισσότερα ως προς αυτό.

Η οικονομική κρίση απαιτεί μια νέα παγκόσμια τάξη, με ισορροπημένους κανονισμούς που θα μας επιτρέψουν να αντιμετωπίσουμε την κλιματική κρίση. Ελευθερώστε τους αγρότες της Ευρώπης και δώστε στους καταναλωτές και στην αγορά μια ευκαιρία.

Η ΕΕ δεν χρειάζεται περισσότερες θεσμικές μάχες για την εξουσία. Προστατεύστε μας από αυτήν τη μοίρα! Η Ευρώπη δεν ανέχεται άλλους αδύναμους πολιτικούς. Κύριε Barroso, αύριο θα έχετε, ελπίζω, την ευκαιρία να δημιουργήσετε μια νέα Επιτροπή. Ελπίζω ότι θα διασφαλίσετε στη συνέχεια την ύπαρξη ίσου αριθμού ανδρών και γυναικών στη νέα Επιτροπή.

Μιχάλης Τρεμόπουλος (Verts/ALE). - Κύριε Barroso, γνωρίζετε καλά πως δεν κάνετε οποιαδήποτε αναφορά στις θέσεις σας για θέματα όπως η προστασία της βιοποικιλότητας, καθώς και για τις δεσμεύσεις σας που απορρέουν από τους στόχους της Χιλιετίας και τη στρατηγική βιώσιμης ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θα εστιάσω στην έννοια του “FLEXICURITY” που χρησιμοποιείτε συχνά ως συνδυασμό της ευελιξίας και της ασφάλειας. Η έννοια αυτή φαίνεται να έχει σοβαρούς κινδύνους για την προστασία των εργαζομένων. Η μερική απασχόληση, για παράδειγμα, είναι θεμιτή όταν την επιλέγει ο ίδιος ο εργαζόμενος. Όμως η αναγκαστική απασχόληση, όπου ο εργαζόμενος δεν επιλέγει, αλλά μάλλον αδυνατεί να βρει μια θέση εργασίας, μοιάζει να είναι η μερική ανεργία.

Ανάλογο πρόβλημα υπάρχει με την αναγκαστική εργασία σε θέσεις και ωράρια που επηρεάζουν αρνητικά την προσωπική ζωή και την ποιότητα ζωής των πολιτών. Αν εκλεγείτε, τι πολιτικές κατευθύνσεις σκοπεύετε να δώσετε σε αυτά τα θέματα, στις περιπτώσεις που σας ανέφερα; Επιπλέον, γιατί δεν αναφέρετε συγκεκριμένους στόχους

σχετικά με τα πράσινα επαγγέλματα και άλλες παρόμοιες πρωτοβουλίες, όχι για να γίνετε “πράσινοι”, αλλά για να δείξετε τουλάχιστον προς ποια κατεύθυνση θα πρέπει να είναι η διέξοδος από την κρίση;

George Becali (NI). – (RO) Κύριε Barroso, διάβασα το έγγραφό σας, αλλά, ειλικρινά, θα σας ψηφίσω αύριο διότι πιστεύω ότι η Ευρώπη χρειάζεται έναν θρήσκο χριστιανό όπως εσείς, με τέτοιου είδους ανατροφή. Πιστεύω ότι θα είστε Πρόεδρος της Επιτροπής αύριο και σας παρακινώ, κύριε Barroso, να ζητήσετε από τον Θεό να σας δώσει ό,τι έδωσε στον Σολομώντα: τη σοφία να ηγηθείτε της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Σε παρακαλώ, Θεέ μου.

Mario Mauro (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ιταλική αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος θα σας υποστηρίξει, κύριε Barroso, με τον συνήθη σεβασμό μας, τη συνήθη φιλία μας και τη συνήθη αφοσίωσή μας.

Εντούτοις, σας ζητούμε να επιδείξετε μεγαλύτερο θάρρος, προκειμένου να δώσετε τη δυνατότητα στα θεσμικά μας όργανα να αντιμετωπίσουν τη σπουδαία εποχή στην οποία ζούμε, και να εστιαστούν όχι μόνο στους εύλογους προβληματισμούς των κυβερνήσεων, αλλά πρωτίστως στις ανάγκες των νέων γενιών, στην επιθυμία τους να ανοίξουν σπιτικό, να κάνουν οικογένεια και παιδιά: βασικά, το θάρρος να πολεμήσετε για μια αληθινή Ευρώπη, μια Ευρώπη βασιζόμενη στο αίσθημα ευθύνης και όχι στο πολιτικό μας μείγμα. Γι' αυτό ζητώ από τους σοσιαλιστές συναδέλφους μου να επιδείξουν το ίδιο θάρρος.

Φυσικά, η νέα εκλογή του κ. Barroso μπορεί να συνιστά πρόσκαιρο μέτρο για την κρίση της συναίνεσης, πράγμα που καθίσταται σαφές από το αποτέλεσμα των εκλογών, αλλά μια θετική ψήφος, παρότι θετική ψήφος υπό όρους για τον υποψήφιο Πρόεδρο της Επιτροπής, θα έδινε επίσης σε όλους εσάς τη δυνατότητα να διαδραματίσετε ρόλο σε αυτήν τη δύσκολη εποχή και να στείλετε ένα ξεκάθαρο μήνυμα στο κοινό της Ευρώπης, ήτοι πως ό,τι μας ενώνει είναι ισχυρότερο απ' ό,τι μας χωρίζει, και ότι μόνο έτσι, μαζί, μπορούμε να βοηθήσουμε ο ένας τον άλλο να βγούμε από την άβυσσο.

Εν συντομία, δεν είναι απλώς «ναι» στον κ. Barroso, αλλά «ναι» σε μια σαφή και απλή συνταγή: μια Επιτροπή που θα δημιουργηθεί με τη συμβολή όλων σας σημαίνει ότι η Επιτροπή θα είναι πιο ανεξάρτητη, αποτελεσματικότερη, ισχυρότερη και, με άλλα λόγια, ευρωπαϊκότερη.

Monika Flašíková Beňová (S&D). – (SK) Θα ήθελα να συζητήσω ένα θέμα που προκαλεί προβληματισμό σε πολλούς ανθρώπους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εμού συμπεριλαμβανομένης. Οι οικονομίες μας περνούν μια πολύ δύσκολη περίοδο, μια περίοδο κρίσης, ο αντίκτυπος της οποίας γίνεται αισθητός ιδιαίτερα από τους αποκαλούμενους απλούς ανθρώπους. Οι άνθρωποι αυτοί αγωνίζονται για την εργασία τους, για την ύπαρξή τους και για τα παιδιά τους, και αυτός ακριβώς ο φόβος και η ανησυχία δημιουργούν τόσο πρόσφορο έδαφος για την ανάπτυξη του ακροδεξιού εξτρεμισμού στην ΕΕ και στα κράτη μέλη.

Στο παρελθόν, οι ακροδεξιοί εξτρεμιστές έκρυβαν τα πρόσωπά τους κάτω από διάφορες μάσκες και μεταμφιέσεις. Σήμερα, παρελαύνουν σε δημόσιες πλατείες και μιλούν ανοιχτά στα μέσα ενημέρωσης. Επίσης, αυτοί οι άνθρωποι, οι οποίοι διαδίδουν μίσος κατά των Ρομά, των Εβραίων, των μεταναστών και των ομοφυλοφίλων, ιδρύουν πολιτικά κόμματα και, δυστυχώς, κατεβάζουν επιτυχώς υποψηφίους τόσο για εθνικά κοινοβούλια όσο και για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια αυτής της δύσκολης περιόδου.

Τέλος, δεν έχει περάσει πολύς καιρός από τότε που γίναμε μάρτυρες ακόμη και εδώ, στο βήμα αυτού του δημοκρατικού θεσμικού οργάνου, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, της άφιξης ή καλύτερα της παρέλασης ορισμένων βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με στολές που θύμιζαν τη φασιστική περίοδο του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Θα ήθελα, ως εκ τούτου, να σας ρωτήσω, κύριε Πρόεδρε, τι είδους μέτρα πρέπει να ληφθούν στο μέλλον, αναφορικά με τον ρόλο σας και την Επιτροπή ως αρχή, κατά τέτοιων καταχρήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και ειδικά όσον αφορά τον πραγματικό αγώνα κατά του εξτρεμισμού.

Sophia in 't Veld (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Barroso παρατήρησε ότι ζούμε σε ασυνήθιστους καιρούς –αυτό είναι αλήθεια– αλλά οι ασυνήθιστοι καιροί απαιτούν ασυνήθιστη ηγεσία. Είστε αυτός ο ηγέτης, κύριε Barroso; Δεν σας υποστήριξα το 2004 και δυστυχώς, σε πέντε χρόνια, δεν έχετε κάνει αρκετά για να με πείσετε.

Η πλειοψηφία της Ομάδας μου, ωστόσο, διατίθεται να σας απαλλάξει λόγω αμφιβολιών, αλλά θα κρατήσουμε την τελική μας κρίση έως ότου δούμε το πλήρες σύνολο των χαρτοφυλακίων των Επιτρόπων και τα πλήρη στοιχεία του πολιτικού σας προγράμματος, διότι μην ξεχνάτε, και ελπίζω ότι αντιλαμβάνεστε την ειρωνεία σε αυτό, ότι ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι πολιτικός και όχι δημόσιος υπάλληλος με επαγγελματική ασφάλεια.

Ανεξαρτήτως της έκβασης της ψηφοφορίας, η διαδικασία αυτή έχει ενισχύσει την ευρωπαϊκή κοινοβουλευτική δημοκρατία διότι, αντίθετα προς τους φόβους ορισμένων μελών του Σώματος, η υποχρέωση ενός υποψηφίου να

διεξαγάγει εκστρατεία δεν αποδυνάμωσε, αλλά ενδυνάμωσε τη θέση του Προέδρου της Επιτροπής. Γιατί, κατά την άποψή μου, μια εντολή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για ένα πολιτικό πρόγραμμα συνιστά πολύ πιο στέρεα βάση από τον διορισμό βάσει μιας παρασκηνιακής συμφωνίας μεταξύ εθνικών κυβερνήσεων.

Τυχαίνει να πιστεύω, επίσης, σε αντίθεση με εσάς, αν άκουσα προσεκτικά, ότι η εμφάνιση μιας πραγματικής αντιπολίτευσης στο Σώμα είναι σε μεγάλο βαθμό ευπρόσδεκτη και συνιστά υγιές σημάδι ότι η ευρωπαϊκή κοινοβουλευτική δημοκρατία είναι δυναμική και ώριμη.

Επομένως, κύριε Barroso, η επόμενη κίνηση είναι δική σας. Θα ανταποκριθείτε στην πρόκληση; Διότι δεν με έχετε πείσει ακόμη. Αλλά αυτό δεν έχει σίγουρα καμία σημασία, κύριε Barroso, όσο έχει το να πείσετε τους ευρωπαίους πολίτες κατά την προσεχή πενταετία.

(Χειροκροτήματα)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Judith Sargentini (Verts/ALE). - (NL) Κυρία Πρόεδρε. Κύριε Barroso, όταν ξέσπασε η πιστωτική κρίση, δεν κάνατε τίποτα. Η γαλλική Προεδρία ήταν αυτή που βρήκε τον δρόμο για την έξοδο κινδύνου. Δεν πήρατε πίσω τα ηνία: ούτε με το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας –αποτύχατε να υποβάλετε τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας σε αυστηρές περιβαλλοντικές προϋποθέσεις– ούτε με μια πρόταση για καλύτερη χρηματοπιστωτική εποπτεία: συνθηκολογήσατε στο ξεκίνημα ενώπιον της αντίστασης από το Λονδίνο. Η ΕΕ πράγματι κράτησε τα ηνία της παγκόσμιας προσέγγισης στην κλιματική κρίση, αλλά εσείς τα εγκαταλείπετε ταχέως.

Απειλείτε να αγοράσετε τις περισσότερες εκπομπές μας CO₂ από τις αναπτυσσόμενες χώρες αντί να διασφαλίσετε ότι θα εκπέμπουμε λιγότερο. Θα μπορούσατε να κατηγορήσετε τις εθνικές κυβερνήσεις γι' αυτό, αλλά όχι για την απογοητευτικά πενιχρή πρόταση της περασμένης εβδομάδας σχετικά με τη βοήθεια για την κλιματική αλλαγή στις αναπτυσσόμενες χώρες: 2 δισεκατομμύρια ευρώ. Αυτά είναι ψίχουλα σε σύγκριση με τα 30–35 δισεκατομμύρια ευρώ που θα έπρεπε να παράσχει η Ευρώπη. Κάνοντας κάτι τέτοιο, παρακωλύετε σημαντικά τις πιθανότητες επιτυχίας της Κοπεγχάγης. Υπάρχει η πιστωτική κρίση, η οικονομική κρίση, η κλιματική κρίση – τρεις δοκιμασίες για έναν πραγματικό ηγέτη. Κύριε Barroso, τρεις φορές αποτύχατε να περάσετε τη δοκιμασία.

Diane Dodds (NI). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ως νέα βουλευτής του Σώματος, άκουσα πολλούς ομιλητές οι οποίοι επικεντρώθηκαν στο ιστορικό του κ. Barroso και εξέφρασαν πολλές ανησυχίες. Συμφωνώ με πολλούς από αυτούς.

Οι δρόμοι μας αποκλίνουν εντελώς όσον αφορά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, κύριε Barroso. Ωστόσο, ενδιαφερθήκατε πολύ για την εκλογική μου περιφέρεια στη Βόρεια Ιρλανδία. Σας ευχαριστώ για την προσήλωση αυτή. Εκτιμούμε την υποστήριξη και τη στενή συνεργασία των υπαλλήλων της Επιτροπής σε κάθε επίπεδο με τη Βόρεια Ιρλανδία. Ανυπομονώ για τη συνέχιση της εν λόγω σχέσης και την αποκόμιση οφέλους για την εκλογική μου περιφέρεια.

Θα γνωρίζετε για το παρελθόν μας: τον αντίκτυπο της βίας στις επενδύσεις και την ανάγκη για νέες οδικές και σιδηροδρομικές συνδέσεις. Θα γνωρίζετε για τις τεράστιες δυνατότητες που υπάρχουν για την οικονομία από την ανάπτυξη του τουρισμού. Προκειμένου να βοηθήσουμε την οικονομική μας ανάπτυξη, θα παρακινούσα την Επιτροπή να εξετάσει ποιοι πόροι θα καταστούν διαθέσιμοι για να διορθωθεί το πρόβλημα της υποεπένδυσης επί σειρά ετών.

Όπως είπαν ήδη πολλοί σήμερα σε αυτήν την Αίθουσα, οι πράξεις και το αποτέλεσμα μετράνε.

Jaime Mayor Oreja (PPE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε της Επιτροπής, θα ήθελα να κάνω μια προκαταρκτική παρατήρηση.

Δεν μπορούμε να κάνουμε την ίδια συζήτηση μετά τις εκλογές με τη συζήτηση που κάναμε πριν από τις εκλογές, από σεβασμό για τις εκλογές και για τον πληθυσμό της Ευρώπης. Δεν θα πρέπει να πράττουμε διαφορετικά απ' ό,τι συμβαίνει στα εθνικά κοινοβούλια από αυτήν την άποψη.

Αν οι ευρωπαίοι Επίτροποι είναι το αποτέλεσμα μιας πλειοψηφίας σε κάθε χώρα, κύρια ανησυχία μας θα πρέπει να είναι ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής είναι πιστός σε ό, τι ψήφισαν οι Ευρωπαίοι στις ευρωπαϊκές εκλογές, εξού και η σημασία και η ορθότητα του διορισμού του κ. Barroso ως Προέδρου της Επιτροπής. Πρόκειται για μια αυστηρά δημοκρατική αρχή.

Ο κ. Barroso έκανε δύο παρατηρήσεις τις οποίες δεν διστάζω καθόλου να υποστηρίξω σαφώς και οριστικά. Η πρώτη είναι η έκταση της διάγνωσης της τρέχουσας κατάστασης, που έδωσε στην ομιλία και στις παρατηρήσεις του. Δεν βιώνουμε μόνο οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, αλλά και κρίση αξιών. Είναι η πρώτη φορά που άκουσα

σε αυτό το Σώμα οποιαδήποτε επιβεβαίωση των εν λόγω χαρακτηριστικών. Δεν βιώνουμε μόνο μια κρίση, αλλά και έναν μεταβαλλόμενο κόσμο. Γι' αυτό, περισσότερο από ποτέ, πρέπει να δοθεί έμφαση στη θετική δράση από άτομα και σε μια αλλαγή στάσης έναντι των κρατών και των αγορών, διότι πιθανόν ξοδεύουμε περισσότερα απ' όσα παράγουμε σε πολλές χώρες της ΕΕ.

Η δεύτερη παρατήρηση, την οποία επίσης υποστηρίζω, είναι η ευρωπαϊκή φιλοδοξία του κ. Barroso. Η Ευρώπη πρέπει να εκλέξει, να θέσει προτεραιότητες και να οργανωθεί, και η κρίση και η Συνθήκη της Λισαβόνας είναι τα δύο βασικά ζητήματα στα οποία πρέπει να επικεντρωθεί ιδιαιτέρως ο Πρόεδρος της Επιτροπής. Η αντιμετώπιση της κρίσης απαιτεί μια αποφασισμένη Επιτροπή, καθώς και ένα Κοινοβούλιο που είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τις σοβαρές περιστάσεις που βιώνουμε.

Η κρίση δεν έχει περάσει ακόμη και το τοπίο της δεν έχει ξεκαθαρίσει ακόμη. Μας αναγκάζει, επίσης, να αντιμετωπίσουμε τις κοινωνικές ανισότητες στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Χρειαζόμαστε, επομένως, την πολιτική φιλοδοξία που επιδείξατε σήμερα, κύριε Barroso.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, προταθέντα Πρόεδρε, σας άκουσα προσεκτικά και θα ήθελα να υπογραμμίσω μερικά σημεία με τα οποία πολλοί θα συμφωνούσαμε μαζί σας.

Πρώτον, είναι σαφές ότι αντιμετωπίζουμε μια κρίση, παρ' όλα αυτά πολλοί από εμάς πιστεύουν ότι, τα τελευταία χρόνια, η Ευρώπη δεν ήταν σε θέση να αναπτύξει προσοδοκίες και ελπίδες που μπορούν να ξεπεράσουν τον πεσιμισμό.

Δεύτερον, είναι σαφές ότι χρειαζόμαστε την Ευρωπαϊκή Ένωση, ισχυρά θεσμικά όργανα και μια Επιτροπή που γνωρίζει πού πηγαίνει. Εντούτοις, πολλοί από εμάς θεωρούν ότι δεν μπορείτε να είστε υποψήφιος προς επανεκλογή στην ίδια Επιτροπή, αλλά μάλλον σε μια νέα Επιτροπή, προκειμένου να ξεκινήσει μια νέα εποχή στην οποία ερχόμαστε αντιμέτωποι με πολύ περισσότερες και δυσκολότερες προκλήσεις.

Χρειαζόμαστε μια Ευρώπη ικανή να ρυθμίσει τις αγορές και να εγγυηθεί τα δικαιώματα, ειδικότερα τα κοινωνικά δικαιώματα. Ωστόσο, χρειαζόμαστε πραγματικά μια Ευρώπη ικανή να προσθέσει αξία, προκειμένου να διορθώσουμε τις παγκόσμιες καταχρήσεις και αδικίες στην πηγή τους.

Άκουσα την πρόταση για τη συμπερίληψη ενός Επιτρόπου αρμόδιου για θέματα ασφάλειας της μετανάστευσης στην Επιτροπή σας. Θα ήθελα να τονίσω ότι η μετανάστευση δεν επηρεάζει αποκλειστικά ή κυρίως την ασφάλειά μας, αλλά τις αξίες μας και την ικανότητά μας να αποκαταστήσουμε τις ανισότητες στην πηγή τους.

Ως αποτέλεσμα, η αυριανή ψηφοφορία δεν θα σηματοδοτήσει το τέλος μιας διαδικασίας, αλλά μάλλον το πρώτο βήμα ή την αφετηρία σε ένα υπέρογο έργο που πρέπει να αναλάβει η νέα Επιτροπή, προκειμένου, αφηφώντας όσους επιθυμούν την παράλυση ή την υποχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να μπορέσει να δώσει νέα ώθηση σε μια πολύ καλύτερη Ευρώπη από αυτήν που γνωρίσαμε τα τελευταία χρόνια. Αυτή η νέα Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να επιβληθεί έναντι των ευρωφοβικών και των ευρωσκεπτικιστών· πρέπει να είναι σε θέση να υπερασπιστεί την ανεξαρτησία της ως ευρωπαϊκού μηχανισμού κατά του Συμβουλίου και πρέπει να είναι σε θέση, όχι μόνο να συνεργαστεί, αλλά και να λογοδοτεί συνεχώς στο Κοινοβούλιο.

Michel Barnier (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Barroso, υπάρχουν πολλά στοιχεία, και λόγοι, για την ένδειξη εμπιστοσύνης μας και την πολύ σαφή ψήφο μας αύριο.

Το πρώτο στοιχείο είναι η δημοκρατική συνέπεια: αναφορικά με την επιλογή των 27 αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων οι οποίοι σας επέλεξαν ομόφωνα· αναφορικά με ό,τι είπαμε κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας –δεν ήταν πολύ καιρό πριν– και αναφορικά με την ψήφο των πολιτών. Δεν πρόκειται να απολογηθούμε που κερδίσαμε τις εκλογές, παρότι γνωρίζουμε –γνωρίζουμε όλοι καλά, θα έλεγα στους συναδέλφους μας– ότι θα πρέπει να σας υποβάλλουμε περισσότερες ιδέες από αυτές του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) μόνο. Έπειτα, υπάρχει δημοκρατική συνέπεια αναφορικά με τη διαδικασία την οποία διεξήγαγε για αρκετές εβδομάδες, στο πλαίσιο του απαιτητικού, ειλικρινή και ταπεινού διαλόγου με το Κοινοβούλιο, και βρισκόμαστε εδώ ως μάρτυρες.

Υπάρχει ένας δεύτερος λόγος, που συνιστά πεποίθηση: την πολύ ισχυρή πεποίθηση ότι δεν θα υπάρξουν ισχυρές πολιτικές στην Ευρώπη αν τα θεσμικά όργανα είναι αδύναμα. Χρειαζόμαστε ισχυρά θεσμικά όργανα. Γι' αυτό ελπίζουμε ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα επικυρωθεί. Αποτελεί μια εργαλειοθήκη που θα κάνει τα θεσμικά όργανα να λειτουργήσουν. Χρειαζόμαστε μια ισχυρή Επιτροπή που μπορεί να αντιμετωπίσει την κρίση το ταχύτερο δυνατόν.

Ο τρίτος λόγος είναι ένα συμβόλαιο εμπιστοσύνης που έχουμε υπογράψει μαζί σας. Υπό το πρίσμα αυτό, της σοβαρότερης και βαρύτερης οικονομικής, χρηματοπιστωτικής, επισιτιστικής –ας μην ξεχνάμε το ένα δισεκατομμύριο ανθρώπων που λιμοκτονούν στον κόσμο– και περιβαλλοντικής κρίσης, η Επιτροπή πρέπει να επιδείξει το μαχητικό της πνεύμα. Πρέπει εσείς, και εμείς μαζί σας, να αντλήσετε όλα τα διδάγματα που έχει να παράσχει η κρίση, όσον αφορά τη διακυβέρνηση, τη ρύθμιση, την καινοτομία και τις νέες πολιτικές –έχω κατά νου την ιδέα ενός ευρωπαϊκού

ταμειυτηρίου για τη στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στους στρατηγικούς τομείς– και όσον αφορά τη βαθύτερη κρίση, την περιβαλλοντική κρίση, την εισαγωγή ενός νέου μοντέλου οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, πράσινης ανάπτυξης, όπως είπατε και εσείς.

Γι' αυτό, κύριε Barroso, θα είμαστε έτοιμοι, αύριο, να υπογράψουμε το συμβόλαιο εμπιστοσύνης μαζί σας.

David-Maria Sassoli (S&D). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ομιλία σας σήμερα, κύριε Barroso, δεν μας άλλαξε γνώμη. Οι απόψεις μας παραμένουν ιδιαίτερα αρνητικές. Καθ' όλη τη διάρκεια της προεδρίας σας, η Επιτροπή αποδείχθηκε ανίκανη και με έλλειψη αυτονομίας. Αυτό συνέβη όσον αφορά τη χρηματοπιστωτική κρίση και το ίδιο ισχύει για τη μεταναστευτική πολιτική: η διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και η συμμόρφωση με το κοινοτικό δίκαιο πρέπει να αποτελούν δύο πτυχές της ίδιας πολιτικής.

Είπατε σε αυτήν την Αίθουσα ότι προτίθεστε να διορίσετε έναν Επίτροπο αρμόδιο για τη δικαιοσύνη και τα δικαιώματα και έναν Επίτροπο αρμόδιο για τις εσωτερικές υποθέσεις και τη μετανάστευση. Μην το κάνετε αυτό, κύριε Barroso: η μετανάστευση και τα δικαιώματα πρέπει να παραμείνουν μαζί ούτως ώστε να μην υποστηρίζουμε ξενοφοβικές πολιτικές. Έχετε την πλειοψηφία εδώ στο Κοινοβούλιο, μια δεξιά πλειοψηφία, και σαφώς δεν είμαστε σε θέση να ταυτιστούμε με αυτήν την πλειοψηφία. Κατανοώ τις δυσκολίες της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελεύθερων και Δημοκρατών για την Ευρώπη αλλά, κύριε Verhofstadt, μην μας λέτε ότι η συνεκτική προσέγγιση που ζητήσατε για την έξοδο από την κρίση συνίσταται στην ταχύτητα με την οποία θα σχηματιστεί η Επιτροπή Barroso.

Είναι προφανές ότι δεν μπορούμε να ταυτιστούμε με αυτήν την πλειοψηφία. Οι θέσεις μας δεν μπορούν να συμβιβαστούν με όσους δεν αγωνίζονται αποφασιστικά για την πλήρη και ακλόνητη ελευθερία της πληροφόρησης, με όσους δεν αγωνίζονται για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων και με όσους αντιμετωπίζουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως ένα απλό φόρουμ για την εκπροσώπηση των εθνικών κυβερνήσεων.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε της Επιτροπής, η ανάπτυξη της ενεργειακής ασφάλειας είναι σημαντικό σημείο του προγράμματός σας. Η επιτυχία των διαπραγματεύσεων με την Τουρκία, η οποία οδήγησε στην υπογραφή της συμφωνίας για τον αγωγό Nabucco, επισημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι σε θέση να εκπροσωπεί τα κράτη μέλη στη διεθνή σκηνή, και θα ήθελα να σας συγχαρώ γι' αυτό το επίτευγμα. Ελπίζω ότι, χρησιμοποιώντας τις ίδιες μεθόδους, θα επιτευχθεί παρεμφερής επιτυχία όσον αφορά τη διασφάλιση του απαιτούμενου όγκου φυσικού αερίου, τη στιγμή που υπάρχουν χώρες στην περιοχή οι οποίες θέλουν να καταστήσουν τις πηγές τους διαθέσιμες για το εν λόγω έργο. Η μελλοντική Επιτροπή πρέπει να δημιουργήσει μια εσωτερική αγορά ενέργειας, αποτελεσματικό ανταγωνισμό και υψηλό επίπεδο ασφάλειας του εφοδιασμού για όλα τα κράτη μέλη.

Για τον σκοπό αυτόν, ο Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο. Η Ρουμανία έχει υποβάλει αίτηση για τη φιλοξενία της έδρας του εν λόγω οργανισμού και ελπίζω ότι θα λάβει την απαραίτητη υποστήριξη. Η ενεργειακή ασφάλεια εξαρτάται, επίσης, από τους γείτονες της ΕΕ. Πρέπει να υποστηρίξουμε τις γειτονικές χώρες που συμμερίζονται τις ευρωπαϊκές αξίες και φιλοδοξούν να καταστούν μέρος της ευρωπαϊκής οικογένειας.

Θέλω, επίσης, να επιστήσω την προσοχή σας στην ακόμη ευθραυστή πολιτική κατάσταση και τη δύσκολη οικονομική κατάσταση στη Δημοκρατία της Μολδαβίας. Πρέπει επείγοντως να παρασχεθεί υποστήριξη στις νέες πολιτικές αρχές στο Κισινάου, προκειμένου να τις βοηθήσουμε να αντεπεξέλθουν σε αυτήν τη δύσκολη κατάσταση.

Τέλος, πιστεύω ακράδαντα ότι η αυριανή ψηφοφορία θα επιδείξει τη σταθερότητα των θεσμικών οργάνων της Ευρώπης και θα συμβάλει θετικά στο αποτέλεσμα του δημοψηφίσματος στην Ιρλανδία.

Catherine Trautmann (S&D). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Barroso, καλύτερα να μιλήσω αμέσως: δεν πείσατε τους γάλλους Σοσιαλιστές εδώ και πέντε χρόνια και δεν το επιτυγχάνετε τώρα με ένα πρόγραμμα στο οποίο είστε τόσο γενναίοδωρος στα λόγια όσο είστε γενικός στους σκοπούς.

Πώς μπορείτε να μας λέτε «ψηφίστε με αν θέλετε μια Ευρώπη ενωμένη στην πολυμορφία της», όταν ακριβώς επειδή θέλουμε αυτήν την Ευρώπη προτείνουμε να περιμένουμε το ιρλανδικό δημοψήφισμα, προκειμένου να ψηφίσουμε επί της υποψηφιότητάς σας;

Οπλισμένοι με την υποστήριξη των κρατών μελών, προτιμήσατε να διασφαλίσετε τον διορισμό σας εκ των προτέρων και με λιγότερους κινδύνους αναφορικά με τον αριθμό των απαιτούμενων ψήφων. Σκεφτήκατε ότι το πέραςμα ενώπιον του Κοινοβουλίου θα συνιστούσε μια απλή τυπικότητα: δεν είναι έτσι, και αυτή είναι μόνο η αρχή, διότι η απάντησή σας δεν ανταποκρίνεται στις προσδοκίες των πολιτών, οι οποίοι πλήττονται από την κρίση και οι οποίοι έχουν δείξει την οργή τους προς τα θεσμικά μας όργανα μέσω της χαμηλής προσέλευσής τους.

Λέτε ότι η κρίση σας έχει αλλάξει και παρουσιάζεστε ως ο μεγάλος πλοηγός μιας ενωμένης Ευρώπης, αλλά δεν ήσαστε σε θέση να καθοδηγήσετε τα κράτη μέλη προς ένα πραγματικά ευρωπαϊκό σχέδιο ανάκαμψης, και περιμένουμε ακόμη τα συγκεκριμένα και δεσμευτικά μέτρα που απαιτούνται για τη χρηματοπιστωτική ρύθμιση.

Ισχυρίζεστε ότι μας έχετε δώσει εγγυήσεις αναφορικά με την κοινωνική ατζέντα, αλλά το μόνο που υποστηρίζετε είναι ένας νέος κανονισμός, όχι μια αναθεώρηση της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων. Επίσης, δεν έχετε προβεί σε μια σθεναρή, και πάνω από όλα σαφή, δέσμευση για μια οδηγία σχετικά με την προστασία των δημόσιων υπηρεσιών.

Επιδεικνύετε περιφρόνηση προς την ικανότητα μνήμης των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Δεν έχουμε ξεχάσει ότι, κατά την τελευταία πενταετία, τα κοινωνικά ζητήματα δεν ήταν ποτέ στο επίκεντρο των προτεινόμενων λύσεων και μόνο τώρα συμφωνείτε για μια μελέτη κοινωνικού αντίκτυπου για κάθε ευρωπαϊκό νομοθέτημα.

Σε μια περίοδο πρωτοφανούς κρίσης, όπου χάθηκαν εκατοντάδες χιλιάδες θέσεις εργασίας, πρέπει να γίνουν τα πάντα για να διασφαλιστεί ότι ο αριθμός των ευρωπαίων ανέργων ή φτωχών εργαζομένων δεν θα αγγίξει τα 25 εκατομμύρια μέχρι το 2010. Γι' αυτό χρειαζόμαστε την έγκριση μιας βιομηχανικής πολιτικής.

Οι πολίτες χρειάζονται ένα πρότυπο αλληλεγγύης, προκειμένου να καταπολεμηθεί η κρίση. Ούτε στα λόγια σας ούτε στη δηλωθείσα φιλοδοξία σας για την Ευρώπη θα βρουν αυτήν την ώθηση σήμερα.

Το να συνεχίσουμε όπως πριν είναι καταστροφικό, είπε ο φιλόσοφος Walter Benjamin. Έχετε ακόμη πολύ μακρύ δρόμο μπροστά σας για να κερδίσετε τους Σοσιαλιστές και τους Σοσιαλδημοκράτες. Για χάρη της πολιτικής συνέπειας και από σεβασμό για το εκλογικό μας σώμα, δεν θα σας ψηφίσουμε.

Wim van de Camp (PPE). - (NL) Κυρία Πρόεδρε. Κύριε Barroso, τα μέλη της ολλανδικής αντιπροσωπείας της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) θα σας ψηφίσουν με πεποίθηση αύριο. Όχι μόνο επειδή είμαστε πεπεισμένοι για τα προσόντα σας, αλλά και γιατί μας πιέζει ο χρόνος. Κατά την άποψή μας, οι τελευταίοι δύο μήνες ήταν μια χαμένη ευκαιρία για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης – και εμείς, οι Ολλανδοί, βιαζόμαστε. Θέλουμε πράγματι να δούμε περισσότερη κοινωνική οικονομία της αγοράς στο πρόγραμμά σας – κατά την άποψή μας, η προηγούμενη Επιτροπή ήταν μάλλον πολύ φιλελεύθερη εν προκειμένω. Ελπίζουμε ότι θα συνεχίσετε τον αγώνα κατά της υπερβολικής ρύθμισης και θα καταστήσετε επιτυχή την Κοπεγχάγη, αλλά θα μειώσετε τον αριθμό των ευρωπαϊκών οργανισμών που θα δημιουργηθούν.

Ένα άλλο ζήτημα αφορά τους πολίτες της Ευρώπης. Σήμερα, αυτό το απόγευμα, αυτό έχει αναφερθεί ίσως δύο ή τρεις φορές. Αυτό δεν αρκεί. Οι ευρωπαϊκές εκλογές μάς έδειξαν ότι πραγματικά δυσκολευόμαστε να πείσουμε τους απλούς ανθρώπους υπέρ της Ευρώπης. Οι εργαζόμενοι της Opel που πρόκειται να απολυθούν πρέπει να σκεφτούν αμέσως την Ευρώπη ως πηγή ελπίδας, πηγή εργασίας.

Τέλος, τις τελευταίες έξι εβδομάδες, μου φανήκατε άνθρωπος με πάθος και ενθουσιασμό. Τρέφεστε από την πρόκληση. Σας παροτρύνω να το διατηρήσετε αυτό για την επόμενη πενταετία. Θα ήθελα να το βλέπω κάθε εβδομάδα.

Glenis Willmott (S&D). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, ζούμε πράγματι σε ασυνήθιστους καιρούς, αλλά η απάντηση του κ. Barroso στην οικονομική κρίση δεν έχει ισχύ και αντίκτυπο, και οι υποσχέσεις του για την κοινωνική Ευρώπη δεν έχουν τηρηθεί. Κύριε Barroso, οι πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές σας ρίχνουν ελάχιστο φως όσον αφορά τα σχέδιά σας και ξαναφέρνουν στην επιφάνεια μεγάλο μέρος της ίδιας ρητορικής που χρησιμοποιήσατε πριν από πέντε χρόνια. Φυσικά χρειαζόμαστε μια ισχυρή και δυναμική εσωτερική αγορά που δημιουργεί θέσεις εργασίας και ευημερία, αλλά αυτό θα πρέπει να συμβαδίζει με τη βελτίωση των κοινωνικών δικαιωμάτων στην Ευρώπη υπέρ των εργαζομένων και των πολιτών, όχι σε βάρος τους.

Παρά την έντονη πίεση από το Σώμα για την αποκατάσταση της εν λόγω ανισορροπίας και τις εκκλήσεις για αναθεώρηση της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων, για αξιολογήσεις κοινωνικού αντίκτυπου και για μια πιο φιλόδοξη δέσμη μέτρων για την ανάκαμψη της οικονομίας, ακόμη περιμένουμε. Νωρίτερα, αναφερθήκατε στον συνδικαλισμό και στο δικαίωμα της απεργίας ως ιερά. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, τα συνδικάτα συζητούν για άλλη μια φορά για απεργιακές κινητοποιήσεις ως αντίδραση στα προβλήματα που σχετίζονται με την οδηγία για την απόσπαση εργαζομένων, εκφράζοντας φόβους για περικοπή μισθών και υπονόμευση των συλλογικών συμβάσεων.

Η απάντησή σας στη σχετική ερώτησή μου την περασμένη εβδομάδα περιείχε θερμά λόγια, παρ' όλα αυτά παραδεχτήκατε ότι η οδηγία υπολείπεται των στόχων της. Τα προβλήματα έγκεινται στην εφαρμογή και την ερμηνεία από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΔΕΚ). Δεσμευτήκατε να προβείτε σε τροποποιήσεις μέσω μιας νέας νομικής πράξης, αλλά οι αποφάσεις του ΔΕΚ καταδεικνύουν την ανάγκη ενίσχυσης της οδηγίας, προκειμένου να σταματήσει η περικοπή μισθών.

Εν καιρώ χρηματοπιστωτικής κρίσης, χρειαζόμαστε σαφείς νομικές κατευθυντήριες γραμμές, κύριε Barroso, χρειαζόμαστε τον ίδιο μισθό για την ίδια εργασία στον ίδιο χώρο, ανεξαρτήτως φύλου. Τι εγγυήσεις μπορείτε να μας δώσετε ότι θα συμβεί αυτό;

Marianne Thyssen (PPE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε της Επιτροπής, κυρία Προεδρεύουσα του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, αυτοί είναι δύσκολοι καιροί, μεταβατικοί καιροί, καιροί αλλαγής – αλλά και ενδιαφέροντες καιροί. Θεσμικά μιλώντας, είμαστε στον δρόμο από τη Νίκαια στη Λισαβόνα. Ελπίζω ότι θα φτάσουμε αλώβητοι: χρηματοπιστωτικά, οικονομικά, οικολογικά, δημογραφικά, ακόμη και όσον αφορά την ενέργεια, τη μετανάστευση και την ασφάλεια, και χωρίς να ξεχνάμε την παγκοσμιοποίηση, το επισιτιστικό πρόβλημα, τον αγώνα για τη διατήρηση του κοινωνικού μας μοντέλου – σε όλους αυτούς τους τομείς βρισκόμαστε σε ένα μεταβατικό στάδιο. Το κατά πόσον αυτά συνιστούν κινδύνους ή ευκαιρίες εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από εμάς τους ίδιους.

Ένα είναι βέβαιο εν προκειμένω: μόνο αν ακολουθήσουμε μια ευρωπαϊκή προσέγγιση στις προκλήσεις, μόνο αν τις αντιμετωπίσουμε με ένα αξιόπιστο, καλά προσανατολισμένο ευρωπαϊκό πρόγραμμα –το οποίο έχετε, προταθέντα Πρόεδρε της Επιτροπής– και αν έχουμε ισχυρά θεσμικά όργανα για να συνεργαστούμε, μπορούμε να συμβάλουμε εμείς οι ίδιοι στη διαμόρφωση του μέλλοντος και στην περαιτέρω ανάπτυξη της κοινωνικά και οικολογικά προσαρμοσμένης οικονομίας της αγοράς μας. Δεν έχουμε καιρό για χάσιμο –«μας πιέζει ο χρόνος», όπως είπε μόλις ο γείτονάς μου– και για τον λόγο αυτόν, επίσης, πρέπει να βιαστούμε όσον αφορά τη νέα Επιτροπή. Αυτήν τη στιγμή, κυρίες και κύριοι, έχουμε έναν προταθέντα Πρόεδρο, έναν μόνο.

Πρέπει να εμπιστευτούμε τον José Manuel Barroso. Θα ζητούσα από όποιον διαφωνεί να βεβαιωθεί ότι μπορεί να ξεχωρίσει τους φίλους από τους εχθρούς – σε τελική ανάλυση, τι επιτυγχάνετε καθυστερώντας και αποστερώντας ψήφους; Αν δεν θέλετε τον κ. Barroso, ποιον θέλετε; Ποιος ήταν ο υποψήφιος σας, ποιος είναι ο υποψήφιος σας, ρωτώ την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία και την Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αν πετύχετε τα σχέδιά σας, είστε βέβαιοι ότι θα αποκτήσετε αυτόν που θεωρείτε καλύτερο υποψήφιο, καλύτερο Πρόεδρο της Επιτροπής;

Προταθέντα Πρόεδρε της Επιτροπής, έχετε την εμπιστοσύνη μου, και θα έχετε την ψήφο μου και την ψήφο των συναδέλφων της Ομάδας μου. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία, και με τον σχηματισμό της νέας Επιτροπής: θα πρέπει να σας δοθεί περιθώριο για να προχωρήσετε σε αυτό το ζήτημα.

Edite Estrela (S&D). – (PT) Πρόεδρε Barroso, η Συνθήκη της Λισαβόνας θα επικυρωθεί και θα τεθεί σε ισχύ εντός λίγων μηνών. Αυτό ελπίζω. Είναι σαφές από το πρόγραμμά σας και την ομιλία σας σήμερα, ωστόσο, ότι επιθυμείτε να ενισχύσετε την εξουσία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αμέσως. Συμφωνώ, διότι δεν μπορούμε πλέον να επιστρέψουμε στην εποχή που το μέλλον της Ευρώπης μαγειρευόταν μεταξύ του Συμβουλίου και της Επιτροπής, ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε τον ρόλο του απλού θεατή.

Πιστεύω, κύριε Barroso, ότι η επόμενη θητεία σας θα είναι αποφασιστική για την εδραίωση αυτής της νέας θεσμικής ισορροπίας μεταξύ της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου. Η υποστήριξή μας δεν είναι, επομένως, λευκή επιταγή, αλλά επένδυση.

Η δημοκρατική μας παράδοση, η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και οι καινοτομίες στην παραγωγή καθαρότερων μορφών ενέργειας και οι καλύτερες περιβαλλοντικές πολιτικές είναι διακριτά ευρωπαϊκά χαρακτηριστικά, αλλά τίποτα δεν μας κάνει να ξεχωρίζουμε από τον υπόλοιπο κόσμο όσο οι κοινωνικές πολιτικές μας. Οφείλω επομένως να εκφράσω την ελπίδα μας ότι η Επιτροπή της οποίας θα προεδρεύετε, είμαι βέβαιη ότι θα αναλάβει την ευθύνη της προστασίας, της εδραίωσης και της βελτίωσης του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου, καθώς και της προώθησης της ισότητας των φύλων.

Προτού ολοκληρώσω, θα ήθελα να τονίσω ότι έχω λάβει υπό σημείωση όσα είπατε σήμερα, τις δεσμεύσεις σας για το μέλλον. Μπορείτε να στηρίζετε στην ψήφο των πορτογάλων Σοσιαλιστών. Ωστόσο, μπορείτε, επίσης, να στηρίζετε σε μια σχέση που θα είναι σίγουρα πιστή, αλλά και πολύ απαιτητική κατά τη διάρκεια της επόμενης θητείας σας.

Σας εύχομαι καλή τύχη και επιτυχία στο έργο σας.

Markus Ferber (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε της Επιτροπής, κυρία Προεδρεύουσα του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, με τι έχει να κάνει η αυριανή ψηφοφορία; Έχει να κάνει με ό,τι πολλά μέλη αυτού του Σώματος δεν μπορούν να κάνουν και άλλοι δεν θέλουν να κάνουν. Έχει να κάνει, στην πραγματικότητα, με την ανάληψη ευθύνης για την Ευρώπη. Θα ήθελα να επισημάνω ένα σημείο. Κύριε Barroso, σας είμαι πολύ ευγνώμων που το αναφέρατε και πάλι αυτό στην παρέμβασή σας. Έχει να κάνει με την ανάληψη ευθύνης για την ικανότητα της Ευρώπης να ενεργεί σε δύσκολους καιρούς, προκειμένου να ξεπεράσει όλα τα προβλήματα τα οποία έχουν αποτελέσει αντικείμενο δικαιολογημένης κριτικής από τους πολίτες και από το Κοινοβούλιο. Πιστεύω ότι η σημερινή συζήτηση

έχει συμβάλει στην αποσαφήνιση του ζητήματος του σε ποιον μπορεί και δεν μπορεί να βασίζεται η Ευρώπη στο μέλλον όσον αφορά την ανάληψη πολιτικής ευθύνης κατά τα προσεχή έτη.

Εντούτοις, θα ήθελα να επισημάνω, κύριε Barroso, ότι υπάρχει, φυσικά, μια σειρά θεμάτων στην ημερήσια διάταξη που πρέπει να αντιμετωπιστούν και έχετε μεγάλη ευθύνη στον τομέα αυτόν, διότι έχετε το μονοπώλιο όσον αφορά τη δρομολόγηση πρωτοβουλιών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Θα ήθελα να εξετάσω ένα ακόμη θέμα που μου φαίνεται ότι δεν έχει καλυφθεί επαρκώς στη συζήτηση μέχρι στιγμής και αυτό είναι η γεωργική πολιτική. Στον εν λόγω τομέα, αντιμετωπίζουμε πολλές νέες προκλήσεις. Δεν αρκεί απλώς να αναφέρουμε το γεγονός ότι οι υπουργοί Γεωργίας εξέδωσαν ψήφισμα το περασμένο φθινόπωρο. Δεν αρκεί το γεγονός ότι έχουμε ξεκινήσει ένα πρόγραμμα συνολικής γεωργικής μεταρρύθμισης, επειδή όταν αλλάζουν οι βασικές συνθήκες πρέπει, φυσικά, να αναλάβουμε αντίστοιχη πρωτοβουλία για να βοηθήσουμε τους αγρότες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σας ζητώ να πιάσετε την Επίτροπο αρμόδια για τη γεωργία και να της επισημάνετε ότι το μοντέλο της δεν θα οδηγήσει με επιτυχία αυτόν τον σημαντικό τομέα στην έξοδο από την κρίση.

Είμαστε διατεθειμένοι, και μιλώ εξ ονόματος των συναδέλφων μου, να αναλάβουμε την ευθύνη για την Ευρώπη προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του πληθυσμού της Ευρώπης.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Barroso, τον Φεβρουάριο του 2008, έξι μήνες πριν από την παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση, ο ούγγρος πρωθυπουργός πρότεινε τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού οργάνου για την εποπτεία και την παρακολούθηση των χρηματοπιστωτικών τάσεων. Δυστυχώς, το Συμβούλιο και η Επιτροπή σας αποφάσισαν να θεσπίσουν το εν λόγω όργανο μόνο αφού είχε ξεσπάσει η παγκόσμια κρίση.

Κύριε Barroso, σε ποιο στάδιο βρίσκονται οι προετοιμασίες για το εν λόγω όργανο; Πότε θα ξεκινήσει το έργο του το εν λόγω όργανο;

Η δεύτερη ερώτησή μου είναι η εξής: τα τελευταία χρόνια, η Επιτροπή δεν είχε καμία επιτυχία όσον αφορά την καταπολέμηση της κυριαρχίας των μεγάλων εμπορικών αλυσίδων και δεν προστάτευσε ούτε τους αγρότες ούτε τους καταναλωτές. Μπορούμε να προσδοκούμε συγκεκριμένα και αποτελεσματικά μέτρα από την Επιτροπή;

Η τρίτη ερώτησή μου είναι εξής: επικρατεί βαθεία κρίση στον κλάδο των γαλακτοκομικών προϊόντων σε ολόκληρη την Ευρώπη, με πολύ σοβαρές κοινωνικές και πολιτικές επιπτώσεις. Σκοπεύετε να τροποποιήσετε, να αναθεωρήσετε τη νεοφιλελεύθερη πολιτική που έχει επιδιώξει η Επιτροπή μέχρι στιγμής, η οποία έχει αποτύχει εντελώς;

Η τέταρτη ερώτησή μου είναι η εξής: ως υποψήφιος Πρόεδρος, σκοπεύετε να δημιουργήσετε έναν μηχανισμό διαμεσολάβησης; Επιθυμείτε να επιβεβαιώσετε την πρόθεσή σας να εμπιστευτείτε τον νέο Επίτροπο που θα είναι αρμόδιος για τα θεμελιώδη δικαιώματα με την ευθύνη των ιστορικών εθνικών μειονοτήτων, των μειονοτήτων μεταναστών και των Ρομά;

Simon Busuttil (PPE). – (MT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Barroso, οι χρηματοπιστωτικές και οικονομικές προκλήσεις έχουν συζητηθεί εκτενώς. Σήμερα, ωστόσο, θα ήθελα να εστιάσουμε στα δικαιώματα των πολιτών και στην Ευρώπη των πολιτών. Μιλάμε για ευρωπαϊκή ιθαγένεια, για δικαιώματα των πολιτών, για ελεύθερη κυκλοφορία, την καταπολέμηση της εγκληματικότητας, την ενίσχυση της ασφάλειας, την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και για μια κοινή μεταναστευτική πολιτική. Όλα τα ανωτέρω επηρεάζουν τον ευρωπαίο πολίτη, όπως και τα οικονομικά και χρηματοπιστωτικά ζητήματα. Εντούτοις, υπάρχουν και άλλες προκλήσεις που επηρεάζουν τους πολίτες μας στην καθημερινή τους ζωή και οι οποίες επομένως χρήζουν αντιμετώπισης.

Έχουμε ένα σχέδιο, ένα σχέδιο για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου βασισμένου στη δικαιοσύνη, ελευθερία και ασφάλεια. Είχαμε το πρόγραμμα του Τάμπερε, το πρόγραμμα της Χάγης, και τώρα αυτό της Στοκχόλμης. Πιστεύω ότι πρέπει να καταβάλουμε εκ νέου προσπάθειες στον εν λόγω τομέα. Το πρόγραμμα της Στοκχόλμης θα προσφέρει νέες δυνατότητες. Επιπλέον, υπάρχει η Συνθήκη της Λισαβόνας που θα παραχωρήσει νέες και σημαντικές εξουσίες καθώς και πολύ μεγαλύτερο ρόλο στο Κοινοβούλιο στον εν λόγω τομέα. Απόψε μας είπατε, Πρόεδρε Barroso, ότι δεν θα υπάρχει πλέον ένας αλλά δύο Επίτροποι για τον εν λόγω τομέα. Μάθαμε ότι θα υπάρχει ένας Επίτροπος αρμόδιος για τις εσωτερικές υποθέσεις και τη μετανάστευση και ένας άλλος στον οποίο θα ανατεθεί ο τομέας της δικαιοσύνης, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών ελευθεριών. Ας αναπτύξουμε μια εταιρική σχέση, μια στενή εταιρική σχέση μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου για μια Ευρώπη που θα είναι πράγματι μια Ευρώπη για τους πολίτες μας, μια Ευρώπη που θα υπερασπίζεται τα δικαιώματα των πολιτών μας που θα προστατεύει τις ελευθερίες των πολιτών μας, που θα διαφυλάσσει την ασφάλεια των πολιτών μας.

Ναι, πιστεύω ότι μαζί μπορούμε να συνεργαστούμε για την οικοδόμηση μιας Ευρώπης για τους πολίτες μας και σας εύχομαι τα καλύτερα στις αυριανές εκλογές.

Zoran Thaler (S&D). – (SL) Θα συμφωνήσω με τις παρατηρήσεις πολλών από τους συναδέλφους μου που έχουν ήδη μιλήσει, αλλά επιτρέψτε μου να σας θέσω, επίσης, τις ακόλουθες ερωτήσεις, κύριε Barroso: Έχετε κάνει απολογισμό της προηγούμενης θητείας σας; Είστε ικανοποιημένος με τα επιτεύγματά σας τα τελευταία πέντε χρόνια; Φαντάζομαι πως είστε και πως αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θέτετε ξανά υποψηφιότητα για την προεδρία της Επιτροπής. Ωστόσο, αναρωτιέμαι, επίσης, αν είστε ικανοποιημένος με τον βαθμό αποτελεσματικότητάς σας μέχρι σήμερα όσον αφορά την πρόληψη χρηματοπιστωτικών, οικονομικών και κοινωνικών κρίσεων. Μπορείτε να παραδεχτείτε, με καθαρή συνείδηση, τη συγκλονιστική αύξηση των ποσοστών ανεργίας που έχουν αγγίξει πλέον τα εκατομμύρια στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις ξεδιάντροπες αμοιβές που καταβάλλονται ξανά από τον χρηματοπιστωτικό τομέα σε όσους όχι μόνο μας βούλιαξαν στη χειρότερη δυνατή κρίση, αλλά μας απείλησαν και με φτώχεια;

Μπορείτε να μας πείτε σήμερα κατά πόσον πρόκειται να ενεργήσετε διαφορετικά στη δεύτερη θητεία σας; Θα δούμε μία από τα ίδια ή κάτι καινούριο; Υπάρχει κάτι για το οποίο θα πρέπει να ανυπομονούμε; Τι πιστεύετε ότι χρειάζεστε για να αλλάξετε τον τρόπο με τον οποίο εργάζεστε;

Επιτρέψτε μου να σας θέσω άλλη μία ερώτηση: μία ερώτηση που κάνετε τα πάντα για να μην θίξετε στις κατευθυντήριες γραμμές πολιτικής σας. Επιθυμείτε σαφώς να ηγηθείτε της Επιτροπής μιας Ευρωπαϊκής Ένωσης που αριθμεί 500 εκατομμύρια ανθρώπους. Πού είναι η φιλοδοξία και ο δυναμισμός της μεγάλης κοινότητάς μας όσον αφορά το άνοιγμα της πόρτας στους ευρωπαίους συμπολίτες μας που θέλουν να προσχωρήσουν σε αυτήν; Ποιες πρόσθετες προσπάθειες προτίθεται να καταβάλει η Επιτροπή σας προκειμένου να επιταχύνει την εν λόγω διαδικασία; Θα προσφέρετε απτή βοήθεια, ήτοι εμπειρογνωμοσύνη και υλικούς πόρους, στην κεντρική κυβέρνηση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, προκειμένου να την βοηθήσετε να επιτύχει τον χάρτη πορείας της και τα κριτήρια που απαιτούνται, ώστε οι πολίτες της να ταξιδεύουν ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Gunnar Hökmark (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ο κ. Barroso θα λάβει την υποστήριξή μας αύριο, όχι μόνο επειδή προταθήκατε και από τα 27 κράτη μέλη, κύριε Barroso, και όχι μόνο επειδή επιβάλλεται να αρχίσουμε τις εργασίες, αλλά και επειδή παρουσιάσατε μια ευρεία πολιτική ατζέντα που θίγει τις βασικές προκλήσεις της εποχής μας. Φυσικά, οι απόψεις όλων μας διίστανται ως προς αυτό.

Θα ζητήσουμε πρωτοβουλίες από εσάς και την Επιτροπή σας βάσει της πλειοψηφίας του Κοινοβουλίου, όχι προσπαθώντας να επιβάλλουμε θέσεις της μειοψηφίας, και θα συζητήσουμε και θα ελέγξουμε τις προτάσεις σας και θα λάβουμε αποφάσεις βάσει της πλειοψηφίας του Κοινοβουλίου. Έτσι λειτουργεί η δημοκρατία, και έτσι εργαζόμαστε εμείς. Έχουμε εμπιστοσύνη όχι μόνο σε εσάς, αλλά και στο Κοινοβούλιο. Επιτρέψτε μου απλώς να πω ότι ψηφίζοντας «όχι» αύριο χωρίς εναλλακτική λύση σημαίνει ότι δεν έχετε εναλλακτική λύση. Ενώ εμείς ζητούμε την ανάληψη δράσης, άλλοι θέλουν να σταματήσουν τη δράση. Και πρέπει να πω ότι, ενώ απομένουν λίγες εβδομάδες μόνο μέχρι τη συνάντηση της Κοπεγχάγης, δεν είναι υπεύθυνο να ενεργούμε κατά τρόπο που θα έχει ως αποτέλεσμα να μην έχουμε ηγεσία για την Επιτροπή. Τη στιγμή που πρέπει να ασχοληθούμε με όλους τους διακανονισμούς και τη νομοθεσία για τις χρηματοπιστωτικές αγορές, η εναλλακτική του «όχι» σε μια νέα Επιτροπή δεν είναι υπεύθυνη ενέργεια. Και το να ενεργούμε κατά τρόπο που οδηγεί στην αδυναμία μας να ξεκινήσουμε την πολιτική διαδικασία για την οικονομική ανάκαμψη, όταν απειλούνται θέσεις εργασίας σε ολόκληρη την Ευρώπη, δεν είναι υπεύθυνη ενέργεια.

Κυρία Πρόεδρε, η εν λόγω ψηφοφορία αύριο συνιστά σε μεγάλο βαθμό ψηφοφορία για τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Εμείς, ως βουλευτές, λέμε ότι θέλουμε η Ευρώπη να διαδραματίζει ηγετικό ρόλο παγκοσμίως, αλλά δεν μπορούμε σε καμία περίπτωση να διαδραματίσουμε έναν τέτοιο ρόλο, αν δεν μπορούμε να διασφαλίσουμε την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα σας δώσουμε την υποστήριξή μας και θα ελέγξουμε εξονυχιστικά τις προτάσεις, και θα συζητήσουμε μαζί σας, επειδή έχουμε εμπιστοσύνη στη δημοκρατία και στην πλειοψηφία που διατηρούμε στο Κοινοβούλιο. Καλή τύχη αύριο.

(Χειροκροτήματα)

Erminia Mazzoni (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κύριε Barroso, έπειτα από αυτήν τη συζήτηση είμαι ακόμη περισσότερο πεπεισμένη ότι έχω δίκιο που υποστηρίζω την πρόταση που υποβλήθηκε από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) για την υποστήριξη της υποψηφιότητάς σας, και ως πρόεδρος της Επιτροπής Αναφορών, θα ήθελα να σας προσφέρω την ταπεινή συνεισφορά μου: κύριε Barroso, υποστηρίζω τους στόχους σας και τις προτεραιότητες που θέσατε, αλλά επιτρέψτε μου να προτείνω δύο τομείς μεγαλύτερης εστίασης, ειδικότερα όσον αφορά ό,τι αποκαλείτε έξοδο από αυτήν την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση.

Πιστεύω, όπως και εσείς, ότι η εν λόγω κρίση είναι επίσης, και πάνω απ' όλα, κρίση των αξιών μας, των βασικών αξιών της κοινωνίας μας. Κατά την επόμενη πενταετία, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα κληθεί να αντιμετωπίσει μείζονες προκλήσεις. Το γεωπολιτικό πλαίσιο έχει υποστεί ριζική αλλαγή. Οι αναδυόμενες χώρες, οι αναδυόμενες οικονομίες

όπως η Ινδία, η Βραζιλία και η Αφρική, διαδραματίζουν πλέον σημαντικό ρόλο στην πραγματική οικονομία. Αφενός, αυτό μας παρέχει τη δυνατότητα για νέες ευκαιρίες ανάπτυξης, ενώ, αφετέρου, μας εκθέτει στον κίνδυνο των ηγεμονιών της αγοράς οι οποίες, μακροπρόθεσμα, θα μπορούσαν να επιφέρουν υψηλότερα επίπεδα φτώχειας.

Στο πλαίσιο αυτό, ο ρόλος της Ευρώπης, του πολιτισμού της και της σοφίας της είναι ουσιώδης για την προώθηση μιας ευρείας, ισορροπημένης ανάπτυξης, καθώς και την απόκτηση πολιτικών δικαιωμάτων. Αντιπροσωπεύει τη γνήσια ενσωμάτωση ατόμων με διαφορετικές ρίζες και κουλτούρα. Αναφέρομαι στις ρίζες μας, στις χριστιανικές μας ρίζες, οι οποίες θα μπορούσαν να αποτελέσουν το εργαλείο με το οποίο θα αντιμετωπίσουμε δυνητικά την πτυχή των αξιών αυτής της εξαιρετικά σοβαρής κρίσης, αλλά μόνο αν τις χρησιμοποιήσουμε ως οδηγό στην προώθηση της ανάπτυξης και την ενσωμάτωση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων όλων.

Σε χρηματοπιστωτικό επίπεδο, κύριε Barroso, πρέπει να αξιολογήσουμε την ανάγκη μεταρρύθμισης της νομισματικής και δημοσιονομικής πολιτικής, προκειμένου να αμβλυνηθεί ο ανταγωνισμός μεταξύ του νομίσματός μας, του ευρώ, και της παλαιάς ηγεμονίας του δολαρίου, καθώς και ο ανταγωνισμός με τα αναδυόμενα νομίσματα της Κίνας και της Ινδίας· να επιτύχουμε αυστηρότερη ρύθμιση της χρηματοπιστωτικής αγοράς σε συνδυασμό με απαγορεύσεις της κερδοσκοπίας στα ενεργειακά αγαθά και, πάνω απ' όλα, στα τρόφιμα, οι τιμές των οποίων μπορούν να κάνουν πολλές οικονομίες να λιμοκτονήσουν· να επαναφέρουμε τα χρηματοοικονομικά στον βασικό τους ρόλο που είναι η εξυπηρέτηση της παραγωγής· και να αντικαταστήσουμε ή να υποστηρίξουμε τις παραδοσιακές οικονομικές συνεισφορές των υποβαθμισμένων ευρωπαϊκών περιοχών με φορολογικά κίνητρα.

Αναφορικά με την Ευρώπη των πολιτών την οποία προτείνετε να αναπτύξουμε εντείνοντας τον διάλογο και διανέμοντας πληροφορίες, αισθάνομαι ότι συμμετέχω προσωπικά ως πρόεδρος της Επιτροπής Αναφορών. Ως εκ τούτου, η εν λόγω επιτροπή θα πρέπει να κληθεί να συμμετάσχει αν το Κοινοβούλιο δώσει συνέχεια στο ψήφισμα που εγκρίθηκε κατά τη διάρκεια της προηγούμενης κοινοβουλευτικής περιόδου.

Η Επιτροπή Αναφορών είναι το πρώτο σημείο επαφής μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των πολιτών. Αναζητεί λύσεις, παρέχει εξηγήσεις και προάγει δράσεις ανταποκρινόμενη στις πολυάριθμες και ποικίλες καταγγελίες των ευρωπαίων πολιτών. Στο πλαίσιο αυτό, κύριε Barroso, σας παροτρύνω να ενισχύσετε τις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής της οποίας έχετε την τιμή να ηγείστε και της επιτροπής της οποίας προεδρεύω, της Επιτροπής Αναφορών, και να δημιουργήσετε έναν ειδικό Επίτροπο γι' αυτήν. Έχετε ήδη ανακοινώσει τη δημιουργία δύο νέων θέσεων Επιτρόπων.

Μια Ευρώπη που εστιάζει το πρόγραμμα εργασίας της στους πολίτες της, όπως δηλώσατε, είναι μια Ευρώπη που πρέπει να παράσχει σε αυτήν την επιτροπή –που αποτελεί το φόρουμ, τον τόπο έκφρασης των δικαιωμάτων των πολιτών– περισσότερα δικαιώματα και μεγαλύτερη αξιοπρέπεια.

Sophie Briard Auconie (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, εξέτασα τις κατευθυντήριες γραμμές του προγράμματός σας και χαιρετίζω τη φιλοδοξία σας σε καθέναν από τους μείζονες τομείς πολιτικής, μεταξύ άλλων στην οικονομική πολιτική, με τη συνέχιση και τη δημιουργία δραστηριοτήτων· στο σχέδιο ανάκαμψης· στην κοινωνική συνοχή· στην περιβαλλοντική πολιτική, και ιδιαίτερος στην αειφόρο ανάπτυξη· στα σχέδια που στοχεύουν τη νεολαία· στην ενίσχυση της ευρωπαϊκής άμυνας· και στη συνέχιση μιας ισχυρής και βιώσιμης γεωργικής πολιτικής.

Επικροτώ τη φιλοδοξία σας για μια νικηφόρα, ενωμένη και προστατευτική Ευρώπη, όπως τη θέλουμε. Εντούτοις, αμφισβητώ τη χρηματοπιστωτική θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά όλα τα έργα σας. Η Ένωση πρέπει να έχει τους χρηματοπιστωτικούς πόρους για να υλοποιήσει τις φιλοδοξίες της. Ορισμένοι από τους συναδέλφους βουλευτές έχουν ήδη τονίσει αυτό το σημείο. Είναι καίριας σημασίας, κατά την άποψή μου, κύριε Barroso, να σας δούμε να δεσμεύεστε να ενθαρρύνετε τα κράτη μέλη να αυξήσουν σημαντικά τις εισφορές τους στον κοινοτικό προϋπολογισμό σημαντικά από το 2014. Αληθεύει ότι η κρίση ασκεί πίεση στους προϋπολογισμούς των κρατών μελών επί του παρόντος. Και πάλι, πρέπει να κοιτάξουμε μπροστά στην περίοδο μετά την κρίση και να ξεκινήσουμε να εργαζόμαστε τώρα για έναν κοινοτικό προϋπολογισμό που θα ικανοποιεί τις ανάγκες της ευρωπαϊκής δράσης. Γνωρίζω ότι αντιλαμβάνεστε αυτήν την ανάγκη, καθώς θίξατε το ζήτημα στο πρόγραμμά σας. Αυτό που απομένει σήμερα είναι να δεσμευτείτε ότι θα διασφαλίσετε ότι, στο μέλλον, εμείς, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, θα έχουμε τους αναγκαίους πόρους για να εφαρμόσουμε τις πολιτικές σας.

Sandra Kalniete (PPE). – (LV) Θα ήθελα να επιβεβαιώσω ότι τα μέλη της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος από τη Λετονία θα υποστηρίξουν την υποψηφιότητα του Προέδρου J. M. Barroso. Θα σας υποστηρίξουμε γιατί ελπίζουμε ότι εσείς, κύριε Barroso, θα συνεχίσετε ως Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να εργάζεστε για μια δικαιότερη Ευρώπη. Θεωρούμε ότι θα πρέπει να παρασχεθεί δίκαιη υποστήριξη στους αγρότες όλων των κρατών μελών, ανεξάρτητα από το πόσο καιρό αποτελούν μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αναμένουμε, επίσης, ότι θα αναλάβετε ηγετικό ρόλο στη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής και στη διασφάλιση της δυνατότητας

θεμιτού ανταγωνισμού για όλα τα κράτη μέλη. Προσφεύγουμε σε εσάς για να αναλάβετε τα ηνία της περαιτέρω ελευθέρωσης της ευρωπαϊκής αγοράς υπηρεσιών.

Η Ευρώπη θα αναδυθεί επιτυχώς από την κρίση μόνο αν βασίσει τη στρατηγική της σε μια ισχυρή ενιαία αγορά και σε ίσους όρους ανταγωνισμού. Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα διαδραματίζουν πράγματι σταθεροποιητικό ρόλο όσον αφορά την αντιμετώπιση της κρίσης στα κράτη μέλη που πλήττονται περισσότερο, και η Λετονία το γνωρίζει αυτό. Θα ήθελα να ευχαριστήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη συνεργασία της μαζί μας. Το ευρωπαϊκό ενιαίο νόμισμα έχει αποδείξει τον σταθεροποιητικό του ρόλο σε αυτές τις συνθήκες κρίσης. Τα κράτη της Βαλτικής έχουν θέσει ως στόχο την προσχώρηση στη ζώνη του ευρώ, αλλά κατά τη διάρκεια της παγκόσμιας ύφεσης, αυτό είναι ένα πολύ δύσκολο έργο. Γι' αυτό ζητούμε από την Επιτροπή να προωθήσει μια εύλογη, ευέλικτη προσέγγιση όσον αφορά την εφαρμογή των όρων του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης και των κριτηρίων του Μάαστριχτ, η οποία θα ανταποκρίνεται στην κρίση. Είμαι πεπεισμένη ότι η όσο το δυνατόν ταχύτερη ένταξη των κρατών της Βαλτικής και όλων των ευρωπαϊκών χωρών στη ζώνη του ευρώ είναι προς όφελος της Ευρώπης συνολικά.

Κύριε Πρόεδρε, σας παρακινώ να εργαστείτε ταχύτερα για τη χάραξη μιας κοινής ενεργειακής πολιτικής με στόχο τη μείωση της εξάρτησης της Ευρώπης από τα μονοπώλια. Σας εύχομαι επιτυχία στην αυριανή ψηφοφορία.

Damien Abad (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Barroso, ως μέλος της γαλλικής αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και ως αντιπρόσωπος του *Nouveau Centre*, ενός γαλλικού πολιτικού κόμματος προερχόμενου από τους κόλπους του UDF, ήθελα να απευθυνθώ σε εσάς άμεσα σήμερα. Πάνω απ' όλα, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω την υποστήριξη του Προέδρου της Δημοκρατίας και της γαλλικής κυβέρνησης και να επικροτήσω τον τρόπο με τον οποίο μπορέσατε να συμβάλετε στην επιτυχία της γαλλικής Προεδρίας.

Ο κ. Barnier και όλοι οι κοινοβουλευτικοί μου συνάδελφοι από τη γαλλική Προεδρική Πλειοψηφία αναμένουν τώρα ότι η Επιτροπή σας θα συνεχίσει και θα συμμεριστεί την αποστολή μας για την οικοδόμηση μιας πολιτικής Ευρώπης που θα μπορεί να επηρεάσει τα μείζονα παγκόσμια ζητήματα του μέλλοντος.

Προκειμένου να οικοδομήσουμε αυτήν την πολιτική Ευρώπη, κύριε Barroso, πρέπει να αποφευχθούν δύο κίνδυνοι, κατά την άποψή μας. Πρώτον, αυτός της παρουσίας του ανταγωνισμού ως απόλυτου και ανυπέρβλητου δόγματος. Ναι, η Ευρώπη χρειάζεται βιομηχανική πολιτική, γεωργική πολιτική, ενεργειακή πολιτική ή ενεργειακή πολιτική που προωθεί νέες τεχνολογίες όσο χρειάζεται και την πολιτική ανταγωνισμού.

Ο δεύτερος κίνδυνος προς αποφυγή είναι αυτός της μετατροπής της εν λόγω Επιτροπής σε μια απλή γενική γραμματεία του Συμβουλίου. Χρειαζόμαστε μια Επιτροπή ισχυρή, που υποβάλλει προτάσεις, που καινοτομεί και καθοδηγεί την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Επομένως, παρά τις επιφυλάξεις που μπορεί να εκφράστηκαν από το πολιτικό μου κόμμα στη Γαλλία, είμαι διατεθειμένος σήμερα να υποστηρίξω τη δράση σας και να σας συνοδεύσω σε αυτήν την αποφασιστική πορεία που φαίνεται ότι θέλετε να ακολουθήσετε, κυρίως όσον αφορά την αειφόρο ανάπτυξη και την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Ωστόσο, για να διασφαλίσω ότι η ψήφος μου, και η ψήφος αρκετών συναδέλφων βουλευτών οι οποίοι εξακολουθούν να έχουν κάποιες ερωτήσεις σήμερα, θα είναι όσο το δυνατόν περισσότερο εμπεριστατωμένη, θα ήθελα να προβείτε σε δύο ισχυρές δεσμεύσεις απέναντι στο Σώμα. Πρώτον, να εφαρμόσετε μια πραγματικά αποφασιστική πολιτική υπέρ των βιομηχανιών μας, της επικράτειάς μας και οτιδήποτε σφυρηλατεί την ευρωπαϊκή ταυτότητα.

Δεύτερον, να κάνετε τα πάντα για να διασφαλίσετε ότι το ευρωπαϊκό μοντέλο είναι αυτό που συνδυάζει καλύτερα την οικονομία της αγοράς με την απαίτηση για αλληλεγγύη μεταξύ κρατών μελών, περιφερειών και πληθυσμών.

Κύριε Barroso, η σημερινή νεολαία χρειάζεται μια Ευρώπη που να την υποστηρίζει στην παγκοσμιοποίηση και η οποία να ενσαρκώνει μια νέα ελπίδα, και, όντας ο νεότερος γάλλος βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, είμαι απολύτως βέβαιος ότι αυτή η νεολαία επιθυμεί μια Ευρώπη που να την προστατεύει και να της προσφέρει μια νέα φιλοδοξία. Στο μέλλον, είναι καθήκον μας να οικοδομήσουμε την Ευρώπη μαζί. Βασίζομαι σε εσάς, όπως μπορείτε και εσείς να βασίζεστε σε μένα.

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η Ευρώπη είναι ενωμένη. Είναι μια Ευρώπη ειρήνης, ελευθερίας και δημοκρατίας. Σεβόμαστε τα ανθρώπινα δικαιώματα και θέλουμε να υλοποιήσουμε ένα πρόγραμμα κοινωνικής οικονομίας της αγοράς – ένα πρόγραμμα που θέτει τους ανθρώπους στο επίκεντρο της προσοχής μας. Ωστόσο, η Ευρώπη είναι επίσης διαφοροποιημένη. Έχουμε πολλές πολύ φτωχές περιφέρειες, και ως εκ τούτου, απαιτείται μια γνήσια πολιτική συνοχής. Η κοινή γεωργική πολιτική επιτρέπει στην πραγματικότητα την ύπαρξη δύο μορφών Ευρώπης – της παλαιάς και της νέας. Αυτό απαιτεί αλλαγές και τη δημιουργία μιας γνήσιας, ενοποιημένης, ενωμένης και συνεκτικής Ευρώπης. Εσείς, κύριε Πρόεδρε, το γνωρίζετε καλύτερα από όλους. Σε ποιες δράσεις σκοπεύετε να προβείτε στον εν λόγω τομέα, προκειμένου να μεταβάλετε την κατάσταση;

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε Barroso, κατά τη γνώμη μου έχετε επιτύχει μεγαλοπρεπώς στον ρόλο του Προέδρου της Επιτροπής. Είναι εύκολο να κάνουμε κριτική, αλλά πρέπει να αποδίδουμε τα εύσημα όταν πρέπει. Η καθοδήγηση 27 διαφορετικών χωρών σε μια πλουραλιστική Ευρώπη είναι απαιτητικό έργο και το κάνατε καλά. Υπήρξατε εξισορροπητικός παράγοντας μεταξύ των μεγάλων και των μικρών χωρών, οπότε στο πλαίσιο αυτό θα ήθελα να δανειστώ τα λόγια του προέδρου του κόμματός μου, το φινλανδού πρωθυπουργού Matti Vanhanen, ο οποίος είπε ότι αξίζετε και άλλη θητεία. Τάσσομαι ασφαλώς υπέρ της δεύτερης θητείας σας και θα ψηφίσω υπέρ αυτής. Τα επιτεύγματά σας σε μία πενταετία μιλούν από μόνα τους. Κατά την άποψή μου, δεν υπάρχει πλέον ανάγκη για προτάσεις νέων προγραμμάτων, διότι οι πράξεις μιλούν από μόνες τους, και ελπίζω ότι ο φινλανδός Επίτροπος Olli Rehn θα κατέχει επίσης μια καλή και ισχυρή θέση στην επόμενη Επιτροπή. Το σημαντικότερο απ' όλα, ωστόσο, είναι ότι αύριο θα ψηφίσουμε υπέρ του να είστε σε θέση να συγκροτήσετε μια νέα Επιτροπή. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία.

Ulrike Lunacek (Verts/ALE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ο κ. Barroso αναφέρθηκε συχνά στους ασυνήθιστους καιρούς στους οποίους ζούμε, στα σημαντικά ζητήματα που αντιμετωπίζουμε και στην ηγετική στάση την οποία πρέπει να επιδείξει η ΕΕ στον τομέα των χρηματοπιστωτικών αγορών.

Εντούτοις, κύριε Barroso, υπάρχει κάτι που θα ήθελα να σας ρωτήσω –και το αναφέρετε στο έγγραφο που μας παρουσιάσατε– ήτοι σχετικά με τους ίδιους οικονομικούς πόρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν λένε από πού θα πρέπει να προέρχονται.

Στο πλαίσιο αυτό, σας έθεσα μια ερώτηση στην ακρόαση με την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία την προηγούμενη εβδομάδα. Δυστυχώς, δεν έλαβα απάντηση από εσάς· ελπίζω να λάβω τώρα. Η ερώτησή μου είναι: τι θα γίνει με τον φόρο χρηματοοικονομικών συναλλαγών;

Ακόμη και ο κ. Sarkozy τον έχει προτείνει τώρα, και ο κ. Steinmeier και άλλοι τον συζητούν πλέον. Το Βέλγιο και η Γαλλία έχουν ήδη νομικές πράξεις για την εφαρμογή του, επομένως γιατί να μην μιλήσουμε και να ασκήσουμε πίεση για μια πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τον φόρο χρηματοοικονομικών συναλλαγών;

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, άκουσα δύο φορές τον κ. Barroso, μία στην ολομέλεια και μία στη σύσκεψη με την ομάδα της Ευρωπαϊκής Αριστεράς, διάβασα δε τις προγραμματικές του θέσεις.

Ένα επιμέρους σχόλιο: τις θέσεις του κ. Barroso για τη μετάλλαξη στην πολιτική τις γνωρίζουμε. Τις θέσεις του για τα μεταλλαγμένα προϊόντα δεν τις είδαμε. Αυτό σημαίνει ανοχή στην εισαγωγή και κυκλοφορία στην Ευρώπη επιμολυσμένων προϊόντων;

Γενικώς, ο κ. Barroso, ενώ ισχυρίζεται ότι προβάλλει τις νέες ιδέες που έχει ανάγκη η Ευρώπη, ουσιαστικά προβάλλει και προτείνει τις ίδιες αποτυχημένες, νεοφιλελεύθερες συνταγές που οδήγησαν στην Ευρώπη της ύφεσης, στην Ευρώπη της ανεργίας και στην Ευρώπη των μεγάλων κοινωνικών ανισοτήτων.

Αυτός ο προσανατολισμός, κ. Barroso, ο δικός σας και της Επιτροπής σας, έχει δημιουργήσει χάσμα αξιοπιστίας μεταξύ της ηγεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ευρωπαίων πολιτών, πράγμα που αποτυπώθηκε σαφέστατα στις τελευταίες εκλογές με την τεράστια αποχή των ευρωπαίων πολιτών.

Τέλος, επειδή χαρακτηρίζετε όσους δεν συμφωνούν με το πρόγραμμά σας, ως αντιευρωπαίους, δεν μπορείτε να αφουγκραστείτε τον παλμό όλων των ευρωπαίων –και αυτών που θέλουν μια διαφορετική Ευρώπη– για αυτό κατά την άποψή μου, κ. Barroso είναι ακατάλληλος για τη θέση αυτή.

Barry Madlener (NI). – (NL) Κύριε Barroso, δεν κατορθώσατε να κερδίσετε την υποστήριξη της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας – η οποία στην πραγματικότητα μιλά υπέρ σας. Θα είναι μια ενδιαφέρουσα εκλογή: απ' ό,τι βλέπω, μπορείτε να υπολογίζετε σχεδόν στις μισές ψήφους, οπότε κάθε ψήφος μετράει. Φυσικά, θα θέλατε και τη δική μας ψήφο, αυτήν του δεύτερου μεγαλύτερου ολλανδικού κόμματος στο Κοινοβούλιο, του Κόμματος για την Ελευθερία. Είμαστε διατεθειμένοι να σας δώσουμε την ψήφο μας, αλλά πρέπει να υποσχεθείτε να σταματήσετε τις διαπραγματεύσεις με την Τουρκία, να διασφαλίσετε ότι οι Κάτω Χώρες δεν θα είναι πλέον ο μεγαλύτερος καθάρος συνεισφέρων σε αυτήν τη γραφειοκρατική ΕΕ και να εργαστείτε για μια Ευρώπη κυρίαρχων κρατών μελών αντί για το ομοσπονδιακό υπερκράτος που εποφθαλμιάτε. Σας καλώ να μας επισκεφθείτε στις 10.00 μ.μ. σήμερα για να το συζητήσουμε. Ποιος ξέρει, μπορεί να προβείτε σε αυτές τις δεσμεύσεις, να λάβετε την υποστήριξή μας και να είστε σε θέση να συνεχίσετε το έργο σας – απλώς με έναν εντελώς διαφορετικό τρόπο από αυτόν της τελευταίας πενταετίας.

Brian Crowley (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πρώτα απ' όλα θα ήθελα να ευχηθώ καλή επιτυχία στον κ. Barroso στην αυριανή ψηφοφορία. Δυστυχώς, ήμουν της άποψης ότι η ψηφοφορία θα έπρεπε να είχε διεξαχθεί τον Ιούλιο ούτως ώστε να μην αναπτυχθεί ένα χάσμα αβεβαιότητας. Εντούτοις, και πέραν αυτού, πιστεύω ότι οι πολιτικές

κατευθυντήριες γραμμές που εκπονήσατε, κύριε Barroso, σκιαγραφούν σαφώς το είδος οράματος και τις ιδέες που έχετε για την αποκατάσταση των πραγμάτων.

Η μεγαλύτερη ίσως έκκλησή μου προς εσάς—όχι μόνο σχετικά με την επιστροφή στο Κοινοβούλιο—θα ήταν επίσης να είστε λίγο περισσότερο επικριτικός έναντι των κυβερνήσεων, όταν αποτυγχάνουν να ανταπεξέλθουν στις δεσμεύσεις τους διότι, ακόμη και αν κοιτάξουμε τη στρατηγική της Λισαβόνας, το 90% της στρατηγικής της Λισαβόνας δεν έχει εφαρμοστεί, επειδή τα κράτη μέλη δεν ανέλαβαν δράση προκειμένου να μας καταστήσουν την ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία του μέλλοντος.

Γνωρίζω ότι είναι δύσκολο να προσπαθήσετε να επισημάνετε οποιοδήποτε μεμονωμένο κράτος. Εγώ δεν θα τολμούσα να το κάνω, αλλά αν χρησιμοποιούμε τον παραδειγματισμό, και υποβάλλουμε ιδέες μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους μπορούμε να δώσουμε ώθηση για νέα ανάπτυξη και καινοτομία στο πλαίσιο της νέας οικονομίας, τότε τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να αναλάβουν ευθύνες και να προβούν στις εν λόγω δράσεις.

Τέλος, με λυπεί το γεγονός, τη στιγμή που επικρατούν πρωτοφανείς οικονομικές δυσκολίες σε όλο τον κόσμο, όταν θεωρείται ότι εμείς στην Ευρώπη έχουμε τα ηνία όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση του τραπεζικού και άλλων σχετικών τομέων, ότι έχουμε χάσει την ευκαιρία λόγω παιδίαστικων πολιτικών παιχνιδιών μεταξύ ορισμένων Ομάδων.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE). – (ES) Κύριε Barroso, θεωρείστε υπέρμαχος της περιβαλλοντικής προστασίας, και σας συγχαίρω γι' αυτό.

Μάλιστα, την προηγούμενη εβδομάδα είχαμε καλά νέα διότι αποφασίστηκε τελικά ότι ο ερυθρός τόνος, ο πληθυσμός του οποίου φθίνει, θα προστατευτεί, μέσω της συμπερίληψής του στον κατάλογο ειδών που προστατεύονται από τη σύμβαση διεθνούς εμπορίας ειδών της άγριας πανίδας και χλωρίδας που κινδυνεύουν να εξαφανιστούν (CITES). Στο πλαίσιο αυτό, ζητώ αυτή η προσωρινή υποστήριξη να καταστεί μόνιμη υποστήριξη.

Το πρόβλημα και παγκόσμιο παράδοξο σε όλο αυτό είναι ότι οι νεοφιλελεύθερες πολιτικές που έχετε υποστηρίξει μέχρι σήμερα μας οδήγησαν σε αυτήν την κατάσταση, διότι είναι πολιτικές που απλώς ιδιωτικοποιούν το κέρδος και κοινωνικοποιούν το κόστος.

Στο πλαίσιο αυτό, αντιμετωπίζουμε ένα σοβαρό πρόβλημα με το περιβάλλον. Για χρόνια επιδοτούσαμε στόλους, οι οποίοι έχουν μειώσει την πληρότητα των θαλασσών μας και οι οποίοι, στο συγκεκριμένο πλαίσιο, είναι σε πολλές περιπτώσεις συνυπεύθυνοι για την καταστροφή. Τώρα ζητούν χρήματα για να αντιμετωπίσουν την κατάσταση που οι ίδιοι προκάλεσαν.

Αυτό είναι παράλογο και πραγματικά δύσκολο να αιτιολογηθεί δημοκρατικά. Δεν μπορούμε να κάνουμε τέτοια λάθη με τα χρήματα των ανθρώπων.

Ζητούμε, επομένως, αναθεώρηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής, ειδικότερα βάσει των εν λόγω νέων αρχών.

Pat the Cope Gallagher (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, είμαι πολύ σίγουρος ότι ο κ. Barroso θα διασφαλίσει αύριο άλλη μία πενταετή εντολή ως ο επόμενος Πρόεδρος της Επιτροπής. Πιστεύω ότι είναι ο κατάλληλος άνθρωπος για τη θέση και το ιστορικό του υπήρξε εντυπωσιακό.

Πιστεύω, επίσης, ότι η ΕΕ θα λειτουργήσει αποτελεσματικότερα αν η Συνθήκη της Λισαβόνας εγκριθεί στη χώρα μου. Όσοι αντιτίθενται στη Συνθήκη στην Ιρλανδία διαδίδουν αισχρές πληροφορίες ότι ο ελάχιστος μισθός θα είναι 1,84 ευρώ.

Ο κόσμος μιλάει για τις ενδείξεις οικονομικής ανάκαμψης στην Ευρώπη. Η επικύρωση αυτή καθ'αυτή της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι μια τέτοιου είδους ένδειξη. Η επενδυτική κοινότητα και όσοι δημιουργούν θέσεις εργασίας επιζητούν την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Το γεγονός ότι εμείς στην Ιρλανδία, από το τελευταίο δημοψήφισμα, έχουμε διασφαλίσει το δικαίωμα να διορίζουμε ένα μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο μέλλον συνιστά σοβαρή αλλαγή. Επιπλέον, οι νομικές εγγυήσεις αναφορικά με την ουδετερότητα, τη φορολογία, το δικαίωμα στη ζωή, την εκπαίδευση και την οικογένεια είναι σημαντικές.

Οι εγγυήσεις αυτές είναι σημαντικές για εμάς. Τα πρωτόκολλα είναι τα ίδια με τη Συνθήκη και, φυσικά, η Ιρλανδία χρειάζεται την Ευρώπη· η Ευρώπη χρειάζεται την Ιρλανδία.

(GA) Σας εύχομαι καλή τύχη αύριο.

Martin Ehrenhauser (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση πάσχει από δραματικό δημοκρατικό έλλειμμα. Δυστυχώς τίποτα δεν έχει αλλάξει ως προς αυτό κατά τη διάρκεια της τελευταίας πενταετίας υπό την

ηγεσία του κ. Barroso. Κατά τη διάρκεια της θητείας του, έχουμε υποκύψει σε μια πολύ σοβαρή οικονομική κρίση και έχει καταστεί σαφές ότι όλες οι προειδοποιήσεις αναφορικά με την αστάθεια του χρηματοπιστωτικού συστήματος απλώς αγνοήθηκαν. Οι εν λόγω προειδοποιήσεις υπήρχαν σίγουρα. Ο κ. Barroso αναφέρεται στην ομιλία του στην ανάγκη μεταβολής της αρχιτεκτονικής του χρηματοπιστωτικού συστήματος και στην ανάγκη μεταρρύθμισης του συστήματος των μπόνους για τα διευθυντικά στελέχη. Θα ήθελα να πω με σαφήνεια το εξής: κύριε Barroso, αυτό ήταν το καθήκον σας την τελευταία πενταετία και δεν το εκπληρώσατε. Για τον λόγο αυτόν, θα ψηφίσω ώστε να μην επανεκλεγείτε.

Προσωπικά, θα ήθελα να δω έναν νεαρό Πρόεδρο της Επιτροπής ο οποίος θα αναλάβει τον ρόλο με πολλή δημιουργικότητα, με το θάρρος να προβεί σε μεγάλες αλλαγές και, πάνω απ' όλα, με ανεξαρτησία: κάποιον που θα μετατρέψει την Ευρώπη σε πραγματική δημοκρατία. Είμαι βέβαιος ότι η Ευρώπη χρειάζεται μια νέα διάθεση αισιοδοξίας και αυτό σίγουρα δεν θα συμβεί με τον κ. Barroso, αλλά μόνο χωρίς αυτόν.

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Σας ευχαριστώ που μου δίνετε την ευκαιρία να μιλήσω. Θα ήθελα να θέσω δύο ερωτήσεις στον Πρόεδρο Barroso. Η πρώτη έχει ως εξής: Στην ομιλία σας, συνδέσατε σαφώς το πολιτικό σας μέλλον με τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αυτό σημαίνει, επίσης, ότι αν εκλεγείτε αύριο και η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν γίνει δεκτή με το ιρλανδικό δημοψήφισμα, θα παραιτηθείτε;

Η δεύτερη ερώτησή μου έχει ως εξής. Κηρύξατε πόλεμο στον εθνικό εγωισμό ο οποίος, σύμφωνα με τον ορισμό σας, πηγάζει από άγχος και μετατρέπεται σε εξτρεμισμό. Η ερώτησή μου είναι: ποιος θα αποφασίσει κατά πόσον άνθρωποι, οργανώσεις ή κόμματα εξακολουθούν να εμπλέκονται σε αυτήν την επιβλαβή δραστηριότητα; Ή μήπως έχει να κάνει, όπως στην περίπτωση μας, με το ότι αυτοί θέτουν ως στόχο τους την προάσπιση της εθνικής επήνωσης, την απαραίτητη διατήρηση της εθνικής αυτοδιάθεσης; Με άλλα λόγια, μας παρέχει αυτό τη βάση για να μιλάμε στην Ευρώπη για εθνικούς πολιτισμούς, γλώσσες και πολυμορφία;

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω με ένα διαδικαστικό ζήτημα. Θέλω να πω, ιδιαίτερα στα μη εγγεγραμμένα μέλη ότι δεν πήγα να δω την Ομάδα τους διότι δεν με προσκάλεσαν. Τόσο απλό είναι. Φυσικά, έχω σημαντικές διαφορές απόψεων με ορισμένους από τους εν λόγω βουλευτές και με άλλους επίσης, αλλά πήγα να δω όλες τις Ομάδες που με προσκάλεσαν, όλες τις νόμιμα σχηματισμένες Ομάδες. Πήγα εκεί για έναν δημοκρατικό διάλογο. Μου αρέσει ο δημοκρατικός διάλογος. Ας είμαστε σαφείς ως προς αυτό.

Θα προσπαθήσω να απαντήσω γρήγορα σε πολλές ερωτήσεις. Επίσης, βλέπω ότι, ορισμένες φορές, οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν βρίσκονται εδώ πλέον για να με ακούσουν, αλλά θα προσπαθήσω όπως και να έχει.

Θα ξεκινήσω με το ζήτημα των μπόνους, που ήταν η τελευταία ερώτηση. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στο γεγονός ότι, στα τέλη του 2004, η Επιτροπή –η Επιτροπή μου– υπέβαλε μια σύσταση για τις υπερβολικές αποδοχές, όχι μόνο στις τράπεζες, αλλά και στο οικονομικό σύστημα γενικά. Δυστυχώς, τότε, κανένας δεν έδωσε προσοχή στη σύστασή μας.

Χαίρομαι που το εν λόγω ζήτημα των μπόνους και των υπερβολικών αποδοχών καθίσταται μεγαλύτερη προτεραιότητα και ελπίζω ότι θα είμαστε σε θέση να βρούμε μια λύση, βάσει των προτάσεων, θα προσέξω, που έχουμε υποβάλει στο Συμβούλιο. Έχουν κατατεθεί: μια σύσταση, αλλά και ένα δεσμευτικό τμήμα της οδηγίας για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις για τις τράπεζες.

Πολλές ερωτήσεις επικεντρώθηκαν στην ενεργειακή ασφάλεια: αυτές του κ. Saryusz-Wolski, του κ. Marinescu και άλλων. Η ενεργειακή ασφάλεια ήταν, πράγματι, μία από τις βασικές προτεραιότητες αυτού του Σώματος των Επιτρόπων, και σκοπεύω επίσης να την συμπεριλάβω στις προτεραιότητες της επόμενης Επιτροπής, αν έχω τη συγκατάθεση του Κοινοβουλίου, καθώς στην Επιτροπή προσβλέπουν οι Ευρωπαίοι, και όχι μόνο οι Ευρωπαίοι της Ένωσης. Όταν υπήρχε το πρόβλημα μεταξύ της Ρωσίας και της Ουκρανίας, ο Πρόεδρος Putin αποφάσισε να καλέσει εμένα συγκεκριμένα για να με ενημερώσει για το εν λόγω πρόβλημα, και γνωρίζετε ακριβώς πόσο χρόνο και ενέργεια αφιερώσαμε εμείς στην Επιτροπή, σε συνεργασία με άλλους εταίρους, στην εξεύρεση λύσης σε ένα πρόβλημα που αφορούσε τη Ρωσία και την Ουκρανία, αλλά το οποίο είχε συνέπειες για τους ευρωπαίους καταναλωτές.

Εγώ προσωπικά είμαι ιδιαίτερα προσηλωμένος στα εν λόγω ζητήματα. Γι' αυτόν τον λόγο, εξάλλου, ξεκινήσαμε το πρόγραμμα διασυνδέσεων στα κράτη της Βαλτικής, και γι' αυτό η Επιτροπή ξεπέρασε το αδιέξοδο στο ζήτημα του Nabucco – και ως είμαστε σαφείς, υπήρχε μεγάλο αδιέξοδο. Θα συμπεριλάβω, ως εκ τούτου, τα εν λόγω ζητήματα μεταξύ των βασικών προτεραιοτήτων της Επιτροπής, αλλά υπάρχει πράγματι αντίσταση ως προς τη δημιουργία μιας πραγματικής εσωτερικής αγοράς ενέργειας. Ελπίζω ότι κατά την επόμενη θητεία, με την υποστήριξή σας, θα ξεπεράσουμε αυτήν την αντίσταση η οποία –ας είμαστε ειλικρινείς– υπάρχει ακόμη, προκειμένου να δημιουργήσουμε μια πραγματικά ολοκληρωμένη αγορά ενέργειας στην Ευρώπη.

Μπορείτε να βασίζεστε σε μένα στην Επιτροπή να υπερασπιστώ χωρίς συμβιβασμούς το ευρωπαϊκό συμφέρον. Επιπλέον, πιστεύω ότι το εν λόγω πρόβλημα της ενεργειακής ασφάλειας είναι επίσης καίριας σημασίας για το ζήτημα της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής.

Θα το πω ξανά, ιδιαιτέρως προς τους βουλευτές της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας: μπορούμε πάντα να είμαστε πιο φιλόδοξοι αλλά, ειλικρινά, πιστεύω ότι θα πρέπει να χαιρετίσουμε το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, ενεργώντας βάσει μιας πρότασης της Επιτροπής, διαδραματίζει ηγετικό ρόλο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Είναι σαφές ότι, μεταγενέστερα, δεν θα είχαμε τη σύμφωνη γνώμη όλων των κρατών μελών χωρίς το έργο –και θέλω να το επισημάνω αυτό– της Προεδρίας της κ. Merkel, και έπειτα της Προεδρίας του κ. Sarkozy, καθώς εργάστηκαν και για την επίτευξή του, και οφείλουμε να το αναγνωρίσουμε αυτό. Όλα τα κράτη μέλη κατέβαλαν προσπάθειες, αλλά βάσει μιας φιλόδοξης πρότασης της Επιτροπής ήμασταν σε θέση να διεξαγάγουμε τον εν λόγω αγώνα κατά της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη, και στηρίζομαι ιδιαίτερα στις προσπάθειές σας ούτως ώστε να μπορέσουμε να διατηρήσουμε την Ευρώπη πρωτοπόρο στον εν λόγω αγώνα.

Αναφορικά με τα κοινωνικά ζητήματα, έχω απαντήσει ήδη. Έχω ήδη προβεί σε μερικές πολύ συγκεκριμένες δεσμεύσεις για τα ζητήματα που αφορούν την απόσπαση εργαζομένων και τα προβλήματα αναφορικά με τις δημόσιες υπηρεσίες. Είμαι διατεθειμένος να συνεργαστώ μαζί σας για τις εν λόγω αρχές που ανέφερα και εξήγησα με μεγάλη σαφήνεια σήμερα: κατά του κοινωνικού ντάμπινγκ, υπέρ της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς.

Γνωρίζω καλά ότι πρόκειται για μια ενδιαφέρουσα ιδεολογική συζήτηση, αλλά πιστεύω ότι η απάντηση βρίσκεται στην Ευρώπη. Χρειαζόμαστε μια εσωτερική αγορά –είναι το ισχυρό μας σημείο– και, ταυτόχρονα, ένα υψηλό επίπεδο κοινωνικής συνοχής. Πρόκειται για ευρωπαϊκό δημιούργημα· πρόκειται για τη συμβολή μας. Στην παράθεση που συμπεριέλαβα στην αρχή του εγγράφου μου, ανέφερα τα λόγια ενός μεγάλου ευρωπαίου σύγχρονου ιστορικού, του Tony Judt, ο οποίος διδάσκει στο Πανεπιστήμιο της Νέας Υόρκης. Ο Tony Judt είπε: «Οι Ηνωμένες Πολιτείες μπορεί να έχουν τον ισχυρότερο στρατό στον κόσμο, η Κίνα μπορεί να πωλεί φθηνότερα αγαθά, αλλά μόνο η Ευρώπη διαθέτει ένα μοντέλο που μπορεί να λειτουργήσει ως έμπνευση για τον υπόλοιπο κόσμο.»

Ο 21ος αιώνας θα μπορούσε κάλλιστα να είναι ο αιώνας της Ευρώπης. Το πιστεύω αυτό. Πιστεύω ότι μπορούμε να διαχειριστούμε αυτήν την παγκοσμιοποίηση όχι με τη βία αλλά με έμπνευση. Έχουμε μια κοινωνική οικονομία της αγοράς που δεν συνιστά ιδιοκτησία των Χριστιανοδημοκρατών, των Σοσιαλδημοκρατών ή των Φιλελεύθερων. Δημιουργήθηκε από την Ευρώπη, ιδιαίτερα μετά τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο: όχι μόνο η διαδικασία ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, αλλά και αυτή η κοινωνική οικονομία της αγοράς που αποσκοπεί στον συνδυασμό ελεύθερων αγορών, ανοικτών αγορών.

Η Ευρώπη είναι η μεγαλύτερη εξαγωγική δύναμη στον κόσμο. Εμείς, οι Ευρωπαίοι, πρέπει συνεπώς να απορρίψουμε τον προστατευτισμό και, ταυτόχρονα, να προωθήσουμε το μοντέλο του ευρωπαϊκού κοινωνικού διαλόγου, το ευρωπαϊκό μοντέλο κοινωνικών ασφαλίσεων. Όταν ακούω ορισμένους «αρνητιστές» –όσους αγαπούν την κρίση– να λένε ότι πλέον οι Αμερικανοί και οι Κινέζοι ελέγχουν τα πάντα, τους λέω: όπως και να έχουν τα πράγματα, τι κάνει ο Πρόεδρος Obama; Ο Πρόεδρος Obama επιχειρεί επί του παρόντος –του εύχομαι ό,τι καλύτερο– να εισαγάγει ένα εθνικό σύστημα υγειονομικής περιθάλψης, το οποίο έχουμε ουσιαστικά παντού στην Ευρώπη, με ορισμένες διαφορές. Οι Αμερικανοί εμπνέονται πλέον από το ευρωπαϊκό μοντέλο. Τι κάνουν οι Κινέζοι; Εξετάζουν επί του παρόντος –με τον πρόσθετο στόχο της αύξησης της ζήτησης– την εισαγωγή ενός συστήματος κοινωνικών ασφαλίσεων, και πιστεύω ότι θα έχουν αυτό το σύστημα, γιατί θα υπάρξει αύξηση της ευημερίας στη χώρα, και αυτή η αύξηση της ευημερίας στην Κίνα κάνει καλό σε ολόκληρο τον κόσμο.

Τι κάνουν οι Αμερικανοί και οι άλλες μεγάλες δυνάμεις σήμερα; Αρχίζουν να μιλάνε σε εμάς για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Θυμάμαι ξεκάθαρα ότι, όταν μιλούσαμε μαζί τους στο παρελθόν, οι Αμερικανοί αρνούνταν κατηγορηματικά να προβούν σε οποιαδήποτε δέσμευση όσον αφορά τους στόχους για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Όπως μπορείτε να δείτε, δεν μπορώ να είμαι απαισιόδοξος όπως πολλοί από όσους μίλησαν σήμερα. Φυσικά, έχουμε προβλήματα στην Ευρώπη, προβλήματα συνέπειας. Όσον αφορά την πολιτική βούληση, πρέπει να εργαστούμε σκληρότερα για να επιτύχουμε μεγαλύτερη συνέπεια. Έχουμε, επίσης, ένα πολύ σαφές πρόβλημα, ένα κοινωνικό πρόβλημα, το οποίο είναι το σοβαρότερο απ' όλα: την αύξηση της ανεργίας. Ας είμαστε ξεκάθαροι, ωστόσο: δεν είναι η Ευρώπη, δεν είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αυτή που δημιούργησε τη χρηματοπιστωτική κρίση. Όλοι γνωρίζετε από πού προήλθε η κρίση. Αμέσως μετά, αντιδράσαμε. Αντιδράσαμε με συγκεκριμένες προτάσεις. Ήμουν στις Ηνωμένες Πολιτείες με τον γάλλο πρόεδρο, κατά τη γαλλική Προεδρία, για να προτείνω την εκκίνηση της διαδικασίας της G20 στον Πρόεδρο των ΗΠΑ. Η Ευρώπη δρομολόγησε αυτήν την αντίδραση.

Είπα στο Camp David ότι όπως οι ανοικτές κοινωνίες χρειάζονται κράτος δικαίου, νομικούς κανόνες, έτσι και οι αγορές χρειάζονται κανόνες, προκειμένου να είναι νόμιμες, αξιόπιστες και σύμφωνες με τους κανόνες δεοντολογίας. Αυτή είναι η ευρωπαϊκή θέση.

Πιστεύω πράγματι ότι θα πρέπει να είμαστε υπερήφανοι για τις προτάσεις που υποβάλαμε. Έχουν κατατεθεί. Πιστεύω ότι θα εγκριθούν, και θα δούμε στην πορεία κατά πόσον απαιτείται επιπλέον προσπάθεια.

Στο θέμα του περιβάλλοντος, πιστεύω ότι το ιστορικό της εν λόγω Επιτροπής είναι γνωστό. Κάποιος είτε ότι η βιοποικιλότητα δεν περιλαμβάνεται. Ξαναδιαβάστε το έγγραφό μου και θα δείτε ότι περιλαμβάνεται. Επίσης, ένας βουλευτής του Σώματος επικρότησε τα μέτρα μας για την προστασία του ερυθρού τόνου, και τον ευχαριστώ γι' αυτό. Πιστεύω ότι έχουμε κάποια καλά διαπιστευτήρια στον συγκεκριμένο τομέα.

Αναφορικά με την ερώτηση της κ. Βεϋνόν για τα θεμελιώδη δικαιώματα, ακριβώς προκειμένου να στείλω ένα νέο μήνυμα δέσμευσης αποφάσισα να δημιουργήσω –και θα ήθελα να προσθέσω ότι η πρόταση προήλθε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, παρότι ήμουν ήδη πεπεισμένος για το ζήτημα– τη θέση ενός Επιτρόπου αρμόδιου για τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις ατομικές ελευθερίες. Ο Επίτροπος θα ασχολείται, φυσικά, και με το ζήτημα των μειονοτήτων, και θα είναι σε θέση να ενημερώνει την Επιτροπή Αναφορών, πράγμα που αναφέρθηκε στην Αίθουσα.

Πιστεύω, επίσης, ότι όπως στα εθνικά συστήματα, όπου υπάρχει συνήθως ένας υπουργός Δικαιοσύνης και ένας υπουργός Εσωτερικών, θα πρέπει να έχουμε έναν Επίτροπο αρμόδιο για τη δικαιοσύνη, τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις ελευθερίες. Θα υπάρχει και ένας άλλος Επίτροπος –διότι πρέπει να το αντιμετωπίσουμε σοβαρά αυτό, πρέπει επίσης να δούμε ότι υπάρχουν προβλήματα ανασφάλειας στην Ευρώπη και ότι υπάρχουν πράγματα που μπορούμε να κάνουμε σε συνδυασμό με την προστιθέμενη αξία της Ευρώπης– ο οποίος θα εξετάζει, επίσης, και άλλα ζητήματα, αλλά πάντα με το ίδιο πνεύμα: το πνεύμα της ασφάλειας, με πλήρη σεβασμό για τις ατομικές ελευθερίες και με πλήρη σεβασμό για τα θεμελιώδη δικαιώματα. Αυτό, για άλλη μια φορά, συνθέτει την Ευρώπη.

Κάποιος μίλησε για το Γκουαντάναμο. Ήμουν ένας από τους πρώτους, αν όχι ο πρώτος, εν ενεργεία πολιτικός σε μια κυβέρνηση που ζήτησε από τον Πρόεδρο των ΗΠΑ –κατά τη διάρκεια της αυστριακής Προεδρίας– να κλείσει το Γκουαντάναμο. Το ανέφερα αυτό δημόσια επειδή πιστεύω ότι εμείς, οι Ευρωπαίοι, είμαστε κατά μιας αντιτρομοκρατικής εκστρατείας που δεν σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, καθώς έτσι χάνεται το ηθικό κύρος. Στο θέμα των θεμελιωδών δικαιωμάτων, πιστεύω ότι μπορεί να έχουμε κάποιες διαφωνίες, αλλά ότι δεν υπάρχουν θεμελιώδεις διαφωνίες με ορισμένους βουλευτές που έθιξαν το εν λόγω ζήτημα. Εγώ προσωπικά δεν χρειάζομαι συμβουλές από κανέναν σχετικά με αυτό το ζήτημα. Σε ηλικία 16 ετών, είχα ήδη βγει στους δρόμους της χώρας μου για να καταπολεμήσω τη δικτατορία, το αποικιακό σύστημα. Επομένως, δεν χρειάζομαι τη συμβουλή κανενός για το πώς να επιδείξω την προσήλωσή μου στα θεμελιώδη δικαιώματα. Σας ευχαριστώ πάντως.

Αναφορικά με την ερώτηση για τη Βόρεια Ιρλανδία –σας ευχαριστώ κυρία Dodds: είναι αλήθεια ότι έχουμε καταβάλει σημαντική –διακριτική– προσπάθεια για τη Βόρεια Ιρλανδία. Συγκροτήσαμε μια ειδική ομάδα εργασίας και, όταν δεν είχε επιτευχθεί ακόμη διάλογος μεταξύ των μερών, συμβάλαμε στην πραγματοποίηση του εν λόγω συμβιβασμού.

Όσον αφορά την ερώτηση που έθεσε ο κ. López Aguilar, ναι, πιστεύω ότι τώρα είναι η ώρα για μια νέα κοινωνική φιλοδοξία. Αυτό είναι προφανές. Αντιμετωπίζουμε πολύ μεγαλύτερο πρόβλημα με την ανεργία απ' ό,τι πριν. Αν κοιτάξετε τα στατιστικά στοιχεία, η αλήθεια είναι ότι, μέχρι τη χρηματοπιστωτική κρίση, η ανεργία αυξανόταν παντού. Η στρατηγική της Λισαβόνας, που ορισμένοι επικρίνουν, στην πραγματικότητα οδηγούσε στη σωστή κατεύθυνση σε γενικές γραμμές. Υπήρχε δημιουργία θέσεων εργασίας και ανάπτυξη στην Ευρώπη. Απλώς με τη χρηματοπιστωτική κρίση είδαμε την αναστροφή της τάσης στις περισσότερες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της δικής σας, της Ισπανίας. Η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση μάς οδήγησε σε διαφορετική κατάσταση. Επομένως, τώρα, σε αυτήν την κατάσταση κοινωνικού άγχους –όχι μόνο υπάρχουν άνεργοι, αλλά και άνθρωποι που πρόκειται να καταστούν άνεργοι– είναι προφανές ότι πρέπει να προβούμε σε μια κοινωνική επένδυση. Γι' αυτό ζήτησα μια νέα κοινωνική φιλοδοξία. Πίστευα ότι θα ήταν δυνατό να ενώσουμε την ευρεία πλειοψηφία του Κοινοβουλίου γύρω από την εν λόγω προτεραιότητα, και εξακολουθώ να το πιστεύω.

Η κ. in 't Veld είπε ότι δεν την έπεισα. Δύσκολα πείθεστε, κυρία in 't Veld. Θα κάνω ό,τι μπορώ, αλλά θα σας πω κάτι: θα κάνω πάντα ό,τι μπορώ, όχι μόνο για να σας πείσω, αλλά επειδή πιστεύω πραγματικά στα θεμελιώδη δικαιώματα, στις ελευθερίες και στις εγγυήσεις. Πιστεύω ότι η Επιτροπή μπορεί να διαδραματίσει ρόλο σε αυτό το ζήτημα, όχι μόνο όσον αφορά τη νομοθεσία, αλλά και όσον αφορά τα μηνύματα που στέλνουμε. Μπορώ να σας πω ότι, όποτε υπάρχει πρόβλημα στον κόσμο, είτε πρόκειται για το Γκουαντάναμο ή όταν συναντιέμαι με τον κ. Putin, κάθε φορά τον ρωτάω: «Τι γίνεται με τους δολοφόνους της κ. Politkovskaya; Πώς είναι δυνατόν ένα σύστημα όπως το ρωσικό, που διαθέτει το μεγαλύτερο σύστημα ασφαλείας στον κόσμο, να μην βρίσκει ποτέ τους δολοφόνους δημοσιογράφων;» Θέτω το ερώτημα στον Πρόεδρο Putin, όπως θέτω επί του παρόντος ερωτήματα στους πρωθυπουργούς, συμπεριλαμβανομένου ακόμα και του πρωθυπουργού της Κίνας, όταν μιλάω μαζί του, και όπως θέτω πάντοτε ερωτήματα για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Ρωτώ ακόμη και τον πρωθυπουργό της Ιαπωνίας για ποιον λόγο η Ιαπωνία εφαρμόζει τώρα ξανά τη θανατική ποινή, ενώ υπήρχε μορατόριουμ.

Επομένως, η Επιτροπή είναι σημαντική, όχι μόνο μέσω της νομοθεσίας, αλλά και μέσω των μηνυμάτων που απέστειλε η Επιτροπή και ο Πρόεδρος της Επιτροπής, όπως κατά τη διάρκεια της κρίσης αναφορικά με τα σκίτσα στη Δανία,

όπου υπερασπίστηκα ρητά και αγωνίστηκα για το δικαίωμα της ελευθερίας της έκφρασης. Πιστεύω, μάλιστα, ότι μπορούμε να βρούμε κοινά σημεία στο θέμα αυτό.

Ο κ. Abad έθεσε μερικές πολύ πρακτικές ερωτήσεις και θα ήθελα να του πω ότι υποστηρίζω τις προτάσεις του και πιστεύω ότι είναι σημαντικές. Πιστεύω ότι χρειαζόμαστε μια βιομηχανική βάση στην Ευρώπη. Δεν επιθυμούμε τη μετεγκατάσταση, αλλά είναι σημαντικό η εν λόγω βιομηχανική βάση να προσαρμόζεται στους νέους περιορισμούς του παγκόσμιου ανταγωνισμού και, πάνω απ' όλα, στις μεζόνες προκλήσεις της κλιματικής αλλαγής και μιας πιο αειφόρου ανάπτυξης. Πιστεύω ότι έχουμε τα μέσα για να το επιτύχουμε αυτό. Γι' αυτό προτείνω στο μέλλον να διατεθούν περισσότεροι πόροι για τον σκοπό αυτόν σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Όσον αφορά την ερώτηση για τον προϋπολογισμό που έθεσε κάποιος, ας προσπαθήσουμε, πάνω απ' όλα, να επιτύχουμε συναίνεση στις βασικές αρχές. Πιστεύω ότι θα ήταν λάθος να ξεκινήσουμε μιλώντας για τα ποσά του μελλοντικού προϋπολογισμού. Αυτό θα προκαλούσε διχασμούς. Πρέπει πρώτα να δούμε που υπάρχει ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία και μετά να αποφασίσουμε ποιες θα είναι οι προτεραιότητες. Ωστόσο, πιστεύω ότι η έρευνα, η καινοτομία και η πολιτική συνοχής πρέπει σαφώς να συνιστούν σημαντικές προτεραιότητες, ειδικά όσον αφορά τις μελλοντικές γενιές. Για χάρη του νεότερου μέλους της γαλλικής αντιπροσωπείας, ελπίζω ότι η νεολαία του Κοινοβουλίου θα υποστηρίξει αυτήν την κίνηση.

Κάποιος μου έθεσε μια ερώτηση σχετικά με τον παγκόσμιο χρηματοοικονομικό φόρο, σχετικά με τον φόρο επί των χρηματοοικονομικών κινήσεων. Αν είναι παγκόσμιος, τον υποστηρίζω, προφανώς. Πιστεύω ότι θα ήταν εξαιρετική ιδέα, αλλά, εν πάση περιπτώσει, ας είμαστε σαφείς: δεν ωφελεί να διώξουμε τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που έχουμε τώρα στην Ευρώπη, είτε είναι στο Λονδίνο είτε στη Φρανκφούρτη είτε στο Παρίσι. Είμαστε παγκόσμιοι ηγέτες όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Ποιο το νόημα να παραδώσουμε την ηγεσία στο Ντουμπάι; Δεν βλέπω ποιο θα ήταν το νόημα. Ας είμαστε σαφείς ως προς αυτό. Ωστόσο, αν υπήρχε ένας παγκόσμιος φόρος χρηματοοικονομικών συναλλαγών, πιστεύω ότι θα ήταν εξαιρετική ιδέα. Πιστεύω ότι υπάρχουν ήδη αρκετοί λόγοι που συνηγορούν υπέρ αυτού: η πρόληψη, παραδείγματος χάριν, της λιμοκτονίας στον κόσμο, γιατί είναι σκανδαλώδες αυτό που συμβαίνει τον 21ο αιώνα· η παροχή βοήθειας στην Ευρώπη για την επίτευξη των στόχων της Χιλιετίας· και ο αγώνας για μεγαλύτερη αλληλεγγύη στην Ευρώπη. Μπορεί να μην το γνωρίζετε, αλλά πρότεινα στο Συμβούλιο να ενισχύσουμε τον μηχανισμό που έχουμε στην Ευρώπη για την παροχή επισιτιστικής βοήθειας, διότι υπάρχουν φτωχοί και νεόπτωχοι στην Ευρώπη, αλλά απορρίφθηκε. Αυτοί είναι πολλοί λόγοι, αν θέλετε, που συνηγορούν υπέρ ενός φόρου, υπό τον όρο ότι είναι πραγματικά παγκόσμιος και δεν υπονομεύει την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να πω κάτι πολύ σημαντικό για εσάς. Ορισμένοι είπαν: «Γιατί να εκλέξουμε εσάς; Είστε ο μοναδικός υποψήφιος. Είναι αυτό δημοκρατικό;» Εγώ προσωπικά πολύ συχνά αναρωτιέμαι γιατί είμαι ο μοναδικός υποψήφιος. Ειλικρινά, πιστεύω ότι ήταν λάθος μου να είμαι ο μοναδικός υποψήφιος, διότι, ας είμαστε σαφείς, μιας και είμαι ο μοναδικός υποψήφιος, δέχομαι όλες τις επιθέσεις όλων αυτόν τον καιρό, είμαι ο μοναδικός που δέχεται επικρίσεις. Κάθε φορά που με συγκρίνετε με τον ιδανικό για εσάς υποψήφιο, χάνω, προφανώς. Χάνω έναντι ενός ιδανικού υποψηφίου. Χάνω έναντι ενός ιδανικού υποψηφίου από κάθε Ομάδα. Παρ' όλα αυτά, η Ευρώπη δεν έχει οικοδομηθεί με ιδανικούς υποψηφίους. Η Ευρώπη συνιστά μια άσκηση υπευθυνότητας. Πιστεύω ότι δεν έχει υπάρξει άλλος υποψήφιος για τον απλό λόγο ότι δεν υπήρχε η υποστήριξη που απαιτείται για να είναι κανείς υποψήφιος. Αυτός είναι ο λόγος. Αναφέρθηκαν πολλά ονόματα, αλλά εγώ πέτυχα τη συναίνεση και είμαι υπερήφανος γι' αυτό, διότι η οικοδόμηση της Ευρώπης σήμερα, όπως είδαμε στη συζήτηση, είναι –όπως όλοι σας θα παραδεχτείτε– μια εξαιρετικά δύσκολη και εξαιρετικά σκληρή διαδικασία. Η Ευρώπη χαρακτηρίζεται από μεγάλη πολυμορφία. Υπάρχουν πολλοί περιορισμοί και πολλές προτεραιότητες, και έτσι είμαι υπερήφανος που είμαι ο υποψήφιος που έχει λάβει την υποστήριξη του κόμματος που κέρδισε τις εκλογές, που είμαι ο υποψήφιος που έλαβε την υποστήριξη των δημοκρατικά εκλεγμένων αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων, από ολόκληρο το πολιτικό φάσμα, και δεν το θεωρώ αυτό αρνητικό. Δεδομένων αυτών, δεν είμαι γενικός γραμματέας κανενός, και η Επιτροπή είναι ανεξάρτητο θεσμικό όργανο. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω γι' αυτό. Η Επιτροπή της οποίας προεδρεύω και της οποίας θα προεδρεύω αν λάβω την υποστήριξή σας, θα είναι ανεξάρτητη όσον αφορά την υπεράσπιση χωρίς συμβιβασμούς του ευρωπαϊκού γενικού συμφέροντος.

Κατανοώ απόλυτα, όπως είπε η κ. Estrela και άλλοι, ότι η υποστήριξη όσων θα είναι διατεθειμένοι να με υποστηρίξουν δεν είναι λευκή επιταγή. Είμαι ευγνώμων σε όσους με έχουν υποστηρίξει· δεν μπορώ να τους κατονομάσω όλους. Μερικοί είναι ακόμη εδώ. Σας είμαι ευγνώμων. Η υποστήριξή σας δεν είναι λευκή επιταγή. Έχω το Κοινοβούλιο σε μεγάλη υπόληψη.

Μερικοί λένε: «Είστε πολύ κοντά στις κυβερνήσεις». Ξεχνάτε κάτι: προτού γίνω πρωθυπουργός, ήμουν αρχηγός της αντιπολίτευσης, και προτού γίνω αρχηγός της αντιπολίτευσης, καθόμουν στα έδρανα. Εκλέχτηκα για πρώτη φορά στο κοινοβούλιο της Πορτογαλίας σε ηλικία 29 ετών. Είμαι πολιτικός· δεν είμαι τεχνοκράτης ούτε γραφειοκράτης. Υπερασπίζομαι τα κοινοβούλια και θέλω να συνεργαστώ μαζί σας σε αυτόν τον διάλογο.

Επομένως, οι απαιτήσεις σας μπορούν να με βοηθήσουν και μπορούν να βοηθήσουν την Επιτροπή να πάει καλύτερα. Αυτό σκοπεύω να κάνω αν λάβω την υποστήριξή σας.

(Χειροκροτήματα)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρου

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον προταθέντα Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω όσους είναι παρόντες, καθώς και όσους μίλησαν νωρίτερα, γι' αυτήν την εξαιρετικά ένθερμη συζήτηση. Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω την κ. Malmström που ήταν μαζί μας στην παρούσα συνεδρίαση.

Κυρίες και κύριοι, εισάγουμε νέες αρχές δράσης, νέες θεσμικές λύσεις για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Να θυμάστε ότι ο προταθείς Πρόεδρος μας μίλησε για τις κατευθύνσεις της πολιτικής δράσης για την επόμενη πενταετία. Το έκανε εδώ, στο Κοινοβούλιο, όπου συναντήθηκε με όλες τις πολιτικές Ομάδες. Μας έδωσε πολύ σημαντικές πληροφορίες, τόσο για εμάς όσο και για τους πολίτες μας. Θα ψηφίσουμε αύριο, μετά τη σημερινή εκτενή, εξαντλητική και συνετή συζήτηση.

(Ο Πρόεδρος συνεχίζει στα αγγλικά)

Σας ευχαριστώ πολύ και πάλι, προταθέντα Πρόεδρε. Ήταν μια υπέροχη ευκαιρία να μας παρουσιάσετε τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές σας και να έχουμε μια συζήτηση με τις πολιτικές ομάδες καθώς και στη σύνοδο της Ολομέλειας.

Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Georges Bach (PPE), γραπτώς. – (FR) Το πρόγραμμα του κ. Barroso είναι φιλόδοξο και δείχνει μια συγκλονιστική επιθυμία να δώσει στην Ευρώπη μας που πλήττεται από την κρίση την ώθηση που τόσο πολύ χρειάζεται. Κατά τη γνώμη μου, θα ήταν λάθος να κατηγορήσουμε τον κ. Barroso προσωπικά για όλα τα προβλήματα που χαρακτήρισαν την προηγούμενη περίοδο. Ο συμβιβασμός με μια διευρυμένη Επιτροπή στην οποία οι αποφάσεις λαμβάνονται πλέον από τα 27 κράτη μέλη, και η αντιμετώπιση μιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης στο πλαίσιο μιας δύσκολης θεσμικής μεταρρύθμισης, δεν έκαναν σίγουρα τη δουλειά του Προέδρου Barroso ευκολότερη. Ομολογουμένως, κάποιος μπορεί να ήλπιζε, σε αυτούς τους δύσκολους καιρούς, να τον είχε ακούσει να μιλά με μια πιο δυναμική ευρωπαϊκή φωνή. Πιστεύω, ωστόσο, ότι έχει μάθει από τα λάθη του και ότι, στο μέλλον, θα καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες τόσο για την Ευρώπη ως σύνολο όσο και για τις μικρές χώρες. Καθιστώντας τα κοινωνικά ζητήματα σημαντικότερο μέρος του προγράμματός του, φαίνεται να θέλει να απαντήσει στον λαό της Ευρώπης, που λαχταρά μια κοινωνικότερη Ευρώπη. Η ιδέα μιας πραγματικής εταιρικής σχέσης μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής είναι αξιέπαινη και μια ευκαιρία που δεν πρέπει να πάει χαμένη. Για τον λόγο αυτόν, υποστηρίζω την υποψηφιότητα του κ. Barroso, αλλά η υποστήριξη αυτή δεν είναι λευκή επιταγή.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Είμαι στην ευχάριστη θέση να πω ότι, ως Πορτογάλος και βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα ψηφίσω υπέρ της επανεκλογής του José Manuel Durão Barroso στη θέση του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Πιστεύω ότι οι επιδόσεις του κατά την τρέχουσα θητεία, η οποία δοκιμάστηκε από τόσες πολλές πολιτικές, χρηματοπιστωτικές και κοινωνικές δυσκολίες, και η εμπειρία που απέκτησε στην εν λόγω θέση, δικαιολογούν την υποστήριξη των κυβερνήσεων και την ανανεωμένη εμπιστοσύνη του Σώματος.

Αποδοκιμάζω τις πολλές απόπειρες –όχι όλες ανοικτές ή σοβαρές– προκειμένου να μην είναι επιτυχής η υποψηφιότητά του, και σημειώνω ότι αποθαρρύνθηκαν όχι μόνο από μια έλλειψη αξιόπιστης εναλλακτικής, αλλά και από την ανοησία των επιχειρημάτων τους. Λυπάμαι που βουλευτές της χώρας μου δεν μπορούν να αντισταθούν σε αυτήν την τακτική, πράγμα που είναι εξίσου εύκολο όσο παράλογο.

Ελπίζω ότι η δεύτερη Επιτροπή Barroso θα μπορεί να συνδυάσει τεχνική ικανότητα με αυτό το «κάτι περισσότερο». Ελπίζω, επίσης, ότι θα σεβαστεί πραγματικά και θα αξιοποιήσει την αρχή της επικουρικότητας, και θα επιλέξει την ασφάλεια και την αξιοπιστία της λήψης μικρών μέτρων, όπως προτάθηκε από τον Jean Monnet, αντί για την υιοθέτηση της γρήγορης προσέγγισης που έχει υποσχεθεί πολλά, αλλά έχει συνεισφέρει λίγα στην πραγματική πρόοδο του ευρωπαϊκού εγχειρήματος και ονείρου. Όσο και αν στοχεύουμε στον ορίζοντα, φτάνουμε εκεί μόνο κάνοντας μικρά βήματα. Ας ακολουθήσουμε τον σωστό δρόμο.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αυτό που διακυβεύεται, επίσης, σε αυτήν την εκλογή είναι η κατεύθυνση που θα πάρει η ΕΕ κατά τα προσεχή έτη. Ο τωρινός Πρόεδρος της Επιτροπής, ο οποίος θέτει

υποψηφιότητα για μία ακόμη θητεία, συμβολίζει μία πιθανή κατεύθυνση: η ΕΕ που αντιπροσωπεύει είναι η ΕΕ των συμφερόντων των μεγάλων οικονομικών ομάδων.

Αυτή είναι η ΕΕ της αντιδημοκρατικής γραφειοκρατίας· του πολιτικού και ιδεολογικού συντηρητισμού· της επιδείνωσης και της θεσμοθέτησης έντονων ανισοτήτων και σχέσεων κοινωνικής, περιφερειακής και εθνικής κυριαρχίας· του милитарισμού και του εξωτερικού επεμβατισμού· και της θεσμοθέτησης του νεοφιλελευθερισμού ως του μοναδικού αποδεκτού οικονομικού συστήματος. Αυτή, ωστόσο, δεν είναι και δεν ήταν ποτέ η μοναδική πιθανή κατεύθυνση. Η εναλλακτική αυτής της κατεύθυνσης είναι μια κοινωνική Ευρώπη, η Ευρώπη των εργαζομένων και του λαού. Είναι μια ΕΕ που εκτιμά τη δημοκρατία στις συμμετοχικές πτυχές της, χωρίς να την μειώνει στην επίσημη σφαίρα αντιπροσώπευσης. Είναι μια ΕΕ που σέβεται τη βούληση των λαών της και τις αποφάσεις που εκφράζουν αυτοί δημοκρατικά, και η οποία προστατεύει τις δημόσιες υπηρεσίες και τα δικαιώματα των εργαζομένων ως ουσιώδη εργαλεία για την επίτευξη κοινωνικής ανάπτυξης και συνοχής. Είναι μια ΕΕ ελεύθερων, κυρίαρχων κρατών με ίσα δικαιώματα, που υποστηρίζει και προάγει την προστασία της φύσης, την ειρήνη και τη συνεργασία μεταξύ των λαών.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η δήλωση στην οποία προέβη μόλις ο κ. Barroso ως προταθείς Πρόεδρος της Επιτροπής συνιστά επιβεβαίωση των βασικών πυλώνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που γνωρίζουμε. Επιβεβαιώνει, επίσης, την καπιταλιστική, ομοσπονδιακή και милитарιστική ολοκλήρωση της Ευρώπης που κατοχυρώνεται στις Συνθήκες του Μάαστριχτ και της Νίκαιας, τις οποίες το σχέδιο Συνθήκης της Λισαβόνας επιθυμεί να προωθήσει ακόμη παραπέρα.

Αν υπήρχε τυχόν αμφιβολία, υπάρχουν οι δηλώσεις του σχετικά με τη σημασία του σχεδίου Συνθήκης της Λισαβόνας. Έρχονται, στην πραγματικότητα, μετά την αντιδημοκρατική πίεση που ασκείται από τους ευρωπαίους ηγέτες –την οποία παρατήρησε– στους Ιρλανδούς, οι οποίοι εξαναγκάζονται να διεξαγάγουν ένα νέο δημοψήφισμα, που πρόκειται να λάβει χώρα στις 2 Οκτωβρίου.

Ακόμη και αν επιχειρήσει τώρα να δεσμευτεί για την αποκατάσταση των σοβαρών παραβιάσεων των κοινωνικών δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των εργαζομένων που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, της οποίας εξακολουθεί να προεδρεύει, διεξήγαγε κατά την προηγούμενη θητεία, δεν έφτασε ποτέ στον πυρήνα των εν λόγω ζητημάτων ή των αιτίων της τρέχουσας κρίσης καπιταλισμού που βιώνουμε. Στην πράξη, αυτό που προτείνει είναι να εξακολουθήσουμε να τηρούμε την ίδια πολιτική που θέτει ως προτεραιότητα τον ελεύθερο ανταγωνισμό, τον милитарισμό και τα συμφέροντα των οικονομικών και χρηματοπιστωτικών ομάδων, ειδικότερα αυτά των ισχυρότερων χωρών, όπως κατέστη σαφές όταν ανέφερε ότι είμαστε οι υπέρμαχοι της παγκοσμιοποίησης.

Livia Járóka (PPE), γραπτώς. – (HU) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εγγυηθώ στον Πρόεδρο Barroso την υποστήριξή μου ως εκπρόσωπος του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, και να εκφράσω την ελπίδα μου ότι η τωρινή Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα είναι σε θέση να συνεχίσει το έργο που έχει ξεκινήσει αναφορικά με την κοινωνική ένταξη των Ρομά. Έχουν επιτευχθεί σημαντικά αποτελέσματα κατά τη διάρκεια αυτού του κύκλου, κυρίως κατά τα δύο τελευταία χρόνια, αλλά αναμένουμε μια σημαντικά βαθύτερη δέσμευση και μεγαλύτερη αίσθηση πρωτοβουλίας στο μέλλον από το εν λόγω όργανο το οποίο, καθώς έχει αποκλειστικά την αρμοδιότητα νομοθετικής πρωτοβουλίας στην Κοινότητα, μπορεί να αποτελέσει την κινητήρια δύναμη όσον αφορά την καταπολέμηση της φτώχειας και του αποκλεισμού που πλήττει τη μεγαλύτερη μειονότητα της Ευρώπης, τους Ρομά.

Ελπίζω ότι η δημιουργία ενός νέου χαρτοφυλακίου Επιτρόπου αρμόδιου για τη δικαιοσύνη, τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις πολιτικές ελευθερίες θα ενθαρρύνει την οργάνωση της Επιτροπής να προβεί σε περισσότερες ενέργειες και με πιο συντονισμένο τρόπο. Ελπίζω, επίσης, ότι ο Πρόεδρος Barroso θα συνεχίσει να προωθεί ενεργά την προσωπική του δέσμευση όσον αφορά τις υποθέσεις των Ρομά, την οποία εξέφρασε επίσης σε πολλές περιπτώσεις, και ότι θα κάνει ό,τι μπορεί για να διασφαλίσει ότι οι αρχηγοί κρατών ή κυβερνήσεων θα αναλάβουν δυναμικότερο ρόλο στην κατάρτιση ενός εμπεριστατωμένου, ολοκληρωμένου προγράμματος που καλύπτει όλα τα κόμματα και τους κύκλους.

Οι κοινωνικές προκλήσεις που επηρεάζουν Ρομά και μη Ρομά είναι τόσο σοβαρές και οι επιπτώσεις της αδράνειας τόσο επικίνδυνες που δεν μπορούμε να αντέξουμε την απάθεια και τα ολισθήματα του προηγούμενου κύκλου. Αναμένουμε άμεσες, γενναίες πράξεις και μια ριζική αλλαγή στη στάση που τηρούνταν έως τώρα από τον τώως-τωρινό Πρόεδρο, και να καταστεί η Επιτροπή ναυαρχίδα μιας πανευρωπαϊκής στρατηγικής για τους Ρομά που πρέπει να αναπτυχθεί το συντομότερο δυνατόν, βάσει κανονιστικών προτύπων, ενός σταθερού προϋπολογισμού και σαφούς πολιτικής δέσμευσης.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Αν υπάρχει κάτι που δεν αμφισβητεί κανείς σε όλα τα κόμματα, αυτό είναι ότι περνάμε μια περίοδο οικονομικής κρίσης, η οποία επηρεάζει τις χώρες και καθιστά δύσκολη τη λήψη αποφάσεων εκ μέρους των κυβερνήσεων.

Δεδομένου ότι έτσι έχουν τα πράγματα, η ύπαρξη μιας εγκεκριμένης Επιτροπής ο Πρόεδρος της οποίας έχει εκλεγεί ή μιας προσωρινής Επιτροπής στην οποία η εν λόγω καίριας σημασίας απόφαση αναβάλλεται συνεχώς επηρεάζει σημαντικά το πόσο αποτελεσματικά μπορεί να καταπολεμήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση την κρίση.

Υπό το πρίσμα αυτό, αν και δεν αρνούνται τα αποδεικτικά στοιχεία της κρίσης και ακόμη αναφέρονται σε αυτήν επανειλημμένα, τα επιχειρήματα που προβάλλουν όλοι όσοι απορρίπτουν και επιδιώκουν τη μη εκλογή του José Manuel Durão Barroso ως Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής καθίστανται απλώς ρητορικά.

Με άλλα λόγια, όσοι πιστεύουν και ενεργούν κατ' αυτόν τον τρόπο ενδιαφέρονται ελάχιστα ή καθόλου για τις επιπτώσεις της κρίσης, αλλά σκέφτονται μόνο, ή σχεδόν μόνο, να κερδίσουν το πλεονέκτημα μέσω κάποιου είδους κομματικού πολιτικού ελιγμού ο οποίος, υπό αυτές τις συνθήκες τουλάχιστον, θα πρέπει δικαιολογημένα να αποφεύγεται.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – Η στήριξη του Χ. Μ. Μπαρόζο από συντηρητικούς, φιλελεύθερους και σοσιαλδημοκράτες ευρωβουλευτές, υπακούει στην ομόφωνη υπόδειξη του, ως μόνου κοινού υποψήφιου όλων των κυβερνήσεων της Ε.Ε., νεοσυντηρητικών και σοσιαλδημοκρατικών. Η αντιλαϊκή πολιτική της Ε.Ε. δεν εξαρτάται από πρόσωπα ή τον πρόεδρο της Επιτροπής, αλλά καθορίζεται πάνω από όλα από τον ίδιο τον χαρακτήρα της σαν ιμπεριαλιστικής ένωσης του κεφαλαίου.

Οι πολιτικές κατευθύνσεις, που παρουσίασε ο Χ. Μ. Μπαρόζο, συνοψίζουν τις στρατηγικές επιδιώξεις του ευρωπαϊκού μονοπωλιακού κεφαλαίου, αποτελούν το πολιτικό πρόγραμμα που εφαρμόζουν οι πολιτικές δυνάμεις του ευρωμονόδρομου σε ολόκληρη την Ε.Ε. – η ΝΔ και το ΠΑΣΟΚ στη χώρα μας – είτε βρίσκονται στη κυβέρνηση είτε στη θέση της αντιπολίτευσης.

Πρωταρχική επιδίωξη του πολιτικού αυτού προγράμματος είναι να φορτώσει τα βάρη της κρίσης στην εργατική τάξη και τα λαϊκά στρώματα, εξασφαλίζοντας στους ευρωπαϊκούς μονοπωλιακούς ομίλους τη διασφάλιση και ανάπτυξη των κερδών τους, ώστε να ενισχύσουν τη θέση τους στον παγκόσμιο ιμπεριαλιστικό ανταγωνισμό, στη φάση της αναζωογόνησης της καπιταλιστικής οικονομίας, που θα ακολουθήσει τη κρίση. Μοχλός επίτευξης του στόχου αυτού είναι η προσαρμογή στις νέες συνθήκες της αντεργατικής Στρατηγικής της Δισσαβόνας, με χρονικό ορίζοντα το 2020, η ακόμη πιο άγρια επίθεση στα εργασιακά, μισθολογικά, κοινωνικά και ασφαλιστικά δικαιώματα των εργαζομένων.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρου

12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Ώρα των ερωτήσεων (B7-0203/2009).

Οι ακόλουθες ερωτήσεις απευθύνονται στην Επιτροπή.

Ερώτηση αριθ. 20 της κ. **Ilda Figueiredo** (H-0277/09)

Θέμα: Προστασία των βιομηχανιών του τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης στο διεθνές εμπόριο

Η σοβαρή κατάσταση που αντιμετωπίζουν οι βιομηχανίες κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης σε ορισμένες χώρες της ΕΕ, όπως η Πορτογαλία, απαιτεί την εφαρμογή συνεκτικής και συντονισμένης στρατηγικής η οποία να υποστηρίζει τις πολιτικές ενθάρρυνσης των επενδύσεων στην καινοτομία, τη διαφοροποίηση, την επαγγελματική κατάρτιση και την αναδιοργάνωση.

Αλλά τα μέτρα αυτά συνεπάγονται επίσης ότι, στο επίπεδο του διεθνούς εμπορίου, θα αναληφθούν οι απαραίτητες δράσεις για την προστασία των βιομηχανιών των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και κυρίως των πλέον ευαίσθητων τομέων, όπως η κλωστοϋφαντουργία και η ένδυση.

Ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για την προστασία του τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και της ένδυσης στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενόψει νέων συμφωνιών ελεύθερων συναλλαγών με τρίτες χώρες, ιδίως της Ασίας, όπως η Νότια Κορέα;

Ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να ληφθεί υπόψη η απαραίτητη και επείγουσα ανάγκη για τη ρύθμιση της εμπορικής αγοράς, σε παγκόσμιο επίπεδο και όχι μόνον τη ρύθμιση της χρηματοπιστωτικής αγοράς;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Παρακολουθούμε πολύ στενά τις επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής κρίσης στους κλάδους της βιομηχανίας μας, συμπεριλαμβανομένου φυσικά του κλάδου της κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης, ενός σημαντικού και ισχυρού τομέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αντιδράσαμε στην εν λόγω κρίση καταρτίζοντας το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας που συμπληρώθηκε από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση και το προσωρινό κοινοτικό πλαίσιο για ζητήματα κρατικής ενίσχυσης. Τα εν λόγω μέτρα αφορούσαν και τον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης: η στήριξη του Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, παραδείγματος χάριν, χρησιμοποιήθηκε για την επανένταξη εργαζομένων που απολύθηκαν σε μικρομεσαίες κυρίως επιχειρήσεις του κλάδου στην Ιταλία, στη Μάλτα, στην Ισπανία, στην Πορτογαλία, στη Λιθουανία και στο Βέλγιο.

Ο κλάδος της κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης προέρχεται από δεκαετίες ελεγχόμενου εμπορίου. Από τις αρχές του 2009, το εμπόριο στον εν λόγω κλάδο ελευθερώθηκε τελείως. Ο κλάδος ανταποκρίθηκε στην πρόκληση της ελευθέρωσης και ανέλαβε μια διαδικασία αναδιάρθρωσης και εκσυγχρονισμού, που δεν ήταν εύκολη.

Ο κλάδος ελάττωσε τη μαζική παραγωγή και επικεντρώθηκε σε προϊόντα με υψηλότερη προστιθέμενη αξία και τεχνολογικό περιεχόμενο. Σήμερα, τα ευρωπαϊκά υφάσματα φημίζονται στον κόσμο για την καινοτομία και τις τεχνικές τους επιδόσεις. Ο κλάδος εξελίσσεται επιτυχώς και έχει διατηρήσει την πρώτη θέση παγκοσμίως όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδόσεις. Τα ζητήματα πρόσβασης στην αγορά είναι επομένως προτεραιότητα για τον κλάδο, και με χαροποιεί το γεγονός ότι η ανανεωμένη μας στρατηγική πρόσβασης στην αγορά έχει συνεχιστεί από τον εν λόγω τομέα με θετικά αποτελέσματα.

Και, φυσικά, στις εμπορικές μας διαπραγματεύσεις, όπως η συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών με την Κορέα ή οι πολυμερείς εμπορικές συνομιλίες, λαμβάνουμε όντως υπόψη τις ευαισθησίες των διαφόρων βιομηχανικών κλάδων, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου της κλωστοϋφαντουργίας, και στοχεύουμε σε ισορροπημένες συμφωνίες.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Μόλις χθες μιλούσαμε σε αυτήν την Αίθουσα για το πρόβλημα της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών με τη Νότια Κορέα, και η κυρία Επίτροπος γνωρίζει ότι χρειάζεται τις επιχειρηματικές οργανώσεις. Θα ήθελα να της πω ότι εγώ προσωπικά συναντήθηκα με τις διάφορες επιχειρηματικές οργανώσεις στην Πορτογαλία και μου ανέφεραν τη μεγάλη ανησυχία τους για τους όρους της εν λόγω συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών με τη Νότια Κορέα. Υπάρχουν, επίσης, μεγάλες ανησυχίες σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Τα συνδικάτα, επίσης, έχουν τις ανησυχίες τους, και όποιος γνωρίζει τις χώρες της Νότιας Ευρώπης, όπως η Πορτογαλία και η Ισπανία, καθώς και τους τομείς στους οποίους κυριαρχούν οι εν λόγω βιομηχανικοί κλάδοι, θα γνωρίζει καλά πόσο σοβαρό έχει καταστεί το πρόβλημα της ανεργίας. Σε ορισμένους δήμους, κυρία Επίτροπε, ανέρχεται πλέον σε ποσοστό άνω του 20%, ιδιαίτερα στη Νότια Πορτογαλία. Υπάρχουν δήμοι με κλωστοϋφαντουργικές μονάδες όπου η ανεργία ξεπερνά το 20%! Φοβόμαστε ότι η εν λόγω κατάσταση θα επιδεινωθεί, σε μια χώρα όπου υπάρχει ήδη μεγάλη φτώχεια. Σας ερωτώ, συνεπώς, τι πρόκειται να γίνει συγκεκριμένα...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

David Martin (S&D). – (EN) Είναι αξιέπαινο το ότι η κ. Figueiredo δείχνει τέτοια ανησυχία για τον κοινωνικό αντίκτυπο της διακοπής λειτουργίας των κλωστοϋφαντουργικών μονάδων και τη ζημία που συνεπάγεται αυτό για τον κλάδο. Αλλά θα συμφωνήσει η κυρία Επίτροπος μαζί μου ότι η συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών με τη Νότια Κορέα παρέχει ουσιαστικά τόσες ευκαιρίες για τους ευρωπαίους παραγωγούς κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων όσες και απειλές, και δίνει μάλιστα στα ποιοτικά μας κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα πρόσβαση στην αγορά της Κορέας;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Αντισταθμίζονται πολύ καλά την ένταση. Πρόκειται για έναν πολύ σημαντικό κλάδο και συμφωνώ απόλυτα με τον κ. David Martin ο οποίος έχει μελετήσει λεπτομερώς τη συμφωνία με τη Νότια Κορέα.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι εξάγουμε πολύ περισσότερα ενδύματα στην Κορέα απ' ό,τι η Κορέα σε εμάς, επομένως υπάρχουν πραγματικές δυνατότητες στην αγορά. Είναι απολύτως σωστό, όταν εξετάζουμε ό,τι κάνουμε στο εμπόριο, να έχουμε υπόψη τον αντίκτυπο στις βιομηχανίες, και αυτό ακριβώς κάνουμε.

Θα ήθελα πολύ να συνεχίσουμε αυτόν τον διάλογο και να παράσχουμε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς προσεγγίζουμε το θέμα, διότι συμφωνώ απόλυτα με την άποψη ότι πρέπει να υποστηρίξουμε τις βιομηχανίες μας κατά τη διάρκεια της τρέχουσας οικονομικής ύφεσης, να λάβουμε υπόψη τη φτώχεια και τη στέρηση που μπορεί να επέλθει, και να παράσχουμε νέες εμπορικές ευκαιρίες που θα συμβάλουν πραγματικά στην τόνωση των εν λόγω οικονομιών και των εν λόγω κλάδων. Αυτό ακριβώς επιδιώκουμε να κάνουμε.

Ερώτηση αριθ. 21 του κ. **Brian Crowley** (H-0281/09)

Θέμα: Προτεραιότητες της ΕΕ για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη σχετικά με την Αλλαγή του Κλίματος

Ποιές θα είναι οι συγκεκριμένες προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την Αλλαγή του Κλίματος, που θα διεξαχθεί στην Κοπεγχάγη τον ερχόμενο Δεκέμβριο;

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Πρόκειται για πολύ επίκαιρη ερώτηση και θα μπορούσα να απαντήσω πολύ σύντομα ότι οι προτεραιότητες είναι να επιτευχθεί συμφωνία στην Κοπεγχάγη για δεσμεύσεις μείωσης των εκπομπών από τις ανεπτυγμένες χώρες, εθνικά κατάλληλες δράσεις μετριασμού από τις αναπτυσσόμενες χώρες και χρηματοδότηση.

Θα ήθελα, ωστόσο, να πω λίγα λόγια ακόμα. Μας χωρίζουν πια λιγότερο από τρεις μήνες μέχρι την Κοπεγχάγη και οι συζητήσεις για το κλίμα έχουν πλέον εισέλθει σε αποφασιστικό στάδιο.

Με κείμενο διαπραγματεύσεων έκτασης 250 σελίδων επί τάπητος, οι διαπραγματεύσεις δεν έχουν ακόμη αποκτήσει επαρκή ώθηση για να φτάσουμε σε μια συμφωνία αρκετά φιλόδοξη και λεπτομερή. Εντούτοις, μεταξύ των περισσότερων μερών, υπάρχει μια αίσθηση επείγοντος και η προθυμία να επικεντρωθούμε σε τομείς σύγκλισης. Τελικός στόχος της συμφωνίας για το κλίμα είναι να διατηρήσουμε την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη κάτω από 2 βαθμούς Κελσίου, στόχος που υποστηρίχθηκε στην τελευταία σύνοδο της G8 και στο Φόρουμ των Μεγαλύτερων Οικονομιών.

Χρειαζόμαστε συγκρίσιμους και πιο φιλόδοξους στόχους μείωσης των εκπομπών για την ομάδα των ανεπτυγμένων χωρών, οι οποίες συνολικά προσφέρουν σήμερα χαμηλότερες εκπομπές κατά 15% σε σύγκριση με το 1990. Το ποσοστό αυτό υπολείπεται της μείωσης ύψους 25-40% που απαιτείται σύμφωνα με τα επιστημονικά στοιχεία. Χαιρετίζουμε το γεγονός ότι η Ιαπωνία θα ενισχύσει τον στόχο της. Η ΕΕ έχει προσφερθεί να αναλάβει έναν στόχο μείωσης της τάξης του 30% αν οι άλλοι προβούν σε αντίστοιχες δεσμεύσεις.

Οι αναπτυσσόμενες χώρες θα πρέπει να προβούν σε ενδεδειγμένες δράσεις μετριασμού για τον περιορισμό της αύξησης των εκπομπών τους σε 15-30% κάτω από τα επίπεδα που θα διαμορφώνονταν εάν δεν λαμβάνονταν μέτρα έως το 2020. Η ΕΕ προτείνει οι αναπτυσσόμενες χώρες (εξαιρουμένων των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών) να χαράζουν και να εφαρμόσουν σχέδια οικονομικής ανάπτυξης με χαμηλές εκπομπές άνθρακα που να περιέχουν τις βασικές τους δράσεις μετριασμού. Τα εν λόγω σχέδια θα διαμορφώσουν στη συνέχεια τη βάση για στοχοθετημένη χρηματοοικονομική και άλλου είδους υποστήριξη.

Η επαρκής διεθνής χρηματοδότηση θα είναι ουσιώδους σημασίας για την επίτευξη μιας αποτελεσματικής συμφωνίας στην Κοπεγχάγη. Τα χρήματα θα κλείσουν ή θα χαλάσουν τη συμφωνία. Πρέπει να κινητοποιήσουμε ιδιωτικές επενδύσεις και να προωθήσουμε την καδιέρωση μιας ισχυρής διεθνούς αγοράς άνθρακα, αλλά θα απαιτηθεί, επίσης, και σημαντική δημόσια χρηματοδότηση. Στο πλαίσιο αυτό, αξίζει να αναφέρουμε την παγκόσμια εταιρική σχέση στον τομέα της τεχνολογίας, που αποσκοπεί στον διπλασιασμό των επενδύσεων σε τεχνολογίες χαμηλών εκπομπών άνθρακα. Επιπλέον, πρέπει να ενισχύσουμε την υποστήριξη προς τις φτωχότερες και πιο ευάλωτες χώρες, προκειμένου να προσαρμοστούν στις αυξανόμενες δυσμενείς επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής.

Την προηγούμενη εβδομάδα, στις 10 Σεπτεμβρίου 2009, η Επιτροπή ενέκρινε μια ανακοίνωση για την ενίσχυση της διεθνούς χρηματοδότησης για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, που αποσκοπεί στην επίτευξη των διεθνών διαπραγματεύσεων. Έχουμε ένα εξαιρετικά δύσκολο έργο μπροστά μας, με εντατικές διαπραγματεύσεις τους προσεχείς μήνες – αλλά δεν υπάρχει δυνατότητα αποτυχίας.

Brian Crowley (ALDE). – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο Δήμα για την απάντησή του.

Εν συντομία, γνωρίζουμε ποια είναι η πραγματική θέση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, τώρα που υπάρχει νέα κυβέρνηση, και χρησιμοποιεί η χώρα τα αριθμητικά στοιχεία μείωσης που προτείνει η ΕΕ; Δεύτερον, αναφορικά με τη Βραζιλία, τη Ρωσία, την Ινδία και την Κίνα, που συνιστούν μεγάλους παραγωγούς εκπομπών CO₂ και άλλων εκπομπών, ποιον ρόλο θα διαδραματίσουν, και τι πιέσεις μπορεί να ασκήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να τηρήσουν τα ίδια πρότυπα που απαιτούμε από τα κράτη μέλη μας;

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, όποτε μιλάμε για την κλιματική αλλαγή, μιλάμε για μέτρα προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, καθώς και περιορισμού των αιτιών που οδηγούν στην κλιματική αλλαγή. Θα ήθελα να θέσω την ακόλουθη ερώτηση αναφορικά με τη διάσκεψη της Κοπεγχάγης: τι προτεραιότητα δίνεται στην αύξηση της ενεργειακής απόδοσης, μεταξύ άλλων και για τις αναπτυσσόμενες χώρες, και επίσης τι συζητήσεις διεξάγετε για την κρίση του πόσιμου νερού και, προφανώς, για την επισιτιστική κρίση;

Paul Rübiger (PPE). – (DE) Υπάρχει εκτίμηση των επιπτώσεων των αλλαγών στην ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα που θα προκύψουν από μια μείωση της τάξης του 20% ή 30% και του πώς θα επηρεάσει αυτό τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και, πάνω απ' όλα, τις θέσεις εργασίας;

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Αναφορικά με τις Ηνωμένες Πολιτείες, η νέα κυβέρνηση έχει δεσμευτεί για μειώσεις σημαντικά πιο φιλόδοξες από αυτές της προηγούμενης κυβέρνησης. Ωστόσο, εξακολουθούν να μην είναι τόσο φιλόδοξες όσο αυτές για τις οποίες έχει δεσμευτεί η Ευρωπαϊκή Ένωση, και είναι κάτω από το επίπεδο που απαιτείται σύμφωνα με τα επιστημονικά στοιχεία προκειμένου να διατηρήσουμε την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη κάτω από 2° C, όπως συμφωνήθηκε από όλους τους ηγέτες των μεγάλων οικονομιών τον Ιούλιο του 2009 στη L'Aquila, συμπεριλαμβανομένων των Αμερικανών, των Κινέζων και των ηγετών των άλλων χωρών που αναφέρατε.

Αλλά οι συζητήσεις στις Ηνωμένες Πολιτείες συνεχίζονται. Το νομοσχέδιο Markey-Waxman έχει ψηφιστεί στη Βουλή και τώρα θα ψηφιστεί στη Γερουσία. Υπάρχουν πολλές διατάξεις που χρειάζονται διευκρινίσεις, και πρέπει να δούμε ποιο θα είναι το καθαρό αποτέλεσμα στο τέλος, διότι αυτό το νομοσχέδιο θα μπορούσε να είναι πιο φιλόδοξο απ' ό,τι φαίνεται να είναι σήμερα.

Αν ο υπολογισμός των μειώσεων των εκπομπών, παραδείγματος χάριν, περιλαμβάνει αυτές που επιτεύχθηκαν από επενδύσεις στην «αποτροπή της αποψίλωσης» –αναλόγως του αν αυτές υπολογίζονται στον στόχο μείωσης των εκπομπών στις Ηνωμένες Πολιτείες ή στη χρηματοδότηση ή οπουδήποτε αλλού– πρόκειται για κάτι που πρέπει να διευκρινιστεί, προκειμένου να προσδιοριστεί η συγκρισιμότητα μεταξύ των στόχων των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλων ανεπτυγμένων χωρών.

Το γεγονός είναι ότι αντιμετωπίζουμε μια πολύ θετική στάση από την τωρινή κυβέρνηση, συνεργαζόμαστε στενά μαζί της, και ελπίζουμε ότι μαζί θα εργαστούμε για ένα καλό αποτέλεσμα στην Κοπεγχάγη, ήτοι μια συμφωνία με τα στοιχεία που περιέγραψα προηγουμένως.

Όσον αφορά τη Βραζιλία, την Κίνα, την Ινδία, το Μεξικό και άλλες αναπτυσσόμενες χώρες, φυσικά αναμένουμε από αυτές μείωση του ποσοστού αύξησης των εκπομπών τους της τάξης του 15% έως 30% κάτω από τα επίπεδα που θα διαμορφώνονταν εάν δεν λαμβάνονταν μέτρα. Αυτό μας λένε και πάλι τα επιστημονικά στοιχεία ότι απαιτείται, προκειμένου να διατηρήσουμε την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη κάτω από 2° C. Οι μειώσεις από τις ανεπτυγμένες μόνο χώρες δεν θα είναι αρκετές.

Ορισμένες από τις εν λόγω χώρες έχουν ήδη λάβει εθνικά μέτρα που θα οδηγήσουν σε μείωση των εκπομπών, είτε μέσω μέτρων ενεργειακής απόδοσης είτε επενδύσεων σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, αλλά πρέπει να εντείνουμε τη συνεργασία μας μαζί τους –ανταλλαγή πληροφοριών, συνεργασία αναφορικά με τεχνολογίες και μεταφορά τεχνολογίας– προκειμένου να επιτύχουμε τις μειώσεις που χρειαζόμαστε.

Αναφορικά με τη μείωση του κόστους και, όπως αναφέρατε, την ενεργειακή απόδοση, σαφώς όλες οι επενδύσεις σε ενεργειακή απόδοση θα έχουν θετικά αποτελέσματα. Παραδείγματος χάριν, μειώνοντας την κατανάλωση εισαγόμενου πετρελαίου, όχι μόνο εξοικονομούνται χρήματα και δεν καταβάλλονται σε χώρες παραγωγής πετρελαίου, αλλά μειώνονται και οι εκπομπές CO₂.

Σε πολλές χώρες, ειδικά στις αναπτυσσόμενες χώρες, όπου υπάρχουν προβλήματα ατμοσφαιρικής ρύπανσης –το πρόβλημα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στην Κίνα, παραδείγματος χάριν, είναι πολύ γνωστό– θα υπάρξει το παρεπόμενο όφελος της βελτίωσης της ποιότητας του αέρα.

Αναφορικά με το σχετικό πρόβλημα του νερού και των τροφίμων, και τα δύο συνιστούν στόχους των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Υποστηρίζουμε πράγματι πολιτικές που θα βελτιώσουν την υγιεινολογική ποιότητα και παροχή του νερού, ειδικά στις πολύ φτωχές χώρες. Αναφορικά με τα τρόφιμα, ήμασταν πολύ προσεκτικοί, παραδείγματος χάριν, όταν εξετάσαμε την οδηγία για τα βιοκαύσιμα, προκειμένου να μην υπάρξει ανταγωνισμός μεταξύ των πρώτων υλών για τρόφιμα και βιοκαύσιμα. Λαμβάνουμε πάντοτε υπόψη αυτά τα σημαντικά ζητήματα.

Αναφορικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων και τα ζητήματα ανταγωνιστικότητας, αυτά συζητήθηκαν εκτενώς όταν εγκρίναμε τη δέσμη μέτρων για την ενέργεια και το κλίμα. Έχουν διεξαχθεί πολλές μελέτες όχι μόνο από την Επιτροπή αλλά και από τη βιομηχανία και από διάφορους κλάδους. Οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στη νομοθεσία μας θα παράσχουν τις διασφαλίσεις που απαιτούνται για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας άλλων ευρωπαϊκών βιομηχανιών, ειδικά των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, παρέχοντας, παραδείγματος χάριν, δωρεάν επιδοτήσεις, σε πολλές περιπτώσεις έως και 100% των εκπομπών τους.

Επομένως, πρόκειται για κάτι που λαμβάνουμε υπόψη και, φυσικά, το ίδιο ισχύει για την περίπτωση του 30%. Επιπλέον, αν φθάσουμε στο 30%, αυτό θα σημαίνει ότι θα έχουμε μια φιλόδοξη συμφωνία στην Κοπεγχάγη όπου όλες οι ανεπτυγμένες χώρες θα αναλάβουν παρεμφερείς συγκρίσιμους στόχους μείωσης των εκπομπών με την

Ευρωπαϊκή Ένωση και οι αναπτυσσόμενες χώρες θα δεχτούν δράσεις μετριασμού που θα δημιουργήσουν ίσους όρους ανταγωνισμού για ολόκληρο τον κόσμο. Τότε θα έχουμε συγκρίσιμες υποχρεώσεις μείωσης των εκπομπών, πράγμα που θα σημαίνει ότι το πρόβλημα της ανταγωνιστικότητας δεν θα υφίσταται.

Ερώτηση αριθ. 22 της κ. **Silvia-Adriana Tica** (H-0301/09)

Θέμα: Μέτρα υποστήριξης των επενδύσεων για τη βελτίωση της ενεργειακής αποτελεσματικότητας και τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος παρουσίασε πρόσφατα προσωρινά στοιχεία για το 2008, όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου. Σύμφωνα με τις στατιστικές αυτές, οι εκπομπές του αερίου UE-15 μειώθηκαν κατά 1,3%, ενώ οι εκπομπές UE-27 κατά 1,5% έναντι του 2007, γεγονός που συνιστά σημαντικό βήμα προς την υλοποίηση των στόχων του πρωτοκόλλου του Κιότο, στόχος του οποίου είναι να μειωθούν οι εκπομπές αερίων θερμοκηπίου κατά 8% έως το 2012, έναντι του 1990 που είναι το έτος αναφοράς.

Έχοντας υπόψη ότι η μείωση των εκπομπών CO₂ έχει καταστεί εφικτή, ειδικότερα χάρη στη βελτίωση της ενεργειακής αποτελεσματικότητας και τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στους τομείς των μεταφορών και της στέγασης, καθώς και στους βιομηχανικούς τομείς που απαιτούν μεγάλη κατανάλωση ενέργειας, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποια συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να λάβει προκειμένου να παρακινήσει τα κράτη μέλη στο να ενθαρρύνουν τις επενδύσεις για τη βελτίωση της ενεργειακής αποτελεσματικότητας και τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας;

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ορθώς σημειώνει την τάση βελτίωσης όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, η οποία οφείλεται μεταξύ άλλων στα μέτρα ενεργειακής απόδοσης και στην αυξημένη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στους τομείς των μεταφορών και της στέγασης.

Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η ενεργειακή απόδοση και οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας εξυπηρετούν και άλλους στόχους άσκησης πολιτικής, όπως είναι η βελτίωση της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητάς της, η δημιουργία θέσεων εργασίας και η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου των πολιτών.

Λόγω όλων αυτών των οφελών η Επιτροπή εξακολουθεί να βελτιώνει τη νομοθεσία και τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον συγκεκριμένο τομέα και να παρέχει χρηματοδοτική στήριξη.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Δεδομένου ότι έχουμε ένα χρονικό πλαίσιο 10 ετών έως το 2020 και ότι αξιολογούμε αποτελέσματα αναφορικά με τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου δύναται να επιτευχθούν στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων και στον τομέα των μεταφορών, και ότι βρισκόμαστε εν τω μέσω μιας οικονομικής κρίσης και οι άνθρωποι χάνουν τις δουλειές του, πρέπει να επισημάνουμε ότι η πράσινη οικονομία μπορεί να δημιουργήσει εκατομμύρια θέσεις εργασίας. Πρέπει να βρούμε ειδικές λύσεις για ειδικές καταστάσεις. Γι' αυτό ελπίζω ότι η λύση θα είναι ότι εσείς, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, θα ενώσετε τις προσπάθειές σας με το Κοινοβούλιο και θα είμαστε σε θέση να βρούμε καινοτόμες λύσεις για την αύξηση των επενδύσεων στην ενεργειακή απόδοση. Το Κοινοβούλιο έχει προτείνει ενδιαφέρουσες λύσεις: αύξηση του ποσοστού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης από το 2014, τη δημιουργία ενός νέου ειδικού ταμείου από το 2014 και τη δυνατότητα εφαρμογής μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ, έχοντας υπόψη την ενεργειακή απόδοση και τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Ίσως θα μπορούσατε να μας πείτε περισσότερα γι' αυτό.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Μια απλή ερώτηση: με ποιον τρόπο προτείνει η Επιτροπή να εξισορροπήσουν τα κράτη μέλη την αυξημένη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας με την ανάγκη διατήρησης των τιμών της ηλεκτρικής ενέργειας σε χαμηλά επίπεδα για λόγους ανταγωνισμού;

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Ποια κίνητρα επενδύσεων θα πρέπει να εφαρμοστούν για να επιταχυνθεί η μετάβαση των ιδιωτικών νοικοκυριών σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και όχι μόνο των βιομηχανικών και εμπορικών επιχειρήσεων;

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, σχετικά με το ερώτημα του κυρίου Kelly, προβλέπεται ότι, από τη δημοπράτηση των δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου, θα εισπραχθούν πολύ μεγάλα ποσά από τα Υπουργεία Οικονομικών των κρατών μελών και μεταξύ των μέτρων τα οποία μπορούν να λάβουν οι κυβερνήσεις είναι να χρησιμοποιήσουν μέρος αυτών των χρημάτων για να ενισχύσουν τους χαμηλόμισθους ή αυτούς οι οποίοι είναι ενεργειακά "φτωχοί". Επομένως υπάρχει ο τρόπος και υπάρχουν και τα χρήματα ώστε, πέραν των άλλων, να απαντηθεί το ερώτημα του κυρίου Kelly.

Η νέα οδηγία για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας επιβάλλει στα κράτη μέλη την υποχρέωση να παρέχουν στήριξη και να επιφέρουν μεταρρυθμίσεις σε διοικητικό επίπεδο και στις υποδομές, ώστε να διευκολυνθεί η ανάπτυξη των

ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Κάθε κράτος μέλος έχει δεσμευθεί να επιτύχει ορισμένους στόχους μέχρι το 2020 και πρέπει να υποβάλει μέχρι τον Ιούνιο του προσεχούς έτους εθνικό σχέδιο δράσης για τις ανανεώσιμες ενέργειες, στην οποία θα αναλύεται ο τρόπος επίτευξης των στόχων.

Σχετικά με την αναδιτύπωση της οδηγίας για τις ενεργειακές επιδόσεις των κτιρίων, η Επιτροπή έχει επίσης δεσμευθεί να ενισχύσει περαιτέρω τα κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα και να προτείνει νέα για τη στήριξη της εφαρμογής της οδηγίας αυτής. Η Επιτροπή παρέχει ήδη άμεση χρηματοδότηση για ποικίλα έργα με αντικείμενο την ενεργειακή απόδοση και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας όπως είναι:

- Μία σειρά προσπαθειών έρευνας και ανάπτυξης βάσει του προγράμματος πλαισίου έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης.

- 727 εκατομμύρια ευρώ την περίοδο 2007-2013 από το πρόγραμμα "Ευφυής ενέργεια - Ευρώπη", ως συμβολή στην άρση διαφόρων εμποδίων για την ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και στη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος καθώς και στην ευαισθητοποίηση του κοινού.

- Πάνω από 500 εκατομμύρια ευρώ για έργα με αντικείμενο την υπεράκτια αιολική ενέργεια στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού προγράμματος οικονομικής ανάκαμψης που θα τονώσει τις ιδιωτικές επενδύσεις στο συγκεκριμένο τομέα.

- Η πρωτοβουλία χρηματοδότησης αειφόρου ενέργειας, την οποία διαχειρίζονται από κοινού η Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, με προϋπολογισμό 15 εκατομμυρίων ευρώ για το 2009 και με στόχο την κινητοποίηση χρηματοδοτικών πόρων από τις κεφαλαιαγορές και το ταμείο Marguerite, Ευρωπαϊκό Ταμείο για την Ενέργεια, την αλλαγή του κλίματος και τις υποδομές, του οποίου τη διαχείριση έχει αναλάβει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

Η Επιτροπή επίσης ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν σημαντικό μέρος των κονδυλίων των ταμείων της πολιτικής για τη συνοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για να στηρίζουν έργα με αντικείμενο την ενεργειακή απόδοση και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Ερώτηση αριθ. 23 του κ. **Czesław Adam Siekierski** (H-0299/09)

Θέμα: Αναπτυξιακή βοήθεια σε εποχή κρίσης

Υπάρχει άραγε, αυτή τη στιγμή που αντιμετωπίζουμε οικονομική κρίση, πραγματική δυνατότητα να δημιουργηθούν ειδικοί όροι για τα κράτη που υφίστανται στο μέγιστο βαθμό τις συνέπειες αυτού του προβλήματος; Πρόκειται εδώ κυρίως για τις ιδιαίτερα φτωχές χώρες του Τρίτου Κόσμου. Είναι άραγε δυνατόν να αυξηθούν τα μέσα που διατίθενται για την παροχή βοήθειας στις αναπτυσσόμενες χώρες; Σε περίπτωση που τα δικά μας εσωτερικά προβλήματα, όπως ο ανεπαρκής προϋπολογισμός ή, ενδεχομένως, η έλλειψη χρόνου, δεν μας το επιτρέπουν, ποια μέτρα θα μπορούσαν τότε να ληφθούν για την ταχύτερη διάθεση εκείνων των πόρων που έχουν ήδη προβλεφθεί για τις αναπτυσσόμενες χώρες; Η ερώτησή μου αφορά κυρίως την απλοποίηση της διαδικασίας που επιτρέπει την αύξηση των πόρων αυτών.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Στο πλαίσιο της αρμοδιότητάς της, η Επιτροπή έχει μέχρι στιγμής ανταποκριθεί ταχέως για να συμβάλει στην πρόληψη καταστροφικών κοινωνικών επιπτώσεων στις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδιαίτερα στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, οι περισσότερες από τις οποίες είναι χώρες ΑΚΕ.

Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν τήρηση των δεσμεύσεων παροχής βοήθειας και μόχλευση νέων πόρων, αντικυκλική δράση, βελτίωση της αποτελεσματικότητας της βοήθειας, διατήρηση της οικονομικής δραστηριότητας και της απασχόλησης, αναζωογόνηση της γεωργίας, επένδυση στην πράσινη ανάπτυξη, τόνωση του εμπορίου και των ιδιωτικών επενδύσεων, συνεργασία για την οικονομική διακυβέρνηση και τη σταθερότητα, και προστασία των πλέον ευάλωτων μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών.

Συγκεκριμένες δράσεις και διαδικασίες έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή για την επιτάχυνση της παροχής βοήθειας. Ένας *ad hoc* μηχανισμός «ευάλωτος χαρακτήρας FLEX» (Vulnerability FLEX) θα κινητοποιήσει 500 εκατομμύρια ευρώ από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης. Ο εν λόγω μηχανισμός V-FLEX είναι συμπληρωματικός των δράσεων που αναλαμβάνονται από την Παγκόσμια Τράπεζα και το ΔΝΤ και θα στοχεύει στις πλέον ευάλωτες χώρες με περιορισμένη ικανότητα ανταπόκρισης, παρέχοντας ταχεία ενίσχυση προκειμένου να μπορέσουν να διατηρήσουν τις δαπάνες προτεραιότητας, κυρίως στους κοινωνικούς τομείς.

Καθώς ο εν λόγω μηχανισμός V-FLEX χρησιμοποιεί εκ των προτέρων καταναμεμένα αποθεματικά κεφάλαια, αποτελεί πρόσθετη χρηματοδότηση για τις εν λόγω άκρως ευάλωτες χώρες. Έχουν επίσης κινητοποιηθεί 80 εκατομμύρια ευρώ για τη χρηματοδότηση του υφιστάμενου μηχανισμού FLEX του ΕΤΑ για χώρες που υπέστησαν σημαντικές ζημιές όσον αφορά τις εξαγωγές το 2008. Επιπλέον, επί του παρόντος διεξάγεται η ενδιάμεση αναθεώρηση των στρατηγικών

συνεργασίας για χώρες που χρηματοδοτήθηκαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, και έχει επιταχυνθεί η ενδιάμεση αναθεώρηση για χώρες ΑΚΕ που χρηματοδοτήθηκαν από το ΕΤΑ, προκειμένου να αναπροσδιοριστούν και να προσαρμοστούν οι εθνικές στρατηγικές και πιστώσεις στις αρχές του 2010.

Παρ' όλα αυτά, είναι σημαντικό να θυμόμαστε ότι η αναπτυξιακή πολιτική συνιστά συντρέχουσα αρμοδιότητα στην ΕΕ. Η πρωταρχική ευθύνη για την εκπλήρωση των δεσμεύσεων ΕΑΒ εναπόκειται στα ίδια τα κράτη μέλη. Πιστεύω ακράδαντα ότι η κρίση δεν θα πρέπει να συνιστά δικαιολογία προκειμένου τα κράτη μέλη μας να περιορίζουν τη βοήθεια και τις υποσχέσεις των χορηγών, και θα επιμείνω όσον αφορά την δέσμευση για την εκπλήρωση των υποσχεμένων επιπέδων βοήθειας, τόσο για τα κράτη μέλη της ΕΕ όσο και για τρίτους χορηγούς βοήθειας. Στο πλαίσιο αυτό, παρακολουθούμε δημόσια την ΕΑΒ των κρατών μελών μέσω της ετήσιας έρευνας Monterrey.

Βάσει των πληροφοριών που συλλέχθηκαν από τα κράτη μέλη, προβλέπουμε ότι η συλλογική ΕΑΒ της ΕΕ θα αυξηθεί από 49 δισεκατομμύρια ευρώ το 2008 σε 53,4 δισεκατομμύρια ευρώ το 2009 και 58,7 δισεκατομμύρια ευρώ το 2010. Αυτό σημαίνει, επίσης, ότι, χωρίς πρόσθετα μέτρα από τα κράτη μέλη για την εκπλήρωση των επιμέρους στόχων τους, οι συλλογικοί στόχοι για το 2010 δεν θα επιτευχθούν. Επιπλέον, η παρούσα κρίση έχει δείξει επίσης ότι πρέπει να ενισχύσουμε τους μηχανισμούς για την παροχή ΕΑΒ, όπως ορθά επεσήμανε ο αξιότιμος βουλευτής.

Η διεθνής ατζέντα για την αποτελεσματικότητα της βοήθειας που ενσωματώθηκε στη διακήρυξη των Παρισίων και το πρόγραμμα δράσης της Άκκρα είναι τώρα σημαντικότερα από ποτέ. Σε αυτούς τους δύσκολους οικονομικά καιρούς, έχουμε ιδιαίτερη ευθύνη έναντι των φτωχών του κόσμου να διασφαλίσουμε ότι η αναπτυξιακή μας βοήθεια διοχετεύεται αποτελεσματικά. Θα υπερασπιστώ προσωπικά την εν λόγω προσέγγιση στο Συμβούλιο Ανάπτυξης του Νοεμβρίου, και η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση θα βρίσκεται στο επίκεντρο των πολιτικών μου προβληματισμών τις επόμενες εβδομάδες.

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Σας ευχαριστώ για την εξήγησή σας. Δεν θα έπρεπε η ΕΕ να είναι πιο δραστήρια σε διεθνές επίπεδο; Σκέφτομαι τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και την Παγκόσμια Τράπεζα, οι οποίοι θα έπρεπε να είναι πιο ευέλικτοι κατά τον προσδιορισμό των επιπέδων βοήθειας και τη χορήγηση βοήθειας κατά τη διάρκεια της κρίσης. Πώς μπορούμε να εξαλείψουμε τις φορολογικές παρατυπίες και την παράνομη μεταφορά κερδών εκτός των φτωχών χωρών από τις διάφορες επιχειρήσεις; Τέλος, πώς μπορούμε να προβούμε σε δίκαιη ελευθέρωση των εμπορικών συναλλαγών προς όφελος όσων αξίζουν βοήθεια;

Franz Obermayr (NI). – (DE) Ιδιαίτερα σε καιρούς όπου υπάρχει έλλειψη πόρων, είναι σημαντικό να αναλαμβάνουμε στοχευμένη δράση προκειμένου να παράσχουμε το κατάλληλο ποσοστό βοήθειας στους κατάλληλους ανθρώπους την κατάλληλη στιγμή. Ως εκ τούτου, η ερώτησή μου είναι: ποια μελλοντικά μέτρα προγραμματίζονται για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και την ποσοτικοποίηση των επιπτώσεων της οικονομικής ενίσχυσης;

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Όσον αφορά την πρώτη ερώτηση, τη συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς –το ΔΝΤ, την Παγκόσμια Τράπεζα– συνεργαζόμαστε πολύ στενά με τους εν λόγω οργανισμούς, για τον μηχανισμό ευελιξίας, παραδείγματος χάριν. Μάλιστα, μαζί εντοπίζουμε τις χώρες που θα πρέπει να επωφεληθούν πρωτίστως από το εν λόγω νέο μέσο.

Έχουμε, επίσης, ζητήσει επανειλημμένα από τους οργανισμούς τη χορήγηση περισσότερων δανείων στις αναπτυσσόμενες χώρες, και από τα 280 δισεκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ τραπεζικών δικαιωμάτων, 8 δισεκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ θα δοθούν στις αναπτυσσόμενες χώρες. Επομένως, θεωρώ ότι είμαστε πραγματικά στο προσκήνιο όσον αφορά την επιρροή που ασκείται στους διεθνείς οργανισμούς για να στραφούν προς αυτήν την κατεύθυνση και ότι αυτή θα είναι και η στάση της Επιτροπής, του κ. Almunia και η δική μου στις συνεδριάσεις με την Παγκόσμια Τράπεζα και το ΔΝΤ στις αρχές Οκτωβρίου στην Κωνσταντινούπολη.

Όσον αφορά τη δεύτερη ερώτηση, πιστεύω ειλικρινά ότι αυτό ήταν το αντικείμενο της πρώτης μου απάντησης. Περιέγραψα λεπτομερώς τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να συμβεί αυτό. Είμαι πρόθυμος, φυσικά, να το επαναλάβω, αλλά συνοψίζεται στο γεγονός ότι εμείς ειδικά πρέπει να δώσουμε προσοχή στην ορθή χρήση της βοήθειας.

Ερώτηση αριθ. 24 του κ. **Fiorello Provera** (H-0289/09)

Θέμα: Δημογραφία και αναπτυξιακές πολιτικές στην Αφρική

Σύμφωνα με μελέτη των Ηνωμένων Εθνών, ο πληθυσμός της αφρικανικής ηπείρου θα μπορούσε να διπλασιαστεί μέχρι το 2050 και να φθάσει τα δύο δισεκατομμύρια. Το 2050, ο πληθυσμός της Αφρικής θα ήταν διπλάσιος αυτού της ευρωπαϊκής ηπείρου. Το μέσο ποσοστό γονιμότητας μιας γυναίκας στην Αφρική είναι πέντε παιδιά, έναντι 1,7 στην Άπω Ανατολή και 1,47 στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ποια μέτρα σκοπεύει να προτείνει η Επιτροπή, ακόμη και εν σχέσει προς τις μακροπρόθεσμες πολιτικές για την μετανάστευση και το περιβάλλον, προκειμένου να προσαρμόσει τις πολιτικές εξωτερικών σχέσεων και συνεργασίας στην εξέλιξη των στοιχείων αυτών;

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του αξιότιμου βουλευτή ότι η αύξηση του πληθυσμού της Αφρικής και ο μακροπρόθεσμος αντίκτυπος των υψηλών ποσοστών γονιμότητας θα μπορούσαν να συμβάλουν σημαντικά στην αύξηση της πίεσης στους φυσικούς πόρους της Αφρικής και στον καθορισμό της αναπτυξιακής πορείας της αφρικανικής ηπείρου.

Τα ποσοστά γονιμότητας αποτελούν σημαντικό κομμάτι της ιστορίας· σύμφωνα με το Τμήμα Πληθυσμού των Ηνωμένων Εθνών, ο συνολικός πληθυσμός της Αφρικής σήμερα είναι 8% χαμηλότερος απ' ό,τι θα ήταν αν το ποσοστό γονιμότητας της ηπείρου είχε παραμείνει στα επίπεδα που κυμαινόταν το 1970. Πράγματι, το ποσοστό γονιμότητάς της αναμένεται να μειωθεί ακόμη και κάτω από το 2,5% έως το 2050. Στα αστικά μέρη της ηπείρου, η αναδυόμενη αστική τάξη κάνει λιγότερα παιδιά, σε ποσοστά συγκρίσιμα με αυτά των Ευρωπαίων. Πρόκειται για μια ιστορία υποσχέσεων, μια ιστορία των χωρών που έχουν επιτύχει πολιτική σταθερότητα και εντυπωσιακή οικονομική ανάπτυξη.

Έχοντας επίγνωση των εν λόγω προκλήσεων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει μια αναπτυξιακή πολιτική που αποσκοπεί στην καταπολέμηση της φτώχειας, την προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης και την αντιμετώπιση πολιτικών προκλήσεων, προκειμένου να συμβάλει στην ενίσχυση της σταθερότητας. Στον εν λόγω τομέα, η Επιτροπή δεσμεύεται επίσης από τη στρατηγική που υποστηρίχθηκε από τη διεθνή διάσκεψη για τον πληθυσμό και την ανάπτυξη το 1994, που αναθεωρήθηκε περαιτέρω το 1999.

Η στρατηγική έχει επεκτείνει την έννοια του οικογενειακού προγραμματισμού, ώστε να περιλαμβάνει την έννοια της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας και των συναφών δικαιωμάτων. Δίνει έμφαση στα ανδρώπινα δικαιώματα, τη χειραφέτηση των γυναικών, τη σημασία της επένδυσης στην υγεία και την εκπαίδευση, καθώς και στην παροχή ολοκληρωμένων υπηρεσιών αναπαραγωγικής υγείας σε όσους τις χρειάζονται. Ειδικότερα, η εκπαίδευση των γυναικών έχει αντίκτυπο στην αναπαραγωγική τους συμπεριφορά.

Πολλές μελέτες δείχνουν ότι υπάρχει ισχυρή συσχέτιση μεταξύ εκπαίδευσης και γονιμότητας· όσο βελτιώνεται ο αλφαριθμητισμός, τα ποσοστά γονιμότητας τείνουν να μειώνονται. Σε όλα τα προγράμματά της, η Επιτροπή αναμένει να διαθέσει περίπου 1,7 δισεκατομμύρια ευρώ στην εκπαίδευση για τα έτη 2007-2013· γενικότερα, δεσμευόμαστε για την αύξηση του ύψους και της αποτελεσματικότητας της συλλογικής βοήθειας της ΕΕ προς τα συστήματα υγείας που παρέχουν καθολική κάλυψη βασικών υπηρεσιών συμπεριλαμβανομένης της αναπαραγωγικής υγείας. Στο πλαίσιο αυτό, δυνάμει της ατζέντας δράσης της ΕΕ για τους ΑΣΧ –αναπτυξιακοί στόχοι της Χιλιετίας– η ΕΕ έχει αναλάβει να συνεισφέρει για την υγεία επιπλέον 8 δισεκατομμύρια ευρώ, εκ των οποίων 6 δισεκατομμύρια ευρώ για την Αφρική, υπό τον όρο ότι θα εκπληρωθούν πλήρως όλες οι δεσμεύσεις για βοήθεια.

Προκειμένου να αντιμετωπισθεί η περιβαλλοντική πίεση, καίριας σημασίας είναι να διασφαλισθεί η βιωσιμότητα των τοπικών βιοποριστικών δραστηριοτήτων. Αυτό σημαίνει καταπολέμηση της απερίθωμης και της υποβάθμισης του εδάφους και ενίσχυση της γεωργικής παραγωγικότητας, παύση της υπερεκμετάλλευσης της βιοποικιλότητας, των δασών και άλλων φυσικών πόρων συμπεριλαμβανομένων των ωκεανών και των εσωτερικών υδάτων· και τέλος, διασφάλιση ότι η κλιματική αλλαγή παραμένει εντός ορισμένων ορίων και συνδρομή προς τους πληθυσμούς της Αφρικής για να προσαρμοστούν στην κλιματική αλλαγή.

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη της ΕΕ, επεξεργάζεται μια στρατηγική για την ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης με στόχο να διασφαλισθεί η συμβολή των προσπαθειών αναπτυξιακής συνεργασίας στους εν λόγω στόχους. Οι προετοιμασίες μας για τη διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος πρέπει να ιδωθούν υπό αυτό το πρίσμα.

Σήμερα, η ΕΕ συνεργάζεται με την Αφρικανική Ένωση και άλλους περιφερειακούς οργανισμούς για την ενίσχυση της δυνατότητάς τους να αντιμετωπίζουν ζητήματα περιβάλλοντος και κλιματικής αλλαγής. Προάγει σημαντικές πρωτοβουλίες για την ενίσχυση της διαχείρισης των δασών, ιδιαιτέρως μέσω της επιβολής δασικής νομοθεσίας, της διακυβέρνησης και του εμπορίου.

Fiorello Provera (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ερώτησή μου αποσκοπούσε στην επισήμανση μίας συγκεκριμένης πτυχής: ότι η παγκόσμια αύξηση του πληθυσμού έχει αντίκτυπο τόσο στη χρήση πρώτων υλών όσο και στη ρύπανση. Εντούτοις, στις αναπτυσσόμενες χώρες, η εν λόγω δημογραφική αύξηση είναι ιδιαίτερα μεγάλη, με κοινωνικές και οικονομικές επιπτώσεις επίσης. Η ερώτησή μου είναι: δεν θα ήταν δυνατή η εφαρμογή πολιτικών βοήθειας για τις αναπτυσσόμενες χώρες σε συνδυασμό με πολιτικές οικογενειακού προγραμματισμού, πιθανόν μέσω του συστήματος ΜΚΟ;

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Είναι ενδιαφέρον το γεγονός ότι τα δύο τρίτα του πληθυσμού της Αφρικής ζουν σε μόλις οκτώ από τα 53 κράτη. Το πρόβλημα του υπερπληθυσμού στην Αφρική περιορίζεται σαφώς σε μεμονωμένες χώρες. Κατά πόσον επηρεάζουν τα εν λόγω δεδομένα την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Δεν έχουμε συγκεκριμένη πολιτική οικογενειακού προγραμματισμού, αλλά αυτό μπορεί να συμβεί και συμβαίνει κατόπιν αίτησης των ενδιαφερόμενων κυβερνήσεων. Πολλοί θάνατοι μητέρων προκύπτουν από αμβλώσεις υπό απαράδεκτες συνθήκες. Σε χώρες όπου η νομοθεσία επιτρέπει την άμβλωση, η Επιτροπή θα υποστηρίξει, επίσης, τα εν λόγω προγράμματα. Επομένως, το αν θα αναλάβουμε ή όχι τέτοιου είδους μέτρα εξαρτάται στην πραγματικότητα από τις ενδιαφερόμενες χώρες.

Αναφορικά με τη δεύτερη ερώτηση, πρέπει να πω ότι, όταν εξετάζει κανείς την αφρικανική ήπειρο και τα ποσοστά γεννήσεων, όπως εξήγησα στην εισαγωγή μου, υπάρχει σαφής σχέση μεταξύ της οικονομικής ανάπτυξης, του βαθμού αστικοποίησης και των ποσοστών γονιμότητας. Δεν πρόκειται για νέο φαινόμενο. Το έχουμε δει σε όλες τις χώρες σε ολόκληρο τον πλανήτη. Είναι αναμενόμενο, με την παγκόσμια αστικοποίηση και, ελπίζω, με την αύξηση των ρυθμών ανάπτυξης, να μειωθούν και τα ποσοστά γονιμότητας. Αυτό δεν περιορίζεται, όπως υποδηλώνει ο αξιότιμος βουλευτής, σε ορισμένες χώρες. Πρόκειται μάλλον για φαινόμενο που συνδέεται με την ανάπτυξη της ενδιαφερόμενης χώρας.

Ερώτηση αριθ. 25 του κ. **Jim Higgins** (H-0274/09)

Θέμα: Αναστολή διαπραγματεύσεων της Συμφωνίας Ελεύθερου Εμπορίου μεταξύ της ΕΕ και της Κολομβίας

Υπό το πρίσμα μη αμφισβητήσιμων μαρτυριών ότι συνεχίζονται οι δολοφονίες στελεχών συνδικαλιστικών οργανώσεων και ιδίως υπό το πρίσμα του γεγονότος ότι το 2008 σημειώθηκε αύξηση κατά 25%, αυτών των δολοφονιών, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να συστήσει την αναστολή των διαπραγματεύσεων για Συμφωνία Ελεύθερου Εμπορίου μεταξύ της ΕΕ και της Κολομβίας;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι μία από τις κορυφαίες προτεραιότητες στις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Κολομβία. Παρακολουθούμε, συνεπώς, πολύ στενά την κατάσταση στην Κολομβία.

Γνωρίζουμε καλά τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει ο συνδικαλισμός στην Κολομβία και τις συνεχείς δολοφονίες και απειλές κατά επικεφαλής και μελών συνδικάτων.

Το γνωρίζουμε αυτό από τις πηγές πληροφοριών μας, από τις εκθέσεις και τις δηλώσεις που εκδίδονται από φορείς διεθνών συνθηκών, καθώς και από τις προσωπικές μου συζητήσεις με φορείς όπως η Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικάτων.

Εξακολουθούν να υπάρχουν σοβαρές ανησυχίες σχετικά με την αποτελεσματική εφαρμογή των βασικών συμβάσεων της ΔΟΕ στη χώρα. Παρακινούμε συνεχώς την κυβέρνηση να ενισχύσει τις προσπάθειες για την προστασία των πλέον εύλωτων πληθυσμιακών ομάδων και για τη διερεύνηση και τιμωρία όλων των παραβιάσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Οι πρόσφατες επιθέσεις προς υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και μέλη σωματείων αποτέλεσαν αντικείμενο διαβημάτων της τρόικας των πρεσβευτών της ΕΕ στην Μπογκοτά και εθίγησαν επίσης κατά τη διάρκεια πρόσφατων συναντήσεων υψηλού επιπέδου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αξιωματούχων της Κολομβίας.

Επίσης, πρόσφατα ξεκινήσαμε έναν διμερή διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα με την κυβέρνηση της Κολομβίας, ο οποίος παρέχει μια δίοδο για τακτικότερη και συστηματικότερη ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ο οποίος θα συμβάλει στην ενημέρωση της τεχνικής συνεργασίας.

Ακόμη, επιδιώκουμε να συμπεριλάβουμε πρόσθετες εγγυήσεις στην προγραμματιζόμενη πολυμερή εμπορική συμφωνία, προκειμένου να βελτιώσουμε την εφαρμογή βασικών συμβάσεων εργασίας και περιβάλλοντος στην Κολομβία στο πλαίσιο του κεφαλαίου για την αειφόρο ανάπτυξη. Προτείνουμε, επίσης, παρακολούθηση της εφαρμογής του εργατικού δικαίου μέσω θεσμών της κοινωνίας των πολιτών. Ελπίζουμε ότι με αυτόν τον τρόπο η συμφωνία θα συμβάλει στη βελτίωση της κατάστασης των προασπιστών ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία.

Jim Higgins (PPE). – (EN) Γνωρίζω ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα αποτελούν κορυφαία προτεραιότητα, και δεν μπορώ να καταλάβω γιατί η Ευρωπαϊκή Ένωση, που υπερηφανεύεται ότι είναι υπέρμαχος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο, θα πρέπει να σκέφτεται καν μια εμπορική συμφωνία με ένα καθεστώς όπως αυτό της Κολομβίας.

Από τις αρχές Ιανουαρίου του 2009 έχουν δολοφονηθεί 27 συνδικαλιστές. Ο αριθμός μιλά από μόνος του, και έχει αποδειχθεί στο παρελθόν ότι ο καλύτερος τρόπος να περάσουμε το μήνυμά μας είναι η οικονομική ζημία των εν λόγω χωρών, όπως συνέβη στην περίπτωση των κυρώσεων κατά της Νότιας Αφρικής.

Πιστεύω ειλικρινά ότι θα πρέπει να στείλουμε μια αντιπροσωπεία στην Κολομβία για να δει την πραγματική κατάσταση από πρώτο χέρι, αντί να διεξάγουμε διάλογο μαζί τους. Θα πρέπει να έχουμε δικούς μας ανθρώπους εκεί στη χώρα, και θα πρέπει να αναστείλουμε τυχόν εμπορικές διαπραγματεύσεις με την Κολομβία έως ότου είμαστε βέβαιοι ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα στην εν λόγω χώρα είναι αντίστοιχα με τον υπόλοιπο κόσμο.

David Martin (S&D). – (EN) Χαίρομαι πολύ που ο κ. Higgins έθεσε την ερώτησή του. Έχει απόλυτο δίκιο όσον αφορά την κατάσταση που περιέγραψε και εσείς η ίδια, κυρία Επίτροπε, αναγνωρίσατε πλέον τα δεδομένα της υπόθεσης.

Προτίθεται η Επιτροπή, υπό το πρίσμα αυτό, να αναστείλει πρώτον τη συμφωνία ΣΓΠ+ με την Κολομβία και, δεύτερον, να αναστείλει τις διαπραγματεύσεις μας για μια συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών, έως ότου λάβουμε διασφαλίσεις από την κυβέρνηση της Κολομβίας ότι οι συνδικαλιστές, οι υπέρμαχοι των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλοι μπορούν να κάνουν με ασφάλεια τη δουλειά τους στην εν λόγω χώρα;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Είμαι ευγνώμων και στους δυο σας, και κατανοώ το πάθος και την έντασή σας. Δεν είμαι πεπεισμένη ότι η αναστολή των διαπραγματεύσεων θα επιτύχει αυτό που επιθυμούν να επιτύχουν οι αξιότιμοι βουλευτές. Αυτό που πιστεύω ότι πρέπει να κάνουμε είναι να συνεχίσουμε τον διάλογο, να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε για να συμπεριλάβουμε στις συζητήσεις μας, και κυρίως στις συμφωνίες μας, μια απόλυτη εγγύηση σύμφωνα με τις επιδιώξεις των αξιότιμων βουλευτών.

Αυτή είναι η προσέγγιση που ακολούθησα. Δεν σημαίνει, οφείλω να προσθέσω, ότι δεν έχω καλέσει όσους μου έχουν ήδη μιλήσει να εξακολουθήσουν να συνεχίσουν, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι είμαστε στη σωστή κατεύθυνση, και φυσικά συνεχίζω να το εξετάζω, αλλά επί του παρόντος αυτή είναι η πορεία που έχω αποφασίσει.

Ερώτηση αριθ. 26 του κ. **Γεωργίου Παπαστάμκου** (H-0261/09)

Θέμα: Ανάκαμψη του διεθνούς εμπορίου

Ο ρυθμός ανάπτυξης του διεθνούς εμπορίου σημείωσε εμφανή μείωση το 2008 και περαιτέρω συρρίκνωση το 2009, η οποία ξεπερνά κατά πολύ τα όρια της ίδιας της ύφεσης της οικονομικής δραστηριότητας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (Βρυξέλλες, 19-20/03/2009) "αναγνωρίζοντας ότι το ελεύθερο και δίκαιο εμπόριο αποτελεί βασικό στοιχείο της παγκόσμιας ανάκαμψης", ζήτησε την "ταχεία ολοκλήρωση διμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων και του αναπτυξιακού προγράμματος της Ντόχα του ΠΟΕ".

Δύνανται η Επιτροπή να με ενημερώσει τα εξής:

Ποιες πρωτοβουλίες έχει αναλάβει για τη χρηματοδότηση του εμπορίου; Ποια η πορεία των τρεχουσών διαπραγματεύσεων εμπορικών συμφωνιών και πώς αναμένει να ενισχυθούν οι εξωτερικές εμπορικές ροές της ΕΕ;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Είναι αλήθεια, φυσικά, ότι το διεθνές εμπόριο έχει πληγεί ιδιαίτερα από την κρίση. Η γραμματεία του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου εκτιμά ότι το παγκόσμιο εμπόριο θα σημειώσει πτώση της τάξης του 10% το 2009, με 14% πτώση στις ανεπτυγμένες χώρες και περίπου 7% για τις αναδυόμενες χώρες. Η κατάσταση αυτή απαιτεί φιλόδοξη αντιμετώπιση, πράγμα που κάνουμε, όσον αφορά τόσο τη χρηματοδότηση του εμπορίου όσο και τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις και τις διμερείς διαπραγματεύσεις.

Σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, έχουμε αναλάβει πολλά σημαντικά βήματα για την αύξηση της διαθεσιμότητας χρηματοδότησης του εμπορίου. Όταν τα εμπορικά μέρη δεν ήταν πλέον διατεθειμένα ή σε θέση να παρέχουν ασφάλιση για τη χρηματοδότηση των εξαγωγών, παρενέβησαν τα κράτη μέλη μέσω των ιδρυμάτων εξαγωγικών πιστώσεων.

Όσον αφορά τη βραχυπρόθεσμη ασφάλιση, έχει διευκολυνθεί από την απόφαση της Επιτροπής να χαλαρώσει προσωρινά τους όρους για την παροχή τέτοιου είδους υποστήριξης. Συμφωνούμε περαιτέρω να χαλαρώσουμε προσωρινά τους κανονισμούς του ΟΟΣΑ για τη μεσοπρόθεσμη έως μακροπρόθεσμη ασφάλιση πιστώσεων.

Σε πολυμερές επίπεδο, υποστηρίζουμε θερμά τις δεσμεύσεις, που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της G20, εκ μέρους των εθνικών ιδρυμάτων εξαγωγικών πιστώσεων να καταστήσουν διαθέσιμο επαρκές κρατικό δυναμικό ασφάλισης πιστώσεων εξαγωγών όπου απαιτείται, και υποστηρίζουμε επίσης τις προσπάθειες πολυμερών χρηματοδοτικών οργάνων να καταστήσουν διαθέσιμους νέους μηχανισμούς χρηματοδότησης του εμπορίου ή να αυξήσουν την κάλυψη των υφιστάμενων.

Προκειμένου να διασφαλίσουμε την εδραίωση και την αύξηση των εξαγωγών, συνεχίζουμε ακόμη τις διάφορες εμπορικές διαπραγματεύσεις που έχουμε ξεκινήσει. Οι αξιότιμοι βουλευτές γνωρίζουν ότι η προτεραιότητα σε πολυμερές επίπεδο είναι, και παραμένει, μια φιλόδοξη, ισορροπημένη και περιεκτική ολοκλήρωση του γύρου της Ντόχα, που θα επέφερε σημαντικά οφέλη για τον κόσμο και, φυσικά, για την ευρωπαϊκή οικονομία.

Η πρόσφατη συνάντηση στο Νέο Δελχί στην οποία παρευρέθηκα παρείχε νέα πολιτική ώθηση και, σε συνδυασμό με την επικείμενη σύνοδο κορυφής της G20 στο Πίτσμπουργκ, ελπίζω ότι θα μας δώσει τη δυνατότητα να κλείσουμε τη συμφωνία το 2010.

Ζητούμε πραγματική συνεργασία με βασικούς εταίρους του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου κατά τους προσεχείς μήνες, προκειμένου να σημειώσουμε πρόοδο στις διαπραγματεύσεις βάσει της δέσμης που έχει συμφωνηθεί διστακτικά μέχρι τώρα. Όπως γνωρίζουν οι βουλευτές, επιδιώκουμε μια σειρά διμερών συμφωνιών σε σχέση με αυτό.

Γεώργιος Παπαστάμκος (PPE). - Κύριε Πρόεδρε, υπό την πίεση της οικονομικής κρίσης πολλά κράτη λαμβάνουν μέτρα για την τόνωση των εγχώριων βιομηχανιών τους. Τελευταίο παράδειγμα αποτελεί η απόφαση του Προέδρου των ΗΠΑ, κυρίου Ομπάμα, σχετικά με την επιβολή δασμού στις εισαγωγές ελαστικών από την Κίνα.

Έχει προβεί η Επιτροπή σε εκτίμηση των επιπτώσεων στις ευρωπαϊκές εξαγωγές που έχουν επιφέρει οι πολιτικές τρίτων εμπορικών μας εταίρων, όπως λ.χ. οι αποκαλούμενες “buy american” ή “buy chinese”;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. - (EN) Συζητώ πράγματι με τις Ηνωμένες Πολιτείες και με την Κίνα – απ’ όπου επέστρεψα την προηγούμενη εβδομάδα – τα «Buy American» και «Buy Chinese» – δύο πολύ διαφορετικά προγράμματα· τουλάχιστον αυτό με ενημερώνουν αξιόπιστα. Διάβασα τη νομοθεσία για το «Buy American». Ανησυχώ πολύ περισσότερο για την εφαρμογή από τις επιμέρους πολιτείες στις ΗΠΑ παρά για ό,τι έλεγε πραγματικά.

Το «Buy Chinese» είναι μια διαφορετική πρόταση. Με έχουν καθησυχάσει εν μέρει τα όσα μου είπαν ο υπουργός Εμπορίου, Chen Deming, καθώς και ο αντιπρόεδρος, Tang Jiaxuan, την προηγούμενη εβδομάδα σχετικά με τον στόχο και τον τρόπο με τον οποίο θα μεταχειρίζονταν τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, αλλά επαγρυπνώ για να διασφαλίσω ότι δεν θα πληγούν άμεσα ή έμμεσα οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις.

Όσον αφορά την τρέχουσα θέση για τα ελαστικά, στην οποία πιστεύω ότι αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής, παρακολουθούμε απλώς επί του παρόντος για να δούμε τι ακριβώς θα συμβεί. Ο αξιότιμος βουλευτής έχει δικίο να το επισημαίνει ως έναν σημαντικό τομέα που πρέπει να παρακολουθούμε και να βλέπουμε τι συμβαίνει και προφανώς θα χαρώ να διατηρήσουμε επαφή σχετικά με το εν λόγω θέμα.

Πρόεδρος. - Απουσία του κ. Moraes, η ερώτηση αριθ. 27 εκπίπτει.

Ερώτηση αριθ. 28 του κ. **Liam Aylward** (H-0279/09)

Θέμα: Εμπορία ευρωπαϊκών προϊόντων με βάση το βοδινό και το αρνίσιο κρέας

Ποιά μέτρα λαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση για να συμβάλει στην εμπορία ευρωπαϊκών προϊόντων με βάση το βοδινό και το αρνίσιο κρέας σε τρίτες χώρες και προτίθεται η Επιτροπή να προτείνει νέες πρωτοβουλίες για να συντείνει στην προώθηση της διαδικασίας αυτής;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. - (EN) Καταβάλλουμε εντατικές προσπάθειες για να αντιμετωπίσουμε τους πολύ σύνθετους και ζωτικής σημασίας υγειονομικούς φραγμούς και να βοηθήσουμε έτσι τη διάθεση προς πώληση των ευρωπαϊκών προϊόντων όπως το ιρλανδικό βοδινό και αρνίσιο κρέας. Η στρατηγική πρόσβασης στην αγορά, και ειδικότερα η εταιρική σχέση για την πρόσβαση στην αγορά που ξεκίνησε το 2007, είναι εν προκειμένω ο ακρογωνιαίος λίθος του έργου της Επιτροπής. Η στρατηγική πρόσβασης στην αγορά δημιουργεί μια ισχυρότερη εταιρική σχέση μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και των επιχειρήσεων για την ενίσχυση της εργασίας ανίχνευσης, ανάλυσης, θέσης σε προτεραιότητα και απομάκρυνσης φραγμών.

Η ιδιαιτερότητα της εν λόγω στρατηγικής είναι ότι πραγματοποιείται μέσω του κατάλληλου συνδυασμού διαφόρων μέσων εμπορικής πολιτικής. Αυτό σημαίνει χρήση πολυμερών και διμερών διόδων και συμπλήρωση των πιο επίσημων μεσοπρόθεσμων έως μακροπρόθεσμων μέσων πολιτικής με πολιτικές επαφές και με κοινή εμπορική διπλωματία.

Οι προσπάθειές μας αναφορικά με την εν λόγω πρόσβαση στην αγορά έχουν ενισχυθεί σημαντικά τα τελευταία χρόνια, και έχουμε αρκετά παραδείγματα επιτυχίας που δείχνουν ότι οδεύουμε προς τη σωστή κατεύθυνση. Κατορθώσαμε, παραδείγματος χάριν, να περιορίσουμε μερικές χώρες και να άρουμε την απαγόρευση των εξαγωγών κρέατος της ΕΕ λόγω του περιστατικού μόλυνσης από διοξίνες και PCB στην Ιρλανδία τον Δεκέμβριο του 2008, και πρόσφατα επιτύχαμε το άνοιγμα της Σαουδικής Αραβίας, της Ιορδανίας και των Φιλιππίνων στην εισαγωγή βοδινού κρέατος της ΕΕ, καθώς και τη μεταχείριση ορισμένων ζητημάτων ΥΦΠ με τρόπο φιλικότερο προς το εμπόριο με την Αίγυπτο και το Ισραήλ.

Εξακολουθούμε να εμμένουμε σε διαφορετικά επίπεδα με χώρες όπως η Ινδονησία, η Μαλαισία και η Κορέα, προκειμένου να κατορθώσουμε να συμμορφώσουμε περισσότερο τη νομοθεσία τους με τις απαιτήσεις της συμφωνίας ΥΦΠ και των διεθνών προτύπων του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων. Ζητήσαμε από τις επιχειρήσεις βοδινού κρέατος της ΕΕ να καταθέσουν τις συγκεκριμένες ανησυχίες τους και να υποβάλουν προτάσεις για τον

τρόπο με τον οποίο θα μπορούσαμε να αντιμετωπίσουμε φραγμούς σε βασικές αγορές. Πρόσφατα είχαμε πολύ θετική ανάδραση και μια παρουσίαση που πραγματοποιήθηκε από μια ιρλανδική επιχειρηματική ένωση θα μας βοηθήσει να θέσουμε προτεραιότητες και να συνεχίσουμε το έργο μας.

Liam Aylward (ALDE). – (EN) Μπορώ να ρωτήσω την κυρία Επίτροπο αν θα σκεφτόταν το ενδεχόμενο μιας ενδεδειγμένης και πλήρους εξέτασης του προϋπολογισμού προώθησης τροφίμων; Είναι σε ισχύ από τη δεκαετία του 1970, είναι πολύ περιοριστικός και απαιτεί μεταρρύθμιση. Επίσης, θα συμφωνούσε η κυρία Επίτροπος ότι η βελτίωση της ανταγωνιστικότητας του κλάδου των τροφίμων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα βοηθήσει την Ευρωπαϊκή Ένωση να εξέλθει από την οικονομική ύφεση;

Seán Kelly (PPE). – (EN) Είναι γνωστό ότι τα βοδινά και αρνίσια προϊόντα της Ευρώπης συμμορφώνονται με τα υψηλότερα πρότυπα. Ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή, αν υπάρχουν, για την ενθάρρυνση ή την απαίτηση της εφαρμογής παρόμοιων προτύπων σε εμπορικούς εταίρους, ειδικότερα στη Βραζιλία;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Καταρχάς, δεν είμαι εξοικειωμένη με τον συγκεκριμένο τομέα που ανέφερε ο αξιότιμος βουλευτής, οπότε επιτρέψτε μου να επανέλθω γραπτώς εν προκειμένω.

Εντούτοις, συμφωνώ απόλυτα με το ζήτημα της αξίας και της σημασίας του κλάδου για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το εμπόριο. Πράγματι, πρόκειται για έναν κλάδο τον οποίο πρέπει να εξετάσουμε και στον οποίο πρέπει να επικεντρωθούμε ολοένα και περισσότερο. Συνεργάζομαι πολύ στενά με την Επίτροπο Fischer Boel κατά την εξέταση εμπορικών συμφωνιών, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι η γεωργική πλευρά των συμφωνιών μας αποτελεί πραγματικά ισχυρό σημείο και πραγματική ευκαιρία. Ελπίζω ότι, κατά τη διεξαγωγή των διαπραγματεύσεών μας, θα καταστεί πιο εμφανής για τον αξιότιμο βουλευτή η αξία που αποδίδουμε στο ζήτημα.

Όσον αφορά την αρχή της αμοιβαιότητας, διαπραγματευόμαστε με αξιωματούχους τρίτων χωρών, τους οποίους και εκπαιδεύουμε, ούτως ώστε να αντιληφθούν ποιο είναι το σύστημα της ΕΕ, προκειμένου να εμπιστευτούν το επίπεδο προστασίας που παρέχεται στους καταναλωτές της ΕΕ και στους καταναλωτές τους εξίσου.

Επιμένουμε οι τρίτες χώρες να σέβονται τις διεθνείς τους υποχρεώσεις, κυρίως τη συμφωνία ΥΦΠ του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, διασφαλίζοντας ότι, κατά τη θέσπιση απαιτήσεων, σέβονται τα διεθνή πρότυπα ή βασίζονται στις απαιτήσεις τους στην επιστήμη.

Ερώτηση αριθ. 29 του κ. **Bernd Posselt (H-0272/09)**

Θέμα: Επιβάρυνση του περιβάλλοντος από την εξόρυξη λιθάνθρακα στη Δημοκρατία της Τσεχίας και στην Κεντρική Γερμανία

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή την επιβάρυνση του περιβάλλοντος από την επιφανειακή εξόρυξη λιθάνθρακα και/ή την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από λιθάνθρακα στη Δημοκρατία της Τσεχίας και στην Κεντρική Γερμανία και πώς κρίνει - και υπό το πρίσμα της ασφάλειας - την υλοποίηση των σχεδίων για την παύση λειτουργίας των σχετικών μονάδων και/ή την αποκατάσταση του περιβάλλοντος;

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η περιβαλλοντική ζημιά που μπορεί να προκύψει από την εξόρυξη και χρήση λιγνίτη σε σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής είναι από τα ζητήματα που αντιμετωπίζονται επαρκώς από την κοινοτική νομοθεσία.

Σύμφωνα με την οδηγία για τα εξορυκτικά απόβλητα οι μονάδες που επεξεργάζονται εξορυκτικά απόβλητα πρέπει να διαθέτουν άδεια, που περιλαμβάνει σχέδιο διαχείρισης των αποβλήτων, καθώς και σχέδιο για το κλείσιμο και την αποκατάσταση των εγκαταστάσεων. Οι μονάδες αυτές οφείλουν να καταθέσουν χρηματική εγγύηση για την κάλυψη του κόστους αποκατάστασης του εδάφους.

Η οδηγία προβλέπει τη διενέργεια επιθεωρήσεων από τις αρμόδιες αρχές και περιλαμβάνει υποχρεώσεις σχετικά με την πρόληψη της ρύπανσης των υδάτων, του ατμοσφαιρικού αέρα και του εδάφους. Η οδηγία εφαρμόζεται στις νέες εγκαταστάσεις από το Μάιο του 2008. Οι προϋπάρχουσες εγκαταστάσεις οφείλουν να αποκτήσουν άδεια, σύμφωνα με την οδηγία, πριν από το Μάιο του 2012.

Τα κράτη μέλη οφείλουν επίσης να καταρτίσουν μέχρι τα μέσα του 2012 κατάλογο με τις εγκαταλελειμμένες εγκαταστάσεις και τις εγκαταστάσεις εκτός λειτουργίας, οι οποίες προκαλούν ή θα μπορούσαν να προκαλέσουν περιβαλλοντική ζημιά.

Το κανονιστικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης περιλαμβάνει και άλλες οδηγίες, όπως η οδηγία IPPC και η οδηγία για τις μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης. Όσον αφορά την περιβαλλοντική ευθύνη έχουμε στο Συμβούλιο την οδηγία για το έδαφος, η οποία όμως δεν έχει προχωρήσει. Από αυτές, βεβαίως, η πιο σημαντική είναι η οδηγία IPPC, η

οποία επιβάλλει στις μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης να διαθέτουν άδειες που βασίζονται στην εφαρμογή των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών.

Παράλληλα, η οδηγία για τις μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης θέτει ελάχιστες οριακές τιμές εκπομπών για τους πιο σημαντικούς ατμοσφαιρικούς ρύπους. Εάν μια εγκατάσταση παύσει να λειτουργεί η οδηγία IPPC επιβάλλει στον φορέα εκμετάλλευσης την υποχρέωση να λάβει μέτρα αποτροπής τυχόν κινδύνων ρύπανσης, καθώς και μέτρα αποκατάστασης του τοπίου.

Το νομικό αυτό πλαίσιο εξασφαλίζει υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας σε περίπτωση πιθανής περιβαλλοντικής ζημιάς από τις εγκαταστάσεις καύσεις λιγνίτη.

Τώρα, σχετικά με το κλείσιμο των εγκαταστάσεων, αυτό θα κριθεί ανάλογα με το κατά πόσον οι εγκαταστάσεις ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Σας ευχαριστώ για την ακριβή και εμπεριστατωμένη σας απάντηση. Εντούτοις, ρώτησα επίσης συγκεκριμένα για τις παραμεθόριες περιοχές, με άλλα λόγια τη Γερμανία και την Τσεχική Δημοκρατία, τη Γερμανία και την Πολωνία, την Πολωνία και την Τσεχική Δημοκρατία. Υπάρχουν πολλές τέτοιου είδους περιπτώσεις στις εν λόγω περιοχές. Θα ήθελα να ρωτήσω κατά πόσον πιστεύετε ότι υπάρχει επαρκής διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ των σχετικών κρατών και κατά πόσον η Επιτροπή παρέχει υποστήριξη για διασυνοριακά μέτρα στις εν λόγω περιοχές, ιδιαίτερα στο πλαίσιο των περιφερειακών προγραμμάτων.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, πρώτον υπάρχουν διάφορες χρηματοδοτήσεις και προς τις εγκαταστάσεις στην Τσεχία μετά το 2007, αλλά και προς τη Γερμανία. Και βεβαίως πρέπει να σας θυμίσω ότι με το πακέτο που εγκρίθηκε τον περασμένο Δεκέμβριο για την ενέργεια και το κλίμα, θα υπάρχουν αρκετά χρήματα από τη δημοπράτηση των δικαιωμάτων για την εκπομπή αερίων του θερμοκηπίου τα οποία, βάσει της συμφωνίας που έχει επιτευχθεί, πρέπει να προορίζονται κατά 50% για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών και άλλων σχετικών χρήσεων.

Αυτό σημαίνει ότι οι εγκαταστάσεις, και ειδικότερα η υπαίθρια εξόρυξη λιγνίτη, η οποία -αυτή καθαυτή- καταστρέφει το περιβάλλον και τη φύση με διάφορα προβλήματα που προκαλούνται όχι μόνο στη φυσική κατάσταση του εδάφους, αλλά και στα νερά με άλλους ρύπους και, όπως είναι γνωστό, και με τη δημιουργία μεγάλων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, δεδομένου ότι ο λιγνίτης είναι, απ' αυτής της πλευράς, το χειρότερο καύσιμο: εάν βάλουμε μία κλίμακα, ίσως είναι μεταξύ των τελευταίων από πλευράς εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Θα ήθελα να πω ότι, πέραν αυτών των χρημάτων τα οποία μπορούν να διατεθούν από την αγορά των ρύπων και, όσον αφορά ειδικότερα τη Γερμανία, πρέπει να πω ότι γίνεται δημοπράτηση ακόμη και στην περίοδο που διερχόμαστε τώρα. Επομένως, υπάρχουν και ορισμένα χρήματα που προέρχονται από αυτήν την πηγή. Αλλά, πέραν αυτών, θα ήθελα να πω ότι υπάρχει κοινοτική χρηματοδότηση που μπορεί εξίσου να συμβάλει στην αποκατάσταση των περιβαλλοντικών ζημιών από τις εξορυκτικές δραστηριότητες.

Τα περιφερειακά επιχειρησιακά προγράμματα της περιόδου 2000-2006 χρηματοδότησαν έργα ανάπλασης περιοχών που είχαν υποβαθμιστεί από δραστηριότητες εξόρυξης του φαιού άνθρακα σε ορισμένα ομόσπονδα κρατίδια της πρώην Ανατολικής Γερμανίας, όπως είναι η Σαξονία, η Σαξονία-Ανχαλτ και η Θουριγγία. Η συνέχιση αυτού του είδους της στήριξης προβλέπεται στα σχετικά έγγραφα προγραμματισμού της περιόδου 2007-2013.

Σχετικά με την Τσεχική Δημοκρατία, το περιφερειακό επιχειρησιακό πρόγραμμα North-West της περιόδου 2007-2013 χρηματοδοτεί δράσεις ανάπλασης και απορρύπανσης εγκαταλελειμμένων χώρων εξόρυξης. Το επιχειρησιακό πρόγραμμα "Περιβάλλον" προβλέπει επίσης ως μία από τις προτεραιότητές του την ανάπλαση εγκαταλελειμμένων χώρων εξόρυξης και, φυσικά, η συνεργασία μεταξύ όχι μόνο χωρών αλλά και περιφερειακών οργανισμών είναι προς όφελος και των δύο πλευρών.

Πρόεδρος. – Οι ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα λάβουν γραπτές απαντήσεις (βλ. Παράρτημα).

Η Ώρα των ερωτήσεων έληξε.

13. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

14. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 20.00)